



39° FESTIVAL  
INTERNACIONAL  
DE CINE DE  
MAR DEL PLATA





## **AUTORIDADES NACIONALES**

### **Presidente de la Nación**

*Javier Milei*

### **Vicepresidenta de la Nación**

*Victoria Villaruel*

### **Jefe de Gabinete de Ministros**

*Guillermo Francos*

### **Secretario de Cultura de La Nación**

*Leonardo Cifelli*

## **PROVINCIA DE BUENOS AIRES**

### **Presidenta Instituto Cultural**

*Florencia Saintout*

### **Subsecretaría de Políticas Culturales**

*Victoria Belloni Onetto*

### **Director Provincial de Artes**

*Marcelo Marán*

## **MUNICIPIO DE GENERAL PUEYRREDÓN**

### **Intendente**

*Guillermo Montenegro*

## **ENTE MUNICIPAL DE TURISMO Y CULTURA (EMTURYC)**

### **Presidente**

*Bernardo Martín*

### **Director General**

*Francisco Taverna*

## **INSTITUTO NACIONAL DE CINE Y ARTES AUDIOVISUALES**

### **Presidente**

*Carlos Pirovano*

### **Gerente General**

*Carlos Vargas*

### **Gerente de Políticas Públicas**

*Elisabet Blanco*

### **Directores Artísticos**

*Gabriel Lerman*

*Jorge Stamadianos*

### **Comité Organizador**

*Gabriel Lerman*

*Jorge Stamadianos*

*Raúl Rodríguez Peilá*

*Francisco Taverna*

*Laura Keegan*

## STAFF

### ARTÍSTICA

Producción Artística:

*Fernando Arca*

Equipo:

*Lucía Dellacha; Francisco Pérez Laguna; Javier Fernández Cuarto; Maitena Fontanazza; Jorge Allogio; Agustina Dantiacq; Alejandra Grimaldi; Patricia Stover*

### PRODUCCIÓN

Coordinación General:

*Laura Keegan*

Responsable de Producción:

*Gabriela Morelli*

Asistentes de Producción: *Cecilia Sosa, Marian Novaro, Lucas Sena, Ana Teszkiewicz*

### RELACIONES INSTITUCIONALES

*Celeste Buenaventura*

### COMERCIALES

*Camila Rocha*

### INVITADOS

Responsable:

*Luciana Juárez*

Especiales:

*Lorena Bianchini*

### JURADOS

Responsable:

*Joaquín Sesma*

### ACTIVIDADES ESPECIALES Y FUNCIONES INSTITUCIONALES

Responsable:

*Lucas Sena*

### ADMINISTRACIÓN

Equipo Técnico - Administrativo:

*José Luis Pelazas; Ana Teszkiewicz; Martín Argibay; Brenda Leone*

### LOGÍSTICA

Responsable de Logística:

*Ivana Scherman*

Equipo:

*Mariana Isla; Florencia García*

### PRENSA

Agencia Tommy Pashkus

Responsable:

*Tommy Pashkus; Kevin Melgar, Francisco Salazar*

### COMUNICACIÓN:

Contenido Web:

*Ezequiel Vega*

Diseño y Programación Página Web:

*Pablo Radaelli; Hernán Montero Basile*

Producción Audiovisual y Redes Sociales Festival:

*Azul Monfrini*

Producción y Edición Audiovisual:

*Miguel Fernández*

Diseño Institucional:

*Romina Villacorta*

Diseño Editorial:

*Agencia BORDÓ*

Traducción: *Richard Shpuntof*

### TEATRO AUDITORIUM

Director:

*Vito Amalfitano*

### TEATRO COLÓN

Responsable:

*Romina Cappuccio*

### TÉCNICA

Responsable INCAA:

*Pablo Barilatti*

Equipo:

*Manfredo Wolff; Emiliano Casiraghi; César Delgado; Fabián Montivero*



## **ATENCIÓN AL PÚBLICO / VOLUNTARIOS**

*Albisetti, María Sol  
Fanti, Lucía  
Garea, Sofía  
Jiménez Díaz, Tomás*

## **INVITADOS Y JURADOS / VOLUNTARIOS**

*Cáceres D'Agostino, Iara  
Campos, Mauricio  
Chulia, Tomás  
Colo, Selena  
Fernández, Lucía  
Gader, Maite  
Gerffo, Iara  
Giudici, Lautaro  
González, Ana Lucía  
González Zaya, Lautaro  
Hurwitz, Delfina  
Inostroza Álvarez, Débora  
Lazarte, Iván  
Lo Faro Gutierrez, Franco  
Maestromey, Catalina  
Marzoa, Evelyn  
Moscarillo, Gianna  
Navarro, Sofía  
Nosei, Carmen  
Terrana, Martina  
Pella, Dolores*

## **LOGÍSTICA / VOLUNTARIOS**

*Intrieri, Agustín  
Luna Casella, Azul  
Marfetan, Denise  
Maldonado, Ana Laura  
Pascual, Evelin  
Yani, Catalina*

## **MEETING POINT / VOLUNTARIOS**

*Alonso, Facundo  
Bigoni, Bautista  
Calderón, Emanuel  
Heredia, Martina*

## **PRODUCCIÓN / VOLUNTARIOS**

*Peyrano, Christian  
Yañez, María Cristina*

## **PROGRAMACIÓN / VOLUNTARIOS**

*Boffo, Antonella  
Girado, Abryl  
González Campana, Julieta  
Jaramillo, Federico  
Maciel, Yazmín  
Meglioli, Brenda  
Mendoza, María Florencia  
Paula, Martina  
Peñaloza, Josefina  
Rodríguez, Greta  
Rojas, Agustina  
Sala, Victoria  
Watson, Paula*

## **VOTO DEL PÚBLICO / VOLUNTARIOS**

*Brunini, Ulises  
Corrado, Milagros  
Delfabro, Agustín  
Irigoyen, Catalina  
Martinez, Pablo  
Vaggi, Tatiana*

## **PRENSA / VOLUNTARIOS**

*Galello, Magdalena  
López Cabrera, Fernando  
Oroná, Santiago  
Reboredo Blanco, Iara*

## **INVITADOS INSTITUCIONALES / VOLUNTARIOS**

*Vanegas, Nora Griselda*

## **INVITADOS ESPECIALES / VOLUNTARIOS**

*Almada Rodríguez, Fiona  
Jiménez Díaz, Esteban  
Speltini, Constanza*



## ABREVIATURAS / ABBREVIATIONS

- B&N BLANCO Y NEGRO / BLACK AND WHITE
- D DIRECCIÓN / DIRECTION
- G GUIÓN / SCREENPLAY
- F FOTOGRAFÍA / CINEMATOGRAPHY
- E EDICIÓN, COMPAGINACIÓN, MONTAJE / EDITING
- S SONIDO / SOUND
- M MÚSICA / MUSIC
- P PRODUCCIÓN / PRODUCTION
- CP COMPAÑÍA PRODUCTORA / PRODUCTION COMPANY
- I INTÉRPRETES, ELENCO / ACTORS, CAST

## ÍNDICE / INDEX

- 28** JURADOS  
*JURY*
- 43** COMPETENCIAS  
*COMPETITIONS*
- 44** COMPETENCIA INTERNACIONAL  
*INTERNATIONAL COMPETITION*
- 69** COMPETENCIA LATINOAMERICANA  
*LATIN AMERICAN COMPETITION*
- 86** COMPETENCIA LATINOAMERICANA DE CORTOS  
*LATIN AMERICAN SHORT FILMS COMPETITION*
- 92** COMPETENCIA ARGENTINA  
*ARGENTINE COMPETITION*
- 113** COMPETENCIA ARGENTINA DE CORTOS  
*ARGENTINE SHORT FILMS COMPETITION*
- 122** COMPETENCIA ESTADOS ALTERADOS  
*ALTERED STATES COMPETITION*
- 139** COMPETENCIA EN TRÁNSITO / WORK IN PROGRESS  
*IN TRANSIT COMPETITION / WIP*
- 146** PANORAMA  
*PANORAMA*
- 147** AUTORAS Y AUTORE  
*AUTEURS*
- 165** NUEVAS AUTORAS / NUEVOS AUTORES  
*NEW AUTEURS*
- 177** ESPAÑA EN MOVIMIENTO  
*SPAIN IN MOTION*
- 188** PANORAMA ARGENTINO  
*ARGENTINE PANORAMA*
- 197** BANDA SONORA ORIGINAL (BSO)  
*ORIGINAL SOUNDTRACK (OST)*
- 200** HORA CERO  
*MIDNIGHT SCREAMS*
- 206** MAR DE CHICAS Y CHICOS  
*CHILDREN BY THE SEA*
- 213** HOMENAJES Y RESCATES  
*HOMAJES AND RESCUES*
- 214** HOMENAJE A 50 AÑOS DE SU ESTRENO
- 219** MAR DEL PLATA 70 AÑOS
- 230** LEOPOLDO TORRE NILSSON
- 235** SERGEI PARAJANOV
- 241** SADAO YAMANAKA
- 247** MARÍA BAREA Y MARTA RODRÍGUEZ
- 253** 100 AÑOS DE LOS NIBELUNGOS  
(CINE + MÚSICA)
- 256** PROYECCIONES ESPECIALES  
*SPECIAL SCREENINGS*
- 258** FUNCIONES INSTITUCIONALES  
*INSTITUTIONAL SCREENING*
- 259** HISTORIAS BREVES 22
- 261** HISTORIAS BREVES 23
- 263** 8ª MUESTRA ENERC
- 266** ACTIVIDADES ESPECIALES  
*SPECIAL ACTIVITIES*
- 269** CONTACTOS  
*CONTACTS*

Como Secretario de Cultura de la Nación quiero destacar no solo la importancia de la realización de una nueva edición del Festival Internacional de Cine de Mar del Plata, sino el esfuerzo que implicó llevarlo a cabo en un contexto donde la administración cuidadosa de los recursos públicos es esencial. Este festival, simbolo de nuestra industria cinematográfica y de su potencial en la esfera global, continúa gracias al compromiso de todos los sectores involucrados y, en especial, al aporte crucial de la inversión privada.

En tiempos que demandan una revisión profunda de nuestras prioridades, es fundamental que el Estado actúe con responsabilidad y eficiencia en la asignación de fondos, priorizando aquellas políticas que promuevan de manera efectiva la cultura y la creatividad en nuestro país.

La realización de este festival es posible gracias a esta visión de austeridad que nos marca el Presidente de la Nación, Javier Milei; la eficiente administración de los recursos del Instituto Nacional del Cine y Artes Audiovisuales que lleva adelante Carlos Pirovano; al aporte de la ciudad de Mar del Plata, y a la creciente participación del sector privado, que confía en el valor de nuestra cinematografía.

La producción cinematográfica en Argentina ha colocado al cine nacional en un lugar destacado a nivel internacional gracias a la calidad y el talento de sus actores y creadores. Por ello creemos en un modelo que permite su desarrollo con autonomía financiera, donde el Estado actúe como facilitador, sin paternalismos, para que el cine argentino se

afiance a nivel internacional con sus propios recursos y con el respaldo de quienes confían en su éxito.

El cine es, sobre todo, un espejo de nuestras sociedades, un testigo de nuestros sueños y nuestros conflictos. Por ello, este catálogo es mucho más que una simple guía de películas; es un puente entre el público y las experiencias que nos invitan a pensar, a sentir y, sobre todo, a dialogar. Este año, como cada año, nos enfrentamos a un cine plural y vibrante que, desde sus distintos géneros y formatos, nos ofrece una mirada profunda sobre las complejidades del mundo que habitamos.

A todos los profesionales, inversores y asistentes, deseo que esta edición del Festival sea, ante todo, un espacio de encuentro y colaboración, donde puedan surgir nuevas oportunidades que fortalezcan a nuestra industria audiovisual y, con ella, a la cultura argentina.

Desde la Secretaría de Cultura, estamos orgullosos de acompañar esta edición con el firme compromiso de seguir promoviendo esta industria cultural.

Los invito a disfrutar de esta nueva edición del Festival, a sumergirse en las historias que aquí se cuentan, y a dejarse llevar por la magia de las imágenes, los sonidos y las emociones que solo el cine sabe transmitir.

**Leonardo Cifelli**

Secretario de Cultura de la Nación

## CATALOGUE OF THE 39TH INTERNATIONAL MAR DEL PLATA FILM FESTIVAL

*As Secretary of Culture of the Nation of Argentina, I would like to highlight not only the importance of holding a new edition of the International Mar del Plata Film Festival, but also the effort involved in holding it in a context where careful management of public resources is essential. This festival, a symbol of our film industry and its potential in the global sphere, continues thanks to the commitment of all the sectors involved and, especially, to the crucial contribution of private investment.*

*In times that demand a profound review of our priorities, it is essential that the State act responsibly and efficiently in the allocation of funds, prioritizing those policies that effectively promote culture and creativity in our country.*

*This edition of the festival is possible thanks to this vision of austerity that the President of the Nation, Javier Milei, has set for us, the efficient management of the resources of the National Institute of Film and Audiovisual Arts, led by Carlos Pirovano, the contribution of the city of Mar del Plata, and the growing participation of the private sector, which believes in the value of our cinematography.*

*Film production in Argentina has placed our cinema in a prominent position internationally thanks to the quality and talent of its actors and creators. For this reason, we believe in a model that allows it to develop with financial autonomy, in which the State acts as a facilitator, without paternalism, so that Argentine cinema can establish itself internationally with its own resources and with the support of those who trust in its success.*

*Cinema is, above all, a mirror of our societies, a witness to our dreams and our conflicts. For this reason, this catalogue is much more than a simple film guide. It is a bridge between the public and the experiences that invite us to think, feel and, above all, dialogue. This year, as every year, we are faced with a diverse and vibrant cinema that, from its different genres and formats, offers us a deep look at the complexities of the world in which we live.*

*To all the professionals, investors and attendees at the Festival, I hope that this edition of the Festival may be, above all, a space for meeting and collaboration, where new opportunities can arise that strengthen our audiovisual industry and, with it, Argentine culture.*

*From the offices of the Ministry of Culture, we are proud to accompany this edition with a firm commitment to continue promoting this cultural industry.*

*I invite you to enjoy this new edition of the Festival, to immerse yourself in the stories told here, and to let yourself be carried away by the magic of the images, sounds and emotions that only the cinema knows how to transmit.*

**Leonardo Cifelli**

Secretary of Culture of the Nation



En nombre de toda la organización del Festival Internacional de Cine de Mar del Plata, queremos expresar nuestro más sincero agradecimiento a todos aquellos que han hecho posible que este evento sea un éxito rotundo.

A los participantes -cineastas, artistas, críticos, y todos quienes han compartido su talento y su pasión por el cine- gracias por su valiosa contribución. Su presencia en este festival no solo enriquece la programación, sino que también genera un espacio de encuentro y reflexión sobre el arte audiovisual. Cada película, cada diálogo y cada presentación han sido un aporte fundamental para hacer de este festival un lugar de intercambio cultural y de creación colectiva.

Al equipo organizador, que con su dedicación, esfuerzo y profesionalismo ha trabajado incansablemente durante todo el año para llevar adelante esta edición, le extendemos nuestra gratitud más profunda. Cada detalle, desde la planificación hasta la ejecución, ha sido realizado con un compromiso absoluto para asegurar que el festival se desarrolle de la mejor manera posible. Su trabajo no solo refleja la calidad de este evento, sino también el espíritu de colaboración que define nuestra comunidad.

Y a todos los trabajadores que, desde diferentes áreas, hicieron su aporte para garantizar que todo funcione a la perfección: personal de logística, producción, atención al público, seguridad, comunicación, entre otros, les damos

las gracias por su dedicación, profesionalismo y esfuerzo. Sin su apoyo incansable, el Festival Internacional de Cine de Mar del Plata no sería posible.

Es gracias a ustedes, participantes, organizadores y trabajadores, que este festival sigue siendo un faro de creatividad y un punto de encuentro para todos los amantes del cine. Apreciamos profundamente su compromiso y entusiasmo, y esperamos seguir contando con su colaboración en futuras ediciones.

¡Nos vemos en el próximo Festival Internacional de Mar del Plata!

***Carlos Pirovano***

Presidente del Instituto Nacional de Cine y Artes Audiovisuales

*On behalf of the entire organization of the Mar del Plata International Film Festival, we would like to express our sincere gratitude to all those who have made this event a resounding success.*

*To the participants -filmmakers, artists, critics, and all those who have shared their talent and passion for cinema- thank you for your valuable contributions. Your presence at this festival not only enriches the program, but also creates a space for meeting and reflection on audiovisual art. Each film, each dialogue, and each presentation have been a fundamental contribution to making this festival a place of cultural exchange and collective creation.*

*And to all the workers who, from different departments, have made their contribution to ensure that everything works perfectly: the logistics team, production, customer service, security, communications, among others, we thank you for your dedication, professionalism and efforts. Without your tireless support, the Mar del Plata International Film Festival would not be possible.*

*To the organizing team, who, with their dedication, effort, and professionalism, have worked tirelessly throughout the year to bring this edition to fruition, we extend our deepest gratitude. Every detail, from planning to execution, has been carried out with absolute commitment to ensure that the festival develops in the best manner possible. Your work not only re-*

*flects the quality of this event, but also the spirit of collaboration that defines our community.*

*It is thanks to you – the participants, organizers and workers – that this festival continues to be a beacon of creativity and a meeting point for all film lovers. We deeply appreciate your commitment and enthusiasm, and we hope to continue counting on your collaboration in future editions.*

*See you at the next Mar del Plata International Festival!*

**Carlos Pirovano**

*President of the National Institute of Cinema and Audiovisual Arts (INCAA)*

## FESTIVAL 2024 – EL RITO

Abrimos los ojos a diario para encontrarnos con noticias que parecen confirmar lo peor: es inminente que el mundo volará en pedazos. Y a pesar de estos fatídicos augurios, hace 70 años -con algunas interrupciones-, una pantalla ubicada en un país al extremo de un continente, un extenso lienzo blanco que espera ser puesto en marcha, renueva año a año un rito casi místico, convocando a miles de personas, algunas provenientes de los confines de mundo, a celebrar una de las más bellas invenciones humanas: el cine.

A comienzos del siglo pasado un joven Buñuel, montado sobre un arte que recién comenzaba a dar sus primeros pasos, e indeciso ante las reacciones que su *Perro Andaluz* podía despertar en el público, se ubica detrás de una pantalla con piedras en los bolsillos para defenderse de un eventual ataque en masa como consecuencia del estreno de su película.

Pero nada de eso sucedió.

Y quizás esa respuesta se deba a que precisamente el público, esa masa sin agenda, respira en sintonía con el artista, como si uno y otro fueran dos caras de una misma moneda.

El público generador de cultura, ese enorme inconsciente colectivo en el que todos habitamos, y del otro lado de la moneda el creador, capaz de traducir esa energía y proyectarla sobre una pantalla.

Es por eso que, en esta edición del Festival de Cine de Mar del Plata, volvemos a elegir una pantalla pluralista y democrática donde todas las miradas, todas las opiniones, todos los puntos de vista son aplaudidos.

Se han escrito infinidad de tratados sobre que es hacer cine, y quizás una posible respuesta sea aquello que se viene haciendo en la Argentina desde hace décadas. Con éxitos y fracasos, la llegada del cine puso en marcha una legión de artistas, de actores, actrices, músicos, escritores, técnicos y directores, maquilladores, vestuaristas y editores, que con su trabajo conquistaron el público argentino, para luego extenderse al mundo y cosechar un reconocimiento mundial que hoy es una marca indiscutible: CINE ARGENTINO.

Ese inmenso CINE ARGENTINO fue el que 70 años atrás impulsó la creación de este Festival Internacional de Cine de Mar del Plata, al que pocos años después se le otorgó la categoría "A" en reconocimiento a su excelencia, y a aquella invisible sintonía entre artistas y público que colmaba, estreno tras estreno, las salas de exhibición con espectadores.

Llevar adelante esta gigantesca convocatoria requiere esfuerzo, dedicación, y un equipo de gente experimentado: Gabriel Lerman, mi querido amigo que vive en Los Angeles, y que dedicó su vida al séptimo arte como periodista, investigador e infatigable visitante de los festivales del mundo, es una de las piezas claves en

la realización de este evento, así como también lo son el dedicado equipo del Incaa, que nos guio cual ángeles en esta compleja tarea. Son muchos los que colaboraron, y continúan haciéndolo, y la lista sería tediosa, pero no quiero dejar de nombrar a Carlos Pirovano, actual presidente del Incaa, quien al mismo tiempo que nos delegó la responsabilidad de llevarlo a cabo, nos otorgó libertad total para diseñar el Festival.

En este catálogo podrán ver las películas convocadas, los jurados invitados, las personalidades que nos visitarán, las masterclass e infinidad de eventos especiales que logramos programar, y de los cuales todo el equipo del Festival está orgulloso.

Antes de terminar, y regresando por un momento a los males del mundo que a diario se anuncian, sepan que quizás no todo está perdido. El gran Andréi Tarkovski eligió contar en su último film, *El Sacrificio*, la historia de un hombre que, frente a todas las calamidades, cree en la fuerza de un gesto repetido día a día para sanar al mundo. El personaje interpretado por Erland Josephson vuelca toda su fe y empeño en esta acción, ya que presiente que, de no hacerlo, el mundo, tal como lo conocemos, podría estar en peligro.

Quizás ese gesto, en nuestro caso, sea algo tan simple como sentarnos en una sala a oscuras y disfrutar de una película.

¡Bienvenidos al Festival Internacional de Cine de Mar del Plata!

**Jorge Stamadianos**

Co-director artístico del Festival Internacional de Mar del Plata

## FESTIVAL LETTER 2024 – THE RITUAL

*We open our eyes every day to find news that seems to confirm the worst: the world is about to blow up. And despite these fateful predictions, 70 years ago - with some interruptions - a screen located in a country at the edge of a continent, a vast white canvas waiting to be put into operation, began a process of being renewed year after year an almost mystical ritual, calling thousands of people, some from the far ends of the Earth, to celebrate one of the most beautiful of human inventions: cinema.*

*At the beginning of the last century, a young Buñuel, positioning himself upon an art form that was just beginning to take its first steps, and undecided about the reactions that his Perro Andaluz could arouse in the public, stood behind a screen with stones in his pockets to defend himself from a possible mass attack as a result of the premiere of his film.*

*But none of that happened. And perhaps that answer is due to the fact that the public, that mass without an agenda, breathes in harmony with the artist, as if one and the other were two sides of the same coin.*

*The public that generates culture, that enormous collective unconscious in which we all live, and on the other side of the coin, the creator, capable of translating that energy and projecting it onto a screen.*

*That is why, in this edition of the Mar del Plata Film Festival, we are once again choosing*

*to share a screen that is pluralistic and democratic, upon which all views, all opinions, all points of view are applauded.*

*Countless treatises have been written about what it means to make films, and perhaps a possible answer is that which has been done in Argentina for decades. With successes and failures, the arrival of cinema set in motion a legion of artists, actors, actresses, musicians, writers, technicians and directors, make-up artists, costume designers and editors, who with their work conquered the Argentine public, then spread to the world and garnered worldwide recognition that today is an indisputable trademark: ARGENTINE CINEMA. 70 years ago, it was that immense ARGENTINE CINEMA that promoted the creation of the Mar del Plata International Film Festival, which a few years later was awarded the “A” category in recognition of its excellence, and which through the invisible harmony between artists and the public has filled the exhibition halls with spectators, premiere after premiere.*

*Carrying out such an enormous event requires effort, dedication, and a team of experienced people: Gabriel Lerman, my dear friend who lives in Los Angeles, and who dedicated his life to promoting the seventh art as a journalist, researcher and tireless visitor to the world’s festivals, is one of the key figures in the realization of this event, as is the dedicated team of the Argentine Film Institute (INCAA), who guided us like angels in this complex task. There are many who collaborated, and continue to do so, and the list would be*

*tedious, but I do not want to fail to mention Carlos Pirovano, current president of INCAA, who at the same time that he delegated to us the responsibility of carrying it out, gave us total freedom to design the Festival.*

*In this catalogue you will be able to see the films that have been selected, the jury members that were invited, the personalities who will visit us, the masterclasses and countless special events that we have managed to schedule, and of which the entire Festival team is proud.*

*Before finishing, and returning for a moment to the evils of the world that are announced daily, know that perhaps not all is lost. The great Andrei Tarkovsky chose to tell in his last film, *The Sacrifice*, the story of a man who, in the face of all calamities, believes in the power of a gesture repeated day after day to heal the world. The character played by Erland Josephson pours all his faith and determination into this action, since he senses that, if he does not do it, the world, as we know it, could be in danger.*

*Perhaps that gesture, in our case, is something as simple as sitting in a dark room and enjoying a film.*

*Welcome to the Mar del Plata International Film Festival!*

**Jorge Stamadianos**

*Co-Artistic Director of the Mar del Plata International Festival*

Tomar la posta. Llevar la antorcha.

Cuando mi gran amigo Jorge Stamadianos me invitó a acompañarlo en la dirección artística del Festival Internacional de Mar del Plata, no pude resistirme. Sabía que era una enorme responsabilidad, y que el tiempo libre iba a desaparecer de mi agenda en los meses venideros, pero también estaba seguro de que nuestra participación iba a garantizar la continuidad de un evento que es una joya cultural que pertenece a todos los argentinos. Ni él ni yo teníamos experiencia como directores artísticos de un festival, pero Jorge contaba con una sólida experiencia resolviendo situaciones complejas, por haber creado series para la audiencia latinoamericana mucho antes de que la práctica de unir elencos de varios países para un público común se transformara en una práctica común para las grandes plataformas.

Y yo, como periodista de cine, había recorrido festivales grandes y pequeños a lo largo de tres décadas, observando de cerca sus aciertos y errores, en lo que luego, en la práctica, descubrí que había sido una gran escuela.

Ahora, después de tres meses intensos, hemos llegado a la recta final. No podríamos estar más orgullosos de la programación que iluminará las salas de Mar del Plata durante 11 días. Heredamos muchas películas y propuestas de nuestros predecesores, y obviamente contamos con un brillante equipo de programadores y visionadores que ya estaba en su puesto cuando nos sumamos. En algunos casos subimos la apuesta, como cuando decidimos crear

la figura del país invitado, práctica común en otros festivales, y proponerle a nuestros amables interlocutores en la Embajada de Japón que agregaran más películas a los dos ciclos que ya estaban programados.

Pero también decidimos abrir nuevos caminos, y aprovechar que el Festival transcurre en el pico máximo de la carrera por el Oscar, para traer a muchos films que aspiran a ese premio y que siempre se distinguen por su calidad. A la vez, entendemos que la clave de un evento exitoso es la diversidad, y que tiene que haber propuestas para todos los gustos. Estamos seguros de que lo hemos logrado, y que quien asista a una función del festival se marchará de la sala con una sonrisa en los labios. Asimismo, nos sentimos orgullosos de que Mar del Plata sea a la vez que un espacio para traer a la Argentina al mejor cine mundial, una plataforma para promocionar al buen cine argentino, tal como ha ocurrido a lo largo de su historia. Y es esta última palabra la que ciertamente define esta edición.

El festival celebra sus primeros 70 años, y lo festejamos de la mejor manera posible, volviendo a proyectar muchas de las películas que pasaron por allí, tarea que no ha sido fácil, ya que hoy conseguir copias con calidad para salas y obtener los derechos para pasarlas es mucho más complicado que traer un film nunca estrenado. También, como parte del festejo del cine que tendrá lugar en Mar del Plata, homenajeamos a tres películas emblemáticas que cumplen 50 años de su estreno, y que en una nota personal, marcaron al niño que fui en

1974, y que hoy todavía recuerda el revuelo que causaron en la sociedad argentina de la época *La tregua*, *La Patagonia rebelde* y *Boquitas pintadas*. El mismo niño no olvida que Leopoldo Torre Nilsson era el director argentino más prestigioso de esos tiempos, y por eso estoy feliz de celebrar los 100 años de su nacimiento gracias a la entusiasta colaboración con su familia.

Asimismo, no podíamos dejar de homenajear a Manuel Antin y Jorge Rivera López, quienes se marcharon de este mundo en los últimos meses. Y por supuesto estoy feliz de que el Festival reconozca con el Astor de Plata a la Trayectoria a tres grandes figuras cuyo trabajo ha influenciado mi vida.

Ana María Picchio, mi primera entrevista cuando yo tenía apenas 13 años, inolvidable en tantos papeles en cine, televisión y teatro, y Héctor Olivera, a quien nunca conocí personalmente, pero cuyas muchas películas me fueron marcando a lo largo de los años. Un lugar especial ocupa también Pablo Helman, un maestro de los efectos visuales que ha ayudado con su labor muchas veces oculta a crear la magia del cine en infinitas películas inolvidables, y con quien comparto la experiencia de haber partido del país buscando otros horizontes en Estados Unidos, en donde encontramos en terrenos totalmente diferentes oportunidades inimaginables.

Hoy podemos decir con orgullo que en 2024 Argentina mantiene bien en alto a su festival más importante, el único de clase A en América Latina, con un jurado de lujo para sus 5

competencias. Pero nuestra tarea recién comienza. Esperamos seguir llevando la antorcha por muchas ediciones más.

### **Gabriel Lerman**

Co-director artístico del Festival Internacional de Mar del Plata



*To take up the baton. To carry the torch.*

*When my great friend Jorge Stamadianos invited me to join him in the artistic direction of the Mar del Plata International Film Festival, there was no way I could resist. I knew it was an enormous responsibility, and that free time would completely disappear from my schedule in the coming months, but I was also sure that our participation would guarantee the continuity of an event that is a cultural jewel that belongs to all Argentines. Neither he nor I had experience as artistic directors of a festival, but Jorge had solid experience solving complex situations, having created series for Latin American audience long before the practice of uniting casts from various countries for a common audience became a common practice for the large platforms. And I, as a film journalist, had visited large and small festivals over three decades, closely observing their successes and failures, which later, through practice, I discovered had been a great school.*

*Now, after three intense months, we have reached the home stretch. We could not be more proud of the programming that will shine upon the cinemas of Mar del Plata over the course of eleven days. We inherited many films and proposals from our predecessors, and obviously we have a brilliant team of programmers and viewers who were already in place when we joined. In some cases, we upped the ante, for example, creating the figure of the guest country, a common practice at other festivals, and proposing to our friendly interlocutors at the Japanese*

*Embassy that they add more films to the two cycles that had already been scheduled. But we also decided to break new ground, and take advantage of the fact that the Festival takes place at the peak of the Oscar race, to bring many films that aspire to that award and that always stand out for their quality. At the same time, we understand that the key to a successful event is diversity, and that there must be proposals for all tastes. We are sure that we have achieved this, and that anyone who attends a screening of the festival will leave the theater with a smile on their face. We are also proud that Mar del Plata is both a space to bring the best world cinema to Argentina and a platform to promote good Argentine cinema, as has happened throughout its history. And it is this final word that certainly defines this edition.*

*The festival is celebrating its first 70 years, and we are celebrating this in the best way possible, by re-screening many of the films that were shown there, a task that has not been easy, since getting quality copies for theaters today and obtaining the rights to show them is much more complicated than sharing a film that has never been released. Also, as part of the celebration of cinema that will take place in Mar del Plata, we are paying tribute to three emblematic films that are celebrating 50 years since their premiere and that, on a personal note, left their mark on the child I was in 1974, and who today still remembers the stir that “La tregua”, “La Patagonia rebelde” and “Boquitas pintadas” caused in Argentine society at the time. That same child cannot forget that Leopoldo Torre Nilsson was the*

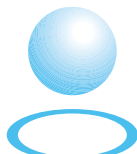
*most prestigious Argentine director of those times, and that is why I am happy to celebrate the 100th anniversary of his birth thanks to the enthusiastic collaboration of his family. Likewise, we cannot fail to pay tribute to Manuel Antin and Jorge Rivera López, who both left this world in recent months. And, of course, I am pleased that the Festival, through its Silver Astor for Lifetime Achievement Award, is recognizing three great figures whose work has influenced my life. Ana María Picchio, my first interview when I was just thirteen years old, unforgettable in so many roles in film, television and theater, and Héctor Olivera, whom I never met personally, but whose many films have left their mark on me over the years. A special place is also occupied by Pablo Helman, a master of visual effects who with his often hidden work helped to create the magic of cinema in endless unforgettable films, and with whom I share the experience of having left the country looking for other horizons in the United States, where we found unimaginable opportunities in totally different fields.*

*Today we can proudly say that in 2024 Argentina will hold up high its most important festival, the only class A in Latin America, with a prestigious jury for its five competitions. But our task is just beginning. We hope to continue carrying this torch for many more editions to come.*

**Gabriel Lerman**

*Co-Artistic Director of the Mar del Plata  
International Film Festival*

## INVITADO DE HONOR



Centro Cultural e Informativo  
de la Embajada del Japón

## ACOMPAÑAN AL FESTIVAL LAS SIGUIENTES EMBAJADAS E INSTITUCIONES



EMBAJADA DE ARMENIA  
EN ARGENTINA  
ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅԱՆ  
ԱՐԳԵՆՏԻՆԱԿԱՆ ԵՄԲԱՅԱԴԱՆ



EMBAJADA  
DE ESPAÑA  
EN ARGENTINA



AMBASSADE  
DE FRANCE  
EN ARGENTINE  
Liberté  
Égalité  
Fraternité



EMBAJADA DE ISRAEL  
EN ARGENTINA



Embaixada de Portugal  
Embajada de Portugal



한국문화원  
Centro Cultural Coreano



aecid



Cooperación  
Española  
CULTURA / BUENOS AIRES



INSTITUT  
FRANÇAIS  
Argentine



ISTITUTO  
italiano  
di CULTURA  
BUENOS AIRES



JAPAN FOUNDATION  
国際交流基金



CAMÕES  
INSTITUTO  
DA COOPERAÇÃO  
E DA LÍNGUA  
PORTUGAL  
MINISTÉRIO DOS NEGÓCIOS EXTERIORES



egeda  
méxico  
SOCIEDAD DE GESTIÓN COLECTIVA

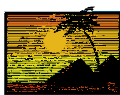


GOETHE  
INSTITUT



GOLDEN  
APRICOT

## MEDIA PARTNER



FILMSUEZ

## EL 39 FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE DE MAR DEL PLATA AGRADECE LA COLABORACIÓN DE LAS SIGUIENTES EMPRESAS E INSTITUCIONES



Fondos  
Fima



cinecolor  
ARGENTINA



Peliplat





**INVERTÍ DESDE  
SOLO \$100.**

**Dale a Fondo con Fondos Fima.**



**Fondos Fima**

Por Banco de Galicia y Buenos Aires S.A.U. CUIT: 30-50000173-5 Perón 407 (C1038AAI), Buenos Aires, Argentina.  
Para más información y condiciones o limitaciones aplicables consultá en [www.fondosfima.com.ar](http://www.fondosfima.com.ar)

## INGESTA, VALIDACIÓN, DAILIES Y BACKUP

Conversión de archivos para off line con aplicación de LUT, chequeo, envíos a plataformas de revisión online, backup a LTO y archivo hasta la finalización del proyecto.

## EDICIÓN OFFLINE Y ONLINE

Salas equipadas - Avid / Resolve / Premiere 4k  
edición off line con servidores Nexis centralizados.

## CORRECCIÓN DE COLOR HDR / SDR

4 Salas, preparadas para distintos tipos de proyectos, garantizando el set up adecuado para finish Theatrical, HDR10 o Dolby Visión y SDR.  
Monitoreo Sony BVM-X300, Sony PVM-X550.  
Projector Christie CP-2220 y sonido 5.1.

## VFX

CGI, Motion graphics, 3D, Supervisión de rodaje, Dirección de Arte,  
Acompañamos al cliente desde el comienzo para crear lo que imagina.

## MASTER – QUALITY CONTROL

Masterización de contenidos para plataformas VOD según certificaciones internacionales.

Deliveries a cualquier tipo de archivo y soporte con su correspondiente QC.  
Quality Control vía software Baton. Envíos vía Aspera/Signiant.

## DCP

Masterización y duplicación de DCP's, subtítulos y regionalización de contenidos.  
Generación y delivery de KDM's. Descarga y envío de paquetes vía Aspera y/o Signiant  
Distribución satelital a través de **CinecolorSat**.  
Validación por software.  
Sala de proyección con equipos DCI Compliant.

## DIGITALIZACIÓN

Lavadora ultrasónica **Lipsner Smith 1100**  
Scanner Northlight capaz de digitalizar negativo 35mm a 6K  
Telecine Spirit Data Cine con DaVinci capaz de digitalizar a 2k o HD  
Equipamiento técnico para la digitalización de formatos de cinta:  
U-MATIC, Beta SP, DVCam, Beta Digital, HDV, HDCam 4:2:2 y HD SR 4:4:4..

ALL IN HOUSE



# HDARGENTINA

SERVICIOS DE RODAJE  
POST PRODUCCIÓN

---

COLOR GRADING HDR  
DOLBY VISION



ANTARES

# PASIÓN POR LA CERVEZA ARTESANAL

DESDE 1998



BEBER CON MODERACIÓN. PROHIBIDA SU VENTA A MENORES DE 18 AÑOS.



# ¿TE APASIONA EL CINE?



¡Hay un nuevo Desafío Cinéfilo cada mes!

**Leé. Escribí. Compartí. Ganá.**

Sponsor oficial del

Mar | 39 |

**Peliplat**

WWW.PELIPLAT.COM





EL CLÁSICO DE



MAR DEL PLATA

# MONTECATINI

SABORES FAMILIARES

● COLÓN ESQ. CORRIENTES ● LA RIOJA ESQ. 25 DE MAYO ● SANTA FE 1744

# Crear y Emprender en Libertad

[www.fglobal.org](http://www.fglobal.org)

 FUNDACIÓN  
GLOBAL MAR DEL PLATA

# SÃO

MEDIALUNAS & CAFÉ



*Som de  
Película*

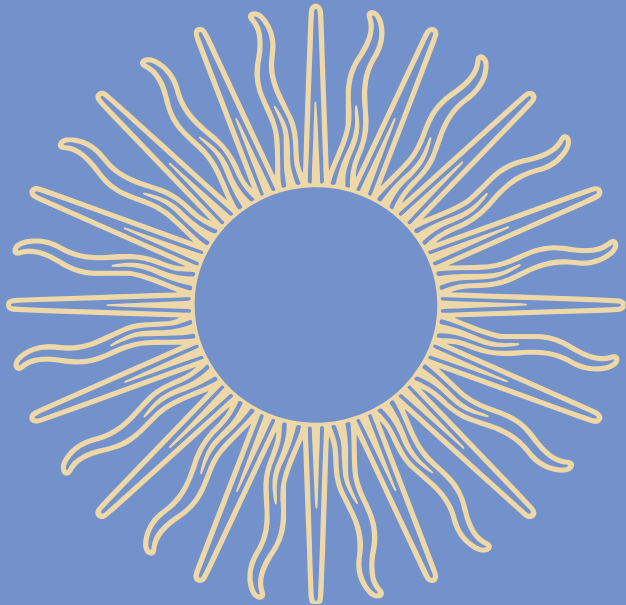
Mar | 39



INTERNATIONAL  
FILM FESTIVAL



JURADOS  
JURY



# JURADO COMPETENCIA INTERNACIONAL

## INTERNATIONAL COMPETITION JURY



### MERCEDES ALFONSÍN



(Buenos Aires, Argentina) Master en Dirección de Arte en cine y ópera (New York University) y Licenciada en Artes (UBA). Desde 1995 realiza proyectos de ficción como *El hijo de la novia* (2001), *Vientos de agua* (2006), *Carancho* (2010), *El amor menos pensado* (2018), *Santa Evita* (2022) y *My Penguin Friend* (2024), entre muchos otros. En 2017 diseñó la muestra L'Usine de films Amateurs de Michel Gondry. Publicó el libro *Punto ciego* sobre su trabajo en cine. Obtuvo el Premio Konex de Platino en 2021.

(Buenos Aires, Argentina) Master in Art Direction in film and opera (New York University) and Bachelor of Arts (UBA). Since 1995, she has been making fiction projects such as *El hijo de la novia* (2001), *Vientos de agua* (2006), *Carancho* (2010), *El amor menos pensado* (2018), *Santa Evita* (2022) and *My Penguin Friend* (2024), among many others. In 2017, she designed the exhibition L'Usine de films Amateurs by Michel Gondry. She published the book *Punto ciego* (Blind Spot) about her work in film, which won the Konex Platinum Award in 2021.

### VARVARA HOVHANNISYAN



(Ereván, Armenia) Profesional con una sólida formación en gestión de proyectos, coordinación de festivales de cine y relaciones internacionales. Jefa del Departamento Internacional del Festival Internacional de Cine Golden Apricot (GAIFF). Además participa activamente en la organización de conferencias sobre arquitectura en Ereván, donde aplica su experiencia en gestión de proyectos para crear eventos atractivos y bien estructurados.

(Yerevan, Armenia) Professional with a strong background in project management, film festival coordination, and international relations. Head of the International Department at the Golden Apricot International Film Festival (GAIFF). She is actively involved in organizing a lecture series on architecture in Yerevan, where she applies her project management expertise to create engaging and well-structured events.

# JURADO COMPETENCIA INTERNACIONAL

## INTERNATIONAL COMPETITION JURY



### SAMUEL MAOZ



(Tel Aviv, Israel). Director, guionista y productor de cine. Estudió de Dirección de fotografía en la Universidad de Tel Aviv. Escribió y dirigió los largometrajes *Total Eclipse* (2000), *Libano* -largometraje con el cual ganó el León de Oro en el Festival Internacional de Cine de Venecia de 2009- y *Foxtrot* (2017), ganador del Gran Premio del Jurado y el Premio del Jurado Joven en Venecia.

(Tel Aviv, Israel). Director, screenwriter and film producer. He studied Photography Direction at Tel Aviv University, and wrote and directed the feature films *Total Eclipse* (2000), *Lebanon* - a feature film with which she won the Golden Lion at the 2009 Venice International Film Festival - and *Foxtrot* (2017), winner of the Grand Jury Prize and the Young Jury Prize at Venice.

### RUBÉN PERALTA RIGAUD



(Santo Domingo, República Dominicana). Crítico de cine, docente y médico de profesión, trabajó en radio y colaboró en las publicaciones *Cineasta* y en *Listin Diario*. En 2004 fundó la revista online de cine *Cocalecas*. Ha sido parte del jurado en festivales de cine como el de Miami, Toronto, Puerto Rico y Arabia Saudita, entre otros. También cubrió importantes eventos cinematográficos como el Festival de Cine de Cannes y el Festival Global de Cine Dominicano. Forma parte de la Federación Internacional de Críticos de Cine (FIPRESCI) y es miembro activo de Los Globos de Oro.

(Santo Domingo, Dominican Republic). Film critic, teacher and doctor by profession, he worked in radio and collaborated in the publications *Cineasta* and *Listin Diario*. In 2004, he founded the online film magazine *Cocalecas*, and has served on juries at film festivals in Miami, Toronto, Puerto Rico and Saudi Arabia, among others. He has also covered important film events such as the Cannes Film Festival and the Dominican Global Film Festival. He is a member of the International Federation of Film Critics (FIPRESCI) and is an active member of the Golden Globes.

# JURADO COMPETENCIA INTERNACIONAL

## INTERNATIONAL COMPETITION JURY



### ANGIE CEPEDA



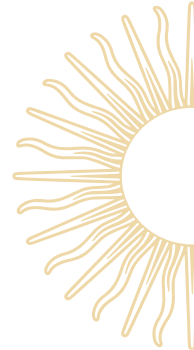
(Colombia) Desarrolló su carrera de actuación en cine y televisión tanto en su país natal como en Estados Unidos y en otros países de Latinoamérica y Europa. Su primer proyecto en TV le valió el premio India Catalina como actriz revelación en Colombia. Su primer trabajo en cine fue en Ilona llega con *la lluvia* (1996) y su primer protagónico en *Pantaleón y las visitadoras* (1999). Entre sus proyectos internacionales se encuentran *Samy y yo* (2002), *Oculto* (2005), *El amor en los tiempos del cólera* (2007), *Heleno* (2011), *Kill Chain* (2019) y *Encanto* (2021). Recientemente el Festival de cine de Cartagena le otorgó el premio a la trayectoria internacional.

(Colombia) She has built her acting career in film and television both in her native country and in the United States, as well as in other countries in Latin America and Europe. Her first television project earned her the India Catalina award as a revelation in acting in Colombia. Her first film

work was in Ilona llega con *la lluvia* (1996) and her first leading role in *Pantaleón y las visitadoras* (1999). Among her international projects are *Samy and I* (2002), *Oculto* (2005), *Love in the Time of Cholera* (2007), *Heleno* (2011), *Kill Chain* (2019) and *Encanto* (2021). Recently, the Cartagena Film Festival gave her a special award for international career.

# JURADO COMPETENCIA LATINOAMERICANA

## LATIN AMERICAN COMPETITION JURY



### GONZALO CALZADA



(Comodoro Rivadavia, Argentina) Director, guionista y productor argentino, figura del cine fantástico en Argentina y Latinoamérica. Docente en la Universidad del Cine. Dirigió *Luisa* (2009) -ganadora del premio al mejor debut como director en el Festival de Cine de El Cairo-, *La plegaria del vidente* (2012), *Resurrección* (2016) y *Luciferina* (2018). *Nocturna*, aclamada por la crítica, consolidó su carrera. *Lipán*, su séptima película, tiene previsto su estreno para 2025.

(Comodoro Rivadavia, Argentina) Argentine director, screenwriter and producer, an important figure in the world of fantasy cinema in Argentina and Latin America. Professor at the Universidad del Cine. He directed *Luisa* (2009) -winner of the award for best directorial debut at the Cairo Film Festival-, *La plegaria del vidente* (2012), *Resurrección* (2016) and *Luciferina* (2018). *Nocturna*, acclaimed by critics, consolidated his career. *Lipán*, his seventh film, is scheduled for release in 2025.

### ALBERTO PONCE



(Concordia, Entre Ríos, Argentina) Egresado de la Escuela Internacional de Cine y TV (EICTV) de San Antonio de los Baños, Cuba. Editó más de 80 largometrajes en doce países y colaboró con directores como Leonardo Favio, Pino Solanas, Damián Sziffrón, Adrián Caetano y Diego Lerman, entre otros. Es miembro de la Academia de las Artes y Ciencias Cinematográficas de la Argentina. En 2023 recibió el premio a la Trayectoria, otorgado por la Asociación de Cronistas Cinematográficos de Argentina.

(Concordia, Entre Ríos, Argentina) Graduated from the International School of Film and TV (EICTV) in San Antonio de los Baños, Cuba. He edited more than 80 feature films in twelve countries and collaborated with directors such as Leonardo Favio, Pino Solanas, Damián Sziffrón, Adrián Caetano and Diego Lerman, among others. He is a member of the Academy of Cinematographic Arts and Sciences of Argentina. In 2023, he received the Lifetime Achievement Award, granted by the Association of Film Critics of Argentina.



# JURADO COMPETENCIA LATINOAMERICANA

## LATIN AMERICAN COMPETITION JURY



### LUCÍA SAPENA



(Asunción, Paraguay) Periodista, presenta y produce los segmentos de espectáculos del noticiero de Canal 13 Py y el programa de entrevistas *Arte y Espectáculos*, declarado de interés cultural por la Secretaría Nacional de Cultura y conduce el programa de radio *Sobre la hora*. Miembro del comité ejecutivo de los Premios Platino. Recibió el Premio Paraná de Oro, la distinción más importante en televisión y radio de Paraguay.

(Asunción, Paraguay) Journalist who presents and produces the entertainment segments of the Canal 13 Py newscast and the interview program *Arte y Espectáculos*, declared of cultural interest by the National Secretariat of Culture, and hosts the radio program *Sobre la hora*. Member of the executive committee of the Platino Awards. She received the Paraná de Oro Award, the most important distinction in television and radio in Paraguay.

# JURADO COMPETENCIA ARGENTINA

## ARGENTINE COMPETITION JURY



### GUILLERMO COURAU



(Argentina) Periodista, profesor, escritor y crítico de cine. Comenzó su carrera en 1992 y desde entonces ha contribuido a numerosas publicaciones nacionales e internacionales como escritor, entrevistador y editor. Actualmente forma parte del equipo periodístico del diario La Nación, colabora en la revista Caras y caretas e integra el staff del programa Contacto Digital, que se emite por Radio Rivadavia. Es miembro del Foro de Periodismo Argentino (FOPEA) y votante internacional de los Golden Globes.

(Argentina) Journalist, professor, writer and film critic, he began his career in 1992 and since then has contributed to numerous Argentine and international publications as a writer, interviewer and editor. Currently, he is part of the journalistic team of the newspaper La Nación, collaborates with the magazine Caras y caretas and is a regular on the program Contacto Digital, which is broadcast on Radio Rivadavia. Also, he is a member of the Argentine Journalism Forum (FOPEA) and an international voter for the Golden Globes.

### JUAN PABLO RUSSO



(Argentina) Periodista, crítico cinematográfico y gestor cultural. Presidente de la Asociación de Cronistas Cinematográficos de la Argentina (ACCA) y director del Festival Internacional de Cine y Diversidad de Género. Miembro votante de los Golden Globes desde 2022 e integrante de Periodistas Iberoamericanos de Cine (PIC). Dirige el sitio Escribiendo Cine desde 2007, colabora con la revista Acción y forma parte de la dirección artística del Centro Cultural de la Cooperación.

(Argentina) Journalist, film critic and cultural programmer. He is serving as president of the Association of Film Critics of Argentina (ACCA) and director of the International Film and Gender Diversity Festival. Voting member of the Golden Globes since 2022 and member of Ibero-American Film Journalists (PIC). He has directed the Escribiendo Cine website since 2007, collaborates with Acción magazine and is part of the artistic direction of the Centro Cultural de la Cooperación.

# JURADO COMPETENCIA ARGENTINA

## ARGENTINE COMPETITION JURY



### SOLEDAD SAN JULIÁN



(Argentina) Documentalista, productora de cine y televisión, egresada del Instituto de Arte Cinematográfico de Avellaneda. Socia fundadora de Senderos Films, compañía del norte de argentina especializada en la producción local desde 2011. Se desempeña como jefa de producción para películas y series. Docente de la Escuela Nacional de Experimentación y Realización Cinematográfica (sede NOA).

(Argentina) Documentary filmmaker, film and television producer, she graduated from the Instituto de Arte Cinematográfico de Avellaneda. Founding partner of Senderos Films, a production company from northern Argentina specializing in local production since 2011. She works as head of production for films and series. Teacher at the Escuela Nacional de Experimentación y Realización Cinematográfica (NOA campus).

# JURADO COMPETENCIA ESTADOS ALTERADOS

## ALTERED STATES COMPETITION JURY



### FERNANDO BRENNER



(Buenos Aires, Argentina). Programador, Cronista de Cine, Crítico Musical, Agente de Prensa. Fue Jurado en Argentina, Latinoamérica y Estados Unidos. Cumple actualmente diversas funciones como curador, asesor, moderador o redactor de catálogo en los festivales de Punta del Este y Piriapolis (Uruguay), Chicago Latino (EUA), Trieste (Italia), Todos Santos (México), Kerala (India) y ARFECINE (Argentina). Formó parte del equipo del Festival de Mar del Plata. Escribió en más de 110 medios periodísticos. Colabora en el sitio Escribiendo Cine.

(Buenos Aires, Argentina). Programmer, film journalist, music critic and press agent. He has served as a jury member in Argentina, Latin America and the United States. Currently, he works as a film curator, consultant, moderator and catalogue writer in various festivals: Punta del Este and Piriapolis (Uruguay), Chicago Latino (USA), Trieste (Italy), Todos Santos (Mexico), Kerala (India) and ARFECINE (Argentina). Previously he was part of the Mar del Plata Film Festival team. He has written for over 110 journalistic media and for the Escribiendo Cine website.

### RAMIRO NAVARRO



(Argentina) Fundador de la productora Frontera+. Cuenta con más de 20 años de experiencia en la industria del entretenimiento. Coprodujo *Papá al rescate* (2023), *The Penguin & The Fisherman* (2024) y *Simón de la Montaña* (2024) -ganadora en el Festival de Cannes del premio a Mejor película en la sección Semana de la Crítica. En asociación con Kuarzo y Leyenda Films produjo *Mensaje en una botella* (2024). En el área de la publicidad, Frontera+ se asoció en 2020 a Revolución, la productora del ganador del Oscar, Armando Bo.

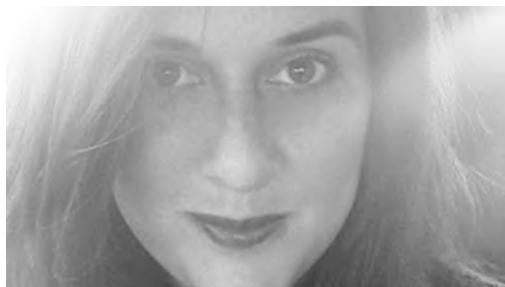
(Argentina) Founder of the production company Frontera+. He has more than 20 years of experience in the entertainment industry. He co-produced *Papá al rescate* (2023), *The Penguin & The Fisherman* (2024) and *Simón de la Montaña* (2024) -winner of the Best Film award in the Critics' Week section at the Cannes Film Festival. In association with Kuarzo and Leyenda Films he produced *Mensaje en una botella* (2024). In the advertising area, Frontera+ partnered in 2020 with Revolución, the production company of Oscar winner Armando Bo.

# JURADO COMPETENCIA ESTADOS ALTERADOS

## ALTERED STATES COMPETITION JURY



### GUILLERMINA ROSALES



(Buenos Aires, Argentina) Productora cinematográfica, egresada de la ENERC. Fue programadora y productora en el Festival Internacional de Cine de Mar del Plata, BAFICI y SANFIC. Radica en Chile, donde se desempeña en el área de Fomento del Ministerio de Cultura como Jurado- Evaluadora en Fondos de Financiamiento. Desde 2017 brinda asesorías audiovisuales en búsqueda de financiamiento, venta de contenidos a plataformas de streaming y diseño de producción. Miembro de Worldwide Audiovisual Woman's Association.

(Buenos Aires, Argentina) Film producer and graduate of ENERC film school, she has been a programmer and producer at the Mar del Plata International Film Festival, BAFICI and SANFIC. She lives in Chile, where she works in the Promotion area of the Ministry of Culture as a Jury-Evaluator in Financing Funds. Since 2017, she has provided audiovisual advice in the search for financing, sale of content to streaming platforms and production design, and is a member of the Worldwide Audiovisual Woman's Association.

# JURADO COMPETENCIA EN TRÁNSITO

## WORK IN PROGRESS COMPETITION JURY



### MIGUEL MONFORTE



(Mar del Plata, Argentina) Realizador, docente e investigador audiovisual. Dirigió *Malvinas, historias de la Historia* (1993), *Héroe corriente* (2017), y *Los sueños de Elma. Historia de una Madre de Malvinas* (2023), entre otros trabajos. Es coautor junto a Julio Neveleff de los libros *Mar del Plata 100 años de Cine. 1908-2008* (Ed. Corregidor, 2008), *Mar del Plata es Cine. De los pioneros a 2024* (Ed. Gogol, 2023), y junto a Neveleff y Alejandra Ponce de León es autor de *Historia del Festival Internacional de Cine de Mar del Plata* (Ed. Corregidor).

(Mar del Plata, Argentina) Filmmaker, teacher and audiovisual researcher. He directed *Malvinas, Historias de la Historia* (1993), *Héroe corriente* (2017), and *Los sueños de Elma: Historia de una Madre de Malvinas* (2023), among others. He is co-author with Julio Neveleff of the books *Mar del Plata 100 años de Cine. 1908-2008* (Ed. Corregidor, 2008) and *Mar del Plata es Cine: from the pioneers to 2024* (Ed. Gogol, 2023), and together with Neveleff and Alejandra Ponce de León he is the author of *Historia del Festival Internacional de Cine de Mar del Plata* (Ed. Corregidor).

### EVA PADRÓ



(Barcelona, España). Licenciada en Ciencias de la Comunicación en la Universidad Blanquerna, Ramón Llull. Estudió cine en la Universidad de Nueva York y en la Escuela de San Antonio de los Baños, Cuba. Fundó la productora de publicidad Toma 78 junto a Agustín Berrueto, Bárbara y Andy Muschietti. En Buenos Aires trabajó en producción de televisión en Televisión Abierta, la productora de Mariano Cohn y Gastón Duprat. Produjo los largometrajes *La otra piel* (2017) y *Baldío* (2018) de Inés de Oliveira Cézar, *El Santo* (2022) de Agustín Carbonere, y distintas series como Line Producer en Pampa Films.

(Barcelona, Spain). Earned her Licenciature in Communication Sciences from the Blanquerna University, Ramón Llull. She studied film at New York University and at the San Antonio de los Baños School, Cuba, and founded the advertising production company Toma 78 together with Agustín Berrueto, Bárbara and Andy Muschietti. In Buenos Aires, she worked in television production at Televisión Abierta, the production company of Mariano Cohn and Gastón Duprat. She produced the feature films *La otra piel* (2017) and *Baldío* (2018) by Inés de Oliveira Cézar, *El Santo* (2022) by Agustín Carbonere, and various series as Line Producer at Pampa Films.

# JURADO COMPETENCIA EN TRÁNSITO

## WORK IN PROGRESS COMPETITION JURY



### ALEJANDRO SAMMARITANO



(Buenos Aires, Argentina) Integra el Cine Club Núcleo desde 1990 y en el 2001 asumió la conducción de la entidad, donde se encarga de la programación y difusión de las actividades. Participó en encuentros cineclubistas y festivales en varios países, y en documentales sobre historia del cine. Realizó trabajos periodísticos de crítica cinematográfica en Radio Continental y FM La Radio. Es Contador Público, egresado de la Facultad de Ciencias Económicas de la UBA.

(Buenos Aires, Argentina) He has been a member of the Cine Club Núcleo since 1990, and in 2001 he took over the leadership of the entity, where he is in charge of programming and publicizing activities. He has participated in film club meetings and festivals in several countries, and in documentaries on film history. He has done journalistic work on film criticism on Radio Continental and FM La Radio. He is a Public Accountant, with a degree from the Faculty of Economic Sciences of the UBA.

# JURADOS PREMIOS INDEPENDIENTES

## INDEPENDENT PRIZE JURIES



**ACCA** (Asociación de Cronistas Cinematográficos de Argentina / *Association of Film Writers of Argentina*)

Guillermo Colantonio, Mariano Casas Di Nardo, María del Carmen Tomsic



**FNA** (Fondo Nacional de las Artes / *National Fund for the Arts*)

Miguel Pereira



**RECAM** (Reunión Especializada de Autoridades Cinematográficas y Audiovisuales del Mercosur / *Expert Meeting of Film and Audiovisual Authorities of Mercosur*)

Jurado RECAM



**SIGNIS** (Asociación Católica Mundial para la Comunicación / *World Catholic Association for Communication*)

Lidia Greco, Mario Marchioli, Teresa Teramo





# Emilia Pérez

JACQUES AUDIARD

2024 - 130' - COLOR

FRANCIA. Español / FRANCE.  
Spanish

**D/G:** Jacques Audiard  
**F:** Paul Guillaume  
**E:** Juliette Welfling  
**DA:** Virginie Montel  
**M:** Clément Ducol, Camille  
**P:** Jacques Audiard, Pascal  
Caucheteux  
**CP:** Why Not Productions, Page 114,  
Pathé  
**I:** Zoe Saldaña, Karla Sofia Gascón,  
Selena Gomez, Adriana Paz, Édgar  
Ramírez

**CONTACTO / CONTACT**  
Premium Plus Entertainment. Eloísa  
López Gómez  
E: elopez@bfdistribution.cl  
W: bfdistribution.cl

## PELÍCULA DE APERTURA / OPENING FILM

Sobrecalificada y subvalorada, Rita es abogada en una gran firma que está más interesada en sacar a los criminales de sus problemas que en llevarlos ante la justicia. Un día, se le presenta una salida inesperada, cuando el líder del cártel, Manitas, la contrata para que lo ayude a retirarse de su negocio y hacer realidad un plan que ha estado preparando en secreto durante años: convertirse en la mujer que siempre ha soñado ser.

Overqualified and undervalued, Rita is a lawyer at a large law firm that is more interested in getting criminals out of trouble than bringing them to justice. One day, she is presented with an unexpected way out, when a cartel leader named Manitas hires her to help him retire from his business and realize a plan she has been secretly preparing for years: to become the woman she has always dreamed of being.

## JACQUES AUDIARD

Jacques Audiard (Francia) es un director de cine que ha recibido dos veces el César a la mejor película y el BAFTA a la mejor película en habla no inglesa: en 2005 por *De latir mi corazón se ha parado* y en 2010 por *Un profeta*, sobre los enfrentamientos en la cárcel entre la mafia corsa y la árabe.

Jacques Audiard (France) is a film director who has twice received the César for Best Film and the BAFTA for Best Foreign Language Film: in 2005 for *The Beat that My Heart Skipped* and in 2010 for *A Prophet*, about the prison clashes between the Corsican and Arab mafias.



# Puntos suspensivos

ELLIPSIS



DAVID MARQUÉS

2024 - 89' - COLOR

ESPAÑA. Español / SPAIN. Spanish

**D:** David Marqués  
**G:** Rafael Calatayud Cano, David Marqués  
**F:** Santiago Racaj  
**DA:** Juana Mula  
**S:** José Luis Alcaine Bartolomé  
**M:** Oscar López Plaza  
**P:** Álvaro Longoria  
**CP:** Morena Films  
**I:** Diego Peretti, José Coronado, Cecilia Suárez, Georgina Amorós

CONTACTO / CONTACT

Filmmax. Ivan Díaz  
E: filmmaxint@filmmax.com  
W: filmmaxinternationalsales.com

## PELÍCULA DE CLAUSURA / CLOSING FILM

Leo, exitoso escritor de novelas de misterio, se oculta bajo el seudónimo de Cameron Graves. Mientras escribe su próximo libro en un aislado chalet, recibe la extraña visita de Jota, un inquietante personaje que dice ser periodista. Nadie conoce la identidad de Leo y solo Victoria, su agente, sabe que está allí, así que: ¿Cómo ha conseguido Jota llegar hasta él?, ¿Cuáles son sus intenciones? Mentiras, traiciones, amenazas y muerte marcarán el despiadado duelo entre estos personajes.

Leo is a successful author of mystery novels, who writes under the pseudonym Cameron Graves. While penning his next book in an isolated chalet, he receives a strange visit from Jota, a somewhat troubling character, who claims to be a journalist. No one is aware of Leo's true identity and only Victoria, his agent, knows his whereabouts, so... How has Jota managed to track him down? What are his intentions? A dark secret linked to Adriana, his young lover, seems to be behind the mysterious visit. Lies, betrayal, threats and death will be the order of the day as the two characters go head to head in a merciless duel.

## DAVID MARQUÉS

David Marqués (España) es director, productor y guionista. Dirigió *En fuera de juego* (2011), *Dioses y perros* (2014), *El club del paro* (2021) y *En temporada baja* (2022). También ha sido guionista de *Campeones* (2021), dirigida por Javier Fesser.

David Marqués (Spain) is a director, producer and writer. He directed *En fuera de juego* (2011), *Dioses y perros* (2014), *El club del paro* (2021) and *En temporada baja* (2022). He also wrote the script from *Campeones* (2021) by Javier Fesser.

# COMPETENCIAS

## COMPETITIONS



COMPETENCIA  
**INTERNACIONAL**

*INTERNATIONAL COMPETITION*



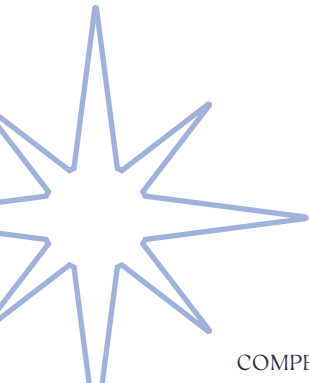


## Aïcha

MEHDI M. BARSAOUI

Aya, con poco más de veinte años, vive con sus padres en el sur de Túnez y se siente atrapada en una vida sin perspectivas. Un día, la camioneta en la que viaja a diario entre su ciudad y el hotel donde trabaja sufre un accidente. Como única sobreviviente, se da cuenta de que podría ser su oportunidad para empezar una nueva vida. Huye a Túnez con una nueva identidad, pero todo se ve pronto comprometido cuando se convierte en la principal testigo de un error policial.

Aya, in her late twenties, still lives with her parents in southern Tunisia and feels trapped in a life without prospects. One day, the minivan in which she commutes daily between her town and the hotel where she works crashes. As the sole survivor of the accident, she realizes it could be her chance to start a new life. She flees to Tunis under a new identity, but everything is soon compromised when she becomes the main witness to a police blunder.



# Aïcha

MEHDI M. BARSAOUI

2024 - 123' - COLOR

TÚNEZ, FRANCIA, ITALIA, ARABIA SAUDITA, QATAR. Árabe / TUNISIA, FRANCE, ITALY, SAUDI ARABIA, QATAR. Arabic

**D/G:** Mehdi M. Barsaoui

**F:** Antoine Héberlé

**E:** Camille Toubkis

**DA:** Sophie Abdelkafi

**S:** Stefano Campus, Dario Calvari, Simone Chiossi, Simone Usai

**M:** Amine Bouhafa

**P:** Habib Attia, Marc Irmer, Chantal Fischer, Flaminio Zadra, Antoine Khalife, Faisal Baltyuor

**CP:** Cinétélefilms, Dolce Vita Films, 13 Prods, Dorje Film, SunnyLand Film, Red Sea Film Fund, Cinewaves Films

**I:** Fatma Sfar, Nidhal Saadi, Yasmine Dimassi, Hela Ayed, Mohamed Ali Jemaa

CONTACTO / CONTACT

The Party Film Sales. Théo Lionel

E: team@thepartysales.com

IG: @aichalefilm

## NOTAS DEL DIRECTOR

Túnez, 2019. Una joven que había sobrevivido milagrosamente a un accidente de autobús decidió fingir su muerte para poner a prueba el amor de sus padres. ¿Cómo se llega a esa desesperación? ¿Cómo, en un país que santifica la autoridad paterna, donde hay que obedecer a los padres en cuerpo y alma, se puede infligirles tanto sufrimiento? Y lo más importante, ¿por qué? Fue al intentar responder a estas preguntas cuando se me ocurrió la idea de la película.

## DIRECTOR'S NOTES

Tunisia, 2019. A young woman who had miraculously survived a bus crash decided to pretend to be dead to test her parent's love. How do you become that desperate? How, in a country that sanctifies parental authority, where you must obey your parents' body and soul, could you inflict such suffering on them? And most importantly, why? It was in trying to answer these questions that I first got the idea for the film.

## MEHDI M. BARSAOUI



Mehdi M. Barsaoui (Túnez) se graduó en el Instituto Superior de Artes Multimedia de Túnez y en el DAMS de Bolonia. Su primer largometraje, *A Son* (2019), recibió dos premios en el Festival de Cine de Venecia, y es la primera película tunecina que gana un premio César francés. *Aïcha* es su segundo largometraje.

Mehdi M. Barsaoui (Tunisia) graduated from the Higher Institute of Multimedia Arts in Tunis and from DAMS in Bologna. His first feature *A Son* (2019) received two awards in the official selection at the Venice Film Festival and is the first Tunisian film to win a French César Award. *Aïcha* is his second feature film.



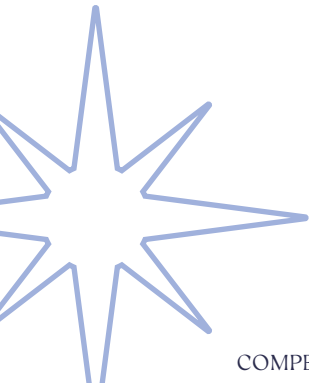
## Au bord du monde

AT THE EDGE OF THE WORLD

GUÉRIN VAN DE VORST, SOPHIE MUSELLE

Alexia, una joven de carácter fuerte e idealista, llega como enfermera en prácticas a la guardia de un hospital psiquiátrico y conoce a Joëlle, la enfermera jefe, que le enseña el oficio. Alexia se siente conmovida por la ira de Mila, una paciente de 20 años que siente que no debería estar allí. A pesar de las advertencias de Joëlle sobre mantener distancia con los pacientes, Alexia se acerca a Mila y pone todo su esfuerzo en intentar sacarla de allí.

Alexia, a strong-willed, idealistic woman, arrives as a trainee nurse in the closed ward of a psychiatric hospital, and meets Joëlle, the head nurse, who teaches her the job. Alexia is touched by the anger of Mila, a 20-year-old patient who thinks she has no business being there. Despite Joëlle's warnings about keeping her distance from patients, Alexia gets close to Mila and puts all her energy into trying to get her out.



# Au bord du monde

AT THE EDGE OF THE WORLD

GUÉRIN VAN DE VORST, SOPHIE MUSELLE

2024 - 120' - COLOR

BÉLGICA. Francés / BELGIUM.  
French

**D/G:** Guérin van de Vorst, Sophie Muselle

**F:** Fiona Braillon

**E:** Mathias Vereyss

**DA:** Laurie Colson

**S:** Quentin Colette

**P:** Benoit Roland

**CP:** Wrong Men

**I:** Mara Taquin, Sasha Deprez, Nathalie Richard

CONTACTO / CONTACT

Wrong Men. Emma Giard-Lecas

E: emma@wrongmen.be

W: wrongmen.be

IG: @wrongmen

## NOTAS DEL DIRECTOR

Queríamos contar la historia del aprendizaje de Alexia como joven enfermera en entrenamiento, cómo enfrenta la violencia del encierro, la medicación forzosa y la falta de intimidad que sufren los pacientes en el pabellón cerrado de un hospital psiquiátrico.

## DIRECTOR'S NOTES

We want to tell the story of Alexia's apprenticeship as a young trainee nurse, confronted with the violence of confinement, forced medication and the lack of privacy experienced by patients in the closed ward of a psychiatric hospital.

## GUÉRIN VAN DE VORST



## SOPHIE MUSELLE



Guérin Van de Vorst y Sophie Muselle son dos directores belgas. Se unieron en 2018 para coescribir el proyecto de largometraje *Au bord du monde*, que dirigirían unos años más tarde.

*Guérin Van de Vorst and Sophie Muselle are two Belgian directors. They teamed up in 2018 to co-write the feature film project Au bord du monde, which they directed a few years later.*



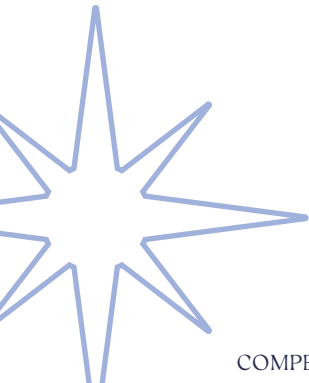


## Cabaret Total

ROY ASSAF

Así llega a un pequeño teatro en su ciudad natal, al volver de la guerra. Frente a un pequeño público, actúa en un inocente espectáculo de cabaret. Por las mañanas es profesor de teatro en la escuela secundaria local. Se convierte en enemigo público cuando se viraliza un video grabado en el aula, en el que comparte su calvario en el campo de batalla. Lo despiden de su trabajo y decide contraatacar a través de su show en el cabaret, atacando al gobierno y a la sociedad israelí.

Así returns from war to a small theater at his hometown. In front of a small audience, he performs in a naive cabaret show. In the mornings he is a drama teacher at the local high school. He becomes the public enemy after a video taken in the classroom, in which he shares the ordeal from the battlefield, goes viral. He is fired and fire back in his cabaret, attacks Israeli society and government.



# Cabaret Total

ROY ASSAF

2024 - 87' - COLOR

ISRAEL, KOSOVO. Hebreo / ISRAEL,  
KOSOVO. Hebrew

**D:** Roy Assaf  
**G:** Roy Assaf, Omri Van Essen  
**F:** Saar Mizrahi  
**E:** Shai Blanc-Mashiach  
**DA:** Barak Vazan  
**S:** Labinot Sponca  
**M:** Adi Deutsch  
**P:** Kobi Mizrahi, Moshe Edery, Leon Edery, Valon Bajgora  
**CP:** KM Productions  
**I:** Roy Assaf, Ornella Bess, Uri Gavriel

CONTACTO / CONTACT  
KM Productions. Kobi Mizrahi  
E: kobmiz@walla.com

## NOTAS DEL DIRECTOR

Durante una operación militar en Gaza, en julio de 2014, organicé un espectáculo de cabaret. Quería crear un show de circo entretenido que enviara a los espectadores a casa con una sonrisa. Pero la operación militar en Gaza parecía empeorar cada día, y las malas noticias y las políticas fallidas de nuestro gobierno afectaron mi proceso de escritura del espectáculo. Se me ocurrió que un verdadero cabaret debería expresar críticas duras y brutales. Con el tiempo, sentí que esta historia tenía que convertirse en una película.

## DIRECTOR'S NOTES

During a military operation in Gaza, July 2014, I created a cabaret show. I wanted to create an entertaining circus show that would send audiences home with a smile. But the military operation in Gaza seemed to get worse and worse day by day, and the difficult news from Gaza and the failed policies of our government affected the shows writing process. It dawned on me that real cabaret show must express harsh and brutal criticism. Over time I felt that this story had to be turned into a movie.

## ROY ASSAF



Roy Assaf (Israel) ha ganado dos veces el premio de la Academia de Cine de Israel al Mejor Actor. Entre las películas en las que ha actuado se encuentran *Jaffa* (2009), *Testimony* (2011), *God's Neighbors* (2012), *Wedding Doll* (2015), *The Kind Words* (2015) y *Mary Magdalene* (2017).

Roy Assaf (Israel) has twice won the Israeli film academy award for Best actor. Among the films he has acted in are *Jaffa* (2009), *Testimony* (2011), *God's Neighbors* (2012), *Wedding Doll* (2015), *The Kind Words* (2015) and *Mary Magdalene* (2017).



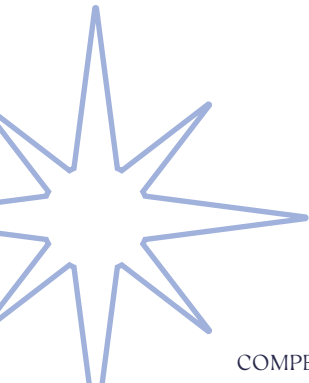
# Cónclave

CONCLAVE

EDWARD BERGER

*Cónclave* aborda uno de los eventos más secretos y antiguos del mundo: la elección del nuevo Papa. El cardenal Lawrence tiene la tarea de dirigir este proceso secreto tras la inesperada muerte del querido Papa. Una vez que los líderes más poderosos de la Iglesia Católica de todo el mundo se reúnen en los pasillos del Vaticano, Lawrence se ve en el centro de una conspiración y descubre un secreto que podría sacudir los cimientos de la mismísima Iglesia.

*Conclave* follows one of the world's most secretive and ancient events – selecting the new Pope. Cardinal Lawrence is tasked with running this covert process after the unexpected death of the beloved Pope. Once the Catholic Church's most powerful leaders have gathered from around the world and are locked together in the Vatican halls, Lawrence finds himself at the center of a conspiracy and discovers a secret that could shake the very foundation of the Church.



# Cónclave

CÓNCLAVE

EDWARD BERGER

2024 - 120' - COLOR

REINO UNIDO. Inglés, español /  
UNITED KINGDOM. English, Spanish

**D:** Edward Berger

**G:** Peter Straughan

**F:** Stéphane Fontaine

**E:** Nick Emerson

**DA:** Suzie Davies

**S:** Ben Baird

**M:** Volker Bertelmann

**P:** Tessa Ross, Juliette Howell

**CP:** Filmnation Entertainment

**I:** Ralph Fiennes, Stanley Tucci, John Lithgow

CONTACTO / CONTACT

Diamond Films. Carla Falistoco

E: cfalistoco@diamondfilms.com.ar

## NOTAS DEL DIRECTOR

El mecanismo detrás de la elección de un Papa es uno de los secretos mejor guardados del mundo. Tenía mucha curiosidad por mirar detrás de esas puertas cerradas y descubrir los detalles. No podemos saberlo todo, pero hay varios hechos que pudimos establecer a través de nuestra investigación. Creemos que nos acercamos más a la verdad que nadie.

## DIRECTOR'S NOTES

The mechanism behind the election of a Pope is one of the best kept secrets in the world. I was very curious to look behind those closed doors and discover the details. We can't know everything, but there are quite a few facts that we were able to establish through our research. We believe we are closer to the truth than anyone else.

## EDWARD BERGER



Edward Berger (Alemania) se ha destacado no solo como director de cine y televisión, sino también como guionista. Realizó los largometrajes *Jack* (2014), *All my Loving* (2019) y *Sin novedad en el frente* (2022), ganadora del Oscar a Mejor película extranjera.

Edward Berger (Germany) has stood out not only as a film and TV director, but also as a screenwriter. He directed *Jack* (2014), *All my Loving* (2019) and *All Quiet on the Western Front* (2022), Oscar-winning for Best International Film.

A photograph of a man with dark hair and a beard, looking out from a window. The window has a metal frame and a small circular sign with the number '10'. The background is slightly blurred, showing greenery.

## El casero

THE HOUSE SITTER

MATÍAS LUCCHESI

Marcela y su hermano Claudio viajan a la antigua casa familiar en Villa Carlos Paz, con un proyecto para convertirla en hotel boutique. Marcela es una arquitecta prestigiosa, que retorna al país tras separarse de su marido americano. Claudio, actor y bohemio, busca inspiración para escribir una obra que finalmente lo saque del anonimato. Mientras los hermanos esperan la llegada de los inversores, advierten que en su ausencia, el viejo casero Ramón -quien los crió desde niños- se ha apropiado de la casona y la alquila para distintas actividades. A partir de esta encrucijada, *El casero* profundiza sobre los vínculos, las frustraciones y la necesidad de hacer las paces con el pasado.

Marcela and her brother Claudio travel to the old family house in Villa Carlos Paz, Argentina, with a project to turn it into a boutique hotel. Marcela, a prestigious architect, returns to the country after separating from her American husband. Claudio, an actor and bohemian, seeks inspiration to write a play that will finally rescue him from obscurity. While the siblings await the arrival of investors, they realise that in their absence, the long-serving caretaker Ramón -the man who raised them- has taken possession of the mansion and rents it out for various activities. From this crossroads, *The House Sitter* delves into their relationships, frustrations, and a need to make peace with the past.

# El casero

THE HOUSE SITTER

MATÍAS LUCCHESI



2024 - 90' - COLOR

ARGENTINA, URUGUAY. Español, inglés / ARGENTINA, URUGUAY. Spanish, English

**D/G:** Matías Lucchesi

**F:** Gustavo Biazzi

**E:** Andrés Tambornino, Eliane Katz

**DA:** Adrián Suárez

**S:** Guillermo Picco

**M:** Hernán Segret

**P:** Marcela Ávalos, Juan José López,

Pedro Barcia, Lorena Quevedo

**CP:** Amada Contnets, Nadador Cine,

Twins Latin Films

**I:** Paola Barrientos, Alfonso Tort, Alvin

Astorga, Natalia Dalena, Luis Rubio

**CONTACTO / CONTACT**

Amada Contents. Victoria Martin

E: victoria@amadacontents.com

W: amadacontents.com

IG: @amadacontents

## NOTAS DEL DIRECTOR

Hice esta película con un objetivo sencillo: no traicionar mi intuición por una necesidad de encajar. Dejé a un lado la búsqueda del éxito que me había llevado a olvidar lo más importante: hacer algo desde el corazón y no desde el ego. Esta es una historia sencilla en la que se cruzan el humor y la tragedia. Una historia que intenta no perderse en formalismos ni modas. Una historia que a mí y a todo el equipo nos produjo una inmensa satisfacción llevar a la pantalla.

## DIRECTOR'S NOTES

I made this film with a simple goal: not to betray my intuition because of a need to fit in. I set aside the pursuit of success that had led me to forget the most important of things: to make something from the heart and not from the ego. This is a simple story where humour and tragedy intersect. A story that tries not to get lost in formalities or trends. A story that brought me and the whole team immense satisfaction to bring to the screen.

## MATÍAS LUCCHESI



Matías Lucchesi (Argentina) dirigió *Ciencias naturales* (2014), ganadora en los festivales de Berlín, San Sebastián y Guadalajara. También realizó *El pampero* (2017) y *Las Rojas* (2022).

Matías Lucchesi (Argentina) directed *Ciencias naturales* (2014), winner of the Berlin, San Sebastian and Guadalajara Festivals. He also directed *El pampero* (2017) and *Las Rojas* (2022).



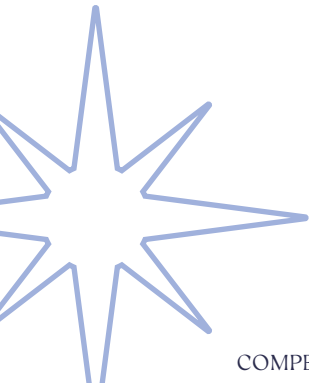
## La quinta

THE COTTAGE

SILVINA SCHNICER

Rudi y Silvia, con sus hijos Martín, Federico y Silvina, escapan de la ciudad para pasar unos días en su quinta. Rudi se enzarza en discusiones con el casero del barrio. Los niños deambulan por la zona. A Martín le gusta el fuego. A Fede, le da miedo. Un día, la casa abandonada del fondo sufre un incendio inesperado y aparece un muerto: un vagabundo ahogado por el humo. Los niños hicieron algo. Algo horrible. Ahora, habrá que ver la manera de volver a la calma deseada.

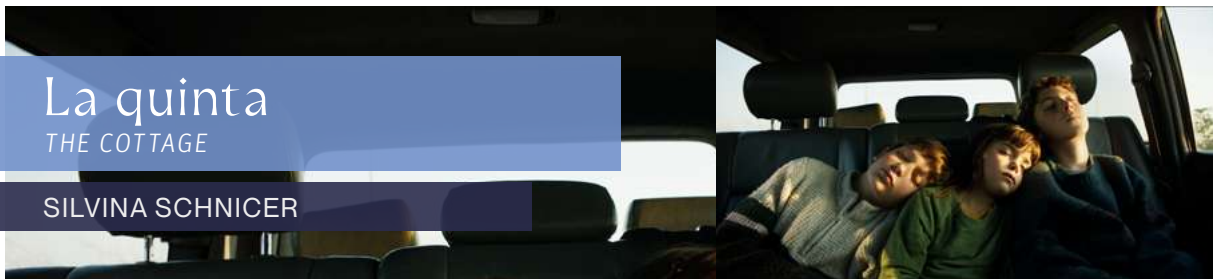
Rudi and Silvia, along with their children Martín, Federico and Silvina, escape from the city to spend a few days at their cottage. Instead of finding the peace and quiet they longed for, Rudi ends up arguing with the neighborhood caretaker. Meanwhile, the children roam the area. Martín is fascinated by the fire, while Fede is afraid of it. One day, the abandoned house in the back suffers an unexplained fire and a dead man is found: a homeless man suffocated by the smoke. The children did something. Something horrible. Now, they must find a way to restore calm.



# La quinta

THE COTTAGE

SILVINA SCHNICER



2024 - 98' - COLOR

ARGENTINA, BRASIL, CHILE,  
ESPAÑA. Español / ARGENTINA,  
BRAZIL, CHILE, SPAIN. Spanish

**D/G:** Silvina Schnicer

**F:** Iván Gierasinchuk

**E:** Ulises Porra

**DA:** Ana Wahren, Sofía Larroca, Pablo Gabian

**S:** Nahuel Palenque

**M:** Marcos Moreira, Nelson Pimenta

**P:** Mercedes Córdova, Valeria Forster,  
Daniel Werner, André Hallak, Juan  
Ignacio Sabatini, Juan Pablo Sallato,  
Andrea Queralt

**CP:** Brava Cine, Werner Cine, Casa  
Na Árvore, Villano Producciones,  
Palmeras Salvajes

**I:** Valentín Salavarré, Milo Lis, Emma  
Cetrángolo, Cecilia Rainero, Sebastián  
Arzeno

CONTACTO / CONTACT

Brava Cine. Valeria Forster

E: valeria.forster@gmail.com

W: bravacine.com

IG: @brava\_cine

## NOTAS DEL DIRECTOR

*La quinta* es una historia que se pregunta sobre la inquietante calma del cotidiano; sobre el costo de sostener la ilusión de una vida llana y contenida. Es una historia que pone el ojo en las motivaciones íntimas y calladas que nos movilizan, y que saca a relucir el mal que secretamente nos constituye. El mal no da tregua. Se toma el trabajo de estar ahí, de perdurar, de recordarnos la posibilidad de la tragedia. Queda en nuestras manos liberarlo; queda en nosotros sacar a pasear a la bestia.

## DIRECTOR'S NOTES

*The Cottage* is a story that questions the unsettling calm of everyday life; about the cost of maintaining the illusion of a flat and contained existence. It's a narrative that focuses on the intimate and silent motivations that drive us, bringing to light the evil that secretly defines us. Evil gives no respite. It makes the effort to be there, to endure, to remind us of the possibility of tragedy. It is up to us to unleash it; it is up to us to take the beast for a walk.

## SILVINA SCHNICER



Silvina Schnicer (Argentina) es directora y guionista. Junto a Ulises Porra coescribió y dirigió *Tigre* (2017) y *Carajita* (2021). En 2024 coescribió el guión de *Mi bestia*, de Camila Beltrán. Sus proyectos han sido presentados en festivales como Cannes, Toronto, San Sebastián, Tribeca, Shanghái, entre otros. *La quinta* es su tercer largometraje.

Silvina Schnicer (Argentina) is a director and screenwriter. Alongside Ulises Porra she co-wrote and directed *Tigre* (2017) and *Carajita* (2021). In 2024 she co-wrote the screenplay *Mi bestia*, directed by Camila Beltrán. Her projects have been showcased at festivals such as Cannes, Toronto, San Sebastián, Tribeca. *The Cottage* is her third feature film.



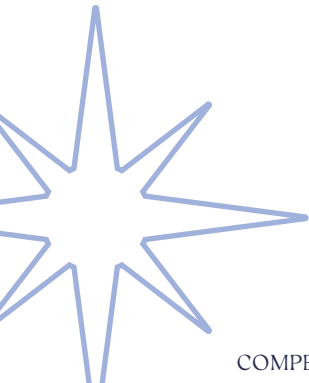


Rita

PAZ VEGA

Sevilla, Junio de 1984. Rita y Lolo son dos hermanos de 7 y 5 años que viven en el seno de una sencilla familia obrera. Comienzan las vacaciones de verano y el país entero está revolucionado con la Eurocopa de fútbol, donde España ha pasado a los cuartos de final. El calor aprieta y Rita sueña con ir a la playa, pero en casa, lo que dice su padre se hace... siempre. Y para él, lamentablemente, la prioridad es ver los partidos. Por primera vez, Rita empieza a preguntarse por qué es así. También empieza a darse cuenta de que su casa es cada vez menos segura, especialmente para su madre.

Seville, summer of 1984. Rita and Lolo are siblings, 7 and 5 years old, who live in the bosom of a humble, working-class family. The summer holidays are starting, the sun's burning rays beating down and the whole country has football fever after Spain has qualified for the quarter finals of the European Cup. Rita dreams of going to the beach, but at home, what her father says goes... always. And for him watching the games is unfortunately the priority. For the first time, Rita starts to question why this is. She's also starting to realise that her home is becoming less and less safe, especially for her mother.



# Rita

PAZ VEGA



2024 - 94' - COLOR

ESPAÑA. Español / SPAIN. Spanish

D/G: Paz Vega

F: Eva Díaz

E: Ana Álvarez Ossorio

DA: Amanda Román

S: Daniel de Zayas

M: Pablo Cervantes

P: Marta Velasco, Gonzalo Bendala

CP: Áralan Films, Rita La Película A.I.E., Oda Films

I: Paz Vega, Roberto Álamo, Sofía Allepuz, Alejandro Escamilla

CONTACTO / CONTACT

Filmmax. Iván Díaz

E: filmaxint@filmmax.com

W: filmaxinternationalsales.com

IG: @beginagainfilms

## NOTAS DEL DIRECTOR

En este proyecto quise expresar mi visión del mundo desde detrás de cámara. De verdad espero que esta película llegue al corazón de los espectadores y, aunque esté ambientada en una época y un lugar concretos, este viaje iniciático es, creo yo, universal.

## DIRECTOR'S NOTES

I want to express my view of the world from behind the camera in this project. I really hope this film touches the viewers' hearts, and although it is set in a specific time and place, this coming of age story is, I believe, universal.

PAZ  
VEGA



Paz Vega (España) es una actriz cuyo primer film relevante, *Lucía y el sexo* (Julio Medem, 2001), le valió el premio Goya y el Trofeo Chopard en el Festival de Cannes. En 2006, empezó su carrera en Hollywood con James L. Brooks en *Spanglish*, con la cual ganó el premio a la mejor actriz revelación de la Phoenix Film Critics Society. *Rita* es su debut como directora.

Paz Vega (Spain) is an actress whose her first relevant film, *Lucía y el sexo* (Julio Medem, 2001), earned her the Goya award and the Chopard Trophy at the Cannes Festival. In 2006, she took a big step by working in Hollywood with James L. Brooks in *Spanglish*, winning best new actress from the Phoenix Film Critics Society. *Rita* marks her debut as a director.

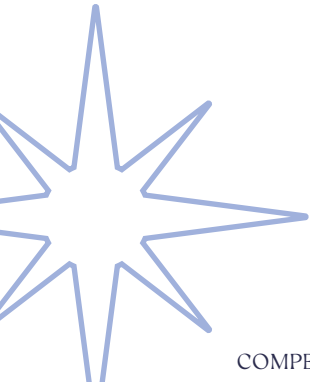


# Saturday Night

JASON REITMAN

A las 23:30 horas del 11 de octubre de 1975, una feroz troupe de jóvenes comediantes y escritores cambió la televisión -y la cultura- para siempre. Dirigida por Jason Reitman y co-escrita con Gil Kenan, *Saturday Night* está basada en la historia real de lo que sucedió tras bambalinas en los 90 minutos previos a la primera emisión del programa televisivo *Saturday Night Live*. Lleno de humor, caos y la magia de una revolución que casi no sucedió, contamos los minutos en tiempo real hasta que escuchamos esas famosas palabras...

At 11:30 pm on October 11, 1975, a ferocious troupe of young comedians and writers changed television – and culture – forever. Directed by Jason Reitman and written by Gil Kenan & Reitman, *Saturday Night* is based on the true story of what happened behind the scenes in the 90 minutes leading up to the first broadcast of *Saturday Night Live*. Full of humor, chaos, and the magic of a revolution that almost wasn't, we count down the minutes in real time until we hear those famous words...



# Saturday Night

JASON REITMAN

2024 - 109' - COLOR

ESTADOS UNIDOS. Inglés / UNITED STATES. English

**D:** Jason Reitman

**G:** Gil Kenan, Jason Reitman

**F:** Eric Steelberg

**E:** Nathan Orloff, Shane Reid

**DA:** Kristen Sherwin, Drew Monahan

**S:** Chris Terhune

**M:** Jon Batiste

**P:** Jason Blumenfeld, Peter Rice, Jason Reitman, Gil Kenan

**CP:** Columbia Pictures

**I:** Gabriel LaBelle, Rachel Sennott, Cory Michael Smith, Ella Hunt, Dylan O'Brien

CONTACTO / CONTACT

Sony Pictures

IG: @satnightmovie

## NOTAS DEL DIRECTOR

Hicimos una película sobre la tensión de la televisión en vivo, sobre cómo este grupo de inadaptados se unen en el último segundo para crear Saturday Night Live. Es una película sobre una época, una era y un momento - los años 70 - en los que la gente desafiaba el status quo en todos los sentidos. No se trata solo de lo que hacían en la pantalla, sino también de lo que hacían fuera de ella. Se pretende evocar una esencia de cada uno de estos personajes, que capture quiénes son, y es la culminación de ellos, porque obviamente es una película sobre personas dispares que se unen para sacar este programa al aire.

## DIRECTOR'S NOTES

We're making a movie about the tension of live television, how this group of misfits come together at the last second to create Saturday Night Live. It's a movie about a time, an era and a moment - the 1970s - where people were challenging the status quo in every way. It's not only what they were doing on screen, it's what they were doing off screen, too. It is meant to evoke an essence of each of these characters, one detail of each character that captures who they are, and it's the culmination of them, because obviously, it's a movie about disparate people who come together to get this show on the air.

## JASON REITMAN



Jason Reitman (Canadá) se crió en Los Ángeles, donde estudió escritura creativa en la Universidad del Sur de California (USC). Entre sus películas se encuentran *Thank You For Smoking* (2005), *Juno* (2007), *Up In the Air* (2009), *Men, Women, and Children* (2014) y *The Front Runner* (2018).

Jason Reitman (Canada) was raised in Los Angeles, where he studied creative writing at USC. His films include *Thank You For Smoking* (2005), *Juno* (2007), *Up In the Air* (2009), *Men, Women, and Children* (2014), and *The Front Runner* (2018).



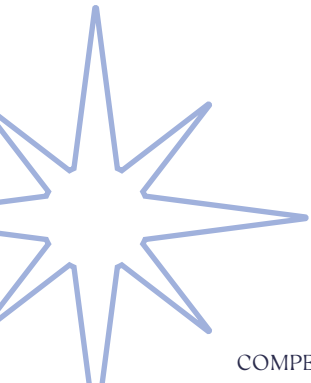
# The Most Precious Of Cargoes

*LA PLUS PRÉCIEUSE DES MARCHANDISES*

MICHEL HAZANAVICIUS

En tiempos de guerra, un leñador pobre y su esposa viven en un gran bosque. Un día la mujer encuentra y rescata a una niña, trayendo un cambio irrevocable a la vida de la pareja, y de aquellos cuyos caminos se cruzan con el de la niña.

In war-torn times, a poor woodcutter and his wife live in a great forest. One day, the woman finds and rescues a baby girl bringing irrevocable change to the lives of the couple, and of those whose paths the child will cross.



# The Most Precious Of Cargoes

LA PLUS PRÉCIEUSE DES MARCHANDISES

MICHEL HAZANAVICIUS



2024 - 81' - COLOR

FRANCIA. Francés / FRANCE. French

**D:** Michel Hazanavicius

**G:** Jean-Claude Grumberg, Michel Hazanavicius

**F/DA:** Julien Grande

**E:** Laurent Pelé-Piovani

**S:** Selim Azzazi, Jean-Paul Hurier

**M:** Alexandre Desplat

**P:** Florence Gastaud, Robert

Guédiguian, Michel Hazanavicius

**CP:** Les Compagnons du Cinéma, Les Films du Fleuve, Studiocanal

**I:** Jean-Louis Trintignant, Grégory

Gadebois, Dominique Blanc, Denis

Podalydès

CONTACTO / CONTACT

Premium Plus Entertainment. Eloïsa

López-Gómez

E: elopez@bfdistribution.cl

W: bfdistribution.cl

## NOTAS DEL DIRECTOR

La historia de Jean Claude Grumberg me conmovió profundamente. Es un relato humanista con un asombroso poder emotivo, que toca temas muy personales para mí: la historia de mi familia y mi conexión con el dibujo, algo que practico desde los 10 años. Vemos cómo se forja una cadena de solidaridad para salvar a una niña. No trata sobre masacres, guerra o muerte, sino sobre las fuerzas de la vida, un movimiento que va desde la oscuridad hacia la luz, que revela lo mejor de la humanidad, especialmente de las mujeres.

## DIRECTOR'S NOTES

Jean Claude Grumberg's story touched me deeply. It is a humanistic tale with astonishing emotional power that touches themes that are very personal to me: my family history and my connection to drawing, something I have been doing since I was ten. We see how a chain of solidarity is forged to save a young girl. It is not about massacres, war or death, but about the forces of life, a movement from darkness to light, which reveals the best of humanity, especially of women.

## MICHEL HAZANAVICIUS



Michel Hazanavicius (Francia) es director, actor y guionista, conocido internacionalmente por ser el creador de la película *The Artist* (2011), con la que ha conseguido numerosos premios, incluyendo varios Globos de Oro y el Óscar, entre ellos, al de Mejor director.

Michel Hazanavicius (France) is a director, actor and screenwriter, known internationally for being the creator of the film *The Artist* (2011), with which he has won numerous awards, among them several Golden Globes and Oscars, including best director.



## There Was, There Was Not

EMILY MKRTICHIAN

*There Was, There Was Not* sigue a cuatro mujeres en la República de Artsaj, un país no reconocido que enfrenta las secuelas de una guerra mientras se encuentra al borde de otra. En medio de la incertidumbre, estas mujeres construyen su vida con la esperanza de que su hogar sea un lugar mejor. Cuando estalla nuevamente la guerra, lo que comenzó como una meditación sobre los roles de las mujeres se convierte en un registro urgente de sus vidas interrumpidas. Desde tomar las armas hasta huir como refugiadas, cada vida cambia irrevocablemente. Su viaje se convierte en el mito de una patria perdida y en el poder de la historia para mantenerla viva.

*There Was, There Was Not* follows four women living in the Republic of Artsakh, an unrecognized country reckoning with the aftermath of one war while on the precipice of another. In the midst of this uncertainty, four women build a life with the hope of making their home a better place. When war breaks out again, what began as an observational meditation on women's roles after conflict becomes an urgent and intimate record of their lives interrupted once again by war. From taking up arms on the front lines to fleeing their homes as refugees, each woman's life changes irrevocably. Their journey becomes the myth of a homeland lost forever, and the power of story to keep it alive.

# There Was, There Was Not

EMILY MKRTICHIAN

2024 - 94' - COLOR

ARMENIA, ESTADOS UNIDOS.  
Armenio, inglés / ARMENIA, EE.UU.  
*Armenian, English*

**D/F:** Emily Mkrtichian

**G:** Emily Mkrtichian, Alexandria Bombach

**E:** Alexandria Bombach

**S:** Michael Feldman

**M:** Ruben De Gheselle

**P:** Brock Williams, Emily Mkrtichian, Mara Adina

**CP:** Boxcar Films

**I:** Sosé Balasanyan, Siranush Sargsyan, Sveta Harutunyan, Gayane Hambardzumyan

CONTACTO / CONTACT

Boxcar Films. Brock Williams

E: brock@boxcarfilms.com

W: boxcarfilms.com

## NOTAS DEL DIRECTOR

No quise hacer una película que documentara la guerra, el desarraigo y la limpieza étnica, sino una sobre las mujeres después de estas rupturas – pero la historia se repite. Este film es un testimonio de la persecución, pero también de la resistencia, resiliencia y la creatividad que las mujeres ejercen al enfrentarse a eso. Veo comunidades sufrir violencia, genocidios. Yo ofrezco este testimonio para dar esperanza a otras mujeres que luchan por sus propios hogares e historias.

## DIRECTOR'S NOTES

I did not want to make a film that documented war, displacement, and ethnic cleansing. I was making a film about women in the aftermath of these ruptures – but history repeats itself. This film is a record of persecution, but also of the resistance, resilience, and creativity women offer in the face of it. As I watch communities around the world suffer violence, genocide, displacement and ethnic cleansing, I offer this record as hope to other women fighting for their own homes and histories.

## EMILY MKRTICHIAN



Emily Mkrtichian (Armenia) es cineasta y artista multimedia. Su obra, influenciada por su crianza en una familia desarraigada y diaspORIZADA, explora archivos alternativos y profundamente personales de la región SWANA. Ha recibido apoyo de Sundance, Chicken & Egg, IDA, Torino Film Lab, Locarno Open Doors y el Instituto de Arte Contemporáneo de Ereván.

Emily Mkrtichian (Armenia) is a filmmaker and interdisciplinary collaborator whose artistic practice reflects her upbringing in a displaced, diasporic family, and explores radically personal, alternative archives of places and people, especially from the SWANA region. She received support from Sundance, Chicken & Egg, IDA, Torino Film Lab, Locarno Open Doors and Institute for Contemporary Art Yerevan.





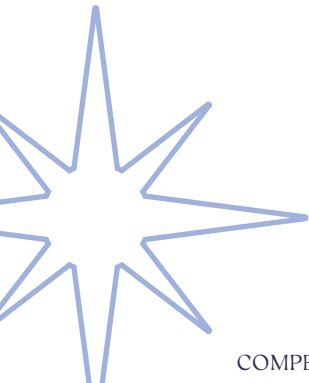
## Un dolor real

A REAL PAIN

JESSE EISENBERG

*Un dolor real* cuenta la historia de David y Benji, dos primos muy distintos entre sí que se reúnen para hacer un viaje a través de Polonia para honrar a su querida abuela. La aventura da un giro cuando las viejas tensiones de la incompatible dupla resurgen en el contexto de su historia familiar.

*A Real Pain* tells the story of David and Benji, two very different cousins who reunite to take a trip across Poland to honor their beloved grandmother. The adventure takes a turn as old tensions between the unlikely pair resurface in the context of their family history.



# Un dolor real

A REAL PAIN

JESSE EISENBERG

2024 - 90' - COLOR

ESTADOS UNIDOS, POLONIA. Inglés  
/ UNITED STATES, POLAND. English

**D/G:** Jesse Eisenberg

**F:** Michal Dymek

**E:** Robert Nassau

**DA:** Mela Melak

**S:** Tarn Willers, Tim Korn

**M:** Tzvi Erez

**P:** Dave McCary, Ali Herting, Emma Stone, Jesse Eisenberg, Jennifer Semler, Ewa Puszczyńska

**CP:** Topic Studios, Extreme Emotions, Fruit Tree

**I:** Jesse Eisenberg, Kieran Culkin, Will Sharpe, Jennifer Grey, Kurt Egyiawan

CONTACTO / CONTACT

The Walt Disney Company Latin

America. Isabella García

E: [isabella.garcia@disney.com](mailto:isabella.garcia@disney.com)

W: [prensa.disneylatino.com](http://prensa.disneylatino.com)

IG: @20thcenturystudiosla

## NOTAS DEL DIRECTOR

Me preocupaba en cómo hacer una película sobre este tema, así que traté de acercarme de la forma más realista que pudiera: contar el relato de dos personajes con sentimientos contradictorios acerca de la historia, con sentimientos ambivalentes sobre sus propios dolores en contraposición al de sus ancestros, y filmar esa experiencia en Majdanek de la forma más austera, simple y directa posible.

## DIRECTOR'S NOTES

For me even to make a movie about this topic was worrying, and so I just tried to treat it with the most realistic approach I could possibly take: Tell the story of these two characters who have ambivalent feelings about history, who have ambivalent feelings about their own pain versus the pain of their ancestors, and to shoot their experience at Majdanek in the most austere, simple, straightforward way.

## JESSE EISENBERG



Jesse Eisenberg (Estados Unidos) es actor, dramaturgo y guionista. Protagonizó los largometrajes *Historias de familia* (2005), *Adventureland: Un verano memorable* (2009), *Tierra de zombies* (2009), *Red social* (2010) y *Café Society* (2016), entre muchos otros. Hizo su debut como director en *Cuando termines de salvar el mundo* (2022).

Jesse Eisenberg (United States) is an actor, playwright and screenwriter. He starred in *The Squid and the Whale* (2005), *Adventureland* (2009), *Zombieland* (2009), *The Social Network* (2010) and *Café Society* (2016), among many others. His debut film as a director was *When You Finish Saving the World* (2022).



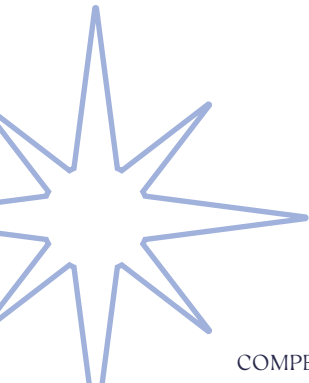
# Una historia de amor y guerra

A HISTORY OF LOVE AND WAR

SANTIAGO MOHAR VOLKOW

Pepe Sánchez Campo está en la flor de su vida. Su corrupto negocio inmobiliario está en auge y está a punto de casarse con el amor de su vida, la aristocrática Constanza. Sin embargo, la buena fortuna de Pepe está a punto de terminar debido a la irrupción de la Guerra. Su obra en construcción es tomada por una guerrilla campesina que exige justicia. Basada libremente en la desgracia que los antiguos emperadores Maximiliano y Carlota de Habsburgo encontraron en México, la película dramatiza la imaginaria caída de siglos de colonialismo, encarnado en un empresario criminal enamorado, cuyo destino es alterado por la violencia política y las pasiones humanas.

Pepe Sánchez Campo is in the prime of his life. His corrupt real estate business is booming, and he's about to marry the love of his life, the aristocratic Constanza. However, Pepe's good fortune is about to end due to the outbreak of war. His construction site is taken over by a peasant guerrilla group demanding justice. Loosely based on the misfortune that befell the former emperors Maximilian and Carlota of Habsburg in Mexico, the film dramatizes the imagined downfall of centuries of colonialism, embodied in a lovesick criminal businessman whose fate is altered by the eruption of political violence and human passions.



# Una historia de amor y guerra

A HISTORY OF LOVE AND WAR

SANTIAGO MOHAR VOLKOW

2024 - 111' - COLOR

MÉXICO. Español / MEXICO. Spanish

**D/G:** Santiago Mohar Volkow

**F:** Adrián Cores

**E:** Didac Palou

**DA:** Ana Ibarra

**S:** Javier Umpierrez

**M:** Diego Lozano

**P:** Santiago de la Paz Nicolau, Santiago

Dosal, Jonathan Davis, Juan Sarquis

**CP:** Nómadas, Laredo 17, Edge Films

**I:** Andrew Leland Rogers, Lucía

Gómez Robledo, Manuel García Rulfo,

Dario Yazbek Bernal, Aldo Escalante

**CONTACTO / CONTACT**

Nómadas. Santiago De la Paz Nicolau

E: [santiago@nomadas.cc](mailto:santiago@nomadas.cc)

W: [nomadas.cc](http://nomadas.cc)

IG: [@nomadasmx](https://www.instagram.com/nomadasmx)

## NOTAS DEL DIRECTOR

Esta película ofrece una evaluación implacable del colonialismo contemporáneo a través de una lectura irónica y radical de 500 años de historia. Rompe abiertamente con los tropos sociales del cine latinoamericano impuestos por los gustos de los festivales internacionales, creando un lenguaje visual barroco donde se puede encontrar una poesía más sincera y entretenida, más afín a las sensibilidades independientes que habitan el lugar y el tiempo que produjeron esta obra cinematográfica única.

## DIRECTOR'S NOTES

This film offers an uncompromising assessment of contemporary colonialism through an ironic and radical reading of 500 years of history. It openly breaks with the social tropes of Latin-American cinema imposed by the tastes of international festivals, creating a baroque visual language where a more sincere and entertaining poetry can be found—one that is more akin to the independent sensibilities that inhabit the place and time that produced this unique cinematic feat.

## SANTIAGO MOHAR VOLKOW



Santiago Mohar Volkow (México) es director, guionista y productor. Su primer largometraje, *Los muertos* (2014) fue exhibido en varios festivales, dentro y fuera de México. En 2020 ganó Mejor Documental en el Festival de Shanghai con su película documental *Sísifos* y en 2021 recibió el premio Centro Nacional de las Artes Plásticas en el FID Marseille.

Santiago Mohar Volkow (Mexico) is a director, screenwriter, and producer. His first feature film, *Los muertos* (2014), was screened at various festivals both in and outside of Mexico. In 2020, he won Best Documentary at the Shanghai Festival with his documentary *Sísifos*, and in 2021, he received the National Center for Plastic Arts Award at the FID Marseille Festival.

COMPETENCIA  
LATINOAMERICANA

*LATIN AMERICAN FILMS COMPETITION*





1978

NICOLÁS ONETTI, LUCIANO ONETTI

Durante la final de la Copa del Mundo entre Argentina y Holanda, en tiempos de plena dictadura militar, un grupo de torturadores irrumpen violentamente en un domicilio y secuestran a un grupo de jóvenes para llevarlos a un centro clandestino de detención. Lo que comienza como un interrogatorio inhumano, se convierte en un verdadero martirio: han secuestrado al grupo de personas equivocado. Los jóvenes resultan ser parte de un macabro culto guiado por una fuerza sobrenatural desconocida. El centro clandestino de detención se convertirá en el mismísimo infierno...

During the World Cup final between Argentina and Holland, in times of military dictatorship, a group of torturers violently breaks into a home and kidnaps a group of young people to take them to a clandestine detention center. What begins as an inhumane interrogation turns into a true martyrdom: the wrong group of people have been kidnapped. They turn out to be part of a macabre cult guided by an unknown supernatural force. The clandestine detention center will become hell itself...

1978

NICOLÁS ONETTI, LUCIANO ONETTI

2024 - 80' - COLOR

ARGENTINA. Español / ARGENTINA.  
Spanish

**D:** Nicolás Onetti, Luciano Onetti

**G:** Luciano Onetti, Nicolás Onetti,  
Camilo Zaffora

**F:** Luciano Montes de Oca, Kasty Castillo

**E:** Luciano Onetti, Ludovico Opipari

**DA:** Paola Tolosa

**S:** Germán Suracce

**M:** Luciano Onetti

**P:** Nicolás Onetti, Charly Goitia, Michael  
Kraetzer, Sayif Aram

**CP:** Black Mandala Films

**I:** Agustín Pardala, Carlos Portaluppi, Mario  
Alarcón, Agustín Olcese, Jorge Lorenzo

CONTACTO / CONTACT

Black Mandala Films. Nicolás Onetti

E: niconet7@gmail.com

W: black-mandala.com

IG: @blackmandala\_films

## NOTAS DEL DIRECTOR

Con *1978* nuestra intención fue realizar una ficción situada en una de las épocas más oscuras de la historia argentina, con el mayor de los respetos, contando desde la perspectiva del cine de género una historia que mezcle situaciones verídicas con elementos fantásticos.

## DIRECTOR'S NOTES

With *1978*, our intention was to create a fiction set in one of the darkest periods in Argentine history, with the utmost respect, telling a story from a genre film perspective that blends real situations with fantastic elements.

## NICOLÁS ONETTI



Nicolás Onetti (Argentina) es director, productor y guionista, CEO de Black Mandala Films. Co-dirigió *Los olvidados* (2017), *Abrakadabra* (2018) y *El juego de las 100 velas* (2020).

Luciano Onetti (Argentina) es director, guionista, editor y músico. Dirigió *Sonno Profondo* (2013), *Francesca* (2015) y co-dirigió *Los olvidados* (2017) y *Abrakadabra* (2018). Compone la música de todas sus películas y ha ganado varios premios internacionales por ello.

Nicolás Onetti (Argentina) is a director, producer and scriptwriter, CEO of Black Mandala Films. He co-directed *Los olvidados* (2017), *Abrakadabra* (2018) and *El juego de las 100 velas* (2020).

## LUCIANO ONETTI



Luciano Onetti (Argentina) is a director, screenwriter, editor and musician. He directed *Sonno Profondo* (2013), *Francesca* (2015) and co-directed *Los olvidados* (2017) and *Abrakadabra* (2018). He composes music for his films, winning international awards for it.



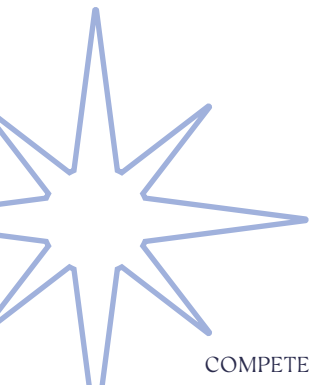
## A procura de Martina

MARTINA'S SEARCH

MÁRCIA FARIA

Martina es una viuda argentina que lleva más de treinta años buscando a su nieto, nacido en cautiverio durante la dictadura militar. La necesidad de encontrarlo se vuelve aún más urgente cuando Martina recibe el diagnóstico de Alzheimer. Al descubrir que su nieto podría estar en Brasil, Martina emprende un viaje en el que pasado y presente se entrelazan, convirtiendo su búsqueda en una lucha contra el olvido.

Martina is an Argentine widow who has been searching for over thirty years for her grandson, born in captivity during the military dictatorship. The urgency to find him grows when Martina is diagnosed with Alzheimer's. Upon discovering that her grandson may be in Brazil, Martina embarks on a journey where past and present intertwine, turning her search into a fight against forgetting.





# A procura de Martina

MARTINA'S SEARCH

MÁRCIA FARIA



2024 - 88' - COLOR

BRASIL, URUGUAY. Español,  
portugués / BRAZIL, URUGUAY.  
Spanish, Portuguese

**D:** Márcia Faria

**G:** Gabriela Amaral Almeida, Márcia Faria

**F:** Léo Bittencourt

**E:** Eva Randolph

**DA:** Diogo Costa, Alice Carvalho

**S:** Manuel Scavone, Nicolás Rodríguez Mieres

**M:** Manuel Scavone, Nicolás Rodríguez Mieres, Diego Rodríguez Mieres

**P:** Rodrigo Letier, Márcia Faria, Martín Almada Tomeo, Agustín Palermo, Patricia Canén

**CP:** Ipanema Filmes, Kromaki, Criatura, Telecine, Canal Brasil, Riofilme

**I:** Mercedes Morán, Adriana Aizenberg, Cristina Banegas, Carla Ribas, Luciana Paes

CONTACTO / CONTACT

Kromaki, Rodrigo Letier

E: [kromaki@kromaki.com](mailto:kromaki@kromaki.com)

W: [kromaki.com](http://kromaki.com)

IG: [@kromaki.filmes](https://www.instagram.com/kromaki.filmes)

## NOTAS DEL DIRECTOR

La historia de una abuela con Alzheimer, que necesita resguardar sus recuerdos para mostrarle a su nieto quién es él realmente, siempre ha formado parte del guion. Años después de la primera oración escrita, a mi madre le diagnosticaron Alzheimer. A partir de ese momento, la lucha de Martina, la protagonista de la película, se conectó profundamente con mi propia experiencia de acompañar la batalla diaria de mi madre para preservar la memoria.

## DIRECTOR'S NOTES

The story of a grandmother with Alzheimer's, who needs to keep her memories alive to reveal to her grandson who he truly is, has always been part of the script. Years after I had written the first sentence of the script, my mother was diagnosed with Alzheimer's. From that moment on, the struggle of Martina, the film's protagonist, became deeply connected to my own experience of witnessing my mother's daily battle to preserve her memories.

## MÁRCIA FARIA



Márcia Faria (Brasil) debutó como directora con dos episodios de la serie *Alice* para HBO. En 2010, su cortometraje *Estação* compitió por la Palma de Oro en Cannes. Dirigió *Oscar Freire 279* y la primera temporada de *#MeChamaDeBruna* para FOX. Codirigió *Os Quatro da Candelária* para Netflix. *A procura de Martina* es su primer largometraje como directora.

Márcia Faria (Brazil) made her directorial debut with the series *Alice* for HBO. In 2010, her short *Estação* competed for the Palme d'Or at Cannes. She directed *Oscar Freire 279* and the first season of *#MeChamaDeBruna* for FOX. She co-directed *Os Quatro da Candelária* for Netflix. *Martina's Search* is her first feature film as a director.



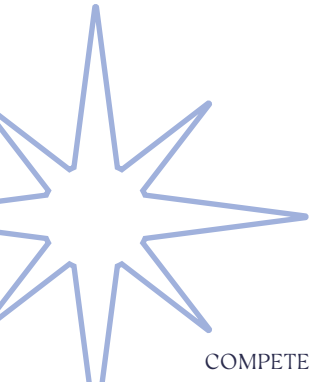
## Adiós Madrid

GOODBYE MADRID

DIEGO CORSINI

Ramiro recibe el peor llamado de su vida: debe viajar a Madrid para decidir sobre la vida o muerte de su padre, quien se encuentra en coma, a pesar de no tener relación con él. Furioso, hace un viaje express de 48 horas para que le afecte lo menos posible. Pero la noche previa al momento en que debe enfrentarse a la difícil decisión, irá conociendo a ese padre ausente a través de su entorno y amigos más cercanos. Irá recorriendo sus espacios habituales por los rincones madrileños, y en ellos se cruzará con una diversidad de personajes que lo irán llevando al límite. Mientras la noche lo sumerge en situaciones cada vez más intensas, Ramiro intentará procesar la distancia que siempre tuvo con su padre.

Ramiro receives the worst call of his life: despite not having a relationship, he must travel to Madrid to decide on the life or death of his father, who is in a coma. Furious, he makes an express 48-hour trip so that it affects him as little as possible. But the night before the moment in which he must face the difficult decision, he will get to know that absent father through his environment and closest friends. He will go through his usual spaces in the corners of Madrid, and there he will meet a variety of characters who will push him to the limit. While the night plunges him into increasingly intense situations, Ramiro will try to process the distance that he always had with his father.



# Adiós Madrid

GOODBYE MADRID

DIEGO CORSINI

2024 - 102' - COLOR

ESPAÑA, ARGENTINA. Español /  
SPAIN, ARGENTINA. Spanish

**D:** Diego Corsini

**G:** Mariana Cangas, Diego Corsini

**F:** Santiago Squadroni, Pedro Calamar

**E:** Christian Valente, Santiago

Squadroni, Mateo Meroni

**DA:** Estela Arévalo

**S:** Gastón Baremberg

**M:** Alan Senderowitsch, Andy

Colombo

**P:** Javier Aybar, Gustavo Otero,

Mariana Cangas, Diego Corsini,

Luciano Cáceres

**CP:** Madco Studios, Cineworld

**I:** Luciano Cáceres, Javier Godino,

Fariba Sheikhan, Mónica Solaun, Ingrid

Rubio

CONTACTO / CONTACT

Cineworld SRL. Mariana Cangas

E: info@cineworldmedia.com

W: cineworldmedia.com

IG: @corsinidiego, @cineworldmedia,

@madco\_, @lucianocaceresok

## NOTAS DEL DIRECTOR

Argentina y España son países hermanos. Los vínculos paterno-filiales nos atraviesan a todos. Conocer verdaderamente una ciudad a veces es tan difícil como conocer a un padre. En esta película buscamos que un argentino se sumerja en una Madrid diferente, la de los madrileños, un recorrido al mejor estilo Dante o Adán Buenosayres, sumergiéndose en sus propios infiernos para lograr conocer a la capital española y, sobre todo, intentar comprender a ese padre ausente por tantos años.

## DIRECTOR'S NOTES

Argentina and Spain are like brothers or sisters. Parent-child ties run through us all. Truly getting to know a city is sometimes as difficult as getting to know a parent. In this film we get an Argentine to immerse himself in a different Madrid, the one of the people of Madrid, a journey in the best Dante or Adán Buenosayres style, immersing himself in his own hells to get to know the Spanish capital and, above all, try to understand that absent father for so many years.

## DIEGO CORSINI



Diego Corsini (España) es director, productor y guionista de cine, televisión y teatro. Tiene seis largometrajes escritos y dirigidos y dieciocho como productor. Es representante de la EICTV de Cuba y ha sido profesor, jurado y asesor en numerosos festivales y Labs internacionales.

Diego Corsini (Spain) is a Film, TV and Theater Director, Producer and Screenwriter. He directed and wrote 6 feature films and produced 18. He is a representative of the EICTV of Cuba and has been a professor, jury and advisor at numerous international film festivals and Labs.

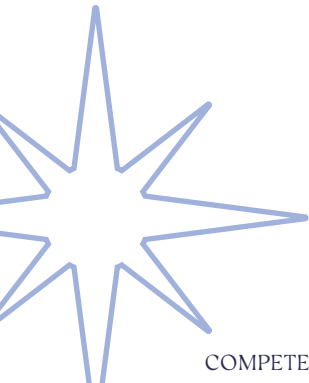


## Brown

RICARDO AGUILAR, MANOLITO RODRÍGUEZ

En el París de 1938, Panamá Al Brown, primer Latinoamericano en ser campeón mundial de boxeo, se retira tras perder de forma dudosa. Ahora brilla como estrella en el Capricce Viennois, un cabaret de segunda de la calle Pigalle. Una noche, el poeta Jean Cocteau queda fascinado por su actuación, al punto que sin haber visto un combate en su vida, se ofrece a ser su apoderado y amante, prometiendo ayudarlo a recuperar su corona. Sin embargo, a medida que lucha por regresar al ring, se enfrenta a un combate más profundo que los puños, el combate contra el racismo y la homofobia. *Brown* narra la resistencia de un boxeador afrodescendiente y homosexual en su búsqueda de dignidad y reconocimiento.

In Paris in 1938, Panama Al Brown, the first Latin American to become world boxing champion, retires after a dubious loss. Now he shines as a star at the Capricce Viennois, a second-rate cabaret on Rue Pigalle. One night, the poet Jean Cocteau is fascinated by his performance, to the point that without ever having seen a fight in his life, he offers to be his manager and lover, promising to help him regain his crown. However, as *Brown* struggles to return to the ring, he faces a fight deeper than fisticuffs, the fight against racism and homophobia. *Brown* chronicles the resilience of an afro descendant, gay boxer in his quest for dignity and recognition.



# Brown

RICARDO AGUILAR, MANOLITO RODRÍGUEZ

2024 - 104' - COLOR-B&N

PANAMÁ, CUBA, COLOMBIA.  
Español, francés / PANAMA, CUBA,  
COLOMBIA. Spanish, French

**D:** Ricardo Aguilar, Manolito Rodríguez

**G/E:** Manolito Rodríguez

**F:** Alfonso Parra

**DA:** Maykel Martínez Gutiérrez

**S:** Alejandro Jaramillo, José R. Tuñón

**M:** Luis Carlos Pérez

**P:** Sixta Díaz

**CP:** Viceversa Productions, S. A., Lía Rodríguez, La Olimpo SAS

**I:** Leo Fuentes, Gabriel Pérez Matteo, Gaby Gnazzo, Lucho Gotti, Abdiel Tapia

CONTACTO / CONTACT

Viceversa Productions. Sixta Díaz

E: Viceversaproductions.pa@gmail.com

IG: @panamaalbrown\_film

## NOTAS DEL DIRECTOR

Como directores buscamos dar vida a la historia de Panamá Al Brown, primer latinoamericano en ser campeón mundial de boxeo, afrodescendiente. *Brown* no solo narra un pasaje de su vida, es también un grito en defensa de los derechos de las minorías. Su lucha contra el racismo y la homofobia aún resuena hoy como símbolo de resiliencia y el boxeo fue su campo de batalla por la dignidad. Con este film inspiramos a presentes y futuras generaciones a alzar su voz y luchar por un mundo más justo.

## DIRECTOR'S NOTES

As directors, we aim to tell the story of Panama Al Brown, the first Latin American, Afro-descendant, to become world boxing champion. *Brown* not only narrates the boxer's life, but it is also a voice in defense of the rights of minorities. His fight against racism and homophobia still resonates today as a symbol of resilience, in which boxing was his battlefield for dignity. With this film we inspire present and future generations to raise their own voices and stand up for a more just world.

## RICARDO AGUILAR



## MANOLITO RODRÍGUEZ



Ricardo Aguilar es Licenciado en Mercadeo y Publicidad, obtuvo la Maestría en Gerencia de Proyectos y diplomado en Producción cinematográfica.

Manolito Rodríguez dirigió el largometraje de ficción *Salsipuedes* (2016), ganador del Premio del Público IFF Panamá, y el documental colectivo *Panama in a Day* (2019)

Ricardo Aguilar has Bachelor's Degree in Marketing and Advertising, Master's Degree in Project Management and studies in Film Production.

Manolito Rodríguez directed *Salsipuedes* (2016), winner of the IFF Panama Audience Award, and the collective feature documentary *Panama in a Day* collective feature documentary (2019).



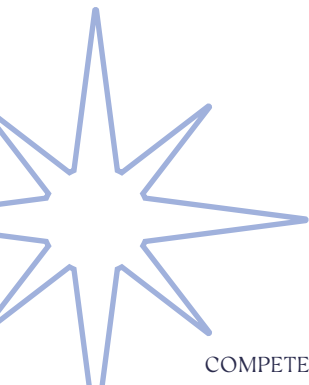
## El ladrón de perros

*THE DOG THIEF*

VINKO TOMIČIĆ SALINAS

Martín, un huérfano que trabaja como limpiabotas, decide robar el perro de su mejor cliente, un sastre solitario que Martín imagina que es su padre.

Martín, an orphan who works as a shoeshine boy, decides to steal the dog of his best client, a lonely tailor he has begun to imagine is his father.



# El ladrón de perros

THE DOG THIEF

VINKO TOMIČIĆ SALINAS



## 2024 - 90' - COLOR

BOLIVIA, CHILE, MÉXICO, FRANCIA, ECUADOR, ITALIA. Español / BOLIVIA, CHILE, MEXICO, FRANCE, ECUADOR, ITALY. Spanish

**D/G:** Vinko Tomičić Salinas

**F:** Sergio Armstrong

**E:** Urzula Barba Höpfner

**DA:** Valeria Wilde Monasterios

**S:** Federico Moreira

**M:** Wissam Hojeij

**P:** Álvaro Manzano Zambrana, Gabriela Maire, Edher Campos, Vinko Tomičić Salinas, Matías de Bourguignon

**CP:** Color Monster, Zafiro Cinema, Calamar Cine

**I:** Alfredo Castro, Franklin Aro, Teresa Ruiz, María Luque, Julio César Altamirano

## CONTACTO / CONTACT

Luxbox. Théophane Béranger

E: theophane@luxboxfilms.com

W: luxboxfilms.com

## NOTAS DEL DIRECTOR

El ladrón de perros es el resultado de un trabajo de 8 años de inmersión en la ciudad de La Paz y en la comunidad de los lustracalzados, pero sobre todo es la expresión de años de conexión junto a Franklin Aro, nuestro protagonista, que fue clave en el proceso creativo y en la interpretación de Martín Quispe.

## DIRECTOR'S NOTES

El ladrón de perros is the result of an eight year immersion in the city of La Paz and in its shoe-shining community, but above all it is the expression of years of connection with Franklin Aro, our protagonist, who was key in the creative process and in Martín Quispe's interpretation.

## VINKO TOMIČIĆ SALINAS



Vinko Tomičić Salinas (Chile) es guionista, director y productor. Su ópera prima, *El fumigador*, codirigida con Francisco Hevia, ganó el premio a Mejor película nacional en SANFIC 2016. *El ladrón de perros* es su primer largometraje en solitario.

Vinko Tomičić Salinas (Chile) is a screenwriter, director, and producer. His debut feature, *El fumigador*, co-directed with Francisco Hevia, won Best National Film at SANFIC 2016. *The Dog Thief* is his first solo film.



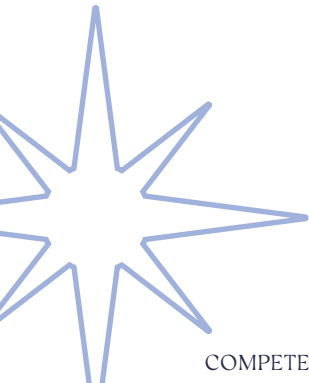
## El silencio de Marcos Tremmer

*THE SILENCE OF MARCOS TREMMER*

MANUEL GARCÍA DE LA CALERA

Marcos Tremmer es un exitoso publicista que vive en Madrid, locamente enamorado de su mujer, Lucía. Un día, Marcos descubre que una enfermedad letal acabará con su vida en pocos meses.

Marcos Tremmer is a successful advertising executive living in Madrid, deeply in love with his wife, Lucía. One day, Marcos discovers that a deadly illness will end his life within a few months.





# El silencio de Marcos Tremmer

THE SILENCE OF MARCOS TREMMER

MANUEL GARCÍA DE LA CALERA

2024 - 112' - COLOR

REPÚBLICA DOMINICANA,  
ESPAÑA, URUGUAY, CHILE. Español  
/ DOMINICAN REPUBLIC, SPAIN,  
URUGUAY, CHILE. Spanish

**D:** Manuel García de la Calera  
**G:** Javier Dampierre, Ricardo Urroz  
**F:** Analía Pollio  
**E:** Damián Tetelbaum  
**DA:** Ana Giovanoni  
**S:** Federico Moreira  
**M:** Miguel Miranda, José Miguel Tobar  
**P:** Miguel García de la Calera, Adolfo López Sojo, Federico Moreira, Félix Rodríguez, Matías Cardone, Hans García  
**CP:** Helix, La Higuera Films, Gonitel, Inversiones Cinematográficas  
**I:** Benjamín Vicuña, Adriana Ugarte, Félix Gómez, Daniel Hendler, Mirta Busnelli

## CONTACTO / CONTACT

Helix, SRL. Miguel Ángel García de la Calera Elizarralde  
E: miguelgce@yahoo.es  
IG: @miguelgarciacalera

## NOTAS DEL DIRECTOR

Como cineasta me motiva el deseo de explorar las complejas emociones humanas y la intrincada dinámica de las relaciones. En esta película quería contar una historia que desafiara a la audiencia a considerar los límites del altruismo y las implicaciones éticas de tomar decisiones en nombre de los demás. El viaje del protagonista es una reflexión sobre hasta dónde llegar para proteger a quienes amamos.

## DIRECTOR'S NOTES

As a filmmaker, I'm driven by the desire to explore complex human emotions and the intricate dynamics of relationships. In this film I wanted to tell a story that challenges the audience to consider the boundaries of altruism and the ethical implications of making decisions on behalf of others. The protagonist's journey is a reflection on the lengths to which we go to protect those we love.

## MIGUEL GARCÍA DE LA CALERA



Miguel García de la Calera (España) es un joven director con amplia trayectoria. Su ópera prima fue el largometraje *Caribe, Todo incluido* y realizó cortometrajes que fueron premiados en festivales internacionales. También trabajó en decenas de películas como asistente de dirección.

Miguel García de la Calera (Spain) is a young director with a long career. His first film was *Caribe, Todo incluido*, he has also directed award-winning short films at international festivals, and has made dozens of films as Assistant Director.

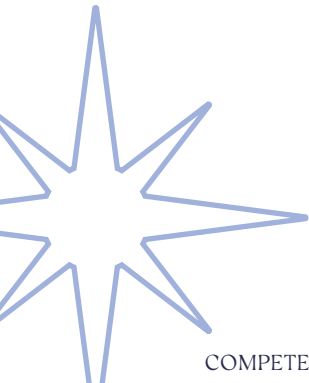


## La cocina

ALONSO RUIZPALACIOS

Es la hora del almuerzo en The Grill en Manhattan y ha desaparecido dinero de la caja. Todos los cocineros inmigrantes están siendo investigados y Pedro es el principal sospechoso. Es un soñador y un problemático, y está enamorado de Julia, una camarera americana que no puede comprometerse a una relación. Rashid, el dueño, ha prometido ayudar a Pedro para que pueda “legalizar” su ciudadanía. Pero una sorprendente revelación sobre Julia lleva a Pedro a sumirse en un acto que detendrá a una de las cocinas más ocupadas de la ciudad. *La cocina* es un tributo tragicómico a las personas invisibles que mantienen nuestros restaurantes en funcionamiento, mientras persiguen el sueño americano.

It's the lunchtime rush at The Grill in Manhattan and money has gone missing from the till. All the undocumented cooks are being investigated and Pedro is the prime suspect. He's a dreamer and a troublemaker, and in love with Julia, an American waitress who cannot commit to a relationship. Rashid, the owner, has promised to help Pedro with his papers to “become legal”. But a shocking revelation about Julia compels Pedro to spiral into an act that will stop one of the city's busiest kitchens. *The Kitchen* is a tragic and comic tribute to the invisible people who keep our restaurants running, whilst chasing a perhaps unreachable version of the American dream.



# La cocina

ALONSO RUIZPALACIOS

2023 - 139' - B&N

MÉXICO, ESTADOS UNIDOS.  
Español, inglés / MEXICO, UNITED STATES. Spanish, English

**D/G:** Alonso Ruizpalacios

**F:** Juan Pablo Ramirez

**E:** Yibrán Asuad

**DA:** Sandra Cabriada

**S:** Javier Umpiérrez

**M:** Tomás Barreiro

**P:** Ramiro Ruiz, Gerardo Gatica, Alonso Ruizpalacios, Lauren Mann, Ivan Orlic

**CP:** Warner Bros. Discovery

**I:** Raúl Briones, Rooney Mara, Anna Díaz, Laura Gomez

CONTACTO / CONTACT

Warner Bros. Discovery. Anabella Scalone

E: anabella.scalone@wbd.com

W: wbd.com

## NOTAS DEL DIRECTOR

Empecé a soñar con esta película cuando trabajaba de lavaplatos y camarero en el centro de Londres, durante mi época de estudiante. Fue también cuando leí la obra de Arnold Wesker, *The Kitchen*, en la que se basa esta película. Leerla mientras trabajaba en una cocina industrial hizo que la experiencia fuera mucho más interesante. Me sorprendió el complejo sistema de castas que sigue existiendo en las cocinas y que son parte esencial de lo que las mantiene en funcionamiento.

## DIRECTOR'S NOTES

I started daydreaming about this film when I worked as a dishwasher and a waiter in downtown London during my student days, which was also when I read Arnold Wesker's play *The Kitchen*, on which the script for this film is loosely based. Reading the play at the same time that I was working in an industrial kitchen made the experience much more interesting. I was struck by the complex caste system that still exists in kitchens, and that are an essential part of what keeps them functioning.

## ALONSO RUIZPALACIOS



Alonso Ruizpalacios (México, 1978) es director y guionista. Estudió en Royal Academy of Dramatic Arts en Londres. Su primer film, *Güeros* (2013), ganó más de 40 premios incluyendo Mejor Ópera prima en Berlinale. Dirigió también los largometrajes *Museo* (2018) y *A Cop Movie* (2021).

Alonso Ruizpalacios (Mexico, 1978) is a film director and writer. He studied at Royal Academy of Dramatic Arts in London. His first feature *Güeros* (2013) won over 40 prizes including Best First Feature at Berlinale. He also directed the feature films *Museo* (2018) and *A Cop Movie* (2021).

A close-up portrait of a young man with dark hair and a light beard, looking slightly to the right with a thoughtful expression. The background is softly blurred, showing warm indoor lighting.

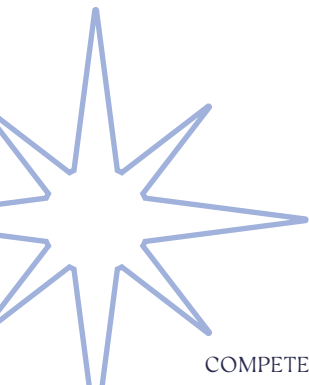
## Un mundo para mí

NEWBORN

ALEJANDRO ZUNO

Cuando nace su primer bebé y los doctores no pueden distinguir si es un niño o una niña, una pareja enfrenta un enorme dilema: mientras él insiste en que deben seguir el protocolo médico y asignarle un sexo a su bebé por medio de una cirugía, ella se ve visiblemente afectada por las historias de personas intersexuales que va descubriendo, cuestionándose si la operación es necesaria. Sus diferencias crecen, el tiempo pasa y ellos deben de tomar la decisión más difícil de su vida, una que determinará el futuro de quien más aman: su bebé.

When their first baby is born with both female and male features, a young couple faces an enormous dilemma. While he insists on following medical advice to surgically assign a sex to their child, she is deeply moved by the stories of intersex individuals, causing her to question the necessity of such an intervention. As their differences escalate, they'll need to make the most difficult decision of their life that will determine the future of their newborn.



# Un mundo para mí

NEWBORN

ALEJANDRO ZUNO



2024 - 104' - COLOR

MÉXICO. Español / MEXICO. Spanish

**D/G:** Alejandro Zuno

**F:** Ximena Amann

**E:** Sonia Sánchez Carrasco

**DA:** Diana Saade

**S:** Omar Juárez

**M:** Andrés Sánchez Maher, Gus Reyes, Liliana Leon Azpiroz

**P:** Mónica Lozano, Érika Ávila, Eamon O'Farrill

**CP:** Alebrije Producciones

**I:** Mayra Hermosillo, Andrés Delgado, Silvia Navarro, Nova Coronel, Carmen Beato

CONTACTO / CONTACT

Alebrije Producciones. Érika Ávila

E: erikavdue@gmail.com

W: alebrijeproducciones.com.mx

IG: @alebrijeproducciones

## NOTAS DEL DIRECTOR

Mi ópera prima es una invitación a abrazar la diversidad y a mirarla como algo que nos enriquece y fortalece como seres humanos y como sociedad; no es algo que debemos temer o borrar. Un mundo para mí busca abrir la conversación en torno a la intersexualidad y a la maternidad / paternidad en el mundo contemporáneo.

## DIRECTOR'S NOTES

My first feature is an invitation from the bottom of my heart to embrace diversity, to see it as something that makes us powerful and stronger as a society and not as something we should erase or be afraid of. *Newborn* is meant to be the start of a conversation about intersexuality and human diversity.

## ALEJANDRO ZUNO



Alejandro Zuno (México, 1982) es un cineasta que ha enfocado su trabajo en torno a la diversidad sexual y las identidades de género disidentes. Sus cortometrajes *Oasis* y *Abrir la tierra* recibieron numerosos reconocimientos y formaron parte de la selección oficial de una veintena de festivales. *Un mundo para mí* es su ópera prima.

Alejandro Zuno (Mexico, 1982) is a director and screenwriter whose work is focused on LGBTQIA+ characters and their stories within Mexican society. His short films *Oasis* and *Open the Earth* received multiple awards. *Newborn* is his first feature.

COMPETENCIA  
LATINOAMERICANA  
DE CORTOS

*LATIN AMERICAN SHORT FILMS COMPETITION*





25° 45' 32"

DAHET CASTRO

2024 - 21' - COLOR

MÉXICO. Español / MEXICO. Spanish

**D/G/P:** Dahet Castro

**F:** Salma Millán

**E:** Karime Torres Andría, Dahet Castro

**S/M:** Javier Antonio Bellato

**CP:** ESCINE

**I:** Eva Idalia Fernández, Itzel Sarmientos

CONTACTO / CONTACT

Dahet Castro

E: dahetcr@gmail.com

IG: @dahetcasram

Eva está en el lugar más seguro del país según las coordenadas que le fueron dadas en una revelación. Allí construye un búnker, pero la escasez de agua, la inseguridad y la desolación amenazan su supervivencia.

Eva is in the safest place in the country, according to the coordinates given to her in a revelation. There she is building a bunker, but scarcity of water, insecurity, and desolation threaten her survival.

**Dahet Castro** (México) es Directora egresada de la Escuela Superior de Cine. Su cortometraje *Faranduleros* formó parte de festivales internacionales y nacionales.

Dahet Castro (Mexico) received her degree in film direction from the Escuela Superior de Cine. Her short film *Faranduleros* participated in international and national festivals.



# Futuro

FUTURE

ÁNGEL SUÁREZ AVILA, AMANDA COTS MARTÍNEZ

2024 - 15' - COLOR

CUBA, ESPAÑA. Español / CUBA, SPAIN.  
Spanish

**D/G:** Amanda Cots Martínez, Ángel Suárez Avila  
**F:** Amanda Cots Martínez  
**E:** Ángel Suárez Avila  
**S:** Marisol Cao Milán  
**M:** Young KayseR  
**P:** Amanda Cots Martínez, Ángel Suárez Avila,  
Hanzer González Garriga  
**CP:** Les Filles Productions  
**I:** Adrián Riera, Daniel Valdivia

## CONTACTO / CONTACT

Les Filles Productions. Amanda Cots Martínez  
E: a.cotsmartinez@gmail.com  
IG: @amandacotxs, @angelsuarezav, @lesfilles\_

Daniel y Adrián son dos amigos a quienes les gusta frecuentar un espacio en ruinas situado en el malecón habanero. Ante la pronta salida de Daniel del país, ambos deciden pasar un último tiempo juntos en este lugar.

Daniel and Adrián are two friends who like to frequent a place in ruins located on the Havana seafront. As Daniel is about to leave the country, they decide to spend one last time together in this place.

**Amanda Cots Martínez** (España) y **Ángel Suárez Avila** (Cuba) son cineastas formados en la EICTV en dirección de fotografía y edición, respectivamente. El cortometraje *Futuro* tuvo su estreno en Oberhausen y fue seleccionado en festivales como SEMINCI y NOFF, entre otros.

Amanda Cots Martínez (Spain) and Ángel Suárez Avila (Cuba) are filmmakers trained at EICTV in cinematography and editing, respectively. The short film *Futuro* premiered at Oberhausen and was selected at festivals such as SEMINCI, NOFF, among others.





# Nido de cocodrilo

CROCODILE NEST

JAZMIN ROJAS FORERO

2024 -9' - COLOR

COLOMBIA, ALEMANIA. Español /  
COLOMBIA, GERMANY. Spanish

**D/G/E/DA/S/P:** Jazmin Rojas Forero

**F:** Jazmin Rojas Forero, Juan  
Francisco Rodríguez

**M:** Lilian Fatmeh Villalba

**CP:** Kunsthochschule für Medien Köln

**I:** Valeria Oggioni, Vincent Kleemann

CONTACTO / CONTACT

Jazmin Rojas Forero

E: [ljazminrojas@gmail.com](mailto:ljazminrojas@gmail.com)

W: [jazminrojasforero.com](http://jazminrojasforero.com)

IG: [@ljazminrojas\\_](https://www.instagram.com/ljazminrojas_)

El salón tropical del zoológico de Düsseldorf es alterado por el encuentro entre una mujer y el cuidador de cocodrilos. Mientras observan y son observados por esos animales, hablan sobre recuerdos familiares con reptiles en Colombia, fantasmas y la historia del zoológico.

The tropical hall of the Düsseldorf zoo is altered by the encounter between a woman and the crocodile keeper. While observing and being observed by these animals, they talk about family memories with reptiles in Colombia, ghosts and the zoo's history.

[Jazmin Rojas Forero](#) (Colombia) es artista y cineasta. Estudió Bellas Artes en la Universidad Nacional de Colombia y actualmente cursa un máster en la Academia de Artes y Medios de Colonia, Alemania.

Jazmin Rojas Forero (Colombia) is an artist and filmmaker. She received a degree in Fine Arts from the National University of Colombia and is currently pursuing a master's degree at the Academy of Media Arts in Cologne, Germany.



# Nostalgia de un corazón (aún) vivo

NOSTALGIA OF A (STILL) ALIVE HEART

DIEGO GAXIOLA

2023 -28' - COLOR

MÉXICO. Español / MEXICO. Spanish

**D/G:** Diego Gaxiola

**F:** Francisco Yañez

**E:** Natalia Gaxiola, Lena Fajardo

**DA:** María José Villalobos

**S:** Joel Argüelles

**M:** Ignacio Ferrarazzo

**P:** Miguel González, Diego Gaxiola,

Santiago Cervantes

**CP:** Trikon

**I:** Leslie Vazquez, Emiliano Gallardo

Valencia, Daniel Borbón

CONTACTO / CONTACT

Trikon, Independent Distribution Agency.

Diego Gaxiola, Mariana Juarez

E: [contact@trikon.xyz](mailto:contact@trikon.xyz)

IG: [@trikon.xyz](#), [@idagency\\_](#)

A raíz de una tragedia, dos hermanos se embarcan en una odisea de tres días por el implacable desierto hacia la ciudad más cercana.

In the wake of tragedy, two siblings must navigate through a relentless three-day odyssey across the unforgiving desert towards the nearest city.

**Diego Gaxiola** (México) es director y guionista radicado en Los Angeles. Su enfoque narrativo se concentra principalmente en películas independientes con narrativas fuera de lo convencional, las cuales contienen un compromiso apasionado.

Diego Gaxiola (Mexico) is a film director and writer based in Los Angeles. His narrative approach focuses primarily on independent films with offbeat narratives which contain a passionate commitment to expanding the language of cinema.



2024 -30' - COLOR

BRASIL. Português / BRAZIL. Portuguese

**D/G:** André Novais Oliveira

**F:** Wilsa Esser

**E:** André Novais Oliveira, João Gabriel Riveres

**DA:** Esther Az

**S:** Flora Guerra, Tiago Bello

**P:** André Novais Oliveira, Gabriel Martins,

Maurilio Martins, Thiago Macêdo Correia

**CP:** Filmes de plástico, Universo Produção

**I:** Norberto Novais Oliveira, Renato Novaes,

André Novais Oliveira, Maria José Novais

Oliveira, Felipe Oládélé

CONTACTO / CONTACT

Filmes de plástico. Magela Cavalleri

E: contato@filmesdeplastico.com.br

Viajar por el tiempo, sin moverse.

Traveling time, but not moving.

**André Novais Oliveira** (Brasil) es cineasta y socio de la productora Filmes de Plástico. Sus películas fueron seleccionadas en festivales como Cannes, Locarno, Rotterdam, Belfort, Torino y Montreal, entre muchos otros, y es actualmente uno de los nombres más reconocidos del cine brasileño.

André Novais Oliveira (Brazil) is a filmmaker and partner of production company Filmes de Plástico. His films have been selected at such festivals as Cannes, Locarno, Rotterdam, Belfort, Torino and Montreal, among many others, and is currently one of the most renowned names of Brazilian cinema.

COMPETENCIA  
**ARGENTINA**

*ARGENTINE COMPETITION*





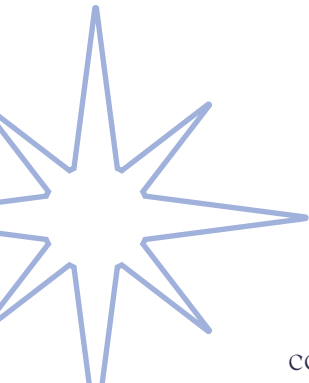
# Adulto

ADULT

MARIANO GONZÁLEZ

*Adulto* cuenta la historia de Antonio -un adolescente de 14 años- y su padre Raúl, quienes viven en un barrio tranquilo de Buenos Aries. Todo cambia de repente cuando Raúl sufre un accidente de moto y desaparece abruptamente. Con un presente lleno de incertidumbres, hay una verdad que Antonio descubre detrás del accidente, la cual buscará reparar.

*Adult* tells the story of Antonio, a 14-year-old teenager, and his father Raúl, who live in a quiet neighborhood in Buenos Aries. Everything changes suddenly, when Raúl suffers a motorcycle accident and abruptly disappears. With a present full of uncertainties, Antonio discovers the truth behind the accident, which he will seek to repair.



# Adulto

ADULT

MARIANO GONZÁLEZ



2024 - 80' - COLOR

ARGENTINA. Español / ARGENTINA.  
Spanish

**D/G:** Mariano González  
**F:** Manuel Rebella  
**E:** Susana Leunda  
**DA:** Miranda Pauls  
**S:** Emiliano Biaiñ, Marcos Zoppi  
**M:** Avto, G-Sony  
**P:** Sandra Rojas, Mariano González  
**CP:** PAN Contenidos, Los Globos Films  
**I:** Juan Minujín, Alfonso González Lesca, Camila Peralta, Valeria Lois, Sofía Castiglione

**CONTACTO / CONTACT**  
PAN Contenidos. Matías Ruiz  
E: matias@pancontenidos.com  
W: pancontenidos.com  
IG: @pan.contenidos

## NOTAS DEL DIRECTOR

*Adulto* es una profunda reflexión sobre el papel de padre, que surge de mis experiencias, miedos y aprendizajes. En el centro de la película se encuentra la noción de "adulthood": ¿quiénes somos los adultos? Más allá de la edad, se destaca la responsabilidad de acompañar, guiar y contener a nuestros hijos. La historia plantea interrogantes sobre la toma de decisiones, la comunicación, la responsabilidad y la lealtad, invitándonos a reflexionar sobre la verdadera esencia de la adulthood.

## DIRECTOR'S NOTES

*Adult* is a deep reflection on the role of the father, which arises from my experiences, fears and learnings. At the center of the film is the notion of "adulthood": who are we adults? Beyond age, the responsibility of accompanying, guiding and containing our children. The story raises questions about decision-making, communication, responsibility and loyalty, inviting us to reflect on the true essence of adulthood.

## MARIANO GONZÁLEZ



Mariano González (Argentina, 1977) es director, guionista, actor y docente de actuación. *Los globos* (2016), su ópera prima, fue aclamada en festivales nacionales e internacionales. *El cuidado de los otros* (2019), su segunda película, recibió múltiples nominaciones.

Mariano González (Argentina, 1977) is a director, screenwriter, actor and acting teacher. *Los globos* (2016), his debut film, was acclaimed at international and local festivals. *El cuidado de los otros* (2019), his second film, received multiple nominations.



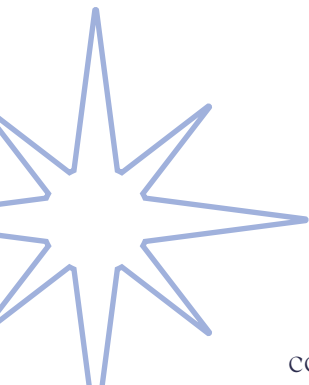
# Buenas noches

*GOOD NIGHT*

MATÍAS SZULANSKI

Una joven brasileña viaja a Argentina para visitar a su tía, pero tras un malentendido y haber perdido sus pertenencias, debe matar el tiempo hasta la mañana siguiente.

A young Brazilian woman travels to Argentina to visit her aunt, but after a misunderstanding and losing all of her belongings she must kill time until the next morning.



# Buenas noches

GOOD NIGHT

MATÍAS SZULANSKI



2024 - 91' - COLOR

ARGENTINA. Español, portugués /  
ARGENTINA. Spanish, Portuguese

**D/E:** Matías Szulanski

**G:** Matías Szulanski, Victoria Freidzon

**F:** Lourdes Sanz

**DA:** Delfina Camaño

**S:** Catriel Vildosola

**M:** Dante Fisi

**P:** Bernardo Szulanski, Matías Szulanski

**CP:** Kligger SRL

**I:** Rebeca Rossato, Tamara Leschner, Sofia Siniscalco, Germán Baudino, Franco Stelletelli

CONTACTO / CONTACT

Kligger SRL. Matías Szulanski,

Bernardo Szulanski

E: info@kligger.com

W: kligger.com

IG: @kliggerfilms

## NOTAS DEL DIRECTOR

Quise hacer una película divertida sobre un personaje ordinario en una situación ligeramente extraordinaria sin dejar de hablar del espíritu actual de la juventud local.

## DIRECTOR'S NOTES

I wanted to make a funny film about an ordinary character in a slightly extraordinary situation while still speaking to the current spirit of youth in our region.

## MATÍAS SZULANSKI



Matías Szulanski (Argentina) es realizador y productor de cine y publicidad. Dirigió, entre otras, las películas *Juana banana* (2022), *Último recurso* (2023), *Berta y Pablo* (2024), y fundó Kligger, estudio dedicado a la promoción y producción. *Buenas noches* es su duodécimo largometraje como director.

Matías Szulanski (Argentina) is a film and advertising director and producer. He directed, among others, *Juana banana* (2022), *Last Resort* (2023) and *Berta and Pablo* (2024), and founded Kligger, a studio devoted to promotion and production. *Good Night* is his twelfth film as a director.





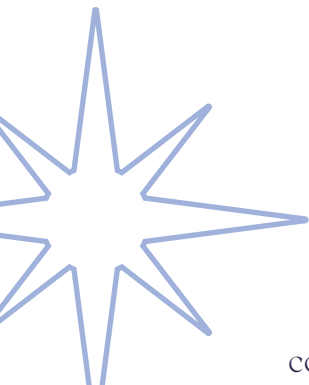
## Después del final

AFTER THE END

PABLO CÉSAR

Gloria es una distinguida pintora, escritora y galerista de Argentina. Tras una larga e intensa vida, dedicada a su familia y al arte, se enfrenta a los años más oscuros: su marido, con quien está desde la adolescencia, decide alejarse de ella y marcharse del país. Y las enfermedades empiezan a acecharla, sintiendo que cada paso es una lucha con el duende lorquiano. *Después del final* está basada en hechos reales.

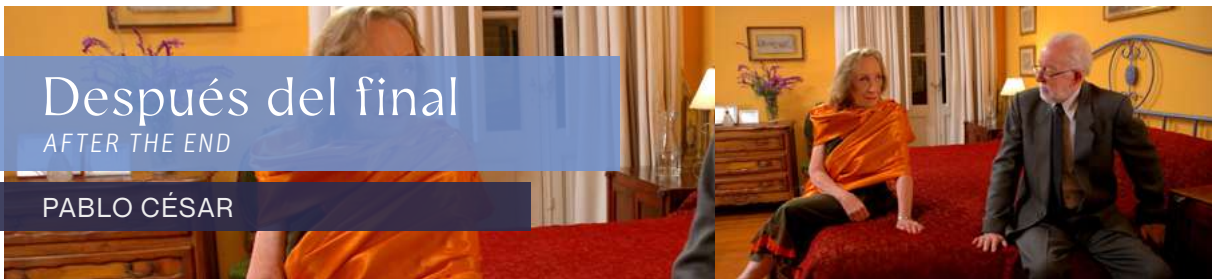
Gloria is a distinguished painter, writer and gallery owner from Argentina. After a long and intense life, dedicated to her family and art, Gloria faces her darkest times: her husband, with whom she has been together since adolescence, decides to leave the country. And illnesses begin to threaten her very life. She begins to feel that each step is a fight with a “duende” from the work of Lorca. *After the End* is based on real events.



# Después del final

AFTER THE END

PABLO CÉSAR



2024 - 91' - COLOR-B&N

ARGENTINA. Español / ARGENTINA.  
Spanish

**D/P:** Pablo César

**G:** Jerónimo Toubes

**F:** Carlos Essmann

**E:** Liliana Nadal

**DA:** Sebastián Sabas

**S:** Emiliano Monsegur Borensztein

**M:** Daniel Doura

**CP:** César Producciones

**I:** Luz Castillo, Héctor Bidonde,  
Eleonora Wexler, Natalia Cociuffo,  
Lisandro Carret

CONTACTO / CONTACT

César Producciones. Pablo César

E: pablocesar@gmail.com

W: cesarproducciones.com

FB: cesarproduccionescine

## NOTAS DEL DIRECTOR

Esta película ha sido uno de los grandes desafíos de toda mi filmografía, ya que no sólo es un film basado en la vida y obra de Luz Fernández de Castillo sino que, además, ella tuvo que revivir y actuar las escenas de su vida, las hermosas y las otras. Allí es donde el duende lorquiano hace su aparición, trasciende el guion y llega al director. Opté por filmar escenas con negativo blanco y negro desde 1937 hasta 1969, momento crucial en la vida de Luz, y luego utilicé el negativo color 16mm.

## DIRECTOR'S NOTES

This film has been one of the greatest challenges of my filmography as it is not only a film based on the life and work of Luz Fernández de Castillo, but she also had to relive and act out the scenes of her life, the beautiful ones and the difficult ones. That is where the "duende" of Lorca makes its appearance, transcends the script and touches the director. I chose to film scenes that take place from 1937 to 1969, a crucial moment in the life of Luz, using black & white negative, and the scenes that took place afterwards in 16mm color negative.

## PABLO CÉSAR



Pablo César (Argentina) es el único director de cine de América Latina que se ha dedicado a tratar temáticas africanas, habiendo dirigido nueve coproducciones con países africanos, y también dos con India. Toda su filmografía -cortos y largometrajes- fue realizada en filmico. Es profesor en la Universidad del Cine desde 1992.

Pablo César (Argentina) is the only Latin American filmmaker who has dedicated himself to working on African themes, having directed nine co-productions with African countries, as well as two with India. All his filmography from shorts to features are shot on film. He has been a professor at the Universidad del Cine since 1992.



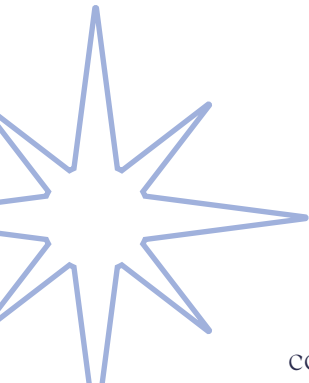
## El Ariston

THE ARISTON

GERARDO PANERO

En 1947 Marcel Breuer, figura fundamental de la Bauhaus, visita la Argentina y diseña el Parador Ariston, en Mar del Plata. Con el paso del tiempo el Ariston quedará en el olvido. El contexto en el que fue creado nos lleva a descubrir cómo Mar del Plata se transforma en la ciudad soñada para vacacionar por las familias argentinas y la importancia del patrimonio arquitectónico.

In 1947 Marcel Breuer, a leading figure of the Bauhaus movement, visited Argentina and designed The Ariston in the City of Mar del Plata. With the passing of time, the Ariston will be forgotten. The context in which it was created leads us to discover how Mar del Plata transformed into the dream city for Argentine families on holiday, and the importance of its architectural heritage.



# El Ariston

THE ARISTON

GERARDO PANERO



## 2024 - 67' - COLOR

ARGENTINA. Español, Inglés /  
ARGENTINA. Spanish, English

**D/G:** Gerardo Panero

**F:** Daniel Hermo

**E:** Emiliano Fardaus

**DA:** Laura M. Faccinelli

**S:** Gino Gelsi

**M:** Lito Vitale

**P:** Gerardo Panero, Franco Carbone,  
Eliana Ponzano

**CP:** Fueye Films

**I:** Hugo Kliczkowski Juritz, Elisa  
Pastoriza, Gustavo Nielsen, Moira  
Sanjurjo

## CONTACTO / CONTACT

Fueye Films. Gerardo Panero

E: fueyefilms@gmail.com

IG: @fueyefilms, @gerardo.panero

## NOTAS DEL DIRECTOR

La historia del Ariston es, lamentablemente, la de muchas obras de la Arquitectura Moderna: el olvido. El documental aborda su historia, la importancia del valor patrimonial arquitectónico y de qué manera, por diferentes contextos económicos y sociales del país, se fue transformando la ciudad de Mar del Plata a lo largo del tiempo.

## DIRECTOR'S NOTES

The story of the Ariston is, unfortunately, the story of many works of Modern Architecture: oblivion. The documentary deals with its history, the importance of its architectural heritage, and the way in which the city of Mar del Plata has been transformed over time due to Argentina's changing economic and social contexts.

## GERARDO PANERO



Gerardo Panero (Argentina) es Licenciado en Artes Audiovisuales y egresado de la ENERC. Desde el año 2002 dirigió documentales que fueron exhibidos en diferentes festivales como Mar del Plata, BAFICI, La Habana, AFFR Rotterdam y SIAFF Corea, entre otros.

Gerardo Panero (Argentina) is graduate in the field of Audiovisual Arts from ENERC. Since 2002 he has directed documentaries that have been screened at various festivals such as Mar del Plata, BAFICI, Havana, AFFR Rotterdam, SIAFF Korea, among others.



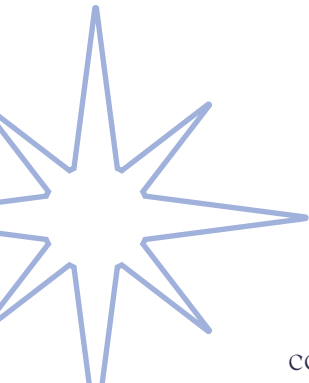
# La llegada del hijo

*SURFACING*

CECILIA ATÁN, VALERIA PIVATO

Sofía, sumida en un profundo duelo secreto, debe recibir en casa a su hijo que regresa luego de años de prisión. Este reencuentro será para ambos la oportunidad de sortear esa infranqueable distancia que los separa desde el momento del crimen.

Sofia, immersed in a deep secret mourning, must welcome her son back home after years of imprisonment. This reunion will be an opportunity for both of them to overcome the insurmountable distance that has separated them since the crime.



# La llegada del hijo

SURFACING

CECILIA ATÁN, VALERIA PIVATO

2024 - 88' - COLOR

ARGENTINA, ESPAÑA. Español /  
ARGENTINA, SPAIN. Spanish

**D/G:** Cecilia Atán, Valeria Pivato

**F:** Sergio Armstrong

**E:** Teresa Font

**DA:** Mariela Ripodas

**S:** Diego Staub

**M:** Federico Jusid

**P:** Fernanda del Nido, Juan Pablo  
Miller, Cristina Zumárraga, Pablo E.  
Bossi

**CP:** Setembro Cine, Tarea Fina,  
Tandem Films

**I:** Maricel Álvarez, Angelo Mutti  
Spinetta, Cristina Banegas, Greta  
Fernández

CONTACTO / CONTACT

Tarea Fina. Juan Pablo Miller

E: [jpmiller@tareafina.com](mailto:jpmiller@tareafina.com)

W: [tareafina.com](http://tareafina.com)

IG: [@tareafinacine](https://www.instagram.com/tareafinacine), [@juampamiller](https://www.instagram.com/juampamiller),

[@setembrocine](https://www.instagram.com/setembrocine), [@tandemfilms\\_es](https://www.instagram.com/tandemfilms_es)

## NOTAS DEL DIRECTOR

¿Cuáles son nuestros límites? Bordes rugosos, aparentemente indefinidos en estos tiempos que corren. Sin embargo, vivimos bajo reglas invisibles que nos condicionan. La maternidad es para la mujer la expresión más poderosa de aquello que traemos. Un concepto sagrado, incuestionable. *La llegada del hijo* surge de nuestra necesidad de cuestionar lo establecido. Confiamos en su capacidad de crear un imaginario que nos libre de un pensamiento polarizado, abriendo paso hacia una posición alternativa.

## DIRECTOR'S NOTES

Where do our limits lie? Imperfect, rough edges that often seem indeterminate characterize these times. Be that as it may, we are conditioned by, and live under, invisible rules. Motherhood is the most powerful mandate passed down to women. It is seen as sacred and unquestionable. *Surfacing* is born of our need to contest the status quo. We trust that the film will create an imaginary capable of freeing us from binary thinking and, hence, make way for alternatives.

## CECILIA ATÁN Y VALERIA PIVATO



Cecilia Atán y Valeria Pivato codirigieron su opera prima *La novia del desierto*, estrenada en el 2017 en el 70' Festival de Cannes. El film ha recibido importantes premios internacionales y ha sido estrenado en más de veinte países en todo el mundo. *La llegada del hijo* es su segunda película, estrenada en el reciente Festival de San Sebastián.

Cecilia Atán and Valeria Pivato co-directed their debut feature *The Desert Bride* in 2017 at the 70th Cannes Film Festival. The film has received important international awards and has been released in more than twenty countries around the world. *Surfacing* is their second film, premiered at the recent San Sebastian Film Festival.



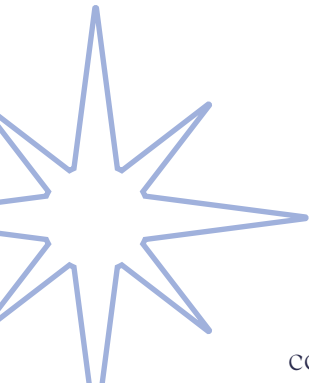
## Lágrimas de fuego

TEARS OF FIRE

GABRIEL GRIECO

Luego de pasar cuatro años internada en una clínica psiquiátrica y con una fuerte fobia al fuego, Laura es dada de alta. Sin embargo, una perimetral le impide ver a su hija Sofía, con quien desea fuertemente reconstruir un vínculo. Laura se nutrirá de las herramientas y la fortaleza necesaria para desentrañar su pasado, vencer sus miedos e intentar recuperar a su hija.

After spending four years in a psychiatric clinic with a strong phobia of fire, Laura is discharged. However, a restraining order prevents her from seeing her daughter Sofía, with whom she strongly wishes to rebuild a bond. Laura will gain the tools and strength necessary to unravel her past, overcome her fears and try to get her daughter back.



# Lágrimas de fuego

TEARS OF FIRE

GABRIEL GRIECO

2024 - 82' - COLOR

ARGENTINA. Español /  
ARGENTINA. Spanish

**D:** Gabriel Grieco

**G:** Fabiana Cantilo

**F:** Mariano Suárez

**E:** Alberto Ponce

**DA:** Cecilia Castro

**S:** Germán Suracce

**M:** Fabiana Cantilo, Marisa Mere

**P:** Jorge Poleri, Gabriel Lahaye

**CP:** Crep Films, Lahaye Media

**I:** Fabiana Cantilo, Gastón Pauls,

Inés Estévez, Pipo Cipolatti, Victoria

Aragón

CONTACTO / CONTACT

Crep Films. Gabriel Grieco

E: grieco.gabriel@gmail.com

IG: @gabriel.grieco

## NOTAS DEL DIRECTOR

Con Fabiana Cantilo nos conocemos hace tiempo, fue intérprete en dos de mis largometrajes. Esta vez recibí su llamada con nueva música y un guión de ficción muy personal, de tintes autobiográficos. Acompañé dirigiendo las imágenes, respetando su visión y sumando desde mi experiencia. Una peli de autor, distinta, de la rockstar más icónica que tenemos en nuestro país.

## DIRECTOR'S NOTES

Fabiana Cantilo and I have known each other for a long time. She was a performer in two of my features. This time, she called with new songs and a script with some autobiographical references, and with the dream of bringing them to the big screen. I accompanied her by directing the images, respecting her vision and adding from my experience. An auteur film, from one of the most iconic rockstars of Argentina.

## GABRIEL GRIECO



Gabriel Grieco (Argentina) realizó los largometrajes *Naturaleza muerta* (2015), *Hipersomnia* (2017), *Respira* (2019), *Existir* (2021) y *Mar.IA* (2023). Además dirigió y produjo más de 200 videoclips de rock argentino, de bandas como Airbag, Miranda!, Ataque 77, Bahiano, Vilma Palma e Vampiros y Fabiana Cantilo, entre otros.

Gabriel Grieco (Argentina) has directed the feature films *Naturaleza muerta* (2015), *Hipersomnia* (2017), *Respira* (2019), *Existir* (2021) and *Mar.IA* (2023). He is also highly regarded in the world of Argentine Rock for having directed and produced more than 200 music videos: Airbag, Miranda!, Ataque 77, Bahiano, Vilma Palma e Vampiros and Fabiana Cantilo, among others.



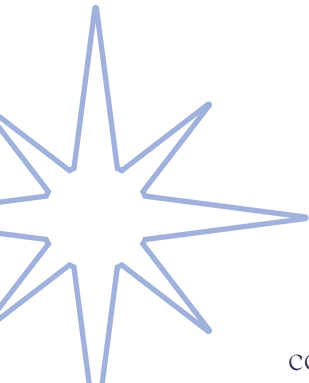


## No corre el viento

MATÍAS MALET

Marco y Julián son hermanos y viven juntos en Buenos Aires. Ernesto es un padre alcohólico que los abandonó cuando la madre de ambos padecía una enfermedad terminal. Desde ese momento Marco ha tomado las riendas de la crianza de Julián, un adolescente rebelde que no acepta ninguna responsabilidad. Además, Marco se ha quedado sin trabajo, situación que va a complicar aún más su difícil realidad. En este contexto Ernesto intenta regresar a la vida de sus hijos, pero ellos no le perdonan sus acciones del pasado. Los tres personajes deberán tomar decisiones para cambiar su realidad, aunque no siempre serán las mejores.

Marco and Julián are brothers and live together in Buenos Aires. Ernesto is the alcoholic father who abandoned them when their mother was suffering from a terminal illness. Since then, Marco has taken on the responsibility of raising Julián, a rebellious teenager who refuses to accept any responsibility. Now, Marco has lost his job, a situation that will further complicate their difficult reality. In this context, Ernesto tries to return to his children's lives, but they cannot forgive him for his past actions. The three characters have to make decisions to change their reality, although they won't always be the best ones.



# No corre el viento

MATÍAS MALET

2023 - 93' - COLOR

ARGENTINA, MÉXICO. Español /  
ARGENTINA, MEXICO. Spanish

**D:** Matías Malet

**G:** Matías Malet, Victor Postiglione

**F:** Flavia Martínez

**E:** Guillermo Gatti

**DA:** Sandra Iurcovich

**S:** Pablo Isola

**M:** Pablo Valero

**P:** Mónica Lozano, Hernán Findling,

Eduardo Caso, Ximena Herrerías

**CP:** Findling Films, Alebrije

Producciones, Play Like Kids

**I:** Lautaro Bettoni, Benicio Mutti

Spinetta, Valentina Buzzurro,

Germán De Silva, Mónica Villa

CONTACTO / CONTACT

Play Like Kids. Matias Malet

E: matias@playlikekids.tv

## NOTAS DEL DIRECTOR

Este film explora el amor entre hermanos, un padre alcohólico y una familia disfuncional, con un enfoque realista e íntimo. A través de una narración lineal, muestra la lucha diaria de los personajes por sobrevivir, impulsados por la esperanza de un futuro mejor. Mi enfoque como director es transmitir estas historias de forma frontal, creando un universo único que refleje sus emociones y verdad.

## DIRECTOR'S NOTES

This film explores the love between siblings, an alcoholic father, and a dysfunctional family, with a realistic and intimate approach. Through a linear narrative, it portrays the characters' daily struggle to survive, driven by the hope for a better future. As a director, my goal is to convey these stories in a direct way, creating a unique universe that reflects their emotions and truth.

## MATÍAS MALET



Matías Malet (Argentina) estudió arte dramático en Argentina, México y Londres. Entre 2012 y 2014, creó y dirigió la serie *Urbanos* para I-Sat Turner. En 2016, dirigió la serie documental *La conquista*, y en 2021 creó y dirigió el documental *Bravas*, inspirado en el equipo femenino de Ciudad Juárez. *No corre el viento* es su primer largometraje de ficción.

Matías Malet (Argentina) studied dramatic art in Argentina, Mexico and London. Between 2012 and 2014, he created and directed the series *Urbanos*. In 2016, he directed the documentary series *La conquista*, and in 2021, he created and directed the documentary *Bravas*, inspired by the Ciudad Juárez women's team. *No corre el viento* is his first fiction film.



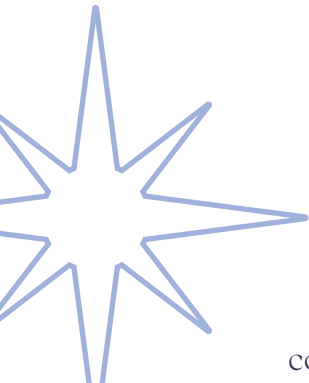
# Retratos del apocalipsis

*PORTRAITS OF THE APOCALYPSE*

NICANOR LORETI, FABIÁN FORTE, LUCA CASTELLO

Cuatro historias interconectadas que revelan el inicio y la evolución de un apocalipsis zombie en Buenos Aires. A través de los ojos de diferentes personajes, puede experimentarse la confusión inicial, el caos descontrolado y la lucha por la supervivencia en un mundo devastado.

Four interconnected stories reveal the beginnings and evolution of a zombie apocalypse in Buenos Aires. Through the perspectives of various characters, we experience the initial confusion, the chaotic descent, and the fight for survival in a collapsing world.



# Retratos del apocalipsis

PORTRAITS OF THE APOCALYPSE

NICANOR LORETI, FABIÁN FORTE, LUCA CASTELLO

2024 - 75' - COLOR

ARGENTINA. Español /  
ARGENTINA. Spanish

**D/G:** Nicanor Loreti, Fabián Forte,  
Luca Castello

**F:** Nicolás Gorla, Cristian Bidone

**E:** Nicanor Loreti, Luca Castello,

Jonathan Smeke

**DA:** Martin Conti, Carolina Menéndez,

Jimena Cohen, Sofía Diamante

Scocco

**S/M:** Pablo Sala

**P:** Nicanor Loreti, Fabián Forte, Luca  
Castello

**CP:** Boikot Films, Gérido Cine, Destino  
Producciones, Ala Norte

**I:** Paula Manzone, Demian Salomon,

Lorena Vega, Ezequiel Rodríguez,

Rodrigo Raffeto

CONTACTO / CONTACT

Boikot Films, Gérido Cine, Destino  
Producciones. Nicanor Loreti, Luca

Castello, Fabián Forte

E: nikaloreti@gmail.com

## NOTAS DEL DIRECTOR

*Retratos del apocalipsis* es experiencia colectiva independiente, una película contada a tres voces que reconstruye en cada relato, todos diversos en forma y estilo, un contexto que habla del ser humano frente al caos y la devastación.

## DIRECTOR'S NOTES

*Portraits of the Apocalypse* is an independent collective experience, a film told in three voices that reconstructs in each story – each one different in form and style – a context that speaks of the human being in the face of chaos and devastation.

NICANOR LORETI



LUCA CASTELLO



FABIÁN FORTE



Nicanor Loreti (Argentina) es director, guionista y productor. Dirigió *Diablo* (2011), *Kriptonita* (2015), *Punto rojo* (2021), *MAR.IA* (2023) y los documentales *La H* (2011) y *Un millón de zombies* (2022). / Fabián Forte (Argentina) es director, guionista y productor. Dirigió *Malditos sean!* (2011), *La corporación* (2012), *Socios por accidente* (2014), *Legiones* (2022) y *Juego de brujas* (2023), entre otras. / Luca Castello (Argentina) es montajista, director y guionista. Dirigió el cortometraje *La piel no es un límite* (2022).

Nicanor Loreti (Argentina) is a producer, writer and director. He directed *Diablo* (2011), *Kryptonite* (2015), *Red Dot* (2021), *MAR.IA* (2023) and the documentaries *La H* (2011) and *A Million Zombies* (2022). / Fabián Forte (Argentina) is a producer, writer and director. He directed *Malditos sean!* (2011), *The Corporation* (2012), *Partners by Accident* (2014), *Legions* (2022) and *Witches' Game* (2023), among others. / Luca Castello (Argentina) is an editor, director and writer. He directed the short *The Skin is Not a Limit* (2022).

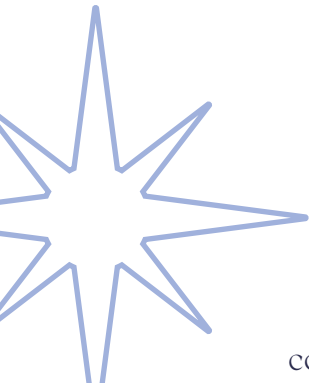


## Romeo y Ofelia

GUSTAVO POSTIGLIONE

La historia transcurre en un presente o futuro cercano en la ciudad de Rosario, Argentina, en medio de trifulcas y hechos violentos vinculados con dos grupos relacionados con las barras bravas, la delincuencia y algunos sectores que quieren acceder a la política. Dos facciones que funcionan como dos familias que ponen en jaque a la ciudad con una violencia salvaje y desmesurada, pero que a su vez es fruto tanto de pasiones históricas como de negocios turbios. Dos bandos rivales que, en un momento, sus jefes necesitarán negociar -por encima de sus subordinados- con el objetivo de acordar territorios y sacarse de encima a quienes pueden ser molestos para ambos.

The story takes place in the present or near future in the city of Rosario, Argentina, amidst skirmishes and violent events linked to two groups associated with soccer hooligans, crime, and some sectors aiming to enter politics. Two factions operate like two families that hold the city hostage with savage and excessive violence, which, in turn, is the result of both historical passions and shady business dealings. These are rival factions, but at some point, their leaders will need to negotiate—over the heads of their subordinates—with the goal of agreeing on territories and getting rid of those who might be a nuisance to both sides.



# Romeo y Ofelia

GUSTAVO POSTIGLIONE

2024 - 122' - COLOR

ARGENTINA. Español /  
ARGENTINA. Spanish

**D/G:** Gustavo Postiglione

**F:** Marcos Garfagnoli

**E:** Ignacio Rosello, Gustavo  
Postiglione

**DA:** Carolina Cairo

**S:** Fernando Romero, Iván Tarabelli

**M:** Gustavo Postiglione, Iván  
Tarabelli

**P:** Rodolfo Maggi, Gustavo  
Postiglione, Agustín Pousiff, Andrés  
Nicolás

**CP:** Complejo Cultural Atlas, 2779  
Home Movies

**I:** Guillermo Pfening, Antonella  
Costa, Manuel Melgar, Camila Viale,  
Claudia Cantero

CONTACTO / CONTACT

2779 Home Movies. Gustavo  
Postiglione

E: gpostiglione@gmail.com

IG: @romeoyofelia

## NOTAS DEL DIRECTOR

Plantear *Romeo y Ofelia* como una versión o síntesis de varias obras es un gran desafío desde lo estético narrativo y fundamentalmente desde mi rol de director. La elección de Shakespeare no es antojadiza sino que es un autor al que he estudiado y abordado en otras circunstancias y encuentro en él un excelente medio para narrar una historia que me conecta con una realidad determinada y que me es propia, sin que esto pretenda ser una representación o imitación de una coyuntura específica.

## DIRECTOR'S NOTES

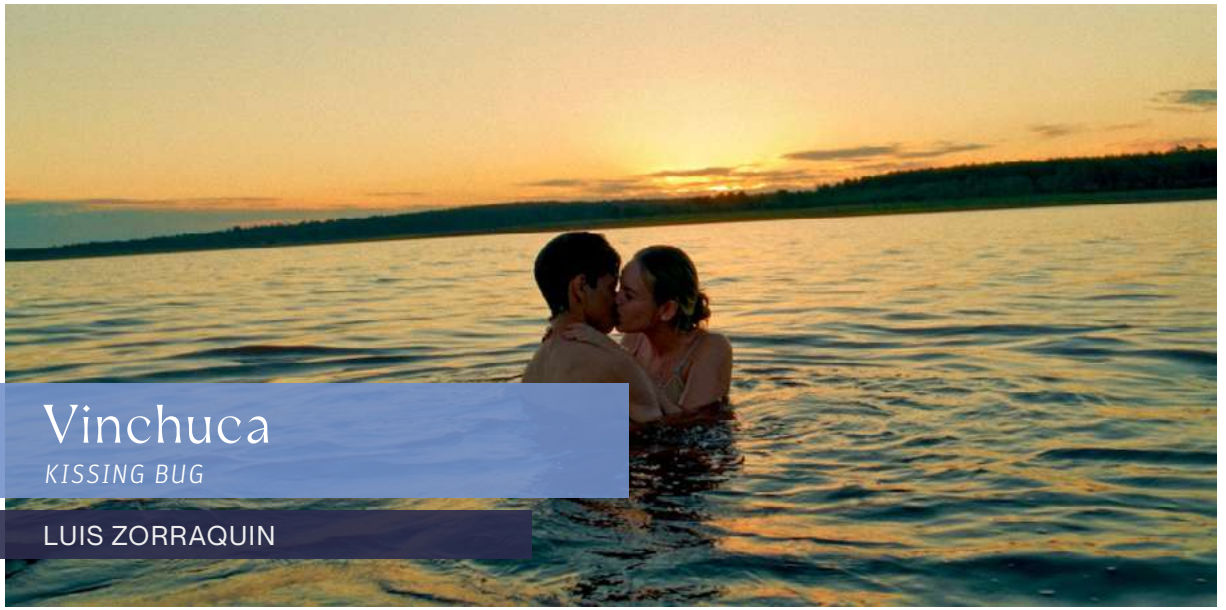
Portraying *Romeo y Ofelia* as a version or synthesis of various works is a great challenge from both an aesthetic and narrative perspective, and especially from my role as director. The choice of Shakespeare is not arbitrary; he is an author I have studied and explored in other circumstances, and I find in him an excellent medium for telling a story that connects me to a specific reality that is personal to me, without this being intended as a representation of a particular situation.

## GUSTAVO POSTIGLIONE



Gustavo Postiglione (Argentina) es director de cine y teatro, guionista, docente, músico. Ha escrito varios libros sobre cine. Su obra ha sido motivo de retrospectivas tanto en Argentina como en diversos países. Alterna la dirección de cine con el teatro y su grupo de rock y música experimental.

Gustavo Postiglione (Argentina) is a film and theatre director, screenwriter, teacher and musician. He is the author of books on cinema. His work has been the subject of retrospectives in Argentina and in several countries. He alternates between film direction and theatre with his rock and experimental music group.



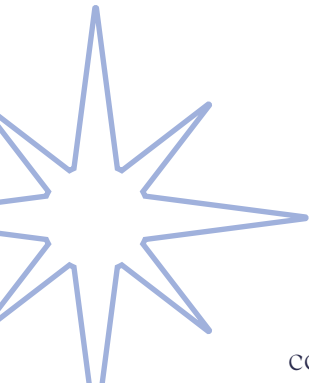
# Vinchuca

*KISSING BUG*

LUIS ZORRAQUIN

Nelson, un adolescente que abandona la escuela para dedicarse a contrabandear teléfonos móviles en la frontera entre Argentina y Brasil, es atrapado por la policía y obligado a trabajar como informante. Como parte de su misión tendrá que mudarse a una ciudad vecina, asistir a una nueva escuela y acercarse a las hijas de Jara, un supuesto jefe narcotraficante. Durante la operación, tendrá que convivir con un conflictivo gendarme y aprender a resolver sus diferencias en un mundo de mentiras, amor y traición.

Nelson is a teenager who, after leaving school, manages to make some cash smuggling mobile phones across the Argentine-Brazilian border. When he is caught by the police, he is forced to work for them as an informant. As part of his undercover new identity, he will have to move to a neighboring city, attend a new school and get close to the daughters of Jara, a local drug lord. During the operation, he will have to live with a troubled cop and learn to resolve their differences in a world of lies, love and betrayal.



# Vinchuca

KISSING BUG

LUIS ZORRAQUIN

2024 - 95' - COLOR

ARGENTINA. BRASIL. Español,  
portugués / ARGENTINA. BRAZIL  
Spanish, Portuguese

**D/G:** Luis Zorraquin

**F:** Edu Rabin

**E:** Francisco Freixa, Bruno Autran

**DA:** Christian Harika

**S:** Javier Stavros

**M:** Pedro Santiago

**P:** Esteban Lucangioli, Bruno Autran

**CP:** Pelicano Films, Labuta Films

**I:** Fernando Vergara, Marcelo  
Savignone, Ana Sedoff, Sabina Buss,  
Rafael Sieg

CONTACTO / CONTACT

Habanero Film Sales. Alfredo  
Calvino

E: [acalvino@habanerofilmsales.com](mailto:acalvino@habanerofilmsales.com)

W: [habanerofilmsales.com](http://habanerofilmsales.com)

IG: [@habanerofilmsales](https://www.instagram.com/habanerofilmsales)

## NOTAS DEL DIRECTOR

Mi segunda película aborda el tema del desarrollo social en las llamadas fronteras calientes. Las fronteras marcan el principio y el final de algo en cualquier aspecto de la vida. Me motiva hablar de fronteras como límites representados en la crianza y la educación. Cada personaje está en crisis con la paternidad; a través de ellos pongo en discusión mis dudas frente a la crianza de mis hijos.

## DIRECTOR'S NOTES

My second film addresses issues related to youth and social development in the Brazil-Argentina border. Borders mark limits, the beginning and end of something. I see borders as the beginning and end of any aspect of life. In this film, I also wanted to talk about borders as limits in parenting and education. Each character is in crisis with the notion of parenthood.

## LUIS ZORRAQUIN



Luis Zorraquin (Argentina) es guionista y director. Estudió cine bajo la guía de su maestro y mentor, José Martínez Suárez, en la Universidad del Cine. En sus inicios trabajó en el ámbito de la publicidad, siendo también asistente de dirección. Fue co-guionista y productor de *Boca de pozo* (2014) y en 2016 estrenó su ópera prima, *Guaraní*.

Luis Zorraquin (Argentina) is a screenwriter and director. He studied cinema under the guidance of his teacher and mentor, José Martínez Suárez, at Universidad del Cine. He started his career working in the field of advertising and, also, as an assistant director. He was co-writer and producer of *Boca de pozo* (2014), and in 2016, premiered his debut feature, *Guaraní*.



COMPETENCIA  
ARGENTINA  
DE CORTOS

*ARGENTINE SHORT FILMS COMPETITION*





# Bailamos para no estar muertos

DANCING NOT TO BE DEAD

LUCÍA BENAVENTE

2024 -15' - COLOR

ARGENTINA. Español / ARGENTINA.  
Spanish

**D:** Lucía Benavente

**G:** Pablo Leboeuf

**F:** Santiago Cupi

**E:** Tiago Canavarro

**DA:** Lina Brcic Piekar

**S:** Roberto Cataldi

**P:** Paula Bernades

**CP:** ENERC

**I:** María Luján Bello, Darlene Leguizamón,  
Ulises D'Atri, David Paladino

CONTACTO / CONTACT

ENERC. Mariapaula Rithner

E: [audiovisual@enerc.gob.ar](mailto:audiovisual@enerc.gob.ar)

W: [enerc.gob.ar](http://enerc.gob.ar)

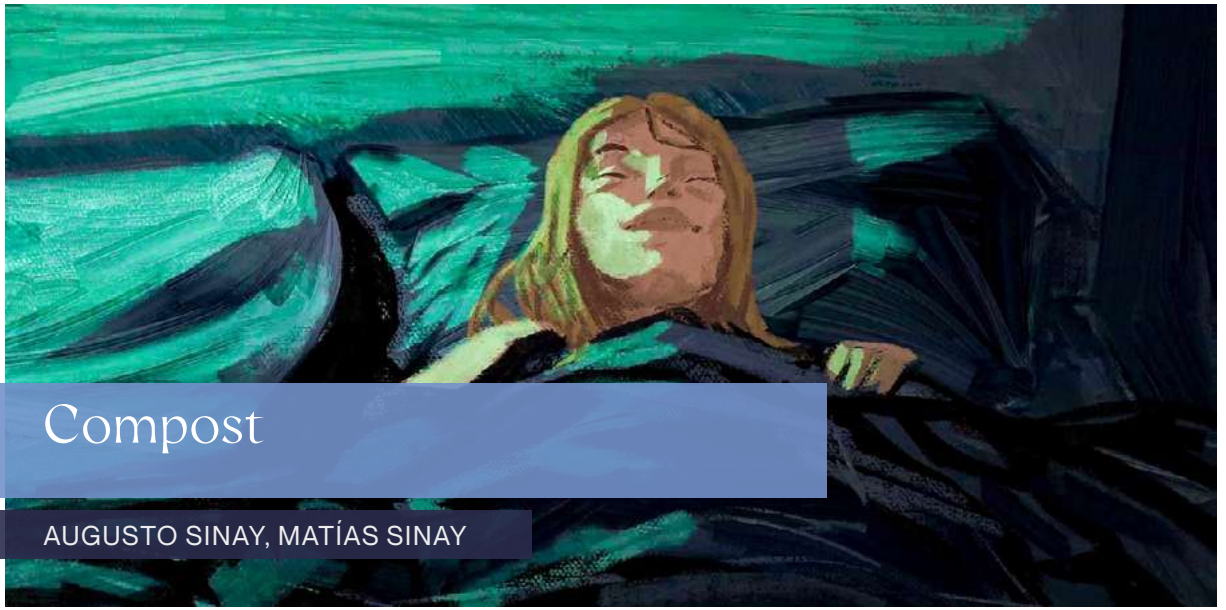
IG: @enerc\_cine

Hay algunos espacios que atraen la atención, como si evocaran algo que está por pasar. Son estos los lugares a donde escapamos cuando soñamos o morimos. Lo único que hay es tiempo, esperamos que llegue el momento. ¿Dormir es también estar muerto?.

Some spaces draw attention, as if they evoke something that's about to happen. These are the places where we escape to when we dream or die. The only thing that exists is time; we wait for the moment to arrive. Is sleeping also being dead?.

**Lucía Benavente** (Argentina) estudia realización cinematográfica en la ENERC y en la UNA. Trabaja en el área de dirección y dirigió el cortometraje *Hallarse* (2019).

Lucía Benavente (Argentina) is currently studying film production at ENERC and UNA. She works in the direction department and directed the short film *Hallarse* (2019).



# Compost

AUGUSTO SINAY, MATÍAS SINAY

2024 -14' - COLOR

ARGENTINA. Español / ARGENTINA.  
Spanish

**D/G/E/P:** Augusto Sinay, Matías Sinay

**F:** María Virginia Vallés

**DA:** Matías Caivano

**S:** Patricio Tosco

**M:** Ariel Contreras Esquivel

**CP:** Hermanos Sinay

**I:** Natalia Di Cienzo, Maximiliano Gallo,  
Juan Vélez

CONTACTO / CONTACT

Hermanos Sinay. Augusto Sinay

E: hermanos.sinay@gmail.com

W: sinayhermanos.com

IG: @sinayhermanos, @guayanis,

@matisinay, @intrapolis

Luego de un accidente fatal, la dueña de un vivero usa el cuerpo muerto de su marido para fertilizar una nueva planta.

After a fatal accident, a greenhouse owner uses her husband's dead body to fertilize a new plant.

Los hermanos [Sinay -Matías y Augusto-](#) hacen cine y cuentan historias desde hace más de diez años. Desde largometrajes hasta series animadas, sus trabajos ganaron premios alrededor del mundo, llenaron salas de cine y fueron vistos por millones online.

The Sinay Brothers -Matías and Augusto- have been making films and telling stories for over ten years. From feature films to animated series, their work has won awards around the world, filled movie theaters and been viewed by millions online.



# Donostiako zuhaitzik handiena

THE TALLEST TREE OF DONOSTIA

ALEX DEL RÍO

2024 -19' - COLOR

ARGENTINA, ESPAÑA. Sin diálogos /  
ARGENTINA, SPAIN. No dialogue

D/G/E/S/P: Alex Del Río  
CP: Amador Cine

CONTACTO / CONTACT  
Amador Cine. Alex Del Río  
E: amadorcine@gmail.com

El árbol más alto de Donostia es una secuoya americana de 86 metros de altura que está ubicada junto al Palacio de Aiete, una propiedad vinculada a la monarquía y el poder. En sus 150 años de vida, esta secuoya archiva en su memoria importantes sucesos históricos. Realizado en los estudios Elías Querejeta Zine Eskola.

The tallest tree in Donostia is an 86-meter-tall American sequoia located next to the Aiete Palace, a property linked to monarchy and power. In its 150 years of life, this sequoia holds in its memory significant historical events. Made at the Elías Querejeta Zine Eskola studios.

Alex Del Río (Argentina) es un cineasta egresado de la Universidad del Cine, especializado en diseño de sonido, montaje y dirección. Formó parte del Programa de Cine UTDT 2019, Alumni Elías Querejeta Zine Eskola 2022/23, y del Talents Buenos Aires 2024.

Alex Del Río (Argentina) is a filmmaker who received his degree from the Universidad del Cine, specialized in sound design, editing and directing. He was part of the UTDT Film Program 2019, Alumni of Elías Querejeta Zine Eskola 2022/23 and Talents Buenos Aires 2024.



# El ascenso y caída de Zara Zilverstein

THE RISE AND FALL OF ZARA ZILVERSTEIN

BRIAN KAZEZ

2024 -19' - COLOR

ARGENTINA, FRANCIA, ESTADOS UNIDOS,  
ESPAÑA. Español / ARGENTINA, FRANCE,  
UNITED STATES, SPAIN. Spanish

**D/G:** Brian Kazez

**F:** Matthew Ballard

**E:** Rosario Suárez

**DA:** Marina Raggio

**S:** Manuel De Andrés

**M:** Mateo Yaya

**P:** Manuel Aguer, Eric Stern, Alberto Ortiz  
Basualdo

**CP:** Obra, Pantera, Anonymous Content, Blur,  
Solab, Mamá Húngara

**I:** Inés Efron, Julieta Zylberberg, Rafael

Sprengelburd, Paola Barrientos, Mónica Villa

CONTACTO / CONTACT

Pantera. Brian Kazez

E: briankazez@gmail.com

W: pantera.co

IG: @briankazez

Zara, una empleada apática de una tienda de electrodomésticos, se convierte inesperadamente en una celebridad después de un desafortunado evento con un famoso actor. La fama y el dinero se transforman en una maldición para ella. Lo que sube rápido, cae rápido.

Zara, an apathetic employee at an electronics store, unexpectedly becomes a celebrity after an unfortunate event with a famous actor. Fame and money turn into a curse for her. What rises quickly, falls quickly.

**Brian Kazez** (Argentina) estudió Fotografía en la Escuela Nacional de Experimentación y Realización Cinematográfica. Actualmente es parte del colectivo de dirección Pantera. Este es su primer cortometraje y está trabajando en su primer largometraje: *La otra parte*.

Brian Kazez was born in Buenos Aires and studied Cinematography at ENERC. He is currently part of the Pantera directing collective. This is his first short film, and he is working on his first feature film: *La otra parte*.



# El obituario incompleto

THE INCOMPLETE OBITUARY

JÉSSICA ARAN, FRANCISCO MATIOZZI MOLINAS

2024 -10' - COLOR

ARGENTINA. Español / ARGENTINA.  
Spanish

**D/P:** Jéssica Aran, Francisco Matiozzi Molinas

**G:** Jeremías Mistraletti

**F:** Patricio Mollar

**E:** Gisela Cicilin

**DA:** Lucas Comparetto

**S:** Iván Tarabelli

**CP:** AVI FILMS, Utopía Producciones

**I:** Mario Vidoletti, Juan Pablo Yevoli,  
Claudia Shujman, Natalia Dal Molin,  
Magdalena Perone

CONTACTO / CONTACT

AVI FILMS. Francisco Matiozzi Molinas

E: fran.matiozzi@avi-films.com

W: avi-films.com

IG: @avi\_films\_

Rodolfo, un hombre que disfruta leyendo obituarios, lee su propio epitafio. Al intentar corregir el error, termina cumpliendo el destino fatal anunciado en el periódico.

Rodolfo, a man who enjoys reading obituaries, reads his own epitaph. As he tries to fix the mistake, he ends up fulfilling the fatal destiny foretold in the newspaper.

**Jéssica Aran** (Argentina) es directora y guionista. Dirigió la serie *Pájaros negros* (2016) y el cortometraje *Abaddon* (2018). Creadora de la serie *Campamento Newton* (2022).

**Francisco Matiozzi Molinas** (Argentina) es Licenciado, showrunner y productor creativo. Fundador de AVI FILMS. Dirigió y produjo las series *Campamento Newton* (2022) y *Vamos viendo* (2023).

Jéssica Aran (Argentina) is a director and writer. She directed the series *Pájaros negros* (2016) and the short film *Abaddon* (2018). Creator of the series *Campamento Newton* (2022).

Francisco Matiozzi Molinas (Argentina) is a showrunner and creative producer. He founded AVI FILMS and directed the series *Campamento Newton* (2022) and *Vamos viendo* (2023).



# Para siempre es ahora

FOREVER IS NOW

KARINA GRINSTEIN

2024 -15' - COLOR

ARGENTINA. Español / ARGENTINA.  
Spanish

**D/G/P:** Karina Grinstein  
**F:** Leandro Magliocco  
**E:** Liliana Nadal  
**DA:** Laura Riera  
**S:** Ariel Sosa Sánchez  
**M:** Leo Blumberg, Juan Casasbellas  
**CP:** Karina Grinstein Producciones  
**I:** Fernanda Mistral, Carlos Mena

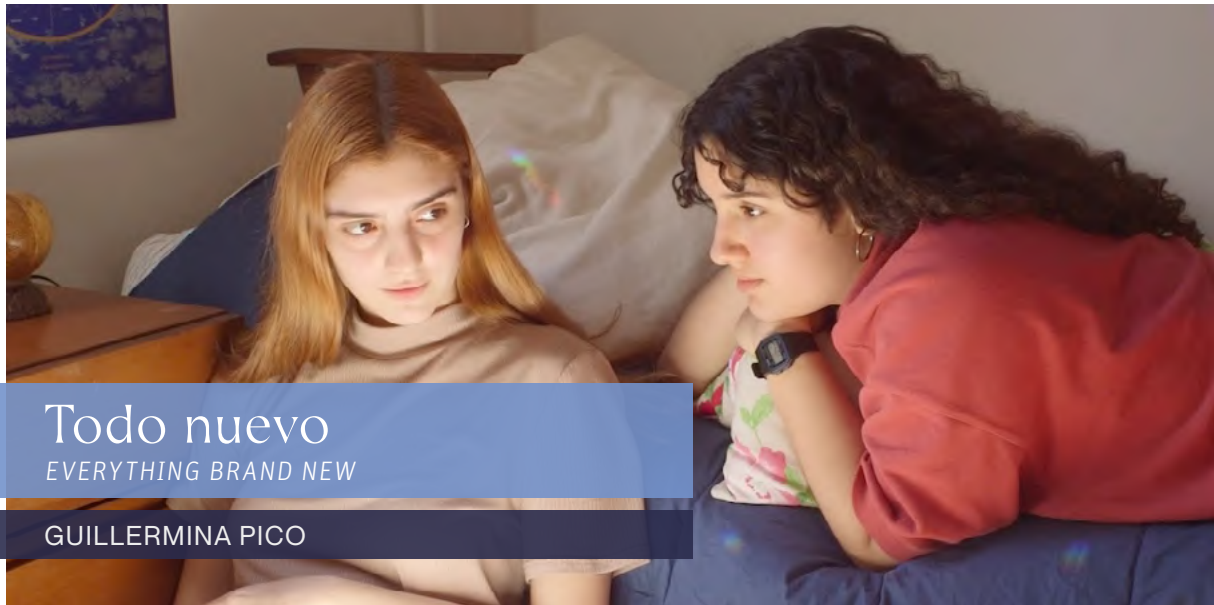
CONTACTO / CONTACT  
Karina Grinstein Producciones. Karina  
Grinstein  
E: karinagrinstein@gmail.com  
IG: @karinagrinsteinproducciones

Una mujer y un hombre ya ancianos, que en su juventud vivieron una intensa historia de amor, se reencuentran casualmente después de cincuenta años. El paso del tiempo no ha borrado los conflictos del pasado, pero la pasión florecerá nuevamente.

An old woman and an old man, who in their youth shared an intense romance, meet again by chance after fifty years. The passage of time has not erased the conflicts of the past, but passion will bloom again.

**Karina Grinstein** (Argentina) es directora, guionista, fotógrafa y productora. Dirigió los cortometrajes *Bubble Gum*, *Ave fénix* y *La quietud, el beso y la flor*, premiados en festivales internacionales.

Karina Grinstein (Argentina) is a director, screenwriter, photographer and producer. She directed the short films *Bubble Gum*, *Ave fénix* and *La quietud, el beso y la flor*, which were awarded at international festivals



## Todo nuevo

EVERYTHING BRAND NEW

GUILLERMINA PICO

2024 -29' - COLOR

ARGENTINA. Español / ARGENTINA.  
Spanish

**D/G:** Guillermina Pico

**F:** Tamara Ajzensztat

**E:** Ana Godoy, Camila Blanco, Guillermina Pico

**DA:** Paula Bianchini, Guillermina Pico

**S:** Marcos Zoppi

**M:** Lightning Bolts

**P:** Guillermina Pico, Tamara Ajzensztat, Simone Bosshart

**CP:** Mansa cine, Virgo st

**I:** Agustina D'Alessandro, Josefina Gómez, Lilith Coso, Jenaro Robles, Melina Kosciolk

CONTACTO / CONTACT

Mansa cine. Guillermina Pico

E: minapico@gmail.com

W: cargocollective.com/guillerminapico

IG: @guipico

Julia está a punto de terminar la escuela y lucha por mantenerse a flote en un mar de expectativas y confusión.

Julia is about to finish high school and is struggling to stay afloat in a sea of expectations and confusion.

**Guillermina Pico** (Argentina) es directora, actriz y escritora. Sus películas se han exhibido en festivales como TFF Torino, DOCUMENTA Madrid, BAFICI, Festival Internacional de Cine de Mar del Plata, NOVOS Cinemas Galicia, L'Alternativa BCN, entre otros.

Guillermina Pico (Argentina) is director, writer and actress. Her films have been showcased at festivals such as TFF Torino, DOCUMENTA Madrid, BAFICI (Best Short Film and Audience Award), Mar del Plata International Film Festival, NOVOS Cinemas Galicia, L'Alternativa BCN, among others.





# Todos los futuros

ALL THE FUTURES

BÁRBARA CERRO

2024 -11' - COLOR

ARGENTINA, FRANCIA. Sin diálogo /  
ARGENTINA, FRANCE. No dialogue

**D/DA:** Bárbara Cerro

**G:** Bárbara Cerro, Luz Orlando Brennan

**E:** Leonardo Zaffaroni

**S:** Manuel de Andrés

**M:** Jacco Gardner

**P:** Nicolas Schmerkin, Bárbara Cerro

**CP:** Autour de Minuit, Oniro Cine

**I:** Demián Velazco Rochwerger, Manuela Roca

CONTACTO / CONTACT

Oniro Cine, Autour de Minuit. Bárbara

Cerro, Nicolas Schmerkin

E: barbaracerro@gmail.com,

nicolas@autourdeminuit.com

IG: @oniro\_-----

@autourdeminuit\_productions

La vida terrestre llegó a un planeta muy lejano después de una larga odisea a través del espacio, vía microorganismos en meteoritos. La noche es eterna. Los humanos desean reproducir sus vidas pasadas, pero sus equipajes incluyen miedos ancestrales y reglas absurdas. El cielo se está cayendo.

Terrestrial life reached a very far away planet after a long odyssey through space, via microorganisms in meteorites. Night is eternal. Humans carry with them their dream of reproducing their past life, but their luggage also includes ancestral fears and absurd rules. The sky is falling in.

**Bárbara Cerro** (Argentina) es directora egresada de Diseño de Imagen y Sonido (UBA). Sus obras han recorrido festivales como la Berlinale, Annecy y Ottawa, y es fundadora del Festival de Animación BITBANG, que se realiza anualmente en CABA desde 2015.

Bárbara Cerro (Argentina) is a filmmaker and animation director, graduated in Audiovisual Design (UBA). Her works have toured festivals like Berlinale and Annecy, and she's the founder of the BITBANG Festival, held annually in Buenos Aires since 2015.

COMPETENCIA  
ESTADOS  
ALTERADOS

*ALTERED STATES COMPETITION*





## A Fidai Film

KAMAL ALJAFARI

En el verano de 1982, el ejército israelí invadió Beirut. Durante ese tiempo, allanó el Centro de Investigación Palestino y saqueó todo su archivo, que contenía documentos históricos de Palestina, incluida una colección de fotografías y películas. Tomando ese hecho como punto de partida, *A Fidai Film* explora el registro visual de este saqueo y se apropia de imágenes que ahora están en manos de los archivos israelíes.

In the summer of 1982 the Israeli army invaded Beirut. During this time it raided the Palestinian Research Center and looted its entire archive. The archive contained historical documents of Palestine, including a collection of still and moving images. Taking this as a premise, *A Fidai Film* explores the visual memory of this looting and appropriates images now in the hands of Israeli archives.

# A Fidai Film

KAMAL ALJAFARI

2024 - 78' - COLOR-B&N

PALESTINA, ALEMANIA, QATAR, BRASIL, FRANCIA. Árabe, Hebreo, Inglés / PALESTINE, GERMANY, QATAR, BRAZIL, FRANCE. Arabic, Hebrew, English

**D/G/F:** Kamal Aljafari

**E:** Kamal Aljafari, Yannig Wilmann

**S:** Attila Faravelli, Jochen Jezussek

**M:** Simon Fisher Turner

**P:** Kamal Aljafari, Flavia Mazzarino

**CP:** Kamal Aljafari Productions

**CONTACTO / CONTACT**

Kamal Aljafari Productions. Flavia Mazzarino

E: kamalaljafari.productions@gmail.com

W: kamalaljafari.art

IG: @kamalaljafariproductions

@aljafarifilms

## NOTAS DEL DIRECTOR

No se trata de una película sobre el pasado, sino sobre el futuro que aún se puede definir. Estoy sabotando la mirada colonial. Es un trabajo que sólo se puede comenzar poniendo un espejo frente a los archivos coloniales. ¿Qué podemos ver, sentir y quizás comprender a partir de los materiales de archivo encontrados en las instituciones israelíes, que documentaron incansablemente todo lo posible en este país convertido en pedazos, año tras año? Este contraarchivo es lo que llamo “la cámara de los desposeídos”.

## DIRECTOR'S NOTES

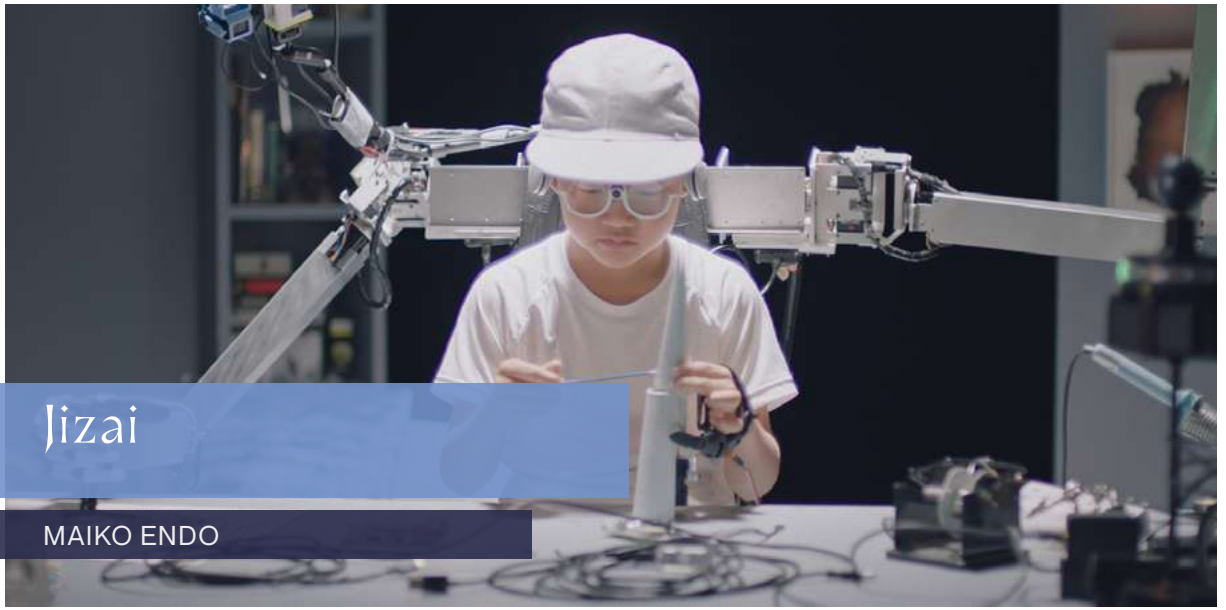
This is not a film about the past, but about the future that is still possible to define. I am sabotaging the colonial gaze. It is a work that can only begin with putting a mirror in front of colonial archives. What can we see, feel and perhaps comprehend from archival materials found in Israeli institutions, which tirelessly documented everything possible in this country turned into broken pieces, year after year? This counter-archive is what I call “the camera of the dispossessed”.

## KAMAL ALJAFARI



Kamal Aljafari (Palestina) estudió en la Kunsthochschule für Medien Köln y actualmente vive en Berlín. En 2024, su película *UNDR* fue seleccionada en el IFFR y *A Fidai Film* en Visions du Réel, donde ganó el Gran Premio del Jurado en el concurso Burning Lights. Actualmente, Aljafari está trabajando en una película de ficción que se rodará en Jaffa.

Kamal Aljafari (Palestina) studied at the Kunsthochschule für Medien Köln and currently lives in Berlin. In 2024 his film *UNDR* was selected at IFFR and *A Fidai Film* at Visions du Réel, where it won the Grand Jury Prize Burning Lights Competition. Aljafari is currently working on a fiction film to be shot in Jaffa.

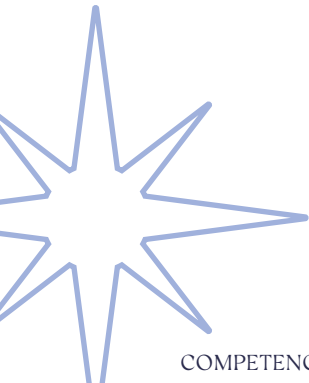


Jizai

MAIKO ENDO

Un niño con un robot integrado en su cuerpo trata de desarrollar una nueva parte corporal para ampliar sus capacidades humanas. Al mismo tiempo, se comunica con otros dos niños mediante unas gafas especiales que le permiten ver tanto el mundo real como el cibernético.

A boy whose body has a robot integrated into him, tries to make a new body part to expand the limits of his human capabilities. The boy is communicating to two other young people simultaneously via his specially made glasses. Their visions reflect the real world, and also the cyber world.



# Jizai

MAIKO ENDO

2024 - 14' - COLOR-B&N

JAPÓN. Japonés, Francés / JAPAN.  
*Japanese, French*

**D/G/E:** Maiko Endo

**F:** Naoki Noda

**DA:** Takayuki Mitsuzumi

**S:** Nicolas Becker

**M:** Takashi Hattori

**P:** Masahiko Inami, Tomo Suzuki,  
Maiko Endo, Harumi Kusumi, Junki  
Nakagawa, Naoki Noda

**CP:** JST Erato Jizai-Body Project,  
Tomo Suzuki Japan, 3 Eyes Films, A  
Fool, Art&Science Communication  
Lab, Jizaie

**I:** Yotaro Endo, Maya Schmidt,  
Tenma Hayakawa

CONTACTO / CONTACT

3 Eyes Films. Maiko Endo

E: osaruxo@gmail.com

## NOTAS DEL DIRECTOR

*Jizai* es un cortometraje realizado a partir de la investigación del Proyecto Inami Jizai-Body dirigido por el profesor Masahiko Inami, del Centro de Investigación de Ciencia y Tecnología Avanzada de la Universidad de Tokio. La investigación del proyecto tiene como objetivo superar los límites del cuerpo humano, pero ¿cómo cambiarán los sentidos y las emociones de las personas cuando usen estos dispositivos que combinan robótica avanzada y ciencia de la información? ¿Qué quieren las personas que han superado los límites físicos?

## DIRECTOR'S NOTES

*Jizai* is a short film made from the research of the Inami Jizai-Body Project led by Professor Masahiko Inami, The University of Tokyo's Research Center for Advanced Science and Technology. The project's research aims to break through the limits of the human body, but how will people's senses and emotions change when they wear these devices that combine advanced robotics and information science? What do people who have broken through the physical limits want?

## MAIKO ENDO



Maiko Endo (Finlandia) dirigió los largometrajes *Kuichisan* (2011), *Technology* (2016) y el medimetraje *Tokyo Telepath 2020* (2020).

Maiko Endo (Finland) directed the feature films *Kuichisan* (2011), *Technology* (2016) and the medium-length film *Tokyo Telepath 2020* (2020).

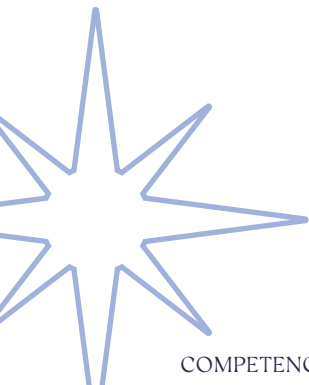


## No Exorcism Film

KOMTOUCH NAPATTALOONG

Una voz robótica lamenta su regreso a Tailandia, otra intenta consolar. A través de diferentes encarnaciones, como entidades de los cuentos de Jātaka, la correspondencia se fusiona con imágenes de desarrollo agresivo de Tailandia, miedo y esperanza a través del movimiento pro-democracia.

One robotic voice laments its return to Thailand, another seeks to console. Moving through different incarnations, like entities from Jātaka tales, the correspondence fuses with images of Thailand's aggressive development, personal (and historical) dread, and hope through the pro-democracy movement.



# No Exorcism Film

KOMTOUCH NAPATTALOONG

2024 - 20' - COLOR

TAILANDIA. Inglés, Tailandés /  
THAILAND. English, Thai

**D/G/F/E:** Komtouch Napattaloong  
**S/M:** Tanaad Rasanon  
**P:** Dano Napattaloong, Komtouch  
Napattaloong  
**CP:** Rare Occupant

#### CONTACTO / CONTACT

Rare Occupant. Dano Napattaloong  
E: rareoccupant@gmail.com  
W: beacons.ai/rareoccupant  
IG: @rareoccupant

#### NOTAS DEL DIRECTOR

*No Exorcism Film* es una reflexión sobre mis frustraciones con la realización de documentales y mis ansiedades en el regreso a Tailandia. Después de completar mi película *Hours of Ours*, cuestioné los límites de la verdad, adoptando la artificialidad y la narración fragmentada y de múltiples capas. El uso de una voz en off artificial me ayudó a transmitir miedos que me costaba expresar, abriendo un nuevo marco para cuestionar los conflictos entre la espiritualidad, la identidad y el cambio social.

#### DIRECTOR'S NOTES

*No Exorcism Film* is a reflection on my frustrations with documentary filmmaking and anxieties about returning to Thailand. After completing my feature documentary *Hours of Ours*, I questioned the boundaries of truth, embracing artificiality and fragmented, multi-layered storytelling. Using an artificial voice-over helped convey fears I struggled to voice myself, opening a new framework to question the clashes of spirituality, identity and societal change.

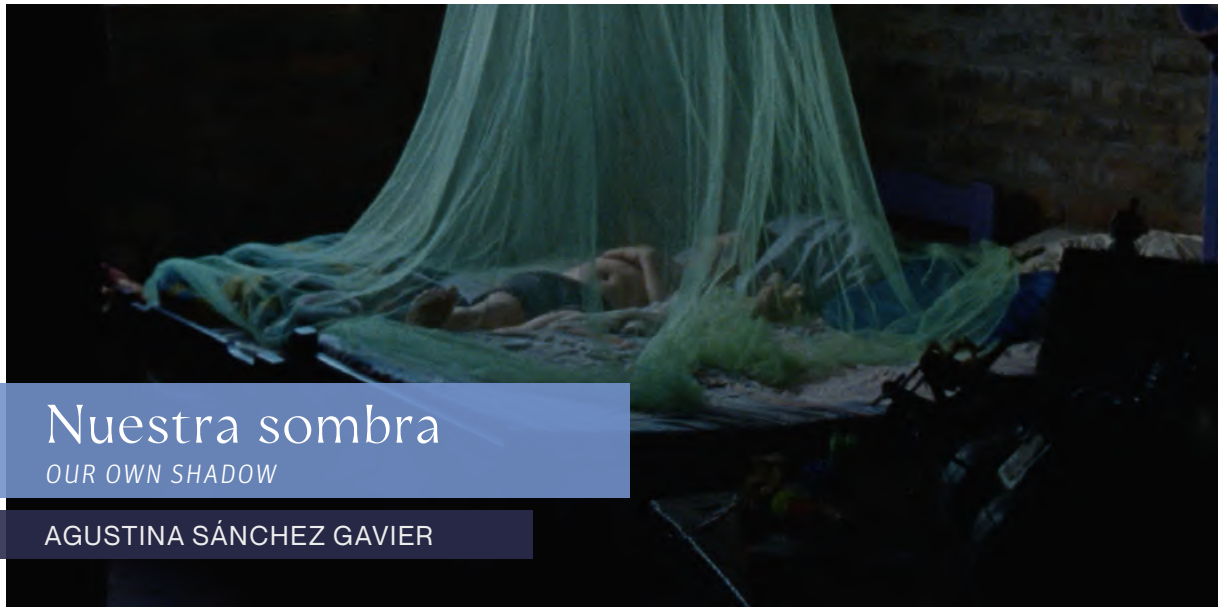
## KOMTOUCH NAPATTALOONG



Komtouch Napattaloong (Tailandia) dirigió *Hours of Ours* (2023). Sus películas han sido seleccionadas en CPH:DOX, BFI London, FICValdivia, Visions du Réel, SGIFF y FFD Jogja.

Komtouch Napattaloong (Thailand) directed *Hours of Ours* (2023). His films have been selected by CPH:DOX, BFI London, FICValdivia, Visions du Réel, SGIFF, and FFD Jogja.





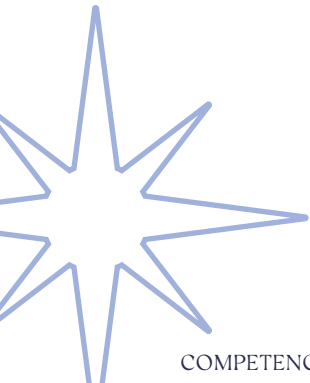
# Nuestra sombra

OUR OWN SHADOW

AGUSTINA SÁNCHEZ GAVIER

En algún lugar de Argentina: mientras se pronostica un eclipse de sol y el bosque circundante continúa devastado por la tala, solo quedan unas pocas mujeres y un niño pequeño que deben valerse por sí mismos. Cuando todo se derrumba, uno se aferra al más mínimo atisbo de vitalidad.

Somewhere in Argentina, as an eclipse of the sun is predicted and the surrounding forest continues to be devastated by logging, only a few women and a little boy are left to fend for themselves. When everything collapses, one clings to the slightest hint of life.



# Nuestra sombra

OUR OWN SHADOW

AGUSTINA SÁNCHEZ GAVIER

2024 - 20' - COLOR

ALEMANIA, ARGENTINA. Español /  
GERMANY, ARGENTINA. Spanish

**D/G/E:** Agustina Sánchez Gavier

**F:** Constanza Sandoval

**DA:** Lucas Koziarski

**S:** Henning Hein

**M:** Joel Jaffe

**P:** Valerie-Malin Schmid, Camila  
Acosta, Benjamín Correa

**CP:** Academy of Media Arts

Cologne, Agustina Sánchez Gavier

**I:** Marcia Majcher, Liliana Ojeda,

Leon Kallsten, Ana Sedoff, Lorena

Larrondo

CONTACTO / CONTACT

Lights On. Flavio Arnone

E: [lightson@lightsonfilm.org](mailto:lightson@lightsonfilm.org)

W: [lightsonfilm.com](http://lightsonfilm.com)

## NOTAS DEL DIRECTOR

*Nuestra sombra* examina la relación destructiva entre la humanidad y el medio ambiente. Crecí en Misiones y he sido testigo de la destrucción de nuestro monte nativo. A través de imágenes que exponen la grandeza de la naturaleza en peligro y una narrativa reflexiva, la película confronta la sombra de la codicia humana que la amenaza. Mediante un enfoque experimental, buscamos sumergir al espectador en una experiencia visceral que despierte su conciencia ecológica.

*Nuestra sombra* es un llamado a reconocer nuestra responsabilidad en la crisis ambiental y un recordatorio de la frágil belleza que estamos perdiendo. Una oda al entorno natural y una advertencia sobre las consecuencias de nuestras acciones.

## DIRECTOR'S NOTES

*Nuestra sombra* examines the destructive relationship between humanity and the environment. I grew up in Misiones and have witnessed the destruction of the native forest. Through images that expose the grandeur of nature in danger and a thoughtful narrative, the film confronts the shadow of human greed that threatens it. Through an experimental approach, we seek to immerse the viewer in a visceral experience that awakens their ecological conscience.

*Nuestra sombra* is a call to recognize our responsibility in the environmental crisis and a reminder of the fragile beauty we are losing. An ode to the natural environment and a warning about the consequences of our actions.

## AGUSTINA SÁNCHEZ GAVIER



Agustina Sánchez Gavier (Argentina) estudió cine en la Academia de Artes y Ciencias Cinematográficas de Colonia, Alemania. *Nuestra sombra* es su película de graduación y tuvo su estreno en la Quincena de Realizadores de Cannes 2024.

Agustina Sánchez Gavier (Argentina) studied film at the Academy of Media Arts in Cologne, Germany. Her graduation film *Nuestra sombra* had its premiere at Cannes Directors' Fortnight 2024.



## Peaches Goes Bananas

MARIE LOSIER

Durante los últimos 17 años, Marie Losier ha capturado la esencia dinámica y provocadora de Peaches, el icono feminista queer pionero. Este retrato íntimo ofrece una inmersión profunda en la vida de una artista inspiradora que rompe tabúes. La película retrata los conciertos electrizantes de Peaches, su estrecho vínculo con su hermana y cómo su energía ilimitada y su exploración intrépida dentro y fuera del escenario han transformado cada fase de su vida en una obra de arte cautivadora.

For the past 17 years, Marie Losier has captured the dynamic and provocative essence of Peaches, the trailblazing feminist queer icon. This intimate portrait offers a deep dive into the life of an inspiring, taboo-shattering artist. Discover Peaches' electrifying concerts, her close bond with her sister and how her boundless energy, fearless exploration on and off stage has transformed every phase of her life into a captivating work of art.

# Peaches Goes Bananas

MARIE LOSIER



2024 - 73' - COLOR

FRANCIA, BÉLGICA. Inglés /  
FRANCE, BELGIUM. English

**D/F/S:** Marie Losier

**E:** Aël Dallier-Vega

**M:** Peaches

**P:** Carole Chassaing, Sébastien

Andres, Alice Lemaire

**CP:** Tamara Films, Michigan Films

CONTACTO / CONTACT

Best Friend Forever. Marc Nauleau

E: marc@bffsales.eu

W: bestfriendforever.be

IG: @habanerofilmsales

## NOTAS DEL DIRECTOR

En *Peaches Goes Bananas*, pinté el retrato de una mujer y artista con la que me identifico. Después de cumplir cincuenta, siento que mi cuerpo cambia, pero la necesidad de crear es más fuerte que nunca. En 2006, conocí a Peaches, y comenzamos una relación de amistad y de trabajo que duró 17 años. Surge un retrato íntimo que la muestra como un ícono queer transgresor y feminista. Me inspira su perseverancia y energía mientras redefine su identidad. Su obra es rebelde y lúdica, y refleja la necesidad de vivir plena y libremente a través del arte.

## DIRECTOR'S NOTES

In *Peaches Goes Bananas*, I painted the portrait of a woman and artist I identify with. After fifty, I feel my body changing, yet the need to create is stronger than ever. In 2006, I met Peaches, starting a 17-year shoot and friendship. An intimate portrait emerges, showing her as a transgressive queer icon and feminist. I am inspired by her perseverance and energy as she redefines her identity. Her work is rebellious and playful, reflecting the need to live fully and freely through art.

## MARIE LOSIER



Marie Losier (Francia) es una cineasta que crea retratos cinematográficos de directores, músicos y compositores de vanguardia. Sus películas se han exhibido en prestigiosos escenarios como Cannes, la Berlinale, el Festival de Cine de Rotterdam y el MoMA.

Marie Losier (France) creates film portraits of avant-garde directors, musicians, and composers. Her films have been shown at prestigious venues such as Cannes, Berlinale, Rotterdam Film Festival, and MoMA.



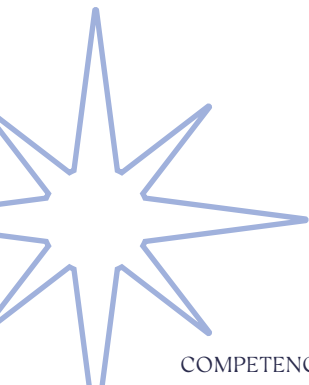
## Potenciais à Deriva

*ADRIFT POTENTIALS*

LEONARDO PIRONDI

Fragmentos ensamblados de una película que nunca existió. Planos aislados revelan la intención de crear una película misteriosa que reflexiona lentamente sobre el pasado colonial de Brasil, el imperialismo norteamericano y la última dictadura militar, con paranoia y ansiedad.

The reassembled fragments of a film that never was. Isolated shots and previously assembled scenes reveal an intention to create a mysterious film that slowly ruminates on Brazil's colonial past, North American Imperialism, and its last military dictatorship, with paranoia and anxiety.



# Potenciais à Deriva

ADRIFT POTENTIALS

LEONARDO PIRONDI

2024 - 12' - COLOR-B&N

BRASIL, ESTADOS UNIDOS.  
Portugués, inglés / BRAZIL, UNITED  
STATES. Portuguese, English

D/G/F/E/S/P: Leonardo Pirondi  
CP: Ver e Ouvir Filmes

CONTACTO / CONTACT  
Ver e Ouvir Filmes. Leonardo Pirondi  
E: lp.pirondi@gmail.com  
W: vereouvirfilmes.com  
IG: @leo.pirondi, @vereouvir.filmes

## NOTAS DEL DIRECTOR

Una película fragmentada hecha de materiales que se supone que pertenecen a otra época y que fueron creados por un cineasta anónimo exiliado. La película se realizó cuando vivía en Los Ángeles y, desde lejos, vi cómo invadió a Brasil -y a América Latina en general- una repugnante ola de glorificación de las dictaduras militares y las atrocidades cometidas durante ellas. ¡Ya sea bajo Bolsonaro, Milei en Argentina o en cualquier otro lugar, no debería haber espacio para reescribir nuestra historia!

## DIRECTOR'S NOTES

This fragmented film is made from materials claiming to be from a different time by an exiled anonymous filmmaker. The film was made when I lived in Los Angeles and, from afar, saw Brazil—and Latin America—being taken over by a disgusting wave of glorification of military dictatorships and the atrocities committed during them. Be that under Bolsonaro, Milei in Argentina, or anywhere there should be no space for rewriting our history!

## LEONARDO PIRONDI



Leonardo Pirondi (Brasil) es un director y artista cuyas películas exploran la fricción entre las estructuras documentales y ficcionales. Su trabajo se ha exhibido en Toronto, Rotterdam, Nueva York, Viennale y BFI London, entre otros festivales.

Leonardo Pirondi (Brasil) is a filmmaker and artist whose films explore the friction between documentary and fictional structures and have been shown in Toronto, Rotterdam, New York, Viennale, BFI London, and other festivals.



# The Human Hibernation

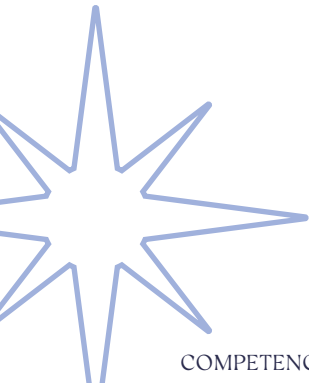
ANNA CORNUDELLA

A partir de la desaparición de Erin -un niño que despierta antes de tiempo de su hibernación-, conocemos a Clara, su hermana mayor, quien nos llevará en un viaje de búsqueda de respuestas y confrontación de las narrativas preestablecidas por la sociedad en la que vive. Una sociedad que hiberna durante los meses más fríos del año.

*The Human Hibernation* es una reflexión sobre el ser humano, nuestras contradicciones y la condición de formar parte del mundo animal.

Starting with the disappearance of Erin, a child who wakes up prematurely from hibernation, we meet Clara, her older sister, who will take us on a journey of searching for answers and confronting the narratives that have been pre-established by the society in which she lives. A society that hibernates during the coldest months of the year.

*The Human Hibernation* is a reflection on the human being, our contradictions and the condition of being an animal.



# The Human Hibernation

ANNA CORNUDELLA

2024 - 90' - COLOR

ESPAÑA. Español, inglés / SPAIN.  
Spanish, English

**D:** Anna Cornudella

**G:** Anna Cornudella, Lluís Sellarès

**F:** Artur-Pol Camprubí

**E:** Marc Roca

**DA:** Gala Seguí

**S:** Laura Tomàs

**P:** Gerard Rodríguez, Frank Lucas,  
Clara Santaolaya, Anna Cornudella,  
Pol Cornudella

**CP:** Japonica Films, Batiak Films

**I:** Clara Muck Dietrich, Valentine,  
Demetrius Hollimon, Jane Hubbell,  
Brian Stevens

CONTACTO / CONTACT

Begin Again Films. Inés Calero

E: ines@beginagainfilms.es,

festivals@beginagainfilms.es

W: beginagainfilms.es

IG: @beginagainfilms

## NOTAS DEL DIRECTOR

*The Human Hibernation* fue construida a partir de un guión de ficción, basándose en un universo de ciencia ficción low-tech así como en algunas experiencias de la vida real, donde encontramos ciertos puntos de convergencia entre la sociedad que somos y la que creamos para esta película.

## DIRECTOR'S NOTES

*The Human Hibernation* is built from a fiction script, based on a science fiction universe (Low Tech Sci-Fi) as well as on some real-life experiences, in which we find certain points of convergence between the society we are and the one we created for this film.

## ANNA CORNUDELLA



Anna Cornudella (España) es una artista multidisciplinar que trabaja principalmente como directora y directora de arte. Su obra transita entre el cine y la ciencia, centrando su interés en el ser humano, el individuo y las estructuras jerárquicas dentro de la sociedad.

Anna Cornudella (Spain) is a multidisciplinary artist who works primarily as a director and art director. Her work moves between cinema and science, focusing her interest on the human being, the individual and hierarchical structures within society.





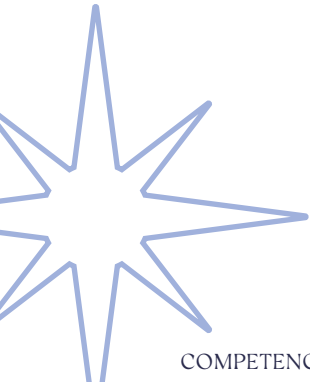
## We Are Inside

NAHNOU FIL DAKHEL

FARAH KASSEM

Después de una década de ausencia, Farah regresa a Trípoli, Líbano, para cuidar de su anciano padre Mustapha, y encuentra a su ciudad en crisis. Las diferencias generacionales conducen a opiniones encontradas sobre la inestabilidad política. En busca de una conexión, Farah se une al club de poesía exclusivamente masculino de Mustapha, donde los hombres comparten poemas árabes clásicos. A medida que la salud de Mustapha se deteriora y estalla la revolución de 2019, la poesía se convierte en su último medio de comunicación, superando la brecha a través del verso.

After a decade away, Farah returns to Tripoli, Lebanon to care for her aging father Mustapha, finding her city in crisis. Generational differences lead to clashing views on political instability. Seeking connection, Farah joins Mustapha's all-male poetry club, where men share classical Arabic poems over sweets. As Mustapha's health declines and the 2019 revolution erupts, poetry becomes their final means of communication, bridging their divide through verse.



# We Are Inside

NAHNOU FIL DAKHEL

FARAH KASSEM



2024 - 180' - COLOR

LÍBANO, QATAR, DINAMARCA. Árabe / LEBANON, QATAR, DENMARK.  
Arabic

**D/G:** Farah Kassem  
**F:** Tebbe Schöningh  
**E:** Anders S. Jepsen  
**S:** Cedric Kayem  
**M:** Jon Sensmeier  
**P:** Cynthia Choucair  
**CP:** Road2Films  
**I:** Mustapha Kassem

**CONTACTO / CONTACT**  
Road2Films. Cynthia Choucair  
E: [submissions@road2films.com](mailto:submissions@road2films.com)  
W: [road2films.com](http://road2films.com)  
IG: [@roadfilms](https://www.instagram.com/roadfilms)

## NOTAS DEL DIRECTOR

Mi primer largometraje explora Trípoli a través de una mirada retrospectiva, contrastando los recuerdos de mi padre de los años 50 con la realidad actual. Me centro en su club de poesía como refugio del presente y examino la desconexión entre la seguridad percibida y la vida en la calle. La película captura mi viaje para comprender a mi padre en medio de los cambios del Líbano, y sirve como una conversación humorística y amorosa entre generaciones durante la transformación del país.

## DIRECTOR'S NOTES

My debut feature *We Are Inside* explores Tripoli through a returning gaze, contrasting my father's 1950's memories with today's reality. I focus on his poetry club as a refuge from the present and examine the disconnect between perceived safety and street life. The film captures my journey to understand my father amid Lebanon's changes, serving as a humorous, loving conversation between generations during the country's transformation.

## FARAH KASSEM



Farah Kassem (Líbano) se graduó en la Universidad ALBA y en DocNomads. Sus premiados cortometrajes documentales se han proyectado en festivales como Visions du Réel y DOK Leipzig. *We Are Inside* ganó el premio al mejor montaje preliminar en el IDFA Forum 2020.

Farah Kassem (Lebanon) graduated from ALBA University and DocNomads. Her award-winning short documentaries have screened at festivals like Visions du Réel and DOK Leipzig. *We Are Inside* won best rough-cut at IDFA Forum 2020.

COMPETENCIA  
EN TRÁNSITO /  
WORK IN PROGRESS

*IN TRANSIT COMPETITION / WIP*





76 89 23

FEDERICO BENOIT

---

ARGENTINA. Español / ARGENTINA.  
Spanish

---

**D:** Federico Benoit  
**G:** Federico Benoit, Ezequiel Mendoza  
**F:** Maxim Vasiliev  
**E:** Diego Belsito  
**DA:** Julieta Fulco  
**S:** Edgar Moisés  
**M:** 9 Disparos  
**P:** Ezequiel Mendoza  
**CP:** Piso 8  
**I:** Cristian Bernard, Flavio Nardini,  
Fernando Martín Peña, Sergio Wolff,  
Gabriela Copertari

---

CONTACTO / CONTACT  
Piso 8. Ezequiel Mendoza  
E: ezemen79@yahoo.com.ar  
W: productorapiso8.wixsite.com/misitio  
IG: @piso8productora

Documental que homenajea a *76 89 03*, película controversial del año 2000. *76 89 23* propone deconstruir el pasado y el presente desde un punto de vista analítico sociopolítico, cultural y económico, a través de momentos claves en la historia Argentina.

Documentary that pays tribute to *76 89 03*, a controversial film from the year 2000. *76 89 23* proposes to deconstruct the past and present from a socio-political, cultural and economic point of view through key moments in Argentine history.

**Federico Benoit** (Argentina) es director, productor y guionista. Dirigió el cortometraje *Paternal* y el documental *Inoxidable*. Trabajó también como jefe de producción y en la realización de videoclips.

Federico Benoit (Argentina) is filmmaker, producer and writer. He directed the short film. Dirigió *Paternal* and the documentary feature *Inoxidable*. He also worked as Chief producer and directed several musical videos.



# Cuatro estrellas

FOUR STARS

PABLO STIGLIANI

---

ARGENTINA. Español / ARGENTINA.  
Spanish

---

**D:** Pablo Stigliani

**G:** Ulises Puiggrós

**F:** Luis Sens, Federico Martini

**E:** Glenda Daus

**DA:** Mirella Hoijman

**S:** Guido Deniro

**M:** Diego Luna

**P:** Mariano Mourio, Ulises Puiggrós,

Pablo Stigliani

**CP:** SM CINE SRL

**I:** Ulises Puiggrós, Maria Fernanda

Callejón, Romina Escobar, Mila Jaimes,

Ana Celentano

---

CONTACTO / CONTACT

SM CINE SRL. Mariano Mourio

E: marianomou@gmail.com

IG: @smcine\_

Lila, Ámbar, Marcela y Lisete son trabajadoras sexuales que armaron una familia entre sí y viven juntas. La muerte de Lisete y la mudanza de Marcela llevan a Lila y Ámbar a replantearse su vida. En ese camino aparecerá inesperadamente Miriam, quien las llevará a encontrar una salida para su futuro.

Lila, Ámbar, Marcela and Lisete are sex workers who have formed a family among themselves and share an apartment. The death of Lisete and Marcela's moving out, lead Lila and Ámbar to reconsider their lives. Along the way, Miriam appears, guiding them toward finding a way out to a different future.

**Pablo Stigliani** (Argentina) dirigió los largometrajes *Bolishopping* (2013), *Mario on tour* (2017), *Días de temporada* (2019) y *Romina Smile* (2024). Está terminando su cuarto largometraje.

Pablo Stigliani was born on March 22, 1981 in Buenos Aires. He directed the feature films *Bolishopping* (2013), *Mario on tour* (2017), *Days of summer* (2019) and *Romina Smile* (2024). He is finishing his fourth feature film.



# Lo que trajo la tormenta

BROUGHT WITH THE STORM

MIGUEL DE ZUVIRÍA

---

ARGENTINA. Español / ARGENTINA.  
Spanish

---

**D:** Miguel de Zuviría  
**G:** Tomás Guiñazú, Miguel de Zuviría  
**F:** Gaspar Chaves  
**E:** Ignacio Codino  
**DA:** Luisa Gómez Hoyos  
**S:** Gabriel Real  
**M:** Gabriel Chwojnik  
**P:** Tomás Guiñazú  
**CP:** La Azotea  
**I:** Jesús Catalino, Carolina Saade,  
Irene Porcel, Iván Moschner

---

CONTACTO / CONTACT  
La Azotea. Tomás Guiñazú  
E: laazoteacine@gmail.com  
IG: @miguelzuviria, @tguinazu,  
@azoteacine

Manuel fracasa tanto en su relación amorosa con Camila como en el proyecto artístico que desarrolla. La irrupción de su doble, a mitad del relato, vendrá a modificar la totalidad de la situación.

Manuel fails in his romantic relationship as well as in the project he is working on. The sudden appearance of his double, halfway through the story, arrives to completely change the situation.

**Miguel de Zuviría** (Argentina) es montajista y director. Estrenó en la Competencia Argentina del 22° BAFICI su primer cortometraje, *Corresponsal francés*.

Miguel de Zuviría (Argentina) is editor and director. He premiered his first short film, *French Correspondent*, in the Argentine Competition of the 22nd BAFICI.

placer doloroso en paladearla. El embalsamador del Museo Paleontológico añadió a su vez:

—La verdad es que no es fácil admitir así no más la subsistencia en el actual medio físico de un monstruo a quien ha ido extinguiendo la formación gradual de ese medio. Si puede sobrevivir el Plesiosauero, no hay razón de creer que no sobrevive el dinosaurio o el molodón. Lo inadmisible es la hipótesis sostenida en la Universidad de Colombia, de que existía, sin duda, en América o en el África, familias sobrevivientes de la fauna desaparecida, cosa que explicaría, desde luego, la aparición de esos ejemplares, como se explica la presencia de peces de tipo antiguo en los lagos geológicos. Dijo que es una teoría inadmisible, porque nadie me persuadirá — ni siquiera el propio Linneo— de que en un lago patagónico se crían y viven plesiosaueros y nadie los ha visto hasta ahora. Es como si dijeran que en Villa Devoto hay un vecino de siete metros de alto, pero a quien nadie ha podido acercarse ni contemplarlo a gusto.

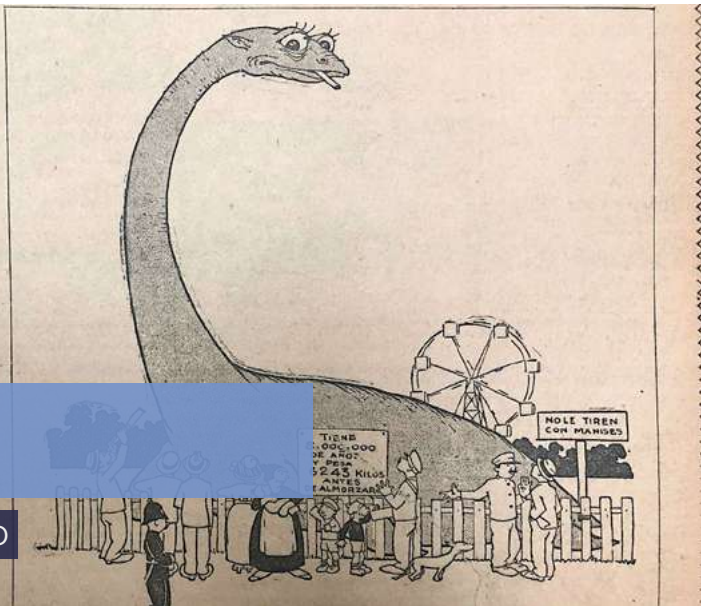
mez, no tenía en sus ojos... allá lejos. Le gustó, valida de anteojos, empezó a mirar. No había nada. "Aquello" que flotaba lentamente y flotaba hacia el grupo apostado en las ramas del árbol, tenía el aspecto de un pedazo de madera, ovalado y picudo.

—Es una tortuga,—dijo Sofanor.  
—Es un pez cualquiera,—afirmó Ramos Schimidt.

—Es un trozo de corteza—replicó el embalsamador.

Redwood afirmó categóricamente:  
—Es el Plesiosauero.  
Los expedicionarios, apesar de lo excepcional de las circunstancias en que se hallaban, se echaron a reír; el profesor Redwood, sin ocultar su confusión, les respondió con estas palabras:

—He creído siempre en la existencia del Plesiosauero! Desde que salimos de Buenos Aires, hasta este momento, me he pasado avizorando, con el catalejo cada burbuja del agua y cada mata de paja.  
El embalsamador del Museo Paleontológico preguntó:



## Plesiosaurios vivos

LIVING PLESIOSAURS

la exploración y para la cacería, a de los expedicionarios, estremecidos  
**MAGRIO GONZÁLEZ, IRIS SERRANO**

Sofanor Gómez, el peón del Zoológico de Buenos Aires, preparó la galleta; Ildefonso Ramos Schimidt, el embalsamador del Museo Paleontológico, añadió a su vez:

cabeza chata, ancha, partida horizontalmente por un amplio tajo bordado de dientes colmillos. El animal se había dado un

ARGENTINA. Español, inglés / ARGENTINA. Spanish, English

D/G/J/F: Magrio González, Iris Serrano

E: Mario González

DA: Nahuel León

S: Ariel Casos Vello

M: Gabriel Chwojnik

P: Paula Nogara Bóo

CP: Plesiosaurios Doc

I: Ricardo Vallmitjana, Julia D'Angelo,

Alejandro Agostinelli, Fernando Soto

Roland, Denise Sciammarella

CONTACTO / CONTACT

Plesiosaurios Doc. Margio González

E: magriogonzalez@gmail.com

IG: @plesiosauriosvivos

Partiendo de las historias de extraños monstruos acuáticos -como Nessie en Escocia y Nahuelito en Argentina-, este largometraje documental se centra en una expedición organizada por Clemente Onelli, director del zoológico de Buenos Aires en 1922, para cazar un plesiosaurio vivo en la Patagonia.

Beginning with the stories of strange aquatic monsters -such as Nessie in Scotland and Nahuelito in Argentina-, this documentary focuses on an expedition organized by Clemente Onelli, director of the Buenos Aires Zoo in 1922, to catch a live plesiosaur in Patagonia.

**Magrio González** (Argentina) es dibujante y escritor. Trabajó como animador en cine, televisión y publicidad. Escribió el guion del videojuego *Ciudad anómala* de Buenos Aires.

**Iris Pamela Serrano** (Argentina) es directora, productora y directora de arte. Realizó la dirección de arte, vestuario y producción de *Berenjena Digital* (2012) y colaboró en *Leguleyo* (2015), *La hija de Dios* (2019) y *Tetriz Visión* (2024).

Magrio González (Argentina) is an Illustrator and writer. As an animator, he worked in film, TV, and advertising. He scripted the videogame *Ciudad Anómala* de Buenos Aires.

Iris Pamela Serrano (Argentina) is a director, producer and art director. She worked in the production design of *Berenjena Digital* (2012) and collaborated in *Leguleyo* (2015), *La hija de Dios* (2019) and *Tetriz Visión* (2024).



# Quinografía

Quinography

MARIANO DONOSO, FEDERICO CARDONE

ARGENTINA, ESPAÑA. Español, italiano, francés, chino mandarín / ARGENTINA, SPAIN. Spanish, Italian, French, Mandarin Chinese

**D:** Mariano Donoso, Federico Cardone

**G:** Mariana Guzzante

**F:** Mariano Donoso, Isabel Ruiz Ruiz

**E:** Camila Menéndez

**DA:** Silvana Diaz Coppoletta

**S:** Alejandro Alonso

**M:** Alejandro Fiore, Mauro Marquet

**P:** Ciro Néstor Novelli, Mariano Baratech,

Cristina Escobar

**CP:** Curandero Producciones, El Gatoverde Producciones

**I:** Joaquin Salvador Lavado (Quino), Marcela

Furlani, Joan Manuel Serrat, Jorge Valdano,

Miguel Rep

## CONTACTO / CONTACT

Curandero Producciones. Ciro Néstor Novelli

E: curanderoproducciones@gmail.com

W: curandero.com.ar

IG: @tareafinacine, @juampamiller,

@setembrocine, @tandemfilms\_es

Con imágenes y testimonios inéditos, damos cuenta del lugar donde Quino forjó su creatividad. Descubrimos, junto a él, su trabajo, sus afectos y los lugares significativos de quien luego de convertirse en celebridad mundial, volvió viudo y casi ciego, para despedirse de la luz de la infancia. Un recorrido a través del mundo, con grabaciones en seis países y entrevistas referentes de la cultura internacional y al mismo Quino, para abordar la vida de uno de los argentinos más talentosos y sensibles.

With unpublished images and testimonies, we give an account of the place where Quino forged his creativity. We discover, together with him, his work, his affections and the places that were important to him. And how after becoming an international celebrity, he became a widower and lost much of his vision, saying goodbye to the light of childhood. A journey around the world, with recordings in six countries and interviews with international culture leaders and Quino himself, that addresses the life of one of the most talented and sensitive Argentines.

Mariano Donoso y Federico Cardone (Argentina) han realizando un importante recorrido por festivales del mundo y del país como Hamburgo, Biarritz, Viena, BAFICI y Mar del Plata, entre otros, con sus producciones tanto para cine como para televisión.

Mariano Donoso and Federico Cardone (Argentina) have been invited to screen at festivals around Argentina and the world, including Hamburgo, Biarritz, Viena, BAFICI and Mar del Plata among others with their productions for both film and television.





# Sigilo

SIGIL

GABRIELA VIDAL

---

ARGENTINA. Español / ARGENTINA.  
Spanish

---

**D/G:** Gabriela Vidal  
**F:** Carolina Vergara  
**E/P:** Martín Paolorossi  
**DA:** Lorena Stricker  
**S:** Atilio Sánchez  
**M:** Joaquín Sánchez, Juan Espinosa  
**CP:** Gualicho Cine  
**I:** Natalia Di Cienzo, Margarita Alabart,  
Viviana Grandinetti

---

CONTACTO / CONTACT  
Gualicho Cine. Martín Paolorossi  
E: martinpaolorossi@gmail.com  
W: gualichocine.com  
IG: @gualichocine

Emilia y su hija Magui acaban de mudarse a una casa sin luz en las sierras de Córdoba. Emilia siente que no están solas, y ayudada por la Señora de la despensa hace un conjuro mágico con la intención de alejar al fantasma.

Emilia and her daughter Magui have just moved to a house without electricity in the mountains of Córdoba. Emilia feels they're not alone. With the help of the woman who owns the local general store, Emilia performs a magical spell to ward off the ghost.

**Gabriela Vidal** (Argentina) es Licenciada en Comunicación Social por la Universidad Nacional. Es guionista con larga trayectoria en México y Argentina. *Sigilo* es su segunda película como directora.

Gabriela Vidal (Argentina) has a degree in Social Communication from the National University, and is a screenwriter with a long career in Mexico and Argentina. *Sigilo* is her second film as a director.

# PANORAMA

PANORAMA



# AUTORAS Y AUTORES

AUTEURS





# All the Long Nights

YOAKE NO SUBETE

SHO MIYAKE

2024 - 118' - COLOR

JAPÓN. Japonés / JAPAN. Japanese

**D:** Sho Miyake

**G:** Kiyoto Wada, Sho Miyake

**F:** Yuta Tsukinaga

**E:** Keiko Okawa

**DA:** Yukihisa Satotsu

**S:** Akihiko Okase

**M:** Hi'Spec

**P:** Ryuta Inoue, Masayoshi Jonai,

Asako Nishikawa

**CP:** All the Long Nights Film Partners

**I:** Hokuto Matsumura, Mone

Kamishiraishi

CONTACTO / CONTACT

Hakuhodo DY Music & Pictures Inc.

Hinako Nakagawa

E: isales@hakuhodody-map.jp

Una vez al mes, Fujisawa Misa -que sufre síndrome premenstrual y es incapaz de controlar su irritabilidad- explota de ira cuando su colega Yamazoe se comporta de cierta manera. Yamazoe sufre trastorno de pánico y ha perdido su entusiasmo por la vida. Con el tiempo, se desarrolla un sentimiento especial de camaradería entre los dos. Drama humano adaptado de la novela homónima de Seo Maiko.

Once a month, Fujisawa Misa -who suffers from PMS and is unable to control her irritability- explodes in anger when her colleague Yamazoe behaves in a certain way. Yamazoe also suffers from panic disorder and has lost her zest for life. Over time, a special feeling of camaraderie develops between the two. A human drama adapted from the novel of the same name by Seo Maiko.

**Sho Miyake** (Japón) se graduó en la Universidad Hitotsubashi y completó el curso básico de ficción en la Escuela de Cine de Tokio. Su largometraje como director, *Small, Slow But Steady*, fue parte de la selección oficial de la Berlinale. También dirigió *Playback* (2012), *The Cockpit* (2015) y *And Your Bird Can Sing* (2018).

Sho Miyake (Japan) graduated from Hitotsubashi University and completed the elementary course in fiction at The Film School of Tokyo. His feature film as a director, *Small, Slow But Steady*, was an official selection at the Berlinale. He also directed *Playback* (2012), *The Cockpit* (2015) and *And Your Bird Can Sing* (2018).



# All We Imagine as Light

PAYAL KAPADIA

2024 - 118' - COLOR

FRANCIA, INDIA, PAÍSES BAJOS,  
LUXEMBURGO. Malabar, hindú / FRANCE,  
INDIA, NETHERLANDS, LUXEMBOURG.  
Malayalam, Hindi

D/G: Payal Kapadia

F: Ranabir Das

E: Clément Pinteaux

S: Benjamin Silvestre, Romain Ozanne,  
Olivier Voisin

M: Dhritiman Das

CP: petit chaos, Chalk and Cheese, Arte  
France Cinéma, Baldr Film, Another Birth,  
Les Films Fauves, Pulpa Film

I: Kani Kusruti, Divya Prabha, Chhaya  
Kadam, Hridhu Haroon

CONTACTO / CONTACT

Luxbox. Théophane Béranger

E: theophane@luxboxfilms.com

W: luxboxfilms.com

IG: @luxboxfilms

En Mumbai, la rutina de la enfermera Prabha se ve alterada cuando recibe un regalo inesperado de su ex marido. Su compañera de habitación, Anu, más joven que ella, intenta en vano encontrar un lugar en la ciudad para tener intimidad con su novio. Un viaje a un pueblo en la costa les permite encontrar un espacio donde se manifiesten sus deseos.

In Mumbai, Nurse Prabha's routine is troubled when she receives an unexpected gift from her estranged husband. Her younger roommate, Anu, tries in vain to find a spot in the city to be intimate with her boyfriend. A trip to a beach town allows them to find a space for their desires to manifest.

**Payal Kapadia** (India) es una cineasta radicada en Mumbai, que estudió Dirección de Cine en el Instituto de Cine y Televisión de la India. Sus cortometrajes *Afternoon Clouds* y *And What Is The Summer Saying* se estrenaron en la Cinéfondation y la Berlinale, respectivamente. Su primer largometraje, *A Night of Knowing Nothing*, ganó el Golden Eye en la Quincena de Realizadores de Cannes de 2021.

Payal Kapadia (India) is a Mumbai-based filmmaker who studied Film Direction at the Film & Television Institute of India. Her shorts *Afternoon Clouds* and *And What Is The Summer Saying* premiered at Cinéfondation and Berlinale, respectively. Her first feature, *A Night of Knowing Nothing*, won the Golden Eye at the 2021 Cannes Director's Fortnight.



# Between the Temples

NATHAN SILVER

2024 - 111' - COLOR

ESTADOS UNIDOS. Inglés / UNITED STATES. English

**D:** Nathan Silver

**G:** Nathan Silver, C. Mason Wells

**F:** Sean Price Williams

**E:** John Magary

**DA:** Madeline Sadowski

**S:** Samuel O'Sullivan, Arjun G. Seth

**M:** Melissa Chapman, Annie Pearlman

**P:** Tim Headington, Theresa Steele Page,

Nate Kamiya, Adam Kersh, Taylor Hess

**CP:** Ley Line Entertainment, Fusion

Entertainment production

**I:** Jason Schwartzman, Carol Kane, Dolly

de Leon, Caroline Aaron, Robert Smigel

CONTACTO / CONTACT

United International Pictures Argentina.

Rosana Berlinger

E: Rosana\_Berlinger@uip.com

W: uip.com.ar

Un cantante religioso judío en crisis de fe descubre que su mundo se pone patas arriba cuando su ex-maestra de música de la escuela primaria regresa a su vida como su nueva estudiante adulta de bat mitzvah.

A cantor in a crisis of faith finds his world turned upside down when his former grade school music teacher re-enters his life as his new adult bat mitzvah student.

**Nathan Silver** (Estados Unidos) es escritor, productor y director. Su trabajo ha estado presente en festivales de todo el mundo, como NYFF, Sundance, Berlinale, Venecia, Locarno, Rotterdam y Viennale. Dirigió *Exit Elena* (2012), *Actor Martinez* (2016) y *Thirst Street* (2017), entre otras.

Nathan Silver (United States) is a writer, producer, and director. His work has layed festivals around the world, including NYFF, Sundance, Berlinale, Venice, Locarno, Rotterdam and Viennale. He directed *Exit Elena* (2012), *Actor Martinez* (2016) and *Thirst Street* (2017), among others.



# By the Stream

SUYOOCHEON



HONG SANGSOO

## 2024 - 111' - COLOR

COREA DEL SUR. Coreano /  
SOUTH KOREA. Korean

D/G/F/E/S/M/P: Hong Sangsoo  
CP: Jeonwonsa Film Co.  
I: Kim Minhee, Kwon Haehyo, Cho  
Yunhee

CONTACTO / CONTACT  
Finecut. Shin Ara  
E: ara@finecut.co.kr

Una profesora llamada Jeonim le pide a su tío que dirija una representación teatral organizada por su cátedra. Todos los días, Jeonim va a un arroyo cerca de la escuela para dibujar y captar los patrones del arroyo. Su tío decide dirigir la obra debido a sus recuerdos de haber dirigido una pieza de teatro en esa misma universidad, 40 años antes. Un incidente escandaloso surge entre los estudiantes, y Jeonim y su tío terminan involucrándose en ello.

A lecturer named Jeonim asks her uncle to direct a skit put on by her department. Each day, Jeonim goes to a stream by the school to sketch and grasp the patterns from the stream. Her uncle decides to direct the skit because of his memories directing a skit at this same university, 40 years earlier. A scandalous incident arises among the students, and Jeonim and her uncle end up getting involved.

**Hong Sangsoo** (Corea del Sur) estudió en la Universidad Chungang, el California College of Arts y la escuela del Art Institute of Chicago. Hizo su primer largometraje en 1996 y desde entonces ha realizado 32 largometrajes y algunos cortometrajes.

Hong Sangsoo (South Korea) studied at Chungang University, California College of Arts, the school of the Art Institute of Chicago. He made his first feature film in 1996 since then he has made 32 feature films and a few short films.



# Cloud

KIYOSHI KUROSAWA

2024 - 123' - COLOR

JAPÓN. Japonés / JAPAN.  
*Japanese*

**D/G:** Kiyoshi Kurosawa  
**F:** Yasuyuki Sasaki  
**E:** Koichi Takahashi  
**DA:** Norifumi Ataka  
**S:** Kenji Shibasaki  
**M:** Takuma Watanabe  
**P:** Yumi Arakawa, Yuki Nishimiya,  
Nobuhiro Iizuka  
**CP:** Nikkatsu, Django Film  
**I:** Masaki Suda

CONTACTO / CONTACT  
Nikkatsu. Umi Yamamoto  
E: [international@nikkatsu.co.jp](mailto:international@nikkatsu.co.jp)  
W: [intl.nikkatsu.com](http://intl.nikkatsu.com)

Yoshii renuncia a su trabajo estable para ganar mucho más dinero como cambista. Sus planes parecen ir viento en popa hasta que comienzan a ocurrir incidentes inquietantes a su alrededor. Un espiral de negatividad termina dando lugar a una turba enloquecida infinita, cuyo blanco de su ira es Yoshii. Su tranquila existencia se verá rápidamente destrozada.

Yoshii resigns from his stable job to make big money as a reseller. His schemes appear to be going from strength to strength until unsettling incidents begin occurring consecutively around him. A negative spiral of animosity eventually gives rise to a crazed mob of unknown number. Their target is Yoshii, whose oblivious existence is rapidly torn apart.

**Kiyoshi Kurosawa** (Japón) se recibió con un título del Departamento de Sociología de la Universidad de Rikkyo en 1980. Comenzó a hacer películas en 8 mm mientras estaba en la universidad y estudió con Kazuhiko Hasegawa y Shinji Somai. *Wife of a Spy* (2020) ganó el León de Plata en el 77° Festival Internacional de Cine de Venecia.

Kiyoshi Kurosawa (Japan) graduated from the Department of Sociology at Rikkyo University in 1980. Began making 8mm films while in university and studied under Kazuhiko Hasegawa and Shinji Somai. *Wife of a Spy* (2020) won the Silver Lion at the 77th Venice International Film Festival.





# Dear Jassi

TARSEM SINGH DHANDWAR

2023 - 130' - COLOR

INDIA, CANADÁ. Punjabi, Inglés / INDIA, CANADA. Punjabi, English

**D/E:** Tarsem Singh Dhandwar

**G:** Amit Rai

**F:** Brendon Galvin

**DA:** Tanisha Goswami

**S:** Shahab Alam

**M:** Kanwar Grewal

**P:** Bhushan Kumar, Krishan Kumar, Vipul

D Shah, Ashwin Varde, Rajesh Bahl,

Sanjay Grover, Tarsem Singh Dhandwar

**CP:** T-series, Wakao Films

**I:** Yugam Sood, Pavia Sidhu

CONTACTO / CONTACT

Wakao Films. Nimit Shah

E: [nimits@wakaofilm.com](mailto:nimits@wakaofilm.com)

IG: @wakaofilm

Jassi viaja a la India con su madre y su tío en vacaciones de verano. Mithu, un joven trabajador, vive en una modesta vivienda, a sólo tres calles de la gran mansión de la familia de Jassi. Ambos se enamoran y ella quiere que Mithu viaje a Canadá. Cuando parece que nunca conseguirá la visa, ella le ofrece casarse en secreto. Al enterarse, la familia hará todo lo posible para destruir su unión.

During one of her summer holidays, Jassi travels to India with her mother and her uncle. Mithu, a young working class man, lives in a modest tenement just three streets across from the grand mansion of Jassi's family. They fall in love. She tries to get him to Canada. When it appears that Mithu will never be granted a visa, she returns to India to secretly marry him. When her family finds out, they try everything in their power to destroy their union.

[Tarsem Singh Dhandwar](#) (India), más conocido como Tarsem, dirigió *The Fall* (2006), que debutó en el Festival Internacional de Cine de Toronto. También realizó el largometraje *Immortals* (2011).

Tarsem Singh Dhandwar (India), mostly known as Tarsem, directed *The Fall* (2006), which debuted at the Toronto International Film Festival. He also directed the feature film *Immortals* (2011).



# Inexplicável

FABRÍCIO BITTAR

2024 - 116' - COLOR

BRASIL. *Portugués / BRAZIL.*  
*Portuguese*

**D:** Fabrício Bittar

**G:** Andrea Yagui, Fabrício Bittar

**F:** Pedro Pipano

**E:** Pedro Dias, Tales Gremen

**DA:** Tatiane Oliveira

**S:** André Baroli, Ricardo Tonon

**M:** David Menezes

**P:** Fabrício Bittar, Lucas Veiga

**CP:** Clube Filmes

**I:** Leticia Spiller, Eriberto Leão, André

Ramiro, Adriana Lessa, Miguel Venerabile

CONTACTO / CONTACT

Clube Filmes, Fabrício Bittar

E: [fabricao@clubefilmes.com.br](mailto:fabricao@clubefilmes.com.br)

W: [clubefilmes.com.br](http://clubefilmes.com.br)

IG: [@clubefilmesbr](https://www.instagram.com/clubefilmesbr)

Basado en una historia real. Cuando un niño de 8 años apasionado por el fútbol es diagnosticado con una afección grave, su familia necesitará fuerza y fe para enfrentar las complicaciones de dicha enfermedad.

Based on a true story. When an 8-year-old boy who is passionate about soccer is diagnosed with a severe illness, his family needs strength and faith to face the complications of the disease.

**Fabrício Bittar** (Brasil) es director, guionista y productor. Trabajó en MTV Brasil, dirigiendo proyectos como MTV Sports y Verão MTV. En el cine, se destacó con *Como se tornar o pior aluno da escola* (2017), *Exterminadores do Além contra a Loira do Banheiro* (2018) y *Como Hackear seu Chefe* (2021). También dirigió series como *Bugados* y *Politicamente incorreto*.

Fabrício Bittar (Brazil) is a director, screenwriter, and producer. He worked at MTV Brazil, directing projects like MTV Sports and Verão MTV. In cinema, he gained recognition with *Como se tornar o pior aluno da escola* (2017), *Exterminadores do Além contra a Loira do Banheiro* (2018), and *Como Hackear seu Chefe* (2021). He also directed the series *Bugados* and *Politicamente incorreto*.



## Bliss (Hemda)



SHEMI ZARHIN

### 2024 - 125' - COLOR

ISRAEL. Hebreo, árabe / ISRAEL.  
Hebrew, Arabic

**D/G:** Shemi Zarhin  
**F:** Itzik Portal  
**E:** Einat Glaser Zarhin  
**DA:** Ehud Gutterman  
**S:** Aviv Aldema  
**M:** Gal Lev  
**P:** Moshe Ederly  
**CP:** United King Films  
**I:** Sasson Gabay, Asi Levi, Maor Levi,  
Adi Alon, Shadi Mar'i

CONTACTO / CONTACT  
United King Films. Dan Shoval  
E: dan@unitedking.co.il

Sassi y Effi pasan sus días corriendo frenéticamente de un trabajo a otro en un intento aparentemente inútil de pagar la enorme deuda de juego que les dejó el hijo de Sassi. De algún modo, superan todos los obstáculos diarios de sus vidas -el agotador horario laboral, la evidente diferencia de edad y la impotencia sexual de Sassi, resultado de una operación de próstata) con amor y humor. Pero cuando dos jóvenes irrumpen en su hogar y en su espacio de trabajo, rompiendo su frágil y cuidadosamente elaborada rutina, los límites de su amor (y humor) se pondrán a prueba como nunca antes.

Sassi and Effi spend their days frantically running from job to job in a seemingly futile attempt to pay back the enormous gambling debt left behind by Sassi's son. They somehow overcome all the daily obstacles in their lives – the grueling work schedule, their obvious age gap, and Sassi's impotency (a result of prostate surgery) – with love and humor. But when two young men burst back into their home and work space, breaking their fragile carefully crafted schedule, the limits of their love (and humor) will be tested like never before.

**Shemi Zarhin** (Israel) es director de cine, guionista y novelista. Ha creado algunas de las películas más exitosas y premiadas de Israel, como *Passover Fever* (1995), *Dangerous Acts* (1998), *Bonjour Monsieur Shlomi* (2003) y *Silent* (2022), entre muchas otras. *Bliss (Hemda)* tuvo su estreno internacional en el Festival Internacional de Cine de Toronto.

Shemi Zarhin (Israel) is a film director, screenwriter and novelist. He has created some of Israel's most successful and awarded films, like *Passover Fever* (1995), *Dangerous Acts* (1998), *Bonjour Monsieur Shlomi* (2003) and *Silent* (2022), among many others. *Bliss (Hemda)* had its international premiere at the Toronto International Film Festival.



# Le Deuxième Acte

THE SECOND ACT

QUENTIN DUPIEUX

2024 - 80' - COLOR

FRANCIA. Francés / FRANCE.  
French

**D/G/F/E:** Quentin Dupieux  
**DA:** Joan Le Boru  
**S:** Guillaume Le Braz, Alexis Place,  
Gadou Naudin, Jean-Paul Hurier  
**P:** Hugo Sélignac  
**CP:** Chi-Fou-Mi Productions, Arte  
France Cinéma  
**I:** Léa Seydoux, Vincent Lindon,  
Louis Garrel, Raphaël Quenard,  
Manuel Guillot

CONTACTO / CONTACT  
Impacto Cine. Victoria Guzmán  
E: vg@impactocine.com  
W: impactocine.com.ar  
IG: @impactocine

Florence quiere presentar a David -el hombre del que está perdidamente enamorada- a su padre Guillaume. Sin embargo, David no se siente atraído por Florence y quiere arrojarla a los brazos de su amigo Willy. Los cuatro se reúnen en un restaurante en medio de la nada.

Florence wants to introduce David, the man she's madly in love with, to her father Guillaume. However, David isn't attracted to Florence and wants to throw her into the arms of his friend Willy. The four of them meet in a restaurant in the middle of nowhere.

**Quentin Dupieux** (Francia) es un cineasta reconocido por sus comedias surrealistas. Desde éxitos de culto como *Rubber* y *Wrong* hasta películas más recientes como *Mandibles*, la mezcla única de absurdo y humor negro le ha valido el reconocimiento internacional.

Quentin Dupieux (France) is a filmmaker renowned for his surreal comedies. From cult hits like *Rubber* and *Wrong* to more recent films like *Mandibles*, Dupieux's unique blend of absurdity and dark humor has garnered international acclaim.



# Megalópolis

MEGALOPOLIS

FRANCIS FORD COPPOLA

2024 - 138' - COLOR

ESTADOS UNIDOS. Inglés /  
UNITED STATES. English

**D/G:** Francis Ford Coppola

**F:** Mihai Mălaimare, Jr

**E:** Glen Scantlebury, Cam  
McLauchlin

**DA:** Beth Mickle, Bradley Rubin

**M:** Osvaldo Golijov

**P:** Francis Ford Coppola, Michael  
Bederman, Barry J. Hirsch

**CP:** American Zoetrope

**I:** Adam Driver, Giancarlo Esposito,  
Nathalie Emmanuel, Aubrey Plaza,  
Shia Labeouf

CONTACTO / CONTACT

Maco CINE. Martin Morgenfeld

E: hola@macocine.com

IG: @macocine

La ciudad de Nueva Roma enfrenta el duelo entre César, un artista brillante en favor de un futuro utópico, y su opositor el alcalde Cicero, quien sigue perpetuando codiciosamente la guerra partidaria. Entre ellos está Julia, la hija del alcalde, cuyo amor por César ha dividido su lealtad obligándola a descubrir lo que realmente cree que la humanidad merece. La nueva película de Francis Ford Coppola es una epopeya romana ambientada en una América moderna imaginaria.

The city of New Rome faces a duel between Caesar, a brilliant artist in favor of a utopian future, and his opponent Mayor Cicero, who greedily continues to perpetuate the partisan war. Between them is Julia, the mayor's daughter, whose love for Caesar has divided her loyalties, forcing her to discover what she truly believes humanity deserves. Francis Ford Coppola's new film is a Roman epic set in an imaginary modern America.

**Francis Ford Coppola** (Estados Unidos) es un director, guionista y productor, destacado por su impacto en el cine moderno. Ganador de varios premios Oscar, es reconocido por clásicos como *El Padrino* y *Apocalypse Now*. Su estilo innovador y narrativas profundas lo consolidaron como uno de los más grandes cineastas de todos los tiempos.

Francis Ford Coppola (United States) is a director, screenwriter, and producer, noted for his impact on modern cinema. Winner of several Academy Awards, he is recognized for classics such as *The Godfather* and *Apocalypse Now*. His innovative style and deep narratives have established him as one of the greatest filmmakers of all time.

# Of Dogs and Men

AL KLAVIM VEANASHIM



DANI ROSENBERG

2024 - 82' - COLOR

ISRAEL, ITALIA. Hebreo, inglés /  
ISRAEL, ITALY. Hebrew, English

**D:** Dani Rosenberg  
**G:** Dani Rosenberg, Ori Avinoam,  
Itai Tamir  
**F:** Ziv Berkovich  
**E:** Nili Feller  
**M:** Yuval Semo  
**P:** Itai Tamir, Alexander Rodnyansky,  
Donatella Palermo  
**CP:** Laila Film Production, Stemal  
Entertainment, Rai Cinema  
**I:** Ori Avinoam, Natan Bahat, Nora  
Lifshitz, Yamit Avital

CONTACTO / CONTACT  
Rai Cinema International Distribution.  
Angela Malvone  
E: [angela.malvone@raicinema.it](mailto:angela.malvone@raicinema.it)

Al amanecer, Dar, una chica de 16 años, regresa a su kibbutz en busca de su perro, que se perdió durante la masacre a la que sobrevivió días antes. Se enfrenta a los horrores grabados en el lugar y en los rostros de las personas que la rodean, y es testigo de la cruda realidad de la tragedia que se desarrolla al otro lado de la Franja de Gaza. Entre aquellos que buscan venganza y aquellos cuya fe en la humanidad sigue siendo inquebrantable, Dar intenta encontrar su propia voz.

As dawn breaks, 16-year-old Dar returns to her kibbutz in search of her missing dog, lost during the massacre that she survived days before. She confronts the horrors etched on the place and the faces of people around her, and witnesses the stark reality of the tragedy unfolding across the fence in Gaza. Between those who seek revenge and those whose faith in mankind remains unwavering, Dar tries to find her own voice.

**Dani Rosenberg** (Israel) se recibió de la Escuela de Cine Sam Spiegel. Su primera película, *The Death of Cinema and My Father's Too* (2020) fue seleccionada en Cannes y ganó el Festival de Cine de Jerusalén. Su segunda película, *The Vanishing Soldier* (2023), formó parte del Festival de Cine de Locarno y ganó en el Festival de Cine de Haifa y en Cinemed.

Dani Rosenberg (Israel) graduated at Sam Spiegel Film School. His debut film, *The Death of Cinema and My Father's Too* (2020), was selected at Cannes and won the Jerusalem Film Festival. His second film, *The Vanishing Soldier* (2023), was part of the Locarno Film Festival and won at Haifa Film Festival and at Cinemed.



# Sujo

ASTRID RONDERO, FERNANDA VALADEZ

## 2024 - 127' - COLOR

MÉXICO, FRANCIA, ESTADOS UNIDOS. Español  
/ MEXICO, FRANCE, UNITED STATES. Spanish

**D/G:** Astrid Rondero, Fernanda Valadez  
**F:** Ximena Amann  
**E:** Astrid Rondero, Fernanda Valadez, Susan Korda  
**DA:** Belén Estrada  
**S:** Omar Juárez  
**M:** Astrid Rondero  
**P:** Fernanda Valadez, Astrid Rondero, Diana Arcega, Jewel Keats Ross, Virginie Devesa, Jean-Baptiste Bailly-Maitre, Nicolás Celis  
**CP:** Enaguas Cine, Corpulenta Producciones, Universidad Nacional Autónoma de México, Alpha Violet Production, Silent R Management  
**I:** Juan Jesús Varela, Yadira Pérez Esteban, Sandra Lorenzano, Alexis Jassiel Varela, Jairo Hernández Ramírez

## CONTACTO / CONTACT

Enaguas Cine. Fernanda Valadez  
E: fer.valadezr@gmail.com  
W: enaguascine.com  
IG: @sujo.movie, @enaguas.cine,  
@astridrondero,  
@fer.valadezr

Un sicario es asesinado y deja atrás a Sujo, su amado hijo de 4 años. La sombra de la violencia acecha al niño en cada etapa de su vida. A medida que se hace hombre, Sujo descubrirá que cumplir el destino de su padre parece inevitable.

When a cartel hitman is killed, he leaves behind Sujo, his beloved 4-year-old son. The shadow of violence surrounds the kid during each stage of his life in the isolated Mexican countryside. As he grows into a man, Sujo finds that fulfilling his father's destiny may be inescapable.

**Astrid Rondero y Fernanda Valadez** (México) han trabajado juntas durante 16 años. Han producido los largometrajes *Los días más oscuros de nosotras* (2017) y *Sin señas particulares* (2020), ganando premios en festivales como San Sebastián y un Gotham Award en 2020. Sujo obtuvo el Gran Premio del Jurado en Sundance 2024.

Astrid Rondero and Fernanda Valadez (Mexico) have worked together for 16 years. They have produced the feature films *The Darkest Days of Us* (2017) and *Identifying Features* (2020), winning awards at festivals such as San Sebastian and a Gotham Award in 2020. Sujo won the Grand Jury Prize at Sundance 2024.



# The Outrun

NORA FINGSCHIEDT

2024 - 118' - COLOR

REINO UNIDO, ALEMANIA. Inglés /  
UNITED KINGDOM, GERMANY. English

**D:** Nora Fingscheidt

**G:** Nora Fingscheidt, Amy Liprot

**F:** Yunus Roy Imer

**E:** Stephan Bechinger

**DA:** Andy Drummond

**S:** Jonathan Schorr, Oscar Stiebitz

**M:** John Gürtler, Jan Miserre

**P:** Sarah Brocklehurst, Dominic Norris,

Jack Lowden, Saoirse Ronan

**CP:** Brock Media, Arcade Pictures, BBC Film

**I:** Saoirse Ronan, Paapa Essiedu, Nabil

Elouahabi, Izuka Hoyle, Lauren Lyle

CONTACTO / CONTACT

United International Pictures Argentina.

Rosana Berlinger

E: Rosana\_Berlinger@uip.com

W: uip.com.ar

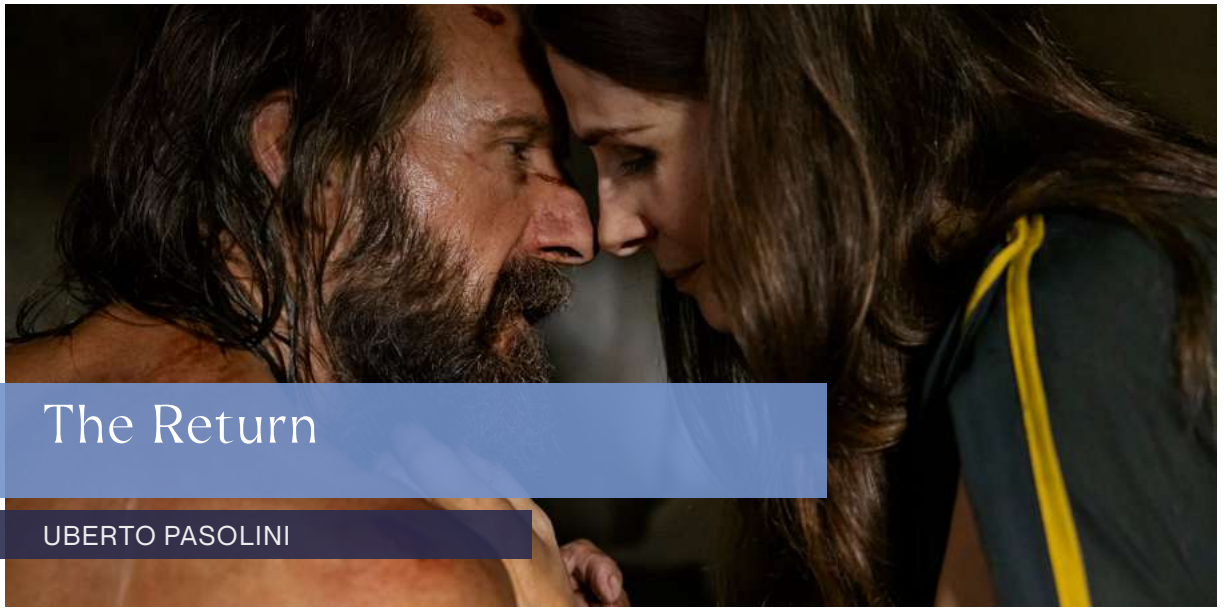
*The Outrun* es una obra basada en las memorias de Amy Liptrot que aborda temas de adicción, recuperación, salud mental y la capacidad de la naturaleza para sanar. La protagonista, Rona, regresa a su hogar en las Islas Orcadas tras una década en Londres marcada por el alcoholismo. Sobria pero aislada, trata de superar su pasado, pero poco a poco la fuerza del paisaje natural y las personas a su alrededor la ayudan a encontrar esperanza y confianza en sí misma. La historia explora cómo la conexión con la tierra y el mar puede restaurar la vida y renovar el espíritu.

*The Outrun* is a play based on Amy Liptrot's memoir that addresses issues of addiction, recovery, mental health and nature's ability to heal. The protagonist, Rona, returns home to the Orkney Islands after a decade in London marked by alcoholism. Sober but isolated, she tries to overcome her past, but gradually the strength of the natural landscape and the people around her help her find hope and self-confidence. The story explores how connection to the land and sea can restore life and renew the spirit.

**Nora Fingscheidt** (Alemania) estudió dirección en la Academia de Cine de Baden-Württemberg. Su ópera prima, *System Crasher*, se estrenó en Berlinale 2019, ganó un Oso de Plata y fue candidata los Óscar de 2020. Dirigió *The Unforgivable* (2021), largometraje de protagonizado por Sandra Bullock.

Nora Fingscheidt (Germany) studied directing at the Baden-Württemberg Film Academy. Her debut film, *System Crasher*, premiered at the Berlinale 2019, won a Silver Bear and was nominated for the Oscars in 2020. She directed *The Unforgivable* (2021), a film starring Sandra Bullock.





# The Return

UBERTO PASOLINI

2024 - 116' - COLOR

ITALIA, REINO UNIDO. Inglés / ITALY, UNITED KINGDOM. English

**D:** Uberto Pasolini  
**G:** John Collee, Edward Bond, Uberto Pasolini  
**F:** Marius Panduru  
**E:** David Charap  
**DA:** Giuliano Pannuti  
**S:** Maurizio Argentieri, Alessandro Checcacci  
**M:** Rachel Portman  
**P:** Uberto Pasolini, James Clayton, Roberto Sessa, Konstantinos Kontovrakis  
**CP:** Picomedia, Rai Cinema, Heretic, Ithaca Films, Kabo Productions, Marvelous Productions, Redwave Films  
**I:** Juliette Binoche, Ralph Fiennes, Charlie Plummer, Marwan Kenzari, Claudio Santamaria

**CONTACTO / CONTACT**  
HanWay Films. Tejinder Jouhal  
**E:** [tj@hanwayfilms.com](mailto:tj@hanwayfilms.com)  
**W:** [hanwayfilms.com](http://hanwayfilms.com)

Después de 20 años de ausencia, Odiseo aparece en las costas de Ítaca, demacrado e irreconocible. Su amada esposa, Penélope, está ahora prisionera en su propia casa, acosada por sus numerosos pretendientes para que elija un nuevo marido. Su hijo, Telémaco, se enfrenta a la muerte a manos de los pretendientes que lo ven como un obstáculo. Marcado por su experiencia de guerra, Odiseo ya no es el poderoso guerrero que su pueblo recuerda. Pero se ve obligado a enfrentarse a su pasado para redescubrir la fuerza necesaria para salvar a su familia y recuperar el amor que ha perdido.

After 20 years away Odysseus washes up on the shores of Ithaca, haggard and unrecognizable. His beloved wife Penelope is now a prisoner in her own home, hounded by her many suitors to choose a new husband. Their son Telemachus, is facing death at the hands of the suitors who see him as an obstacle. Odysseus is no longer the mighty warrior his people remember. But he is forced to face his past in order to rediscover the strength needed to save his family and win back the love he has lost.

**Uberto Pasolini** (Italia) fundó Redwave Films en 1993. Con ella produjo *Palookaville* (1995), *The Full Monty* (1997), y *The Emperor's New Clothes* (2001). Su debut como director fue *Machan* (2008) y luego realizó *Still Life* (2013) y *Nowhere Special* (2020), ambas estrenadas en el Festival de Venecia, donde se llevó el premio a Mejor director.

Uberto Pasolini (Italia) founded Redwave Films in 1993. He produced *Palookaville* (1995), *The Full Monty* (1997) and *The Emperor's New Clothes* (2001). His directorial debut was *Machan* (2008) and then directed *Still Life* (2013) and *Nowhere Special* (2020) which both premiered at the Venice and won the award for Best Director.



# The Seed of the Sacred Fig

DANEH ANJEER MOGHADAS

MOHAMMAD RASOULOF

2024 - 168' - COLOR

FRANCIA, ALEMANIA. Persa /  
FRANCE, GERMANY. Persian

**D/G:** Mohammad Rasoulof  
**F:** Pooyan Aghababaei  
**E:** Andrew Bird  
**S:** Philipp Kempfner  
**M:** Karzan Mahmood  
**P:** Rozita Hendijanian  
**CP:** Run Way Pictures, Parallel45  
**I:** Mahsa Rostami, Setareh Maleki,  
Niousha Akhshi

CONTACTO / CONTACT

Impacto Cine. Victoria Guzman  
E: vg@impactocine.com  
W: impactocine.com.ar  
IG: @impactocine

El juez de instrucción Iman lucha contra la paranoia en medio de la agitación política en Teherán. Cuando pierde su arma, sospecha de su esposa e hijas, imponiendo medidas draconianas que tensan los lazos familiares.

Investigating judge Iman grapples with paranoia amid political unrest in Tehran. When his gun vanishes, he suspects his wife and daughters, and imposes draconian measures that strain family ties as societal rules crumble.

**Mohammad Rasoulof** (Irán) es un cineasta independiente conocido por varias películas que han sido premiadas, entre ellas *Goodbye* (2011), *Manuscripts Don't Burn* (2013), *Un hombre íntegro* (2017) y *La vida de los demás* (2020). Por esta última ganó el Oso de Oro en el Festival de Berlín.

Mohammad Rasoulof (Iran) is an independent filmmaker known for several award-winning films, including *Goodbye* (2011), *Manuscripts Don't Burn* (2013), *A Man of Integrity* (2017) and *There Is No Evil* (2020). For the latter, he won the Golden Bear at the Berlin Film Festival.



# Un hombre diferente

A DIFFERENT MAN

AARON SCHIMBERG

2024 - 112' - COLOR

ESTADOS UNIDOS. Inglés / UNITED STATES. English

**D/G:** Aaron Schimberg

**F:** Wyatt Garfield

**E:** Taylor Levy

**DA:** Emilia Spirito

**S:** David Forshee

**M:** Umberto Smerilli

**P:** Gabriel Mayers, Vanessa McDonnell

**CP:** A24, Grand Motel Films, Killer Films

**I:** Sebastian Stan, Renate Reinsve, Adam Pearson

CONTACTO / CONTACT

Cine Canibal. Geminiano Pineda

E: [geminiano@cinecanibal.com](mailto:geminiano@cinecanibal.com)

W: [cinecanibal.com](http://cinecanibal.com)

IG: @cinecanibal

Edward, un aspirante a actor, se somete a un procedimiento médico radical para transformar drásticamente su apariencia. Pero su nueva cara de ensueño se convierte poco a poco en una pesadilla.

Edward, an aspiring actor undergoes a radical medical procedure to drastically transform his appearance. But his dreamy new face slowly turns into a nightmare.

[Aaron Schimberg](#) (Estados Unidos) es director y guionista. Dirigió *Chained for Life* (2018) y *Go Down Death* (2013).

Aaron Schimberg (United States) is a director and writer, known for *Chained for Life* (2018) and *Go Down Death* (2013).



# Wicked

JON M. CHU

2024 - 160' - COLOR

ESTADOS UNIDOS. Inglés / UNITED STATES. English

**D:** Jon M. Chu

**G:** Winnie Holzman, Dana Fox

**F:** Alice Brooks

**E:** Myron Kerstein

**DA:** Nathan Crowley

**S:** Tim Walston, Malte Bieler

**M:** Stephen Schwartz, John Powell

**P:** Marc Platt, David Stone

**CP:** Universal Pictures, Marc Platt Productions

**I:** Ariana Grande, Cynthia Erivo, Jonathan Bailey, Ethan Slater, Bowen Yang

CONTACTO / CONTACT

United International Pictures.

Manuela Cuesta

E: manuela\_cuesta@uip.com

Uno de los más amados y memorables musicales en escena, hace su paso por la pantalla grande. *Wicked* es la historia no contada de las brujas de Oz, Elphaba -una joven incomprendida por su atípica piel verde que está por descubrir su verdadero poder- y Glinda -una chica popular, privilegiada, llena de ambición que está por descubrir su verdadero corazón. Ambas se conocen como alumnas en la Universidad Shiz en la fantástica tierra de Oz, y forjan una profunda amistad.

One of the most beloved and enduring musicals on the stage, makes its journey to the big screen. *Wicked* is the untold story of the witches of Oz, Elphaba -a young woman misunderstood because of her unusual green skin who has yet to discover her true power- and Glinda -a popular young woman gilded by privilege and ambition who has yet to discover her true heart. The two meet as students at Shiz University in the fantastical land of Oz and forge an unlikely but profound friendship.

**Jon M. Chu** (Estados Unidos) es director, productor y guionista. Dirigió *Crazy Rich Asians* (2018) y *En un barrio de Nueva York* (2021). Además, ha trabajado en producciones como *Step Up 2* (2008) y *Now You See Me 2* (2016).

Jon M. Chu (United States) is a director, producer and writer. He directed *Crazy Rich Asians* (2018) and *In The Heights* (2021) and also worked in *Step Up 2* (2008) and *Now You See Me 2* (2016).

# NUEVAS AUTORAS NUEVOS AUTORES

NEW AUTEURS





# Ainda não é amanhã

NOT TOMORROW YET

MILENA TIMES

2024 - 77' - COLOR

BRASIL. Português / BRAZIL. Portuguese

D/G: Milena Times

F: Língua Acácio

E: Marina Kosa

DA: Lia Leticia

S: Martha Suzana, Nicolau Domingues

M: Nicolau Domingues

P: Dora Amorim, Júlia Machado, Thais Vidal

CP: Espreita Filmes, Ponte Produtoras, Ventana Filmes

I: Mayara Santos, Clau Barros, Cláudia Conceição, Bárbara Victória, Mário Victor

CONTACTO / CONTACT

Espreita Filmes, Ponte Produtoras. Milena Times, Dora Amorim

E: [espreitafilmes@gmail.com](mailto:espreitafilmes@gmail.com), [contato@ponteprodutoras.com.br](mailto:contato@ponteprodutoras.com.br)

W: [ponteprodutoras.com.br](http://ponteprodutoras.com.br)

IG: [@ponteprodutoras](https://www.instagram.com/ponteprodutoras), [@milenatimes](https://www.instagram.com/milenatimes)

Janaina es una joven de 18 años que vive con su madre y su abuela en un complejo de viviendas en las afueras de Recife, nordeste de Brasil. Tres generaciones que comparten afecto, conflictos y espacio en un pequeño apartamento. Ella cursa el primer año de la facultad de Derecho y es la primera de su familia que podría obtener un título universitario. Cuando descubre que está embarazada, Janaina empieza a cuestionar sus planes, afrontando los dilemas que surgen en una sociedad donde el aborto está prohibido.

Janaina is an eighteen-year-old girl who lives with her mother and her grandmother in a housing complex on the outskirts of Recife, northeastern Brazil. Three generations who share affection, conflicts, and space in a small apartment. She is attending the first year of Law school and is the first person in her family who may earn a college degree. When she finds out she is pregnant, she begins to put her plans into perspective, facing the dilemmas of a society where abortion is forbidden.

**Milena Times** (Brasil) es directora, guionista y asistente de dirección. Sus cortometrajes *Au Revoir* (2013) y *Represa* (2016) han participado en varios festivales nacionales e internacionales, ganando numerosos premios. *Ainda não é amanhã* es su primer largometraje.

Milena Times (Brazil) is a director, writer and assistant director. Her short films *Au Revoir* (2013) and *Represa* (2016) have participated in several national and international festivals, winning many awards. *Not Tomorrow Yet* is her first feature film.



# Endless Summer Syndrome

LE SYNDROME DE L'ÉTÉ SANS FIN

KAVEH DANESHMAND

2023 - 98' - COLOR

REPÚBLICA CHECA, FRANCIA. Francés  
/ CZECH REPUBLIC, FRANCE. French

**D:** Kaveh Daneshmand

**G:** Laurine Bauby, Kaveh Daneshmand

**F:** Cedric Larvoire

**E:** Francois Del Ray

**DA:** Jennifer Margaret Bailey

**S:** Jakub Trš

**M:** Matteo Hager, The Silver Spoons, Ohm Square, Whologram, Jetpack

**P:** Gem Deger, Kaveh Daneshmand, Cedric Larvoire, Eva Larvoire, Jordi Niubó

**CP:** Libra Rising

**I:** Sophie Colon, Mathéo Capelli, Gem Deger, Frédérika Milano

CONTACTO / CONTACT

Libra Rising. Nada Družinina

E: [contact@librarising.cz](mailto:contact@librarising.cz)

W: [librarising.cz](http://librarising.cz)

IG: [@librarisingfilm](https://www.instagram.com/librarisingfilm),

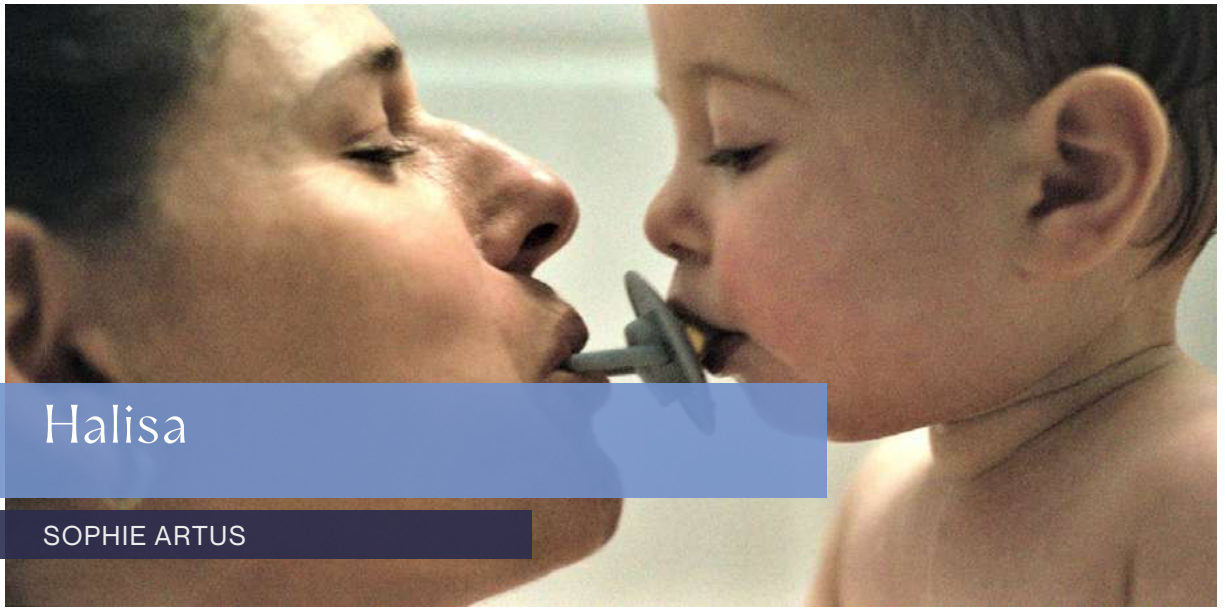
[@endlesssummersyndrome](https://www.instagram.com/endlesssummersyndrome)

Cuando Delphine recibe una llamada anónima de un colega de su marido sobre una supuesta aventura con uno de sus hijos adoptivos, su ideal de libertad filial se ve sometido a la más cruel de las pruebas. Decide observar en silencio a su familia en busca de alguna prueba; cualquier cosa que calme su miedo y borre las dudas. Después de que la verdad se presente de forma inesperada y chocante, Delphine opta por mirar más allá de la culpa en busca de una solución permanente.

When Delphine gets an anonymous call from one of her husband's colleague about an alleged affair with one of their adopted children, her ideal of filial freedom is put to the cruelest of tests. She decides to quietly observe her family, searching for a shred of evidence, anything to subside her fear and erase doubt. After the truth presents itself in an unexpected, shocking manner, Delphine chooses to look past blame for a permanent solution.

**Kaveh Daneshmand** (Irán) es escritor, director y productor. Es director artístico del Festival de Cine ÍRÁN:CI, fundado en Praga en 2011. Enseña dirección cinematográfica en la Prague Film School y cine iraní en la Universidad Carolina. *Endless Summer Syndrome* es su ópera prima.

Kaveh Daneshmand (Iran) is a writer, director and producer. He is the artistic director of ÍRÁN:CI Film Festival, founded in Prague in 2011. He teaches Film Directing at Prague Film School and Iranian Cinema at Charles University. *Endless Summer Syndrome* is his debut feature film.



# Halisa

SOPHIE ARTUS

2024 - 102' - COLOR

ISRAEL. Hebreo / ISRAEL. Hebrew

**D/G:** Sophie Artus

**F:** May Abadi Grebler

**E:** Boaz Lion

**DA:** Oz Shtamler

**S:** Yuval Bar-On

**M:** Ran Bagno

**P:** Yochanan Kredó, Guy Jacoel

**CP:** July August Productions,  
Deadline Productions

**I:** Noa Koler, Dana Bercovici, Anatoly  
Beliy

CONTACTO / CONTACT

July August Productions. Yochanan  
Kredo

E: yo@jap.co.il

W: july-august.com

Sarah es enfermera en el Centro de Salud Infantil local de Halisa, un barrio multiétnico y pobre de Haifa. Aunque su vida está dedicada a cuidar niños, Sarah no puede tener hijos. Su deseo trunco se entrelaza con las dificultades de una madre muy joven, Anya. Sarah ayuda a Anya y a su bebé, y así las dos mujeres van construyendo una relación estrecha hasta que llegan a una solución que le da esperanza: el regalo de un bebé.

Sarah is a nurse at the local Children's Health Center in Halisa, a multi-ethnic and poverty-stricken neighborhood in Haifa. While her life's work is to take care of children, she is unable to bring a child of her own into the world. Sarah's desire to have a child is intertwined with the difficulties of a very young mother, Anya. Sarah provides to Anya and her baby with significant help, and the two women get very close until they reach a solution that gives her hope: the gift of a baby.

**Sophie Artus** es directora y guionista. Se graduó con un Máster en Cine en la Steve Tisch School of Film-TAU. Su premiada ópera prima, *Valley*, explora la vida de los adolescentes en las periferias de la sociedad israelí. Su segunda película, *Halisa*, recibió cinco nominaciones al Premio Ophir, incluida Mejor película.

Sophie Artus is a director and scriptwriter. She graduated with an MFA in Cinema from The Steve Tisch School of Film-TAU. Her award-winning debut *Valley* explored teenage life in peripheries of Israel society. Her second film *Halisa* received five Ophir Award nominations including Best Feature.





# Logout

AMIT GOLANI

2024 - 120' - COLOR

INDIA. Hindú, Inglés / INDIA. Hindi, English

**D:** Amit Golani

**G:** Biswapati Sarkar

**F:** Pooja Gupte

**E:** Atanu Mukherjee

**DA:** Sukant Panigrahy

**S:** Sashwat Suresh, Adip Singh Manki

**M:** Haroon & Gavin

**CP:** Viacom18 Studios, Posham Pa Pictures

**I:** Babil Khan, Nimisha Nair

CONTACTO / CONTACT

Viacom18. Gayatri Gulati

E: Gayatri.Gulati@viacom18.com

IG: @viacom18studios

Pratyush, un influencer de las redes sociales que está a punto de alcanzar su mayor hito en términos de seguidores para conseguir un acuerdo con una marca, pierde su teléfono en manos de un fanático obsesionado con él. Atrapado en su propia casa sin su teléfono, Pratyush debe encontrar una manera de recuperar su identidad y su carrera.

Pratyush, a social media influencer, who is on the brink of achieving his biggest milestone in terms of followers to secure a brand deal loses his phone to an obsessive fan. Trapped in his own home without his phone, Pratyush must find a way to reclaim his identity and career.

**Amit Golani** (India) es miembro fundador de la prestigiosa productora Posham Pa Pictures. Trabajó como director, guionista y productor de la serie *Kaala Paani*, produjo las series *Maamla Legal Hai* y *Home Shanti*, y el largometraje *Jaadugar*.

Amit Golani (India) is a founding member of the esteemed production house, Posham Pa Pictures. He served as the director, writer and producer for the series *Kaala Paani*, produced the series *Maamla Legal Hai* and *Home Shanti*, and the feature film *Jaadugar*.



# My Eyes

ANGELA HOW

2023 - 88' - COLOR

AUSTRALIA, MÉXICO. Inglés, Español /  
AUSTRALIA, MEXICO. English, Spanish

**D:** Angela How

**G:** Tsu Shan Chambers, Angela How,  
Ade Djajamihardja

**F:** Matthew Temple

**E:** Peter Carrodus

**DA:** Jennifer A. Davis

**S:** David Williams

**M:** Luna Pan

**P:** Tsu Shan Chambers, Judi Levine

**CP:** Wise Goat Productions

**I:** Tsu Shan Chambers, Adam Garcia,  
Eduardo Ávila Sánchez, Nia Rush, Kieu  
Chinh

CONTACTO / CONTACT

Wise Goat Productions. Tsu Shan  
Chambers

E: [tsushan@wisegoatproductions.com](mailto:tsushan@wisegoatproductions.com)

W: [wisegoatproductions.com](http://wisegoatproductions.com)

X: [@wisegoatfilms](https://www.instagram.com/wisegoatfilms)

Cuando la optometrista Alana descubre que su hija tiene una rara enfermedad ocular hereditaria, debe mirar hacia su pasado para hacer realidad su visión del futuro. Un atleta de judo con discapacidad visual al otro lado del mundo puede tener las respuestas que busca, pero viejas verdades amenazan con arruinar la misión y el matrimonio de Alana. ¿Podrá salvar la vista de su hija sin perder todo lo que ama?

When optometrist Alana discovers her daughter has a rare inherited eye disease, she must look into her past to realize her vision for the future. A judo player with a vision impairment halfway across the world may hold the answers she is searching for, but old truths threaten to derail the mission and Alana's marriage. Can she save her daughter's sight without losing everything else she holds dear?

**Angela How** (Singapur) se recibió de la Escuela de Teatro, Cine y Televisión de UCLA, y sus películas se han proyectado en numerosos festivales. Formó parte del Berlinale Talent Project Market y asistió al Writer's Lab del Binger Institute y al IFP NYC.

Angela How (Singapur) is an alumna of the UCLA School of Theatre, Film and Television, and has had her films play in many festivals. She was invited to the Berlinale Talent Project Market and attended the Writer's Lab at the Binger Institute and IFP NYC.



# Sing Sing

GREG KWEDAR

2022 - 107' - COLOR

ESTADOS UNIDOS. Inglés / UNITED STATES. English

**D:** Greg Kwedar

**G:** Greg Kwedar, Clint Bentley

**F:** Pat Scola

**E:** Parker Laramie

**DA:** Ruta Kiskyte

**S:** Lee Salevan

**M:** Bryce Dessne

**P:** Monique Walton, Clint Bentley, Greg Kwedar

**CP:** Black Bear

**I:** Colman Domingo, Clarence Maclin, Paul Raci, Sean San José, David Giraudy

CONTACTO / CONTACT

Diamond Films. Carla Falistoco

E: cfalistoco@diamondfilms.com.ar

Divine G, encarcelado en Sing Sing por un crimen que no cometió, encuentra un propósito al actuar en un grupo de teatro junto a otros presos, en esta conmovedora historia real de resiliencia, humanidad, y el poder transformador del arte, protagonizada por un elenco inolvidable de actores que estuvieron anteriormente privados de su libertad.

Divine G, imprisoned at Sing Sing for a crime he didn't commit, finds purpose by acting in a theatre group alongside other incarcerated men, in this stirring true story of resilience, humanity, and the transformative power of art, starring an unforgettable ensemble cast of formerly incarcerated actors.

**Greg Kwedar** (Estados Unidos) es escritor, director y productor. Hizo su debut en dirección con *Transpecos* (2016), que se estrenó en el Festival de Cine SXSW, donde ganó el Premio del Público. Coescribió y produjo *Jockey* (2021), estrenada en el Festival de Cine de Sundance, donde ganó el Premio Especial del Jurado al Mejor Actor.

Greg Kwedar (United States) is a writer, director, and producer. He made his feature directorial debut with *Transpecos*, which premiered in competition at the 2016 SXSW Film Fest where it won the Audience Award. He co-wrote and produced *Jockey*, which premiered at the 2021 Sundance Film Festival Competition where it won the Special Jury Award for Best Actor.



# To Kill a Mongolian Horse

XIAOXUAN JIANG

2024 - 97' - COLOR

MALASIA, HONG KONG, COREA DEL SUR, JAPÓN, ARABIA SAUDITA, TAILANDIA, ESTADOS UNIDOS.

Mongol, chino mandarín / MALAYSIA, HONG KONG, SOUTH KOREA, JAPAN, SAUDI ARABIA, THAILAND, UNITED STATES. Mongol, Mandarin Chinese

**D/G:** Xiaoxuan Jiang

**F:** Tao Kio Qiu

**E:** Zhong Zheng

**DA:** Zongjian Hou

**S:** Bobo Lau

**M:** Unur

**P:** Zhulin Mo, Tan Chui Mui

**CP:** Da Huang Pictures, HUniche Pictures

**I:** Saina, Undus, Qilemuge, Tonggalag, Qinartu

**CONTACTO / CONTACT**

Pluto Film. Rebecca Hartung

E: rebecca@plutofilm.de

IG: @plutofilm.de

Saina intenta llegar a fin de mes como pastor en las estepas invernales de Mongolia Interior. Mientras actúa por la noche en impresionantes espectáculos ecuestres, de día cuida los caballos de su familia, al tiempo que hace lo que puede con su padre -un hombre de carácter difícil- y una relación disfuncional con su ex mujer y su hijo. A diferencia del majestuoso caballero que representa en el espectáculo, Saina debe comprender cómo el mundo en el que creció ha cambiado radicalmente. Un íntimo retrato acerca de la masculinidad en crisis desde una perspectiva femenina.

Saina tries to make ends meet as a herdsman in the wintery steppes of Inner Mongolia. While performing at night in breathtaking horseback shows, by day he takes care of his family's horses, while juggling a grumpy father and his dysfunctional relationship with his ex-wife and kid. Unlike the majestic cavalryman he portrays in the show, Saina must discover how the world he grew up in has dramatically changed. An intimate portrait about masculinity in crisis from a female perspective.

Xiaoxuan Jiang (Mongolia) es licenciada en Cine y Televisión por la NYU Tisch. Su cortometraje *Graveyard of Horses* (2022) ganó varios premios y se proyectó en SXSW y BFI. Su largometraje *To Kill A Mongolian Horse* recibió el apoyo de Sundance Ignite y del Asian Cinema Fund del BIFF.

Xiaoxuan Jiang (Mongolia) holds a BFA in Film & TV from NYU Tisch. Her short *Graveyard of Horses* (2022) won multiple awards and screened at SXSW and BFI. Her feature *To Kill A Mongolian Horse* was supported by Sundance Ignite and BIFF's Asian Cinema Fund.



# Toxic

AKIPLEŠA

SAULĖ BLIUVAITĖ

2024 - 99' - COLOR

LITHUANIA. Lituano / LITHUANIA.  
*Lithuanian*

**D/G:** Saulė Bliuvaitė

**F:** Vytautas Katkus

**E:** Igne Narbutaite

**DA:** Paulius Aničas

**S:** Vytis Purnas, Julius Grigelionis

**M:** Gediminas Jakubka

**P:** Giedrė Burokaitė, Juste Michailinaite

**CP:** Akis Bado

**I:** Ieva Rupeikaite, Vesta Matulyte,  
Giedrius Savickas, Vilma Raubaite, Egle  
Gabrenaite

CONTACTO / CONTACT

Bendita Film Sales. Jorge Blanch

E: festivals@btafilms.com

W: btafilms.com

IG: @btafilmsales, @akisbado

Soñando con escapar de la tristeza de su ciudad natal, dos adolescentes forman un vínculo único en una escuela local de modelos, donde la promesa de una vida mejor empuja a las chicas a obsesionarse con sus cuerpos de formas cada vez más extremas.

Dreaming of an escape from the bleakness of their hometown, two teens form a unique bond at a local modeling school, where the promise of a better life pushes girls to violate their bodies in increasingly extreme ways.

**Saulė Bliuvaitė** (Lituania) se graduó del programa de Dirección de Cine de la Academia Lituana de Música y Teatro en 2018. Su cortometraje *Limousine* (2021) recibió el premio al Mejor Corto Documental en el Varsovia IFF. *Toxic* es su primer largometraje.

Saulė Bliuvaitė (Lithuania) graduated from the Lithuanian Academy of Music and Theatre's Film Directing program in 2018. Her short film *Limousine* (2021) received the Best Short Documentary award at the Warsaw Film Festival. *Toxic* is her first feature film.

# Un Ours dans le Jura

HOW TO MAKE A KILLING

AMBASSADE  
DE FRANCE  
EN ARGENTINE  
Liberté  
Égalité  
Fraternité

INSTITUT  
FRANÇAIS  
Argentine

FRANCK DUBOSC

2024 - 105' - COLOR

FRANCIA. Francés / FRANCE. French

**D:** Franck Dubosc

**G:** Franck Dubosc, Sarah Kaminsky

**F:** Ludovic Colbeau-Justin, Dominique Fausset

**E:** Audrey Simonaud

**DA:** Sebastian Birchler

**S:** Antoine Deflandre Alexandre, Fleurant Fabien, Devillers

**M:** Sylvain Goldberg

**P:** Sidonie Dumas

**CP:** Gaumont, Pour Toi Public

Production, France 2 Cinéma, Umedia

**I:** Franck Dubosc, Laure Calamy, Benoît

Poelvoorde, Joséphine de Meaux, Kim Higelin

CONTACTO / CONTACT

Gaumont. Eva Duriez

E: eva.duriez@gaumont.com

W: gaumont.com

IG: @Gaumont\_

Michel y Cathy llevan una vida tranquila pero monótona en las montañas. Cuando un oso aparece delante del coche de Michel, matando accidentalmente a dos narcotraficantes y dejando al descubierto un botín de dos millones de euros, su vida da un giro impredecible. Sobre todo cuando deciden encubrir el incidente y quedarse con el dinero. Pero su plan les lleva a tropezar con un rastro inexplicable de cadáveres.

Michel and Cathy lead a quiet but monotonous life in the mountains. When a bear bursts out in front of Michel's car, accidentally killing two drug dealers and revealing a €2 million loot in the process, their life takes an unpredictable turn, especially when they decide to cover up the incident and keep the money! But their plan leads them to stumble upon an unexplained trail of dead bodies.

**Franck Dubosc** (Francia) es director, actor, comediante y humorista de stand up. Dirigió los largometrajes *Rolling to You* (2018) y *Rumba Therapy* (2022).

Franck Dubosc (France) is a director, actor, comedian and stand-up artist. He directed the films *Rolling to You* (2018) y *Rumba Therapy* (2022).



# Unstoppable

WILLIAM GOLDENBERG

2024 - 116' - COLOR

ESTADOS UNIDOS. Inglés / UNITED STATES. English

**D:** William Goldenberg

**G:** Eric Champnella, Alex Harris, John Hindman

**F:** Salvatore Totino

**E:** Brett M. Reed

**DA:** Jon Carlos

**S:** Andrew de Cristofaro

**M:** Alexandre Desplat

**P:** Ben Affleck, Elaine Goldsmith-

Thomas, Anthony Robles, David

Crockett, Andy Fraser, Gary Lewis

**CP:** Amazon MGM Studios, Artists Equity

**I:** Jharrel Jerome, Bobby Cannavale,

Michael Peña, Don Cheadle, Jennifer

Lopez

CONTACTO / CONTACT

Amazon MGM Studios. Jessica Zhang

E: zhanjesg@amazon.com

IG: @AmazonMGMStudios

*Unstoppable* trata el caso real e inspirador de Anthony Robles, quien nació con una sola pierna pero cuyo espíritu indomable y determinación inquebrantable lo motivaron para desafiar las probabilidades y perseguir sus sueños. Con el amor y el apoyo de su madre Judy y el aliento de sus entrenadores, Anthony lucha contra la adversidad para ganarse un lugar en el equipo de lucha libre de Arizona. Pero se le exigirá todo lo que tiene, física y mentalmente, para concretar su misión final: convertirse en campeón de la NCAA.

*Unstoppable* is the inspiring true story of Anthony Robles who was born with one leg but whose indomitable spirit and unbreakable resolve empowered him to defy the odds and pursue his dreams. With the unwavering love and support of his devoted mother Judy and the encouragement of his coaches, Anthony fights through adversity to earn a spot on the Arizona State Wrestling team. But it will demand everything he has, physically and mentally, to achieve his ultimate quest to become an NCAA Champion.

**William Goldenberg** (Estados Unidos) es director y montajista. Ganó los premios BAFTA, Eddie y un Oscar por la edición de *Argo* (2012). Entre sus últimos trabajos como montajista se incluyen *Unbroken* (2014), *Concussion* (2015), *22 July* (2018) y *Air* (2023).

William Goldenberg (United States) is a director and editor. He won an Oscar, BAFTA Award, and the American Cinema Editors' Eddie Award for *Argo* (2012). His recent editing credits include *Unbroken* (2014), *Concussion* (2015), *22 July* (2018) and *Air* (2023).

# Vermiglio



MAURA DELPERO

## 2024 - 119' - COLOR

ITALIA, FRANCIA, BÉLGICA. Italiano / ITALY, FRANCE, BELGIUM. Italian

**D/G:** Maura Delpero

**F:** Mikhail Krichman

**E:** Luca Mattei

**DA:** Pirra, Vito Giuseppe Zito, Marina Pozanco

**S:** Dana Farzanehpour, Hervé Guyader, Emmanuel de Boissieu

**M:** Matteo Franceschini

**P:** Francesca Andreoli, Leonardo Guerra Seràgnoli, Maura Delpero, Santiago Fondevila Sancet

**CP:** Cinedora, Charades Productions, Versus Production

**I:** Martina Scrinzi, Tommaso Ragno,

Roberta Rovelli, Giuseppe de Domenico

## CONTACTO / CONTACT

Charades. Léonard Altmann

E: [festivals@charades.eu](mailto:festivals@charades.eu)

W: [charades.eu](http://charades.eu)

IG: [@charadesfilms](https://www.instagram.com/charadesfilms)

1944. Vermiglio, un pueblo de la alta montaña de los Alpes italianos donde la guerra se cierne como una amenaza lejana pero constante. La llegada de Pietro, un soldado refugiado, trastorna la dinámica de la familia del maestro local, cambiándola para siempre. Durante las cuatro estaciones que marcan el final de la Segunda Guerra Mundial, Pietro y Lucia, la hija mayor del maestro, se sienten atraídos al instante, lo que les lleva al matrimonio y a un destino inesperado. Mientras el mundo emerge de su tragedia, la familia se enfrentará a la suya propia.

1944. Vermiglio, a village high up in the Italian Alps, where war looms as a distant but constant threat. The arrival of Pietro, a refugee soldier, disrupts the dynamics of the local teacher's family, changing them forever. During the four seasons marking the end of World War II, Pietro and Lucia, the eldest daughter of the teacher, find themselves instantly drawn to each other, leading to marriage and an unexpected fate. As the world emerges from its tragedy, this family will face its own.

**Maura Delpero** (Italia) ganó más de 34 premios con su ópera prima *Maternal*. En 2020 ganó el premio Kering-Festival de Cannes - Women in Motion Young Talent. Vermiglio ganó el León de Plata del Festival de Venecia en 2024.

Maura Delpero (Italy) directed her first fiction *Maternal* winning more than thirty four awards. In 2020, she won the Kering-Festival de Cannes Women in Motion Young Talent Award. Vermiglio won the Silver Lion Prize at the Venice Film Festival in 2024.



# ESPAÑA EN MOVIMIENTO

SPAIN IN MOTION





# ¿Quién quiere casarse con un astronauta?

WHO WANTS TO MARRY AN ASTRONAUT?

DAVID MATAMOROS

2024 - 95' - COLOR

ESPAÑA, ARGENTINA, URUGUAY.

Español, inglés

SPAIN, ARGENTINA, URUGUAY. Spanish, English

**D:** David Matamoros

**G:** David Matamoros, Xènia Puiggrós

**F:** Mariano De Rosa

**E:** Elena Ruiz

**DA:** Laura Agustí, Macarena Rodríguez

**S:** Marta Estivill

**M:** Hernán González, Gabriel Casacuberta

**P:** Ángeles Hernández, David Matamoros,

Alberto Masliah, Ignacio Cucucovich

**CP:** Mr. Miyagi Films, Mother Superior,

SombraCine

**I:** Raúl Tejón, Raúl Fernández de Pablo,

Alejandro Nones, Sabrina Praga

CONTACTO / CONTACT

Mr. Miyagi Films. Agustín Burghi

E: agustin@mistermiyagi.es

W: mistermiyagi.es

IG: @miyagifilms

Tras quince años de relación, David siente que ha llegado el momento de dar el siguiente paso. Para ello planea un viaje idílico por la Ruta 66 con boda en Las Vegas. Pero al hacer la propuesta, su pareja lo rechaza delante de todo el mundo. Convencido de querer vivir la experiencia, David decide seguir adelante con su plan. Ahora solo tiene diez días para encontrar alguien con quien casarse.

After 15 years in a relationship, David feels the time is right to marry his partner. He plans an ideal trip across Route 66 and a wedding in Las Vegas. But when he pops the question, he's rejected in front of everybody! Determined to experience what having a wedding feels like, he's committed to moving on with his plan. Now, he only has 10 days left to find someone else to marry!

**David Matamoros** (España) es director, productor y guionista. Produjo *El hoyo* (2019) y *Tiempos futuros* (2021), y escribió *Hanna y los monstruos* y *Faro* (2023). En 2019 co-dirigió *Isaac*, junto a Ángeles Hernández. *¿Quién quiere casarse con un astronauta?* es su segundo largometraje como director.

David Matamoros (Spain) is a director, producer and screenwriter. He produced *El hoyo* (2019) and *Tiempos futuros* (2021) and wrote *Hanna y los monstruos* and *Faro* (2023). In 2019 codirected together with Ángeles Hernández, *Isaac* (2019). *Who wants to marry an astronaut?* is his second feature film as a director.

# Desmontando un elefante

DISMANTLING AN ELEPHANT

AITOR ECHEVERRÍA



2024 - 82' - COLOR

ESPAÑA, FRANCIA. Español  
SPAIN, FRANCE. Spanish

**D:** Aitor Echeverría

**G:** Aitor Echeverría, Pep Garrido

**F:** Pau Castejón

**E:** Sofi Escudé

**DA:** Eli Borrell

**S:** Marianne Roussy

**P:** Ibon Cormenzana, Sandra Tapia,  
Ignasi Estapé

**CP:** Arcadia Motion Pictures, Pegaso  
Pictures AIE, Noodles

**I:** Emma Suárez, Natalia de Molina, Darío  
Grandinetti, Alba Guilera

CONTACTO / CONTACT

Filmmax. Iván Díaz

E: [filmmaxint@filmmax.com](mailto:filmmaxint@filmmax.com)

IG: [@filmmaxinternationalsales](https://www.instagram.com/filmmaxinternationalsales)

Marga, una arquitecta de éxito, regresa a casa tras haber pasado dos meses internada en un centro de rehabilitación por un problema de adicción con el que su familia convivió en silencio durante años. Tras su llegada, Marga intentará rehacer su vida anterior mientras su hija menor Blanca, verá cómo la atención que vuelca sobre su madre afecta tanto a sus relaciones como a su sueño de ser bailarina profesional. Un año después, «el elefante» sigue tan enorme como siempre. Aunque por lo menos, ahora, todos pueden verlo.

Marga, a successful architect, returns home after spending two months in a rehabilitation center due to an addiction problem which her family has lived with in silence for years. After her arrival, Marga will try to retake her previous life while her youngest daughter Blanca, will see how the attention she turns on her mother affects both her relationships and her dream of being a professional dancer. A year later, «the elephant» remains in the room as huge as ever. At least now, everyone can see it.

**Aitor Echeverría** (España) trabajó como director de fotografía en *María (y los demás)* (2016), *La voluntaria* (2022) y la serie *El inocente* (2021). Como director, destacan sus obras de videodanza y el cortometraje *Morir cada día*. *Desmontando un elefante* es su ópera prima.

Aitor Echeverría (Spain) is a cinematographer with films such as *María (y los demás)* (2016), *La voluntaria* (2022) and the series *El inocente* (2021). As a director, he has several works of videodance and the short film *Morir cada día*. *Desmontando un elefante* is his debut film.



# La casa

THE HOUSE



ÁLEX MONTOYA

2024 - 83' - COLOR

ESPAÑA. Español  
SPAIN. Spanish

**D:** Álex Montoya  
**G:** Álex Montoya, Joana M. Ortueta  
**F:** Guillem Oliver  
**E:** Álex Montoya, Lucía Casal  
**DA:** Rafa Jannone Forès  
**S:** Iván Martínez-Rufat  
**M:** Fernando Velázquez  
**P:** Álex Montoya, Sofía López Hurtado, Jordi Llorca Llinares, Óscar Bernàcer, Joana Ortueta, Iván Martínez-Rufat, Pilar Llorca Rubio  
**CP:** Haciendo la casa AIE, Nakamura Films, RAW Producciones  
**I:** Mahsa Rostami, Setareh Maleki, Niousha Akhshi

**CONTACTO / CONTACT**  
Latido Films. Paloma Dema  
E: [festivals@latidofilms.com](mailto:festivals@latidofilms.com)  
W: [latidofilms.com](http://latidofilms.com)  
IG: @latidofilms

Tras la muerte de su padre, tres hermanos regresan a la casa familiar donde crecieron. Pretenden venderla y seguir sus caminos, muy diferentes entre sí. Pero a medida que los recuerdos afloran en cada rincón, crece en ellos el miedo a deshacerse del pasado y el impulso de reencontrarse. Como último homenaje a su padre, puede que aún tengan la oportunidad de recuperar el tiempo perdido y que la casa sea testigo de nuevas historias.

After the death of their father, three siblings return to the family home where they grew up. They intend to sell it and follow their very different paths. But as memories surface in every corner, a fear of getting rid of the past and an impulse to reunite grows in them. As a final tribute to their father, there may still be time to make up for lost time and the house may witness new stories.

Álex Montoya (España) dirigió cortometrajes premiados con más de 170 galardones, incluyendo una nominación al Goya por *Lucas* (2014) y una Mención Especial en Sundance por *Cómo conocí a tu padre* (2010).

Álex Montoya (Spain) has directed short films that have won more than 170 awards, including a Goya nomination for *Lucas* (2014) and a Special Mention at Sundance for *How I Met Your Father* (2010).



# La fugida

THE ESCAPE

JOSEP MORELL, GUILLEM SÁNCHEZ, MARC M. SARRADO

2024 - 80' - COLOR

ESPAÑA. Español, Catalán  
SPAIN. Spanish, Catalan

D: Josep Morell, Guillem Sánchez, Marc M. Sarrado

G: Josep Morell, Marc M. Sarrado

F: Marc M. Sarrado

E: Gerard Ribas

DA: Sílvia Houdier Puig, Prensa Ibérica Estudio

S: Carlos Jiménez

P: Sílvia Pairó Vila, Jordi Vilar, Adriano Moran

CP: 3Cat, Ottokar Editora Audiovisual, Prensa Ibérica Studio

CONTACTO / CONTACT

Movies for Festivals. Johanna Tonini

E: [info@moviesforfestivals.com](mailto:info@moviesforfestivals.com)

W: [moviesforfestivals.com](http://moviesforfestivals.com)

IG: @moviesforfestivals

*La fugida* retrata la historia de dos casos de abusos de jesuitas en dos escuelas de referencia de Barcelona: los Jesuitas de Sarrià y los Jesuitas de Caspe. Lluís Tó y Francesc Peris fueron curas y profesores de escuelas jesuitas que abusaron de niños y niñas durante más de treinta años. Ambos tienen un elemento común; los dos fueron trasladados a Bolivia por la orden jesuita, donde continuaron sus abusos con total libertad. Ahora son sus víctimas quienes explican y revisitan las secuelas de estos abusos. Un viaje a la oscuridad de la impunidad que une las ciudades de Barcelona y Cochabamba.

*The Escape* delves into the story of two cases of abuse by Jesuits in two leading Barcelona schools: the Jesuits of Sarrià and the Jesuits of Casp. Lluís Tó and Francesc Peris were chaplains and Jesuit school teachers who abused boys and girls for more than thirty years. Both have a common element: they were both transferred to Bolivia by the Jesuit Order, where they continued their abuse with total freedom. Now it is their victims who explain and revisit the effects of these abuses. A journey into the darkness of impunity that unites the cities of Barcelona and Cochabamba.

**Josep Morell** (España) es periodista y productor. Co-dirigió los documentales *No puedo volver a casa* (2015) y *Los hombres del silencio* (2017). **Guillem Sánchez** (España) es Doctor en periodismo y profesor en la Universitat Ramón Llull. Subdirector del podcast *¿Por qué matamos?*. **Marc M. Sarrado** (España) es realizador y director de fotografía en 3CAT.

Josep Morell (Spain) is a journalist and producer. He co-directed the documentaries *No puedo volver a casa* (2015) and *Los hombres del silencio* (2017). Guillem Sánchez (Spain), PhD in Journalism and professor at Universitat Ramón Llull. Deputy director of the podcast *¿Por qué matamos?*. Marc M. Sarrado (Spain) is director and cinematographer at 3CAT.



# Lo carga el diablo

DEVIL DOG ROAD

GUILLERMO POLO

## 2024 - 98' - COLOR

ESPAÑA. Español

SPAIN. Spanish

**D:** Guillermo Polo

**G:** Guillermo Polo, David Pascual, Guillermo Guerrero, Vicente Peñarrocha

**F:** Pablo Gallego

**E:** Ernesto Arnal, Vicente Ibáñez, Óscar Santamaría

**DA:** Carla Fuentes

**S:** César Molina

**M:** Pablo Croissier

**P:** Guillermo Polo, Clara Santaolaya, Gerard Rodríguez, Sebastián Álvarez

**CP:** Los Hermanos Polo Films, Japonica Films, Batiak Films, Volcano Films

**I:** Pablo Molinero, Mero González, Antonia San Juan, Isak Férriz, Itziar Castro

## CONTACTO / CONTACT

Los Hermanos Polo Films. Guillermo Polo

E: guillermo@loshermanospolo.com

W: loshermanospolo.com

IG: @loshermanospolo, @batiakfilms, @japonicafilms, @volcanofilms, @guillermopolo, @locargaeldiablo

Tristán es un escritor frustrado que se gana la vida escribiendo frases para el reverso de los sobres de azúcar. Su vida toma un giro inesperado cuando acepta -en misteriosas circunstancias- atravesar España llevando el cuerpo congelado de su hermano Simón, con la intención de enterrarlo en el patio trasero de la casa familiar.

Tristán is a frustrated writer makes his living writing quotes for the back of sugar packets. His day-to-day life takes an unexpected turn when he accepts, under mysterious circumstances, the job of driving the frozen corpse of his polemical brother Simón across Spain, in order to bury him in their childhood home's backyard.

**Guillermo Polo** (España) escribió y dirigió cinco cortometrajes. *Lo carga el diablo* es su primer largometraje. Fundó Los Hermanos Polo Films con su hermano y los proyectos de su productora han sido seleccionados en SXSW, Raindance, Miami Film Festival, Málaga, IDFA y fue nominado en los Premios Goya.

Guillermo Polo (Spain) has written and directed five short films. *Devil Dog Road* is his first feature film. He founded Los Hermanos Polo Film with his brother and their projects have been selected to screen at SXSW, Raindance, Miami Film Festival, Málaga, and IDFA. They were also nominated for a Goya Award.



# Los Tortuga

THE EXILES

BELÉN FUNES

2024 - 110' - COLOR

ESPAÑA, CHILE. Español, catalán  
SPAIN, CHILE. Spanish, Catalan

**D:** Belén Funes

**G:** Belén Funes, Marçal Cebrián

**F:** Diego Cabezas

**E:** Sergio Jiménez

**DA:** Paula Espuny

**S:** Abraham F. Apresa

**M:** Paloma Peñarubia

**P:** Olmo Figueredo, Antonio Chavarriás,

Giancarlo Nasi

**CP:** Oberon Media, La Claqueta PC, Quijote  
Cine, Los Tortuga La Película AIE

**I:** Antonia Zegers, Elvira Lara

CONTACTO / CONTACT

Film Factory Entertainment. Vicente Canales

E: [info@filmfactory.es](mailto:info@filmfactory.es)

W: [filmfactoryentertainment.com](http://filmfactoryentertainment.com)

IG: [@filmfactoryent](https://www.instagram.com/filmfactoryent)

Anabel y su madre, Delia, viven marcadas por la reciente muerte de Julián, padre de Anabel. Todo se complica cuando se ven desahuciadas de su piso. Anabel deja la Universidad para trabajar en una fábrica y ayudar a su madre, taxista. Pero la soledad es cada día más palpable. Las dos deciden viajar a los olivares de Jaén, lugar de origen del padre y donde vive su otra familia. Juntas afrontan el desafío de reencontrarse y regresar a Barcelona con una mirada nueva.

Anabel and her mother, Delia, grieve for Julián, Anabel's father. An eviction notice forces them out of their Barcelona home and back to the olive groves of Jaén which they once left looking for a better future. Together, they will look for a way to rebuild their future by going back to their abandoned roots.

**Belén Funes** (España) estudió dirección cinematográfica en ESCAC. En 2018 es seleccionada en el Talent Lab del TIFF para desarrollar el guion de su primer largometraje, *La hija de un ladrón*. La película gana la Concha de Plata a Mejor actriz en San Sebastián, tres Premis Gaudí y el Goya a Mejor dirección novel.

**Belén Funes** (Spain) pursued a career in film direction at ESCAC. In 2018, she joined TIFF's Talent Lab to develop *A Thief's Daughter*, her debut feature, which premiered at SSIFF and won the Silver Shell for Best Actress. The film also earned three Premis Gaudí and the Goya Award for Best New Director.



# Mariposas negras

BLACK BUTTERFLIES

DAVID BAUTE

## 2024 - 83' - COLOR

ESPAÑA, PANAMÁ. Español, Bengali,  
Turkana, Francés, Inglés, Árabe  
SPAIN, PANAMA. Spanish, Bengali, Turkana,  
French, English, Arabic

**D:** David Baute

**G:** Yaiza Berrocal

**F/DA:** María Pulido

**E:** Clara Martínez Malagelada

**S:** Oriol Tarragó, Sarah Romero

**M:** Diego Navarro

**P:** Edmon Roch, David Baute, Marc Sabé,

César Zelada

**CP:** Ikiru Films, Tinglado Film, Anangu Grup,  
Tunche Films, Corporació Catalana de Mitjans  
Audiovisuais

**I:** Laura Gómez, Bella Agossou, Miranda Gas,  
David Comrie

## CONTACTO / CONTACT

Ikiru Films. Edmon Roch

E: [edmonroch@ikirufilms.com](mailto:edmonroch@ikirufilms.com)

W: [ikirufilms.com](http://ikirufilms.com)

El cambio climático impacta en las vidas de Tanit, Valeria y Shaila, tres mujeres de puntos muy distintos del planeta pero con algo en común: las tres lo pierden todo por el efecto del calentamiento global y se ven forzadas a migrar para sobrevivir.

Tanit, Valeria and Shaila are three women from very different parts of the world who face the same problem: climate change. They will lose everything because of the effects of global warming and will be forced to emigrate to survive.

**David Baute** (España) es un cineasta canario que lleva más de veinte años realizando documentales, como *Milagros* (2018) y *Éxodo climático* (2020).

David Baute (Spain) is a Canarian filmmaker with over twenty years of experience making documentaries such as *Milagros* (2018) and *Climate Exodus* (2020).





# Tratamos demasiado bien a las mujeres

WE TREAT WOMEN TOO WELL

CLARA BILBAO



## 2023 - 96' - COLOR

ESPAÑA, FRANCIA. Español  
SPAIN, FRANCE. Spanish

**D:** Clara Bilbao  
**G:** Miguel Barros  
**F:** Imanol Nabeba  
**E:** Ascen Marchena  
**DA:** Elia Robles  
**S:** Dani Fernández, David Machado  
**M:** Nacho Mastretta, Marina Sorín  
**P:** Mamen Quintas, Julio Casal, Mateo Gil, Jérôme Vidal  
**CP:** Ficción, Noodles Production  
**I:** Carmen Machi, Antonio de la Torre, Isak Férriz, Julián Villagrán, Óscar Ladoire

## CONTACTO / CONTACT

Filmmax. Iván Díaz  
E: [filmmaxint@filmmax.com](mailto:filmmaxint@filmmax.com)  
W: [filmmaxinternationalsales.com](http://filmmaxinternationalsales.com)

Remedios Buendía defiende su patria y luchará por ello por encima de todos. Un fatídico día del otoño de 1945, un grupo de maquis a la fuga tiene la mala idea de tomar la estafeta donde Remedios, ilusionada, se prueba su vestido de novia. Hoy será el día en el que demostrará hasta donde puede llegar defendiendo sus valores. Y nadie podrá pararla. Ni siquiera este batallón de rebeldes con fusiles humeantes y puños en alto.

Remedios Buendía defends her country and will fight for it above all else. One fateful day in the autumn of 1945, a group of French resistance fighters on the run have the bad idea of kidnapping the witness as Remedios, excited, is trying on her wedding dress. Today will be the day she will show how far she can go in defending her values. And no one will be able to stop her. Not even this battalion of rebels with smoking rifles and raised fists.

**Clara Bilbao** (España) se licenció en Diseño de Vestuario Escénico. Comenzó a trabajar como diseñadora de vestuario en 1997, realizando más de 30 largometrajes y varias series de televisión. Ha ganado dos Premios Goya al Mejor Diseño de Vestuario. *Tratamos demasiado bien a las mujeres* es su primer largometraje como directora.

Clara Bilbao (Spain) received her university degree in Scenic Costume Design and started working as a Costume Designer on 1997, designing costumes in more than 30 feature movies, and several television shows. She has won two Goya Awards for Best Costume Design. *We Treat Women Too Well* is Clara's leap to directing.



# Valenciana

VALENCIANA

JORDI NÚÑEZ

## 2024 - 101' - COLOR

ESPAÑA. Español  
SPAIN. Spanish

**D/G:** Jordi Núñez

**F:** Daniel Moreno García

**E:** Sergi Dies, Fernando Cuenca

**DA:** Adrián Suárez de Llano, Alex Tarazón

**S:** Tomás Garzón, Daniel Bravo

**M:** Isabel Latorre

**P:** Marco Lledó Escartin, María Santolaria, Xavier Crespo, Sebastián Mery, Álvaro Iglesias, Mariel Cordo

**CP:** Pegatum Transmedia, Àmbar Pictures, Solworks Films, Dacsá Produccions

**I:** Àngela Cervantes, Tània Fortea, Conchi Espejo, Fernando Guallar, Sandra Cervera

## CONTACTO / CONTACT

Feelsales, Elizabeth Aquino

E: elizabethaquino@feelsales.com

W: feelsales.com

IG: @thecirculargroup, @pegatum, @

dacsaproduccions, @solworks, @valenciana.

film, @jordi\_nu

Valencia, años 90. Tres jóvenes periodistas tratan de encontrar su lugar en la España del progreso y las Olimpiadas. A pesar de su ilusión por formar parte de esa nueva modernidad, se verán seducidas por diferentes niveles de corrupción, poniendo a prueba su integridad, su dignidad y su ética.

Valencia, the 90s. Three young journalists try to find their place in Spain, a country marked by progress and the Olympics. Despite their enthusiasm to be part of this new modernity, they will be enticed by different levels of corruption, putting their integrity, dignity, and ethics to test.

**Jordi Núñez** (España) es graduado en Comunicación Audiovisual en la Universidad de Valencia y Máster en dirección de cine en la Escuela TAI de Madrid. En 2021 estrenó su primer largometraje, *El que sabemos*, en IFFI Goa. Dos años después rodó *Valenciana*, su segunda película.

Jordi Núñez (Spain) graduated in Audiovisual Communication from the University of Valencia and completed the Master's in Film Directing at the TAI School in Madrid. In 2021 his first feature film *What we know* premiered at IFFI Goa. Two years later, he filmed *Valenciana*, his second feature.

# Volveréis

THE OTHER WAY AROUND

JONÁS TRUEBA



2024 - 112' - COLOR

ESPAÑA. Español  
SPAIN. Spanish

**D:** Jonás Trueba  
**G:** Jonás Trueba, Itsaso Arana, Vito Sanz  
**F:** Santiago Racaj  
**E:** Marta Velasco  
**DA:** Miguel Ángel Rebollo  
**S:** Álvaro Silva Wuth, Pablo Rivas Leyva  
**M:** Adiós Amores, Iman Amar, Ana Valladares, Guillermo Briales  
**P:** Javier Lafuente, Jonás Trueba  
**CP:** Los Ilusos Films  
**I:** Itsaso Arana, Vito Sanz

CONTACTO / CONTACT

Memento International. Anais Gagliardi  
E: [anais@memento-films.com](mailto:anais@memento-films.com)

Después de 15 años juntos, Ale y Alex tienen una idea que podría parecer absurda: organizar una fiesta para celebrar su ruptura. Este anuncio deja perplejos a sus seres queridos, pero ellos se mantienen firmes en la decisión de separarse. ¿O quizá no?

After 15 years together, Ale and Alex have come up with the crazy idea of throwing a party to celebrate their recent break up. While their close friends and relatives are quite skeptical, they seem to be sure of their decision. Or are they really?

**Jonás Trueba** (España) es director de *Todas las canciones hablan de mí* (2010), *Miniaturas* (2011), *Los ilusos* (2013), *La reconquista* (2016), *La virgen de agosto* (2019) y *Quién lo impide* (2021). Ha ganado numerosos premios, entre ellos los premios Goya y Fipresci.

Jonás Trueba (Spain), director of films like *Todas las canciones hablan de mí* (2010), *Miniaturas* (2011), *Los ilusos* (2013), *La reconquista* (2016), *La virgen de agosto* (2019), and *Quién lo impide* (2021). He has won numerous awards, including Goya and Fipresci awards.

# PANORAMA ARGENTINO

ARGENTINE PANORAMA





# Desentierros. Los libros que no heredamos

UNEARTHING. THE BOOKS WE DIDN'T INHERIT

MARÍA JULIA BLANCO

2024 - 85' - COLOR

ARGENTINA. Español  
ARGENTINA. Spanish

D/G: María Julia Blanco  
E: Marina Sain  
S: Lautaro Zamaro  
P: Pamela Carlino, Agustín del Carpio

CONTACTO / CONTACT  
Pamela Carlino, Agustín del Carpio.  
E: desentierros@gmail.com,  
pamelacarlino@gmail.com,  
agustindelcarpio@gmail.com

*Desentierros, los libros que no heredamos* indaga en la memoria familiar de María Julia Blanco, su directora. El desentierro de la biblioteca estudiantil de su padre -recuperada en 2018- es el punto de partida. Julia nos guía por la provincia de Santa Fe siguiendo el relato de su familia. Historiadora y bibliófila por elección, Julia toma los libros, que no saben lo que ha pasado en la superficie, como punto de partida para excavar en la memoria familiar. De a poco se hace evidente que, en los restos de los libros, pueden releerse tanto la historia familiar como la historia argentina.

*Unearthing. The Books We Didn't Inherit* delves into the family memory of María Julia Blanco, the film's director. The exhumation of her father's student library, recovered in 2018, is the starting point. Julia guides us through the province of Santa Fe, following her family's story. Historian and bibliophile by choice, Julia takes as a starting point books, which on the surface do not divulge what has happened, to dig into family memory; little by little it becomes evident that in the remains of the books we see revealed both family history as well as Argentine history.

María Julia Blanco (Argentina) es Investigadora especializada en Historia de la Historiografía y en Historia del libro y la edición. Licenciada en Historia (UNR), Magister en Sociología de la Cultura y Análisis Cultural (IDAES-UNSAM), docente y gestora cultural. *Desentierros. Los libros que no heredamos* es su ópera prima.

María Julia Blanco (Argentina) is a Researcher specialized in the History of Historiography and in the History of the Book and Publishing. Bachelor's degree in History (UNR) and Master's in Sociology of Culture and Cultural Analysis (IDAES-UNSAM), Professor and Cultural Manager. *Unearthing. The Books We Didn't Inherit* is her debut film.



## Entre reinas

AMONG QUEENS

MALE FAINSDO, TOMÁS MORELLI

2024 - 61' - COLOR

ARGENTINA. Español

ARGENTINA. Spanish

**D/G:** Male Fainsod, Tomás Morelli

**F:** Romina Bruji Ferreyra

**E:** Eugenia Corthey

**S:** Victoria Franzan, Mercedes Tennina

**P:** Milena Luz Michán

**CP:** Garabato Cine

CONTACTO / CONTACT

Santa Cine, Garabato Cine. Marina

Scardaccione, Milena Luz Michán

E: festivales@santacine.com,

milenaluzmichan@gmail.com

W: santacine.com

IG: @santadistribucion

Nos dijeron que teníamos que ser lindas, que había que competir entre nosotras, que solo una iba a llevar la corona. A través de un recorrido autobiográfico por los concursos de belleza que marcaron la vida de Malena y su familia, *Entre reinas* busca problematizar las exigencias que pesan aún hoy sobre los cuerpos de las mujeres.

We were told that we had to be pretty, that we had to compete against each other, that only one would wear the crown. Through an autobiographical journey through the beauty pageants that marked the life of Malena and her family, *Among Queens* seeks to problematize the demands that still weigh on women's bodies today.

**Male Fainsod** (Argentina) es directora y guionista egresada de la ENERC y Licenciada en la Universidad de San Martín, con especialización en la Universidad Internacional de Andalucía. Desde el 2018 ejerce como docente titular en la ENERC.

**Tomás Morelli** (Argentina) es director, guionista y productor, egresado de realización cinematográfica del CIEVYC. Hace más de diez años que trabaja en equipos de producción de largometrajes y series nacionales e internacionales.

**Male Fainsod** (Argentina) is a director and screenwriter who earned her degree from ENERC, and received a second degree from the University of San Martín specializing at the International University of Andalucía. Since 2018, she has been a professor at ENERC.

**Tomás Morelli** (Argentina) is a director, screenwriter, and producer. Graduate in film production from CIEVYC. He has been working in production teams for feature films and national and international series for over ten years.



# Habitantes

INHABITANTS

LUCÍA RIVERA LÓPEZ

2022 - 18' - COLOR

ARGENTINA. Español

ARGENTINA. Spain

**D/G:** Lucía Rivera López

**F:** Dante Sultani

**E:** Ximena Pires

**DA:** Ana Willis

**S:** Ángeles López

**M:** Julián Cohen

**P:** Nicolás Alan Medina

**CP:** Mayka

**I:** Jorge Rivera López, Julia Eva Saggi,

Ramiro Delgado, Amancay Espindola

Miriam, una joven correcta y condescendiente, trabaja en la inmobiliaria de su familia. Es enviada a una reunión en una casa destinada a ser demolida para levantar un complejo de edificios. El encuentro con sus antiguos habitantes le sembrará dudas que la llevarán a desafiar su comodidad y sus privilegios.

Miriam, a young woman working at her family's real estate firm, is sent to a meeting at a house set to be demolished for a building complex. Meeting its former residents will plant doubts in her head that lead her to challenge her comfort and privileges.

CONTACTO / CONTACT

Mayka. Lucía Rivera López

E: [luciarilop@gmail.com](mailto:luciarilop@gmail.com)

W: [maykaprod.com](http://maykaprod.com)

IG: [@maykaprod](https://www.instagram.com/maykaprod), [@lucirilop](https://www.instagram.com/lucirilop)

Lucía Rivera López (Argentina) es una cineasta formada en la Escuela de cine de Avellaneda. Se dedica principalmente a la producción y dirección de diversos proyectos audiovisuales independientes y piezas narrativas con nuevas tecnologías (AR/VR).

Lucía Rivera López (Argentina) is a filmmaker trained at the Avellaneda Film School. She primarily focuses on the production and direction of various independent audiovisual projects and narrative pieces using new technologies (AR/VR)



# Hasta que la muerte nos separe

TIL DEATH DO US PART

LUCAS RÍOS

2024 - 85' - COLOR

ARGENTINA. Español

ARGENTINA. Spanish

**D:** Lucas Ríos

**G:** Lucas Ríos, Federico González Cobreros

**F:** Emanuel Sarmiento

**E:** Lucas Ríos, Jonatan Gantus

**DA:** Norah Bustos

**S:** Tomás Ramos

**M:** Rodrigo Caro Langwagen

**P:** Lucas Morlan, Paula Luna, Lucas Ríos

**CP:** Parallax Films

**I:** Nahuel Monasterio, Pablo Granados,  
Victoria Biocca, Sebastian Sinott, Micaela  
Vilanova

CONTACTO / CONTACT

Parallax Films. Lucas Ríos

E: info@parallaxfilms.net

Un editor de videos de casamientos se encuentra con un asesinato mientras trabaja en un proyecto de boda y debe descubrir al asesino antes de convertirse en la próxima víctima.

An editor of wedding videos stumbles upon a murder while working on a wedding project and must unmask the killer before becoming the next victim.

**Lucas Ríos** (Argentina) estudió cine, efectos visuales y postproducción. Después de trabajar con grandes marcas, dirigió *Hasta que la muerte nos separe*, su ópera prima.

Lucas Ríos (Argentina) studied filmmaking, visual effects and post-production. Having worked with major brands, he created *Hasta que la muerte nos separe*, his debut film.





# La imagen santa

THE HOLY IMAGE

PABLO MONTLLAU

## 2024 - 73' - COLOR

ARGENTINA. Español

ARGENTINA. Spain

**D:** Pablo Montllau

**G:** Pablo Montllau, Carlos M. Cambariere

**F:** Matías Lago

**E/M:** Carlos M. Cambariere

**S:** Andrés Perugini

**P:** Mariano Fernández

**CP:** Animal Films

**I:** Silvio Fabrykant, Gisela Volá, Leo García,

Kuky Pumar, Elio Kapszuk

## CONTACTO / CONTACT

Punctum Sales. Candela Figueira

E: [info@punctumsales.com](mailto:info@punctumsales.com)

W: [punctumsales.com](http://punctumsales.com)

IG: [@punctum\\_international](https://www.instagram.com/punctum_international)

Silvio Fabrykant es autor de muchísimos retratos de personalidades de la cultura popular argentina. Uno de sus trabajos más importantes fue la portada del último disco de la cantante Gilda, que luego de su trágica muerte, se ha convertido en una imagen sagrada para muchos. Cansado de que le pregunten siempre por esa misma foto, Silvio evade toda responsabilidad, ya que no considera que un fotógrafo sea una parte importante en una foto por encargo. Pero llegando un nuevo aniversario de la muerte de Gilda, se cuestionará acerca del poder de la imagen.

Silvio Fabrykant is the author of many photo portraits of popular Argentine personalities. His most important work is the cover of the last album by cumbia singer Gilda. After her tragic death, this image has become sacred for many people. Silvio is tired of being always asked about this same pic, since he doesn't consider himself important when working on commission. But when a new anniversary of Gilda's death arrives, he'll have to ponder on the power of a single image.

Pablo Montllau (Argentina) trabaja como productor en cine y publicidad. Su ópera prima, el documental *Relámpago en la oscuridad* -codirigido con Germán Fernández- ganó el premio BSO en el 29 Festival Internacional de Mar del Plata. Dirigió también *La imagen real* (2024).

Pablo Montllau (Argentina) works as a producer in cinema and advertising. His first film, the documentary *Lightning in the Dark* -co-directed with Germán Fernández- won the BSO Award at the 29 Mar del Plata IFF. He also directed *The Real Image* (2024).



# Por tu bien

FOR YOUR SAKE

AXEL MONSÚ

## 2024 - 77' - COLOR

ARGENTINA. Español

ARGENTINA. Spain

**D:** Axel Monsú

**G:** Axel Monsú, Sergio Acosta

**F/E:** Guillermo Rovira

**DA:** Eduardo García

**S:** Hernan Ruiz Navarrete

**M:** Maximiliano Juañuk

**P:** Lucía Alcáin

**CP:** Productora de la Tierra

**I:** Sabrina Melgarejo, Gastón Ricaud, Camila

Kreinibig, Alatiel Mulka, Gisela Mendez

Ribeiro

## CONTACTO / CONTACT

Productora de la tierra. Axel Monsú

E: axelmonsu@gmail.com

W: productoradelatierra.org

IG: @productoradelatierra, @axelmonsu,

@lucia alcain, @cinetrenok, @house\_of\_film

Zulma es una adolescente que crece en un pueblo rural, aceptando los mandatos impuestos por su familia y la comunidad religiosa, hasta que ciertos sucesos la llevan a tomar decisiones drásticas. Hija de una familia pobre en una comunidad cerrada donde la lealtad, la culpa y el miedo mantienen vivas y en vigor antiguas normas draconianas, Zulma deberá hacer lo que sea necesario para salvarse a sí misma y a sus seres queridos.

Zulma is a teenager growing up in a rural village, accepting the rules imposed by her family and religious community, until events lead her to make drastic decisions. Daughter of a poor family living in a gated community where loyalty, guilt and fear keep old draconian rules alive and well, Zulma must do whatever it takes to save herself and her loved ones.

**Axel Monsú** (Argentina) tiene formación y experiencia en cine, televisión y teatro. Es miembro fundador de Productora de la tierra. Realizó más de 50 obras entre largometrajes, cortometrajes y series de TV. También es gestor cultural promotor del cine en su región.

Axel Monsú (Argentina) has training and experience in Film, Television and Theater. He is a founding member of Productora de la tierra. He has made more than 50 works including feature films, short films and TV series. He is also a cultural manager and film promoter in his region.



# Reflejado

REFLECTED

JUAN BALDANA

2024 - 97' - COLOR

ARGENTINA. Español  
ARGENTINA. Spain

**D/G:** Juan Baldana

**F:** Fernando Lorenzale

**E:** Pablo Di Bitonto

**DA:** Catalina Oliva

**S:** Sergio Cabrera, Carolina Sandoval

**M:** Pablo Sala

**P:** Juan Baldana, Sergio Cabrera, Paula Magnani

**CP:** Animalia Cine

**I:** Nazareno Casero, Juan Palomino, Nancy Dupláa, Luis Ziembrowski

CONTACTO / CONTACT

Animalia Cine. Juan Baldana

E: baldanajuan@gmail.com

W: animaliacine.com

IG: @reflejado.pelicula, @animaliacine.com

Alejo ha decidido dejar su vida anterior atrás. Consigue un trabajo de limpiavidrios en un importante edificio del centro porteño. Prefiere transitar en las alturas citadinas el momento más complicado de su vida, sumergido en un mundo ajeno que lo fuerza a transitar experiencias insospechadas. El vértigo, la soledad, el acoso laboral, el desamparo y el abandono lo irán convirtiendo en un hombre solitario y paranoico que pende de un hilo demasiado frágil.

Alejo has decided to leave his previous life behind. He gets a job as a window cleaner in an important building in downtown Buenos Aires. He prefers to live out the most difficult time of his life in the city's highlands, immersed in an alien world that forces him to go through unexpected experiences. Vertigo, loneliness, workplace harassment, helplessness and abandonment will turn him into a lonely and paranoid man who hangs by a thread that is too fragile.

**Juan Baldana** (Argentina) trabajó durante muchos años en televisión y publicidad, y luego se dedicó a filmar películas de ficción y documentales casi en exclusividad. Dirigió la serie *Romper la pared*, sobre la vida del jugador argentino Ángel Di María.

Juan Baldana (Argentina) worked for many years in TV and advertising and then dedicated himself to directing fiction films and documentaries almost exclusively. He directed the series *Break the Wall*, about the life of Argentine football player Ángel Di María.



# Wainrot, tras bambalinas

WAINROT, IN THE WINGS

TERESA COSTANTINI

2024 - 56' - COLOR

ARGENTINA. Español

ARGENTINA. Spain

**D/G/DA:** Teresa Costantini

**F:** Hugo Colace, Carlos Gil

**E:** Laura Bua

**S:** Luciano Zerbarini, Sebastián Marcos  
Leguizamon

**M:** Fabián Picciano

**P:** Margarita Gómez

**CP:** Buenos Aires Producciones

**I:** Mauricio Wainrot, Julio Bocca, Paloma  
Herrera, Igor Yebra, Andrea Chinetti

CONTACTO / CONTACT

Buenos Aires Producciones. Inés Durañona

E: inesd@bsasprod.com

W: bsasprod.com

Mauricio Wainrot, es un destacado coreógrafo argentino con una trayectoria internacional. Tras unirse al Ballet Contemporáneo del Teatro San Martín en 1968, dirigió 165 obras en compañías de renombre mundial. Este documental rinde homenaje a su vida y obra, celebrando su legado en la danza.

Mauricio Wainrot, a prominent Argentine choreographer, joined the Contemporary Ballet of the San Martín Theatre in 1968. He directed 165 works in renowned companies. This documentary pays tribute to his life and legacy in contemporary dance.

**Teresa Costantini** (Argentina) es actriz, productora, guionista y directora. Fundadora de Buenos Aires Producciones, se ha centrado en la dirección en los últimos años. Sus films han sido reconocidos en festivales internacionales.

**Teresa Costantini** (Argentina) is an actress, producer, screenwriter and director. She is the founder of Buenos Aires Producciones. In recent years, she has focused on directing. Her films have been recognized with screenings at international festivals.

# BANDA SONORA ORIGINAL (BSO)

ORIGINAL SOUNDTRACK (OST)





# El Agujerito

EL AGUJERITO: FOR THE RECORD

ANA HAYSUS. LEANDRO ELJALL QÜESTA

2024 - 68' - COLOR

ARGENTINA. Español  
ARGENTINA. Spain

**D/G:** Ana Hayzus, Leandro Eljall Qüesta

**F:** Javier Pistani

**E:** Emiliano Serra

**S:** Camila Ruiz Díaz Odena

**M:** Pablo Urristi

**P:** Tomás Gotlip

**CP:** Duermevela SRL

**I:** Rolando Epstein, Gabriel Epstein, Susana Epstein, León Gieco, Andrés Calamaro

CONTACTO / CONTACT

Duermevela SRL. Tomás Gotlip

E: info@duermevela.com.ar

W: duermevela.com.ar

IG: @duermevela\_cine

En 1969, los hermanos Epstein fundaron una casa de música en pleno centro porteño. Músicos como Charly García y Andrés Calamaro coinciden en que fue el lugar de libertad e inspiración que tanto necesitaban. Era la época en que las vanguardias del Instituto Di Tella se nutrían del incipiente rock y este del arte, provocando un estallido en medio de una sociedad aislada y aletargada por el aparato estatal represor. *El agujerito* cuenta la historia de esta icónica disquería mediante material de archivo y testimonios.

In 1969, the Epstein brothers founded a music store in downtown Buenos Aires. They sold imported records and quickly became a sanctuary. Figures like Claudio Gabis, Nito Mestre, Charly García and Andrés Calamaro, all agree that it was the place of freedom and inspiration they so desperately needed. It was also the time when the artistic avant-garde was nourished by a nascent national rock scene, and in turn this, through art, provoked an explosion in the midst of a society isolated and lethargic, due to a repressive state apparatus. *El Agujerito: For The Record* tells the story of this iconic record store through archival material and testimonies.

**Ana Haysus** (Argentina) es Investigadora y productora de documentales de observación y de videos institucionales. Produjo el cortometraje *Con música, sí!* (2018). **Leandro Eljall Qüesta** (Argentina) estudió Comunicación social en la UBA y Guion documental en ENERC. Dirigió el cortometraje *Con las manos* y la serie *Wallmapu a pedales*.

Ana Haysus (Argentina) is a Researcher and producer of observational documentaries and institutional videos. She produced the short film *Con música, sí!* (2018). Leandro Eljall Qüesta (Argentina) studied Communication at UBA and Documentary Screenwriting at ENERC. He directed the short film *Con las manos* and the series *Wallmapu a pedales*.



# Lalo

ALEJANDRO CLANCY

2024 - 72' - COLOR

ARGENTINA. Español, inglés  
ARGENTINA. Spanish, English

D/G/DA/M/P/CP: Alejandro Clancy  
F: Sebastián Toro, Alejandro Clancy  
E: Manuel Vázquez  
S: Alejandro Gunkel  
I: Lalo Schifrin

CONTACTO / CONTACT  
Alejandro Clancy  
E: clancyalejandro@hotmail.com

Lalo Schifrin nació en Buenos Aires en 1932, en una familia musical, con su padre y tíos como miembros de la orquesta del teatro Colón. Formado en música clásica, desarrolló una pasión por el jazz en su adolescencia. A los 20 años, obtuvo una beca para estudiar en el Conservatorio Nacional en Francia. Esta educación de primer nivel le permitió crear una obra monumental que le dio fama mundial, destacándose en música para cine, televisión, jazz y clásica. Desde su hogar en Beverly Hills, exploramos su trayectoria y sentimientos, guiados por su música.

Lalo Schifrin was born in Buenos Aires in 1932 into a musical family; his father and uncles were members of the permanent orchestra at the Teatro Colón. He was trained in classical music and developed a passion for jazz during his adolescence. At 20, he won a grant to study at the National Conservatory in France. This top-notch education led to a monumental body of work that brought him fame and allowed him to tour the world's major stages, with his music for film and television as well as his jazz and classical compositions. From his home in Beverly Hills, we accompany him on this journey of memory and emotions, guided by his music.

**Alejandro Clancy** (Argentina) estudió filosofía y cine en Buenos Aires pero desarrolló su carrera profesional en México, donde participó en roles de producción y postproducción. Dirigió el documental *Five Members*, estrenado por la televisión de Irlanda y presentado en distintos lugares de Argentina.

Alejandro Clancy (Argentina) studied philosophy and film in Buenos Aires, but developed his professional career in Mexico, where he participated in different production and post-production roles. He directed the documentary *Five Members*, released on Irish television and presented in different places in Argentina.

# HORA CERO

*MIDNIGHT SCREAMINGS*







# Canina

NIGHTBITCH

MARIELLE HELLER

2024 - 98' - COLOR

ESTADOS UNIDOS. Inglés  
UNITED STATES. English

**D/G:** Marielle Heller

**F:** Brandon Trost

**E:** Anne McCabe

**DA:** Karen Murphy

**S:** Damian Volpe

**M:** Nate Heller

**P:** Anne Carey, Marielle Heller, Sue Naegle,  
Christina Oh, Amy Adams, Stacy O'Neil

**CP:** Annapurna Pictures, Archer Gray, Bond  
Group Entertainment

**I:** Amy Adams, Scoot McNairy, Arleigh  
Snowden, Emmett Snowden, Zoë Chao

CONTACTO / CONTACT

The Walt Disney Company Latin America.

Isabella Garcia

E: isabella.garcia@disney.com

W: prensa.disneylatino.com

IG: @20thcenturystudiosla

Una mujer decide hacer una pausa en su carrera profesional para convertirse en madre y ama de casa, pero pronto su nueva vida doméstica da un giro surrealista.

A woman decides to take a break from her professional career to become a mother and housewife, but soon her new domestic life takes a surreal turn.

**Marielle Heller** (Estados Unidos) es directora, guionista, actriz y productora. Dirigió *The Diary of a Teenage Girl* (2015), *Can You Ever Forgive Me?* (2018) y *A Beautiful Day in the Neighborhood* (2019). Fundó la productora Defiant by Nature. Como actriz trabajó en la serie *Gambito de dama* (2020).

Marielle Heller (United States) is a director, screenwriter, actress and producer. She directed *The Diary of a Teenage Girl* (2015), *Can You Ever Forgive Me?* (2018) y *A Beautiful Day in the Neighborhood* (2019). Also founded the production company Defiant by Nature. As an actress she was part of *The Queen's Gambit* (2020).



# Chain Reactions

ALEXANDRE O. PHILIPPE

2024 - 103' - COLOR

ESTADOS UNIDOS. Inglés, japonés  
UNITED STATES. English, Japanese

**D/G:** Alexandre O. Philippe

**F:** Robert Muratore

**E:** David Lawrence

**S:** Phillip Lloyd Hegel

**M:** Jon Hegel

**P:** Kerry Deignan Roy

**CP:** Exhibit A Pictures, Exurbia Films, Dark Sky Films

**I:** Patton Oswalt, Takashi Miike, Alexandra Heller-Nicholas, Stephen King, Karyn Kusama

CONTACTO / CONTACT

MPI Media Group. Franziska McCray

E: fmccray@mpimedia.com

W: mpimedia.com

Cincuenta años después de que *La masacre de Texas* de Tobe Hooper conmocionara al mundo y cambiara para siempre el rostro del cine mundial y la cultura popular, *Chain Reactions* traza el profundo impacto de la película y su influencia duradera en cinco grandes artistas -Patton Oswalt, Takashi Miike, Alexandra Heller-Nicholas, Stephen King y Karyn Kusama-, a través de sus recuerdos, experiencias y traumas infantiles.

Fifty years after Tobe Hooper's *The Texas Chain Saw Massacre* shocked the world and forever changed the face of global cinema and popular culture, *Chain Reactions* charts the film's profound impact and lasting influence on five great artists - Patton Oswalt, Takashi Miike, Alexandra Heller-Nicholas, Stephen King, and Karyn Kusama - through early memories, sensory experiences, and childhood trauma.

Alexandre O. Philippe (Suiza) dirigió los documentales *78/52* (2017), *Memory: The Origins of Alien* (2019), *The Taking* (2021) y *Lynch/Oz* (2022). Ha desarrollado su propia marca de "ensayo cinematográfico", explorando el arte de la dirección y sus especialidades.

Alexandre O. Philippe (Switzerland) directed *78/52* (2017), *Memory: The Origins of Alien* (2019), *The Taking* (2021), and *Lynch/Oz* (2022). He has developed his own brand of "cinema essay," exploring the art of filmmaking and its practitioners.



# Ghost Killer

KENSUKE SONOMURA

## 2024 - 105' - COLOR

JAPÓN. Japonés  
JAPAN. Japanese

**D:** Kensuke Sonomura  
**G:** Yugo Sakamoto  
**F:** Moritada Iju  
**E:** Kensuke Sonomura, Takehiko Tsunekawa  
**DA:** Nichiei Soshoku Bijustu  
**S:** Kouhei Doi  
**M:** Nobuhiko Morino  
**P:** Riku Sumida, Eiichi Sugaya  
**CP:** Ghost Killer Film Partners  
**I:** Akari Takaishi, Mario Kuroba, Masanori Mimoto

CONTACTO / CONTACT  
Rights Cube Inc. Yuta Takahashi  
E: takahashi@rightscube.co.jp  
W: rightscube.co.jp

Fumika, una estudiante universitaria, lleva una vida muy estresante. Un día, de camino a su casa, encuentra una bala perdida que recoge del suelo. A partir de ese momento, es poseída por el fantasma de Kudo, un asesino a sueldo. Kudo, que fue asesinado por alguien, no puede viajar al más allá debido a su rencor no resuelto. Al darse cuenta de que Fumika se fortalece cuando Kudo la posee, los dos actúan en conjunto para ejecutar la venganza de Kudo.

Fumika, a female college student, is living days full of maximum stress. One day, on her way home, she picks up a stray bullet she finds on the ground. From that moment, she becomes possessed by the ghost of Kudo, a hitman. Kudo, who was murdered by someone, cannot pass into the afterlife due to his unresolved grudge. Realizing that Fumika gains strength when Kudo possesses her, the two start moving to exact Kudo's revenge.

**Kensuke Sonomura** (Japón) trabajó como doble de acción desde 2004, en series como *HiGH&LOW: The Story of Sword* (2015) y *Nowhere Man* (2019), y en películas como *Destruction Babies* (2016), *Resident Evil: Vendetta* (2017), *Manhunt* (2017) y *Baby Assassins* (2021).

Kensuke Sonomura (Japan) has been on a roll with his career, mostly doing stunts, since 2004, with series credits like *HiGH&LOW: The Story of Sword* (2015) and *Nowhere Man* (2019), as well as films such as *Destruction Babies* (2016), *Resident Evil: Vendetta* (2017), *Manhunt* (2017) and *Baby Assassins* (2021).



# No entres

DO NOT ENTER

HUGO CARDOZO

2024 - 88' - COLOR

PARAGUAY, ARGENTINA. Español, guaraní  
PARAGUAY, ARGENTINA. Spanish, Guaraní

**D/G/E/DA/S/M:** Hugo Cardozo

**F:** Edgar Cardozo

**P:** Guido Rud, René Ruiz Díaz, Hugo Cardozo  
**CP:** Filmsharks, Urban Achievers, HJ  
Producciones

**I:** Lucas Caballero, Pablo Martínez, Rafael  
Alfaro, Andy Romero, Lara Chamorro

CONTACTO / CONTACT

Filmsharks. Guido Rud

E: guido\_rud@filmsharks.com

W: filmsharks.com

IG: @filmsharks

Dos amigos, aspirantes a youtubers, ingresan donde no deben. Su aventura da un giro aterrador cuando se enfrentan a un horror inimaginable.

Two friends, aspiring YouTubers, get into trouble. Their adventure takes a terrifying turn when they face an unimaginable horror.

**Hugo Cardozo** (Paraguay) es director, productor, actor, guionista, músico y cantautor, conocido por su contribución significativa al cine de terror. Dirigió *El secuestro y Morgue* (2019).

Hugo Cardozo (Paraguay) is a director, producer, actor, screenwriter, musician and singer-songwriter, known for his significant contribution to horror cinema. He directed *El secuestro and Morgue* (2019).



# The Tenants

EUNKYOUNG YOON

2023 - 89' - B&N

COREA DEL SUR. Coreano  
SOUTH KOREA. Korean

**D/G:** Eunkyong Yoon  
**F:** Junyong Park  
**E:** Jonghoon Moon  
**DA:** Igyu Park  
**S:** Taewon Gong  
**M:** Kiheon Park  
**P:** Mongsik Ahn  
**CP:** OLO Media  
**I:** Daegun Kim, Donwon Heo, Sohyun Park

CONTACTO / CONTACT  
OLO Media. Eunkyong Yoon  
E: peppa@naver.com

Shin-dong, quien vive una vida repetitiva y monótona, se ve obligado a buscar inmediatamente un nuevo lugar para alquilar. Incapaz de permitirse la mudanza, su amigo le dice que alquilando un sector de la casa a otras personas complicaría las cosas con el dueño, dificultando que pueda desahuciarle. Animado por el consejo, Shin-dong pone un anuncio de alquiler. Y cuando una extraña pareja de recién casados quiere alquilar el baño como vivienda, Shin-dong los invita a entrar sin dudarlos.

Shin-dong is helplessly living a repetitive and monotonous life, and is forced to find a new place to rent immediately. Unable to afford to move, Shin-dong's friend tells him that renting out a part of the house will complicate things for his landlord, making it impossible for the landlord to evict him. Encouraged by his friend's advice, Shin-dong puts up an ad for rent. And when a strange newlywed couple shows up who want to live in the bathroom, Shin-dong impulsively invites them in.

**Eunkyong Yoon** (Corea del Sur) se licenció en Psicología Educativa en la Universidad Ewha Womans y en Estudios Cinematográficos en la Universidad Chung-Ang. Desde su primer largometraje *Hotel Lake* (2020), ha intentado mezclar géneros como el terror, el thriller y el misterio. *The Tenants* es su segundo largometraje.

Eunkyong Yoon (South Korea) graduated in Educational Psychology at Ewha Womans University and Film Studies at Chung-Ang University. Since her first feature film *Hotel Lake* (2020), she has tried to mix genres such as horror, thriller and mystery. *The Tenants* is her second feature film.

# MAR DE CHICAS Y CHICOS

*CHILDREN BY THE SEA*



A black cat is the central focus, sitting on a boat in a flooded, ancient city. The scene is dimly lit, with a bright light source in the background creating a silhouette effect on the cat and the surrounding architecture. The water is dark, and the buildings are covered in intricate carvings. The overall mood is mysterious and somber.

# Flow

GINTS ZILBALODIS

2024 - 83' - COLOR

LETONIA, BÉLGICA, FRANCIA. Sin diálogos  
LATVIA, BELGIUM, FRANCE. No dialogue

**D/DA:** Gints Zilbalodis  
**G:** Matiss Kaza, Gints Zilbalodis  
**S:** Gurwal Coic-Gallas  
**M:** Rihards Zalupe, Gints Zilbalodis  
**CP:** Dream Well Studio, Sacrebleu  
Productions, Take Five

CONTACTO / CONTACT  
Cine Canibal. Geminiano Pineda Moreno  
E: geminiano@cinecanibal.com  
IG: @cinecanibal

Un gato se despierta en un mundo cubierto de agua, donde toda la raza humana parece haber desaparecido. Busca refugio en una barca con un grupo de animales. Pero llevarse bien con ellos resulta ser un reto aún mayor que superar su miedo al agua. Todos tendrán que aprender a superar sus diferencias y adaptarse a este nuevo mundo en el que se encuentran.

A cat wakes up in a world that is covered in water, in which the entire human race seems to have disappeared. He seeks refuge on a boat with a group of animals. But getting along with them turns out to be an even bigger challenge than overcoming his fear of water. They will all have to learn to overcome their differences and adapt to this new world they find themselves in.

**Gints Zilbalodis** (Letonia) es director y animador. Su ópera prima *Away* fue seleccionada en más de 85 festivales.

Gints Zilbalodis (Latvia) is a filmmaker and animator. His debut feature film *Away* it has been selected in more than 85 festivals.



# That Christmas

SIMON OTTO

2024 - 91' - COLOR

REINO UNIDO. Inglés  
UNITED KINGDOM. English

**D:** Simon Otto  
**G:** Richard Curtis, Peter Souter  
**E:** Sim Evan-Jones  
**DA:** Justin Hutchinson-Chatburn  
**S:** Glen Gathard  
**M:** John Powell  
**P:** Nicole P. Hearon, Adam Tandy  
**CP:** Locksmith Animation  
**I:** Brian Cox, Fiona Shaw, Jodie Whittaker, Lolly Adefope, Alex Macqueen

CONTACTO / CONTACT  
Netflix  
W: netflix.com

Basada en la trilogía de libros infantiles del querido y multipremiado escritor y director Richard Curtis, *That Christmas* aborda una serie de historias cruzadas sobre la familia y los amigos, el amor y la soledad, y cómo Papá Noel comete un gran error, sin mencionar una enorme cantidad de pavos. Esta conmovedora comedia de Locksmith Animation marca la primera incursión de Curtis en la animación, como escritor y productor ejecutivo, y el debut como director del reconocido veterano de la animación Simon Otto (*Love, Death & Robots*, *Cómo entrenar a tu dragón*).

Based on the charming trilogy of children's books by beloved multi award-winning writer/director Richard Curtis, *That Christmas* follows a series of entwined tales about family and friends, love and loneliness, and Santa Claus making a big mistake, not to mention an enormous number of turkeys! This heartwarming comedy from Locksmith Animation marks Curtis' first foray into animation, serving as the film's writer and executive producer, and also the feature directorial debut of renowned animation veteran Simon Otto (*Love, Death & Robots*, *How to Train Your Dragon* films).

**Simon Otto** (Suiza) dirigió el episodio *The Tall Grass* de la segunda temporada de *Love, Death and Robots*, y desarrolló la serie *A Tale Dark & Grimm*. También dirigió episodios de las serie animadas *Dragons: Race to the Edge* y *Trollhunters: Tales of Arcadia*. *That Christmas* es su primer largometraje.

Simon Otto (Switzerland) directed the *Love, Death and Robots* episode from Season 2 *The Tall Grass*, and developed the series *A Tale Dark & Grimm*. He also directed episodes on the animated series *Dragons: Race to the Edge* and *Trollhunters: Tales of Arcadia*. *That Christmas* is his debut feature film.

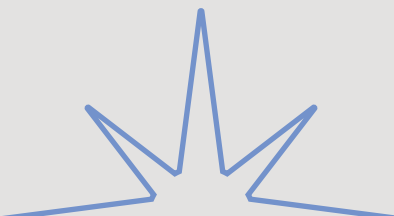


# FOCO MIWA NISHIKAWA

MIKA NISHIKAWA FOCUS



“Mi objetivo no es sólo denunciar la dura realidad, sino brindar al público la oportunidad de experimentar, mirar hacia atrás y reflexionar sobre la familia en transformación y lo que está sucediendo en sus propias vidas”. Con esta premisa, Miwa Nishikawa se ha consolidado como una de las voces más relevantes del cine japonés contemporáneo. Influenciada por el maestro Hirokazu Kore-eda, ha dirigido 6 largometrajes y 2 cortos exhibidos tanto en Japón como en celebrados festivales internacionales.



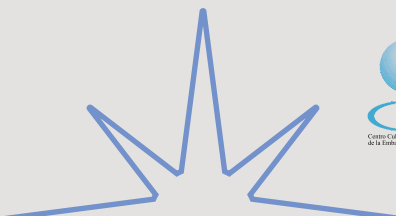
# FOCO MIWA NISHIKAWA

## MIKA NISHIKAWA FOCUS

A través de un enfoque naturalista (y en algunos casos, incluso de ensueño), sus películas ofrecen una observación aguda de la vida familiar y sus vínculos, explorando tanto el humor como la solemnidad, a menudo comparadas con el estilo de Yasujiro Ozu. Además de retratar y problematizar la cotidianidad de las mujeres, Nishikawa demanda un cambio en la industria cinematográfica, subrayando la necesidad de un entorno laboral que apoye y reivindique a las cineastas. Su cine no solo ofrece una ventana a la cultura japonesa, sino que invita a la audiencia a cuestionar y redefinir sus propios contextos, estableciendo un diálogo intergeneracional que trasciende fronteras.

*“My goal is not just to decry the difficult reality, but to try to give the audience an opportunity to experience and look back and reflect on that transforming family and what’s happening to their own lives.” With this premise, Miwa Nishikawa has established herself as one of the most relevant voices in contemporary Japanese cinema. Influenced by the master Hirokazu Kore-eda, she has directed six feature films and two shorts that have been screened both in Japan and at celebrated international festivals.*

*Through a naturalistic (and in some cases, even dreamlike) approach, her films offer a keen observation of family life and its bonds, exploring both humor and solemnity, in a way that is often compared to the style of Yasujiro Ozu. In addition to portraying and problematizing the daily life of women, Nishikawa has made demands for a change in the film industry, underlining the need for a work environment that supports and vindicates female filmmakers. His films not only offer a window into Japanese culture, but also invite audiences to question and redefine their own contexts, establishing an intergenerational dialogue that transcends borders.*



Center Cultural & Information  
de la Embajada del Japón



JAPAN FOUNDATION  
国際交流基金



## Dear Doctor

MIWA NISHIKAWA

2009 - 127' - COLOR

JAPÓN. Japonés  
JAPAN. Japanese

**D/G:** Miwa Nishikawa  
**F:** Katsumi Yanagijima  
**E:** Ryuji Miyajima  
**DA:** Keiko Mitsumatsu  
**S:** Mitsugu Shiratori, Yamato Kato  
**M:** Tsugihiko Sasaki  
**P:** Yoshihiro Kato  
**CP:** Engine Film, Bandai Visual, TV Man Union, Dentsu, Eisei Gekijo, Dénner Systems, Yahoo Japan  
**I:** Tsurube Shofukutei, Eita, Kimiko Yo, Yutaka Matsushige, Ryo Iwamatsu

CONTACTO / CONTACT  
Asmik Ace Entertainment  
W: [asmik-ace.co.jp](http://asmik-ace.co.jp)  
IG: @asmik\_ace

Un joven médico comienza una pasantía en un pueblo remoto donde la mayoría de los habitantes son ancianos. Allí conoce a Ino, un doctor veterano muy querido que se encarga de todas las necesidades de salud del pueblo, desde atender a los pacientes hasta hacer visitas a domicilio. Ino es muy respetado, como si fuera un guardián de la comunidad. El joven médico, motivado por la dedicación de Ino, encuentra satisfacción en su trabajo. Cuando atienden a una viuda que oculta su enfermedad a sus hijas, Ino decide ayudarla a mantener su secreto. Al final, se revela que Ino también guarda un secreto.

A young doctor begins an internship in a remote village where most of the residents are elderly. There, he meets Ino, a beloved veteran doctor who tends to all the healthcare needs of the people, from treating patients to making house calls. Ino is deeply respected, almost like a guardian of the community. The young doctor, inspired by Ino's dedication, finds fulfillment in his work. When they treat a widow hiding her illness from her daughters, Ino helps maintain her secret. Eventually, it's revealed that Ino himself has been hiding a secret.

### MIWA NISHIKAWA

Miwa Nishikawa (Japón), descubierta por Hirokazu Kore-eda, debutó con *Wild Berries*. Su segunda película, *Sway*, fue aclamada en Cannes y *Dear Doctor* fue un éxito de taquilla en Japón, ganando el premio al Mejor Guion. También adaptó su novela *The Long Excuse* para la pantalla.

Miwa Nishikawa (Japan), discovered by Hirokazu Kore-Eda, debuted with *Wild Berries*. Her second film, *Sway*, gained acclaim at Cannes, and *Dear Doctor* was a box-office hit in Japan, winning the Best Screenplay Award. She also adapted her novel *The Long Excuse* into a film.



# Under the Open Sky

SUBARASHIKISEKAI

MIWA NISHIKAWA

2021 - 126' - COLOR

JAPÓN. Japonés  
JAPAN. Japanese

**D/G:** Miwa Nishikawa  
**F:** Norimichi Kasamatsu  
**E:** Ryuji Miyajima, Tomomi Kikuchi  
**DA:** Keiko Mitsumatsu  
**S:** Mitsugu Shiratori  
**M:** Masaki Hayashi  
**P:** Kenji Hamada, Satomi Odake  
**CP:** AOI Pro.  
**I:** Koji Yakusho, Taiga Nakano, Masami Nagasawa, Seiji Rokkaku, Yukiya Kitamura

CONTACTO / CONTACT  
GAGA Corporation. Keiko Yoshida  
E: [intlsales@gaga.co.jp](mailto:intlsales@gaga.co.jp)  
W: [gaga.co.jp/intls](http://gaga.co.jp/intls)  
IG: @gagamovie

Mikami, un ex yakuza de mediana edad que ha pasado la mayor parte de su vida en prisión, es liberado después de cumplir 13 años de condena por asesinato. Con la esperanza de encontrar a su madre, de la que fue separado cuando era niño, se inscribe en un programa de televisión y conoce a Tsunoda, un joven director. Mientras tanto, lucha por conseguir un trabajo adecuado y adaptarse a la sociedad. Su naturaleza impulsiva, terca y sus creencias arraigadas generan fricciones en su relación con Tsunoda y con quienes intentan ayudarlo.

Mikami, a middle-aged ex-yakuza who has spent most of his life in prison, gets released after serving a thirteen-year sentence for murder. Hoping to find his long lost mother, from whom he was separated as a child, he applies for work on a TV show and meets a young TV director Tsunoda. Meanwhile, he struggles to get a proper job and fit into society. His impulsive, adamant nature and ingrained beliefs cause friction in his relationship with Tsunoda and those who want to help him.

# HOMENAJES Y RESCATES

HOMAGES AND RESCUES



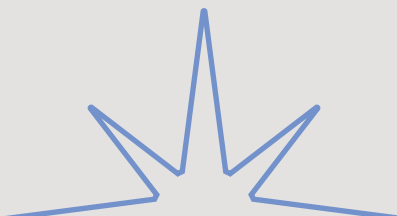
# HOMENAJE A 50 AÑOS DE SU ESTRENO

## HOMAGE TO FILMS THAT PREMIERED 50 YEARS AGO

En 1974, el cine argentino vivió un momento clave con el estreno de tres películas emblemáticas: *Boquitas pintadas*, *La Patagonia rebelde* y *La tregua*. Más que éxitos de taquilla, estas obras reflejan el pulso emocional y político de Argentina, capturando pasiones, luchas y desencantos que aún resuenan en nuestra cultura.

Celebrar su 50° aniversario es honrar a una generación que llevó el cine local al mundo. *La tregua*, nominada al Oscar, rompió fronteras al mostrar que las historias argentinas podían conectar globalmente. *La Patagonia rebelde*, restaurada hoy en 4K por Video Mercury bajo Aries Cinematográfica, revive sus paisajes épicos y la lucha social que le valió el Oso de Plata en Berlín, destacando el cine argentino en la escena internacional.

Por último, *Boquitas pintadas*, explorando el amor y el desencanto, nos sumerge en la complejidad de las relaciones humanas. Al regresar al Festival de Mar del Plata, el público revive una época y redescubre el legado cultural que estas obras dejaron en nuestra memoria colectiva. Con cada proyección, el cine nos recuerda su poder como puente hacia las emociones que nos definen como argentinos.



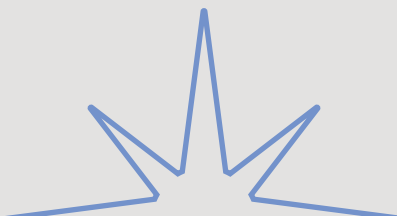
# HOMENAJE A 50 AÑOS DE SU ESTRENO

## HOMAGE TO FILMS THAT PREMIERED 50 YEARS AGO

*In 1974, Argentine cinema experienced a pivotal moment as three landmark films—*Boquitas pintadas*, *La Patagonia rebelde*, and *La tregua*—painted an emotional and political map of the nation's landscape. These films, beyond their technical artistry and box office success, became mirrors of a passionate and turbulent Argentina, capturing struggles, disenchantments, and sentiments that still resonate culturally today.*

*Celebrating the 50th anniversary of these films honors a generation that pushed the boundaries of national cinema onto the world stage. *La tregua*, nominated for an Academy Award, broke geographical barriers, showcasing that Argentine stories could engage a global audience. *La Patagonia rebelde*, freshly restored in 4K by Video Mercury under Aries Cinematográfica, returns with its vivid Patagonian landscapes and timeless social epic, which won the Silver Bear at the Berlin Film Festival, underscoring Argentina's cinematic prowess internationally.*

*Finally, *Boquitas pintadas*, exploring love and disenchantment, provides a profound look into human relationships. As audiences revisit these films at the Mar del Plata Festival, they are invited to relive an era and partake in the cultural legacy that these cinematic masterpieces have etched into Argentina's collective memory. With every screening, the dialogue between past and present renews, reminding us that cinema remains a timeless bridge to the emotions defining us as Argentines.*





# Boquitas pintadas

HEARTBREAK TANGO

LEOPOLDO TORRE NILSSON

1974 - 120' - COLOR

ARGENTINA. Español  
ARGENTINA. Spanish

**D:** Leopoldo Torre Nilsson  
**G:** Leopoldo Torre Nilsson, Beatriz Guido, Luis Pico Estrada  
**F:** Anibal Di Salvo  
**E:** Antonio Ripoll  
**DA:** Miguel Ángel Lumaldo  
**S:** José Grammatico  
**M:** Waldo de los Ríos  
**P:** Leopoldo Torre Nilsson, Juan José Jusid  
**CP:** Directores Asociados  
**I:** Alfredo Alcón, Marta González, Luisina Brando, Raúl Lavié

CONTACTO / CONTACT

Pablo Torre  
E: pablotorrenilsson@hotmail.com

La historia de Juan Carlos Etchepare, un donjuán sin más oficio que dividir su tiempo entre tres mujeres: Nené, una humilde muchacha que está verdaderamente enamorada de él; Mabel, una chica bien que es tan infiel como lo es el propio Juan Carlos; y la viuda Di Carlo, mal vista por los rumores de que no respeta su viudez. Cuando la tuberculosis obliga al joven a permanecer internado durante una larga temporada y a alejarse de todas ellas, comienza una formidable exposición de las relaciones humanas y del valor de los lazos afectivos frente a los vínculos establecidos por el deseo.

The story of Juan Carlos Etchepare, a Don Juan with no other job than dividing his time between three women: Nené, a working class girl who is truly in love with him; Mabel, a good girl who is as unfaithful as Juan Carlos himself is; and the widow Di Carlo, frowned upon by society because of rumors that she does not respect her role as a widow. When tuberculosis forces the young man to remain hospitalized for a long time and to distance himself from all of them, a formidable exposition of human relationships and the value of emotional ties over those established by desire begins.

**Leopoldo Torre Nilsson** (Argentina) fue un realizador, productor y escritor de vasta filmografía. Es uno de los directores más importantes y representativos del cine argentino. Realizó los largometrajes *La tigre* (1954), *La casa del ángel* (1957), *La mano en la trampa* (1961) y *Los siete locos* (1973), entre muchos otros.

Leopoldo Torre Nilsson (Argentina) was a director, producer and writer with a vast filmography. He is one of the most important and representative directors of Argentine cinema. He directed *La tigre* (1954), *La casa del ángel* (1957), *La mano en la trampa* (1961) and *Los siete locos* (1973), among many others.





# La tregua

THE TRUCE

SERGIO RENÁN

1974 - 108' - COLOR

ARGENTINA. Español  
ARGENTINA. Spanish

**D:** Sergio Renán  
**G:** Aída Bortnik, Sergio Renán  
**F:** Juan Carlos Desanzo  
**E:** Óscar Souto  
**M:** Julián Plaza  
**P:** René Aure, Tita Tamames, Rosa Zemborain, Bernardo Zupnik  
**I:** Héctor Alterio, Luis Brandoni, Ana María Picchio, Marilina Ross, Aldo Barbero

#### CONTACTO / CONTACT

Academia de las Artes y Ciencias  
Cinematográficas de la Argentina. Felicitas  
Marafioti

E: felicitas@academiadecine.org.ar

W: academiadecine.org.ar

IG: @academiadecineargentina

Martín Santomé, un viudo con tres hijos, comienza a registrar en un diario íntimo la vida cotidiana y anódina de la oficina y las tensiones de su vida familiar. Un día, a punto de jubilarse, irrumpe en su vida la joven Laura Avellaneda, y Martín descubre que aún está vivo. Superados los temores que les infunde la gran diferencia de edad que hay entre ellos, se atreven a correr el riesgo de vivir una relación amorosa.

Martín Santomé, a widower with three children, begins to keep a diary of the mundane and monotonous life at the office and the tensions in his family life. One day, as he's about to retire, the young Laura Avellaneda enters his life, and Martín discovers that he is still alive. Overcoming the fears brought on by the large age difference between them, they dare to take the risk of embarking on a romantic relationship.

**Sergio Renán** (Argentina) fue un actor y director de cine y teatro. Dirigió *Gracias por el fuego* (1984), *El sueño de los héroes* (1996) y *La tregua*, primera película argentina nominada al Oscar. También fue director del Teatro Colón, donde destacó por su trabajo en óperas y teatro.

Sergio Renán (Argentina) was an actor and film and theater director. He directed *Gracias por el fuego* (1984), *El sueño de los héroes* (1996) and *La tregua*, the first Argentine film nominated for an Oscar. He also served as director of the Teatro Colón, directing great works of opera and theater.



# La Patagonia rebelde

REBELLION IN PATAGONIA

HÉCTOR OLIVERA

1974 - 109' - COLOR

ARGENTINA. Español  
ARGENTINA. Spanish

**D:** Héctor Olivera

**G:** Osvaldo Bayer, Fernando Ayala, Héctor Olivera

**F:** Victor Hugo Caula

**E:** Oscar Montauti

**DA:** Oscar Pirzanto

**S:** Norberto Castronuovo

**M:** Oscar Cardozo Ocampo

**P:** Fernando Ayala

**CP:** Aries Cinematográfica Argentina S.A.

**I:** Luis Brandoni, Pepe Soriano, Federico Luppi, Héctor Alterio

CONTACTO / CONTACT

Aries Cinematográfica Argentina. Luis

Alberto Scalella

E: [luisalbertoscalella@sonofilmsa.com.ar](mailto:luisalbertoscalella@sonofilmsa.com.ar)

Santa Cruz, 1920. Los trabajadores de la Patagonia, en el sur de Argentina, se reúnen en torno a una sociedad anarcosindicalista y hacen huelga, exigiendo mejores condiciones de trabajo. Cuando la situación se vuelve insostenible, el presidente Yrigoyen envía al teniente coronel Zavala para imponer el orden.

Santa Cruz, 1920. Workers in Patagonia, southern Argentina, form an anarcho-syndicalist society and go on strike, demanding better working conditions. When the situation becomes untenable, President Yrigoyen sends Lieutenant Colonel Zavala to restore order.

**Héctor Olivera** (Argentina) es director, guionista y productor. Realizó los largometrajes *La noche de los lápices* (1986), *El caso María Soledad* (1993) y *Ay, Juancito* (2004), entre muchos otros. También dirigió series para televisión como *Nueve lunas* (1994) y *De poeta y de loco* (1996).

Héctor Olivera (Argentina) is a director, screenwriter and producer. He made feature films such as *La noche de los lápices* (1986), *El caso María Soledad* (1993) and *Ay, Juancito* (2004), among many others. He also directed TV series such as *Nueve lunas* (1994) and *De poeta y de loco* (1996).

# MAR DEL PLATA 70 AÑOS

## 70 YEARS OF MAR DEL PLATA

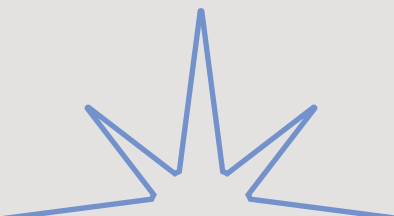
Este año celebramos los 70 años del Festival Internacional de Cine de Mar del Plata, un hito en la historia del cine latinoamericano y un punto de encuentro esencial para cineastas, críticos y amantes del séptimo arte. Fundado en 1954, el festival se ha consolidado como un faro de diversidad cultural, promoviendo el cine independiente y brindando una plataforma a voces emergentes y consagradas.

A lo largo de su trayectoria, ha proyectado obras icónicas y reconocido a grandes cineastas, convirtiéndose en un evento imprescindible en el calendario internacional. Su compromiso con la calidad y la innovación ha atraído a miles de espectadores, situando a Mar del Plata como un referente de la cinematografía global.

En estas siete décadas, hemos sido testigos de la llegada de figuras destacadas del cine, desde clásicos hasta nuevos talentos, en un ambiente que celebra la creatividad y la pasión por contar historias. Este aniversario nos invita a reflexionar sobre nuestro legado y a mirar hacia el futuro con la firme intención de seguir siendo un espacio de inclusión y diálogo.

Queremos rendir un sincero homenaje a películas argentinas que han dejado una huella imborrable en el festival con obras que ya son clásicos, y expresar nuestro agradecimiento al Servicio Diplomático del Consulado de Francia por su valiosa colaboración en la presentación de cuatro clásicos del cine francés.

Les invitamos a unirse en esta celebración, donde el cine y la comunidad se encuentran para hacer posible esta mágica experiencia. ¡Celebraremos los 70 años del Festival Internacional de Cine de Mar del Plata!



# MAR DEL PLATA 70 AÑOS

## 70 YEARS OF MAR DEL PLATA

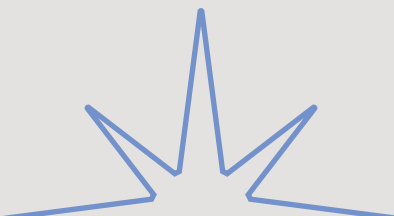
*This year we celebrate the 70th anniversary of the Mar del Plata International Film Festival, a milestone in the history of Latin American cinema and a fundamental meeting place for filmmakers, critics and lovers of the seventh art. Founded in 1954, the festival has established itself as a beacon of cultural diversity, promoting independent cinema and providing a platform for emerging and established voices.*

*Throughout its history, it has screened iconic works and recognized great filmmakers, becoming an essential event on the international calendar. The Festival's commitment to quality and innovation has attracted thousands of spectators, making Mar del Plata as a measure of global cinematography.*

*Over these seven decades, we have witnessed the arrival of prominent figures in cinema, from classics to new talents, in an environment that celebrates creativity and a passion for telling stories. This anniversary invites us to reflect upon our legacy and look to the future with the firm intention of continuing to be a space for inclusion and dialogue.*

*We would like to pay a sincere tribute to Argentine films that have left an indelible mark on the festival with works that are classics and express our gratitude to the Diplomatic Service of the French Consulate for their invaluable collaboration in the presentation of four classics of French cinema.*

*We invite you to join in this celebration, where cinema and the community come together to make this magical experience possible. Let's celebrate the 70th anniversary of the Mar del Plata International Film Festival!*



# Al azar, Baltasar

AU HASARD BALTHASAR

  
AMBASSADE  
DE FRANCE  
EN ARGENTINE  
*Liberté  
Égalité  
Fraternité*

  
INSTITUT  
FRANÇAIS  
Argentine

ROBERT BRESSON

1966 - 92' - B&N

FRANCIA, SUECIA. Francés  
FRANCE, SWEDEN. French

**D/G:** Robert Bresson

**F:** Ghislain Cloquet

**E:** Raymond Lamy

**DA:** Pierre Charbonnier

**S:** Jacques Carrère, Antoine Archimbaud

**M:** Jean Wiener

**P:** Mag Bodard

**CP:** Argos Films, Athos Films, Parc Film

**I:** Anne Wiazemsky, Walter Green, François

Lafarge

CONTACTO / CONTACT

Institut français d'Argentine. Martina

Pagnotta

E: [martina.pagnotta@diplomatie.gouv.fr](mailto:martina.pagnotta@diplomatie.gouv.fr)

W: [ifargentine.com.ar](http://ifargentine.com.ar)

La película sigue a Marie, una tímida campesina, y a su amado burro Baltasar, a lo largo de muchos años. A medida que Marie crece, el dúo se separa, pero la película sigue el destino de ambos en sus vidas paralelas, donde sufren continuamente abusos de todo tipo por parte de las personas con las que se encuentran.

The film follows Marie, a shy farm girl, and her beloved donkey Balthazar, through many years. As Marie grows up the pair become separated, but the film traces both their fates as they continue to live a parallel existence, continually taking abuse of all forms from the people they encounter.

**Robert Bresson** (Francia) fue guionista y director, conocido por *Diario de un cura de campaña* (1951), *Un condenado a muerte se escapa* (1956) y *Al azar, Baltasar* (1966), entre otras. Murió en 1999.

Robert Bresson (France) was a writer and director, known for *The Diary of a Country Priest* (1951), *A Man Escaped* (1956) and *Au Hasard Balthasar* (1966), among others. He passed away on 1999.



# Buenos Aires viceversa

BUENOS AIRES VICE VERSE

ALEJANDRO AGRESTI

1996 - 122' - COLOR

ARGENTINA, PAÍSES BAJOS. Español  
ARGENTINA, NETHERLANDS. Spanish

**D/G:** Alejandro Agresti

**F:** Ramiro Civita

**E:** Alejandro Agresti, Alejandro Brodersohn

**DA:** Guillermo Kohen, Constanza Novick,  
Vanessa Ragone

**S:** Horacio Almada

**M:** Alejandro Agresti, Paul M. van Brugge

**P:** Alejandro Agresti, Axel Pauls, Emjay  
Rechsteiner

**CP:** Staccato Films, Agresti Films

**I:** Vera Fogwill, Fernán Mirás, Nicolás Pauls,  
Mirta Busnelli

Historias cruzadas en una Buenos Aires de fin de siglo XX, atravesada por filósofos de bar, pícaros de la calle, jóvenes confundidos y represores encubiertos. Jóvenes desorientados -dos de ellos son hijos de padres desaparecidos en la última dictadura- entrelazan sus vidas con adultos llevando la acción a un final tan dramático como simbólico del pasado reciente, cuyos efectos perduran en pensamientos y acciones de los protagonistas.

A number of intertwined stories at the end of the 20th century in a Buenos Aires crossed by bar philosophers, street hustlers, confused young people and men who kidnapped and tortured citizens during the last dictatorship and now move undercover. Disoriented young people, two of them the children of parents who were disappeared during the last dictatorship, intertwine their lives with adults, leading the action to an ending as dramatic as it is symbolic of Argentina's recent past, whose effects endure in the thoughts and actions of the protagonists.

**Alejandro Agresti** (Argentina) es director, guionista y actor. Ha ganado premios como el Cóndor de Plata por *Buenos Aires viceversa* (1996) y *Valentín* (2002), y su película *El viento se llevó lo que* recibió la Concha de Oro en San Sebastián. Dirigió *La casa del lago* (2006) en Estados Unidos.

Alejandro Agresti (Argentina) is a director, screenwriter and actor. He has won awards such as the Silver Condor for *Buenos Aires viceversa* (1996) and *Valentín* (2002), and his film *El viento se llevó lo que* received the Golden Shell in San Sebastián. Directed the Hollywood film *The Lake House* (2006).



# Quando acecha la maldad

WHEN EVIL LURKS

DEMIÁN RUGNA

2023 - 99' - COLOR

ARGENTINA. Español  
ARGENTINA. Spanish

**D/G:** Demián Rugna

**F:** Mariano Suárez

**E:** Lionel Cornistein

**DA:** Laura Aguerrebehere

**S:** Pablo Isola

**M:** Pablo Fuu

**P:** Fernando Díaz, Emily Gotto, Roxana Ramos, Samuel Zimmerman

**CP:** Machaco Films, Aramos Cine, Shudder

**I:** Ezequiel Rodríguez, Demián Salomón,

Silvina Sabater, Luis Ziembrowski, Virginia Garófalo

CONTACTO / CONTACT

Machaco Films, Aramos Cine. Fernando Díaz, Roxana Ramos

E: fernandodiazmail@gmail.com,

roxana@aramoscine.com.ar

W: machaco.ar, aramoscine.com.ar

IG: @aramos\_cine, @machacofilms

Un hombre es encarnado por un demonio en la ruralidad de un pueblo perdido, lejos de las grandes ciudades. Dos hermanos encuentran a este hombre a punto de dar a luz al mal y advierten a los vecinos del pueblo sobre el horror que está por estallar. Deciden deshacerse del hombre encarnado, pero lo único que logran es acelerar el proceso. El demonio ha nacido y empieza a dejar su inconfundible rastro de maldad. Deberán huir antes de que la locura y la destrucción los arrastre consigo.

A man is possessed by a demon in the rural landscape of a lost town, far from the big cities. Two brothers find the man about to give birth to evil and warn the villagers about the horror that is about to burst out. They decide to do away with the possessed man, but the only thing they manage to do is to accelerate the process. The demon is born and begins to leave behind his unmistakable trail of evil. They must flee before the madness and destruction drags them down with it.

**Demián Rugna** (Argentina) es director, guionista y editor. Dirigió *The Last Gateway* (2007) y coescribió y codirigió *Malditos sean!* (2013), junto a Fabián Forte. Ganó reconocimiento internacional con *Aterrados* (2017) y *Quando acecha la maldad* (2023).

Demián Rugna (Argentina) is a director, screenwriter, and editor. He directed *The Last Gateway* (2007) and co-wrote/co-directed *Malditos sean!* (2013) with Fabián Forte. He gained international recognition with *Aterrados* (2017) and *Quando acecha la maldad* (2023).



## El jefe

FERNANDO AYALA

1958 - 90' - B&N

ARGENTINA. Español  
ARGENTINA. Spanish

**D:** Fernando Ayala

**G:** Fernando Ayala, David Viñas

**F:** Ricardo Younis

**E:** Atilio Rinaldi, Ricardo Rodríguez Nistal

**DA:** Mario Vanarelli

**S:** José Castellanos Cortés

**M:** Lalo Schifrin

**P:** Fernando Ayala, Héctor Olivera

**CP:** Aries Cinematográfica Argentina

**I:** Alberto De Mendoza, Duilio Marzio,

Orestes Caviglia, Leonardo Favio, Luis Tasca

CONTACTO / CONTACT

Aries Cinematográfica Argentina. Luis

Alberto Scalella

E: [argentina@sonofilmsa.com.ar](mailto:argentina@sonofilmsa.com.ar)

Varios hombres jóvenes de distinta condición social forman parte de un mismo grupo: Solari, el típico intelectual fracasado que debe mantener a su mujer embarazada; Soto, que pertenece a una gran familia en decadencia; Circuli, débil mental que no sabe qué hacer cuando no le ordenan; “Ruiz mayor”, fuerte y posible sucesor del jefe, con quien siempre está en pugna; “Ruiz menor”, que oscila entre su servidumbre entre Berger y su hermano, y Gomina, el mayor de todos, apegado a su porteñismo y al tango.

Several young men of different social standings have been grouped together: Solari, a typical failed intellectual who must support his wife and the child they are expecting; Soto, who belongs to a large family that is in decline; Circuli, a mentally weak man who doesn't know what to do when he is not ordered around; Ruiz, the elder, strong and possible successor to the boss, with whom he is always in conflict; Ruiz, the younger, who oscillates between his servitude to Berger and his brother; and Gomina, the eldest of them all, attached to his tango and his identity as a porteño of Buenos Aires.

**Fernando Ayala** (Argentina) fue director, guionista y productor de cine. Fundó junto a Héctor Olivera la productora de cine más famosa del país, Aries Cinematográfica Argentina, de la cual fue presidente desde 1956 hasta su muerte en 1997.

Fernando Ayala (Argentina) was a film director, screenwriter and producer. He founded, together with Héctor Olivera, the most famous film production company in the country, Aries Cinematográfica Argentina, of which he was president from 1956 until his death in 1997.





# Lancelot del Lago

LANCELOT DU LAC

AMBASSADE  
DE FRANCE  
EN ARGENTINE  
*Liberté  
Égalité  
Fraternité*

INSTITUT  
FRANÇAIS  
Argentine

ROBERT BRESSON

1974 - 85' - COLOR

FRANCIA, ITALIA. Francés  
FRANCE, ITALY. French

**D/G:** Robert Bresson

**F:** Pasqualino De Santis

**E:** Germaine Artus

**DA:** Pierre Charbonnier

**S:** Jacques Carrère

**M:** Philippe Sarde

**P:** Alain Coiffier, Jean-Pierre Rassam,  
François Rochas

**CP:** Mara Films, Laser Productions, Office  
de Radiodiffusion Télévision Française

**I:** Luc Simon, Laura Duke Condominas,  
Humbert Balsan, Vladimir Antolek-Oresek

CONTACTO / CONTACT

Institut français d'Argentine. Martina  
Pagnotta

E: [martina.pagnotta@diplomatie.gouv.fr](mailto:martina.pagnotta@diplomatie.gouv.fr)

W: [ifargentine.com.ar](http://ifargentine.com.ar)

A diferencia de títulos como *Camelot* o *Excalibur*, esta película desnuda sin piedad la leyenda Artúrica hasta dejarla en lo más esencial. Los caballeros de Arturo, lejos de ser heroicos, son hombres conspiradores y codiciosos que, justo antes de que comience la película, han fracasado miserablemente en su intento de encontrar el Santo Grial. Al principio, la relación entre Lancelot y la reina Ginebra está llena de resentimiento, pero luego se va concentrando en una ira compartida, hasta conducir a una tragedia inevitable.

A million miles away from *Camelot* or *Excalibur*, this film ruthlessly strips the Arthurian legend down to its barest essentials. Arthur's knights, far from being heroic, are conniving and greedy men who, just before the film starts, have failed miserably to find the Holy Grail. Aimlessly resentful at first, the developing relationship between Lancelot and Queen Guinevere focuses their rage, leading to inevitable tragedy.



# Los paraguas de Cherburgo

LES PARAPLUIES DE CHERBOURG

JACQUES DEMY

  
AMBASSADE  
DE FRANCE  
EN ARGENTINE  
*Liberté  
Égalité  
Fraternité*

  
INSTITUT  
FRANÇAIS  
Argentine

1963 - 91' - COLOR

FRANCIA, ALEMANIA. Francés, inglés  
FRANCE, GERMANY. French, English

**D/G:** Jacques Demy

**F:** Jean Rabier

**E:** Anne-Marie Cotret, Monique Teisseire

**DA:** Bernard Evein

**M:** Michel Legrand

**P:** Mag Bodard

**CP:** Parc Film, Madeleine Films, Beta Film

**I:** Catherine Deneuve, Nino Castelnuovo,  
Anne Vernon, Marc Michel, Ellen Farner

CONTACTO / CONTACT

Institut français d'Argentine. Martina

Pagnotta

E: [martina.pagnotta@diplomatie.gouv.fr](mailto:martina.pagnotta@diplomatie.gouv.fr)

W: [ifargentine.com.ar](http://ifargentine.com.ar)

Cherburgo, noviembre de 1957. La señora Emery y su hija, Geneviève, tienen una tienda llamada Los Paraguas de Cherburgo. Geneviève está enamorada de Guy, un mecánico que trabaja en un taller. Cuando su madre se entera de la relación, la desaprueba. Guy vive con su tía, que está gravemente enferma, hasta que lo reclutan para hacer el servicio militar en Argelia. Los dos amantes deben separarse.

Cherbourg, November 1957. Madame Emery and her daughter, Geneviève, run a store called The Umbrellas of Cherbourg. Geneviève is in love with Guy, a mechanic working in a garage. When her mother learns of the relationship, she disapproves. Guy live with his aunt, who is seriously ill. He is called to do his military service in Algeria. The two lovers must part.

**Jacques Demy** (Francia) fue director y guionista, conocido por *Una habitación en la ciudad* (1982) y *Las señoritas de Rochefort* (1967), entre otras. Estuvo casado con la cineasta Agnès Varda. Murió en 1990.

Jacques Demy (France) was a director and writer, known for *A Room in Town* (1982) and *The Young Girls of Rochefort* (1967), among others. He was married to the filmmaker Agnès Varda. He passed away on 1990.



## Los venerables todos

MANUEL ANTIN

1962 - 85' - B&N

ARGENTINA. Español  
ARGENTINA. Spanish

**D/G/P:** Manuel Antin

**F:** Ricardo Aronovich

**E:** José Serra

**DA:** Ponchi Morpurgo

**M:** Adolfo Morpurgo

**I:** Lautaro Murúa, Fernanda Mistral, Walter Vidarte, Leonardo Favio, Maurice Jouvét

CONTACTO / CONTACT

Universidad del Cine. Luis Facelli

E: [luisfacelli@ucine.edu.ar](mailto:luisfacelli@ucine.edu.ar)

W: [ucine.edu.ar](http://ucine.edu.ar)

Ismael es el integrante más inestable y débil de carácter de un supuesto grupo de conspiradores con aspiraciones de poder que sufre constantemente las burlas y el menosprecio del líder del mismo y de sus otros compañeros. La situación cambia cuando la mujer de la que Ismael está enamorado empieza a internarse en la lógica macabra del grupo y sus acciones, al punto de desencadenar el “despertar” de Ismael.

Ismael is the most unstable and weak-willed member of a group of alleged conspirators with aspirations of power. He constantly suffers the mockery and disdain of the group's leader and the other members. The situation changes when the woman Ismael is in love with begins to delve into the group's macabre logic and actions, to the point of triggering Ismael's 'awakening'.

**Manuel Antin** (Argentina) dirigió largometrajes desde los años '60 hasta 1982. En el regreso a la democracia fue Director de Instituto Nacional de Cinematografía. En 1991 funda la Universidad del Cine, de la cual fue Rector hasta el año de su fallecimiento.

Manuel Antin (Argentina) directed feature films from the 1960s until 1982. With the return of democracy, he became the Director of the National Institute of Cinematography. In 1991, he founded the University of Cinema, where he served as Rector until the year of his passing.



## Pizza, birra, faso

ISRAEL ADRIÁN CAETANO, BRUNO STAGNARO

1998 - 92' - COLOR

ARGENTINA. Español  
ARGENTINA. Spanish

**D/G:** Israel Adrián Caetano, Bruno Stagnaro

**F:** Marcelo Lavintman

**E:** Andrés Tambornino

**DA:** Sebastián Rosés

**S:** Martín Grignaschi

**M:** Leo Sujatovich

**P:** Bruno Stagnaro

**CP:** Palo y a la Bolsa Cine

**I:** Héctor Anglada, Jorge Sesán, Pamela Jordán, Walter Díaz, Adrián Yospe

Cuatro amigos. Una ciudad. Una única salida. El Cordobés vive con sus tres amigos y su mujer embarazada, Sandra, en la misma casa. Los cuatro forman una banda de adolescentes marginales que pulula por las calles de Buenos Aires y vive del robo, pero no actúan por cuenta propia, siempre cumplen órdenes de alguien que les quita la mayor parte del botín. La filosofía de vida del Cordobés y los suyos consiste en que mientras no les falte cerveza, pizza y cigarrillos, todo es soportable.

Four friends. One city. One way out. El Cordobés lives with his three friends and his pregnant wife, Sandra, in the same house. The four of them make up a gang of marginalized teenagers who roam the streets of Buenos Aires and live off of robbery. But they don't act on their own; they always follow orders from someone who takes most of the loot. El Cordobés has a philosophy for living: as long as they have beer, pizza and cigarettes, everything else is bearable.

[Israel Adrián Caetano](#) (Uruguay) es director y guionista. Dirigió los largometrajes *Bolivia*, *Un oso rojo*, *Crónica de una fuga* y *Francia*, entre otros. Bruno Stagnaro (Argentina) es director y guionista. Realizó series para televisión como *Okupas* y *Un gallo para esculapio*.

Israel Adrián Caetano (Uruguay) is a director and writer. He directed the films *Bolivia*, *Un oso rojo*, *Crónica de una fuga* and *Francia*, among others. Bruno Stagnaro (Argentina) is a director and writer. He made TV series such as *Okupas* and *Un gallo para esculapio*.



# Zazie en el metro

ZAZIE DANS LE MÉTRO

  
AMBASSADE  
DE FRANCE  
EN ARGENTINE  
*Liberté  
Égalité  
Fraternité*

  
Institut  
FRANÇAIS  
*Argentine*

LOUIS MALLE

**1960 - 89' - COLOR**

FRANCIA. Francés, ruso  
FRANCE. French, Russian

**D/P:** Louis Malle  
**G:** Louis Malle, Jean-Paul Rappeneau  
**F:** Henri Raichi  
**E:** Kenoult Peltier  
**DA:** Bernard Evein  
**M:** Fiorenzo Carpi  
**CP:** Nouvelles Éditions de Films  
**I:** Catherine Demongeot, Philippe Noiret,  
Hubert Deschamps

CONTACTO / CONTACT  
Institut français d'Argentine. Martina  
Pagnotta  
E: [martina.pagnotta@diplomatie.gouv.fr](mailto:martina.pagnotta@diplomatie.gouv.fr)  
W: [ifargentine.com.ar](http://ifargentine.com.ar)

Cuando la madre de Zazie llega a París para encontrarse con su amante, deja a su hija con su tío Gabriel. Pero la imprudente e incontrolable sobrina abandona el departamento de Gabriel y decide visitar París en metro. Sin embargo, hay una huelga de los trabajadores de transporte y la joven fugitiva mete a Gabriel en problemas en un París caótico. Basada en la obra de Raymond Queneau.

When the mother of Zazie comes to Paris to meet her lover, she leaves her daughter with her uncle Gabriel. However the reckless and uncontrollable nephew leaves Gabriel's apartment and decides to visit Paris by subway. However the employees are on strike and the runaway girl gets Gabriel into trouble in a chaotic Paris. Based on the work of Raymond Queneau.

**Louis Malle** (Francia) fue director y escritor, conocido por *Adiós a los niños* (1987), *Ascensor para el cadalso* (1958) y *Atlantic City* (1980). Falleció en 1995.

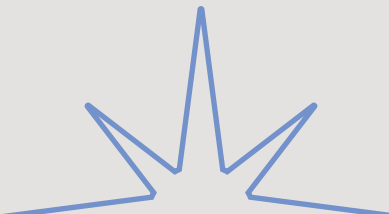
Louis Malle (France) was a director and writer, known for *Farewell, Boys* (1987), *Elevator to the Gallows* (1958) and *Atlantic City* (1980). He died in 1995.

# LEOPOLDO TORRE NILSSON



El Festival Internacional de Cine de Mar del Plata celebra el centenario de Leopoldo Torre Nilsson, una figura esencial del cine argentino y latinoamericano. Su legado es recordado a través de un tributo que incluye dos de sus obras más influyentes, *Martín Fierro* (1968) y *El santo de la espada* (1970), reflejo de su estilo inconfundible, que unió introspección y narrativa épica. En esta ocasión, su hijo Pablo Torre presenta *Mi padre y yo*, un documental íntimo que explora la vida de Torre Nilsson, expresando el aprendizaje y acompañamiento compartido con su padre.

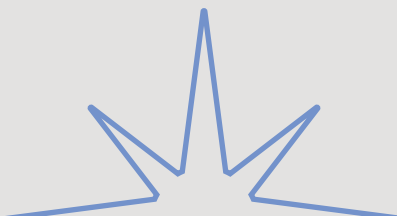
Torre Nilsson, en colaboración con Beatriz Guido, reveló en su cine los dilemas morales y psicológicos de la sociedad argentina, abordando con profundidad temas de deseo, represión y conflicto interior. Su estilo personal e innovador lo convirtió en un referente para nuevas generaciones, inspirando a directores como Leonardo Favio. Este tributo resalta la vigencia de su obra y la capacidad de su cine para resonar, con su atemporalidad y complejidad, en una cultura que sigue interrogándose a través de sus imágenes y relatos.



# LEOPOLDO TORRE NILSSON

*The Mar del Plata International Film Festival celebrates the centennial of Leopoldo Torre Nilsson, an essential figure in Argentine and Latin American cinema. This tribute includes two of his most influential works, Martín Fierro (1968) and El santo de la espada (1970), showcasing his unique style that merged introspection with epic storytelling. On this occasion, his son Pablo Torre presents My Father and I, an intimate documentary that delves into Torre Nilsson's life, capturing the shared journey of learning and companionship with his father.*

*In collaboration with Beatriz Guido, Torre Nilsson illuminated the moral and psychological dilemmas of Argentine society, tackling themes of desire, repression, and inner conflict with profound depth. His personal and innovative style made him an inspiration for new generations, influencing directors like Leonardo Favio. This tribute highlights the enduring relevance of his work and its capacity to resonate through timeless complexity, reflecting a culture that continues to question itself through his images and narratives.*





# El santo de la espada

LEOPOLDO TORRE NILSSON

1970 - 120' - COLOR

ARGENTINA. Español  
ARGENTINA. Spanish

D: Leopoldo Torre Nilsson  
G: Beatriz Guido, Ulises Petit de Murat, Luis Pico Estrada, Leopoldo Torre Nilsson  
F: Anibal Di Salvo  
E: Antonio Ripoll  
DA: Ponchi Morpurgo  
M: Ariel Ramirez  
P: Marcelo Simonetti, Leopoldo Torre Nilsson  
CP: Producciones Maipú  
I: Alfredo Alcón, Evangelina Salazar, Lautaro Murúa, Ana María Picchio

CONTACTO / CONTACT

Pablo Torre  
E: pablotorrenilsson@hotmail.com

El santo de la espada relata la vida del general José de San Martín -héroe nacional de Argentina, Chile y Perú-, desde su llegada a Buenos Aires en 1812, donde conoce a María de los Remedios de Escalada y se casa con ella, hasta su exilio definitivo de la Argentina. Se muestran en la película las batallas más destacadas del proceso de independencia de Argentina, Chile y Perú de la corona española.

El santo de la espada tells the story of General José de San Martín -a national hero of Argentina, Chile and Peru- from his arrival in Buenos Aires in 1812, when he met and married María de los Remedios de Escalada, to his definitive exile from Argentina. The most significant battles of the war of independence of Argentina, Chile and Peru from the Spanish crown are shown in the film.

Leopoldo Torre Nilsson (Argentina) fue un realizador, productor y escritor de vasta filmografía. Es uno de los directores más importantes y representativos del cine argentino. Realizó los largometrajes *La tigre* (1954), *La casa del ángel* (1957), *La mano en la trampa* (1961) y *Los siete locos* (1973), entre muchos otros.

Leopoldo Torre Nilsson (Argentina) was a director, producer and writer with a vast filmography. He is one of the most important and representative directors of Argentine cinema. He directed *La tigre* (1954), *La casa del ángel* (1957), *La mano en la trampa* (1961) and *Los siete locos* (1973), among many others.





# Martín Fierro

LEOPOLDO TORRE NILSSON

**1968 - 134' - COLOR**

ARGENTINA. Español  
ARGENTINA. Spanish

**D:** Leopoldo Torre Nilsson

**G:** Leopoldo Torre Nilsson, Ulyses Petit de Murat, Beatriz Guido, Edmundo Eichelbaum, Luis Pico Estrada, Hector Grossi

**F:** Anibal Di Salvo

**E:** Antonio Ripoll

**DA:** Ponchi Morpurgo

**S:** Juan C. Bertola, Juan R. Feijoo

**M:** Ariel Ramirez

**P:** Leopoldo Torre Nilsson, Juan C. Siancaglini

**CP:** Contracuerdo

**I:** Alfredo Alcón, Lautaro Murúa, Graciela Borges, María Aurelia Bisutti, Walter Vidarte

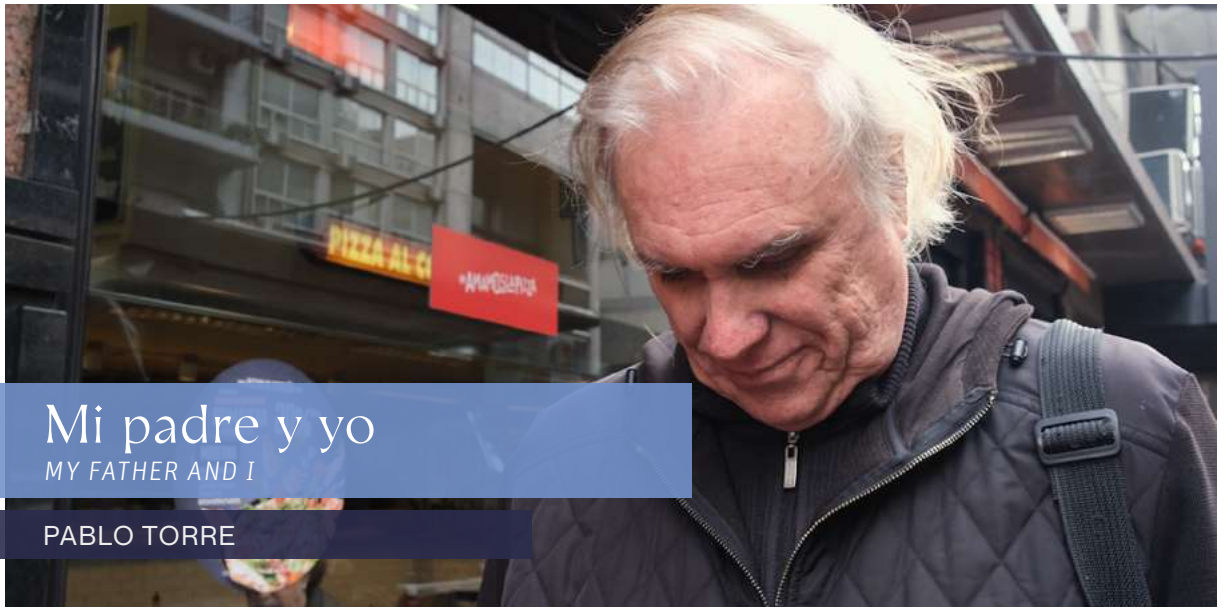
CONTACTO / CONTACT

Pablo Torre

E: pablotorrenilsson@hotmail.com

Un gaucha honrado y buen hombre pierde su familia y todo lo que tiene al ser alistado a la fuerza para luchar contra los indios. Al volver, y luego de buscar sin éxito a su mujer e hijos, la desesperación lo vuelve un “gaucha malo”, matando en un duelo a un gaucha negro. Perseguido por la policía se refugia entre los indios, con su compañero Cruz, quien abandona la policía para ponerse de su lado.

An honest and good gaucha loses his family and everything he has when he is forcibly enlisted to fight against the Indians. Upon his return, after unsuccessfully searching for his wife and children, desperation turns him into a “bad gaucha”, killing a black gaucha in a duel. Pursued by the police, he takes refuge among the Indians with his partner Cruz, who abandons the police to join him.



# Mi padre y yo

MY FATHER AND I

PABLO TORRE

2024 - 86' - COLOR

ARGENTINA. Español  
ARGENTINA. Spanish

**D/G/DA/P/I:** Pablo Torre  
**F:** Valentino Torre, Franca Batlle, Silvana Jastre  
**E:** Liliana Nadal  
**S:** Jorge Stavrópulos  
**M:** Waldo de los Ríos

CONTACTO / CONTACT  
Pablo Torre  
E: pablotorrenilsson@hotmail.com

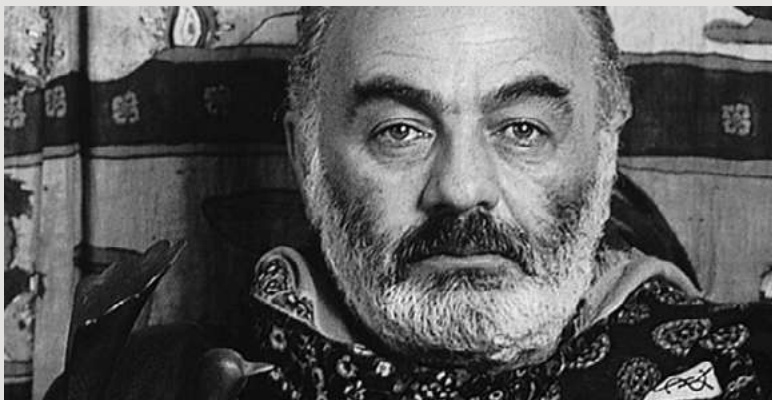
*Mi padre y yo* es un emotivo homenaje del director a su padre, Leopoldo Torre Nilsson -reconocido realizador argentino-, en el año en el que cumpliría 100 años. Además de mostrar desde su mirada, la dimensión artística y humana de su progenitor, destaca la entrañable y desconocida relación que el laureado director tenía con sus hijos. Repasa los distintos momentos de su carrera, mostrando sus impresionantes logros, premiado en los más importantes festivales internacionales, y considerado como uno de los 10 mejores directores del mundo.

*Mi padre y yo* is an emotional tribute to the director's father, Leopoldo Torre Nilsson -well-known Argentinian filmmaker-, in the year in which he would have turned 100 years old. In addition to showing, from his perspective, the artistic and human dimension of his father, the film underscores the endearing and never before revealed relationship that the award-winning director had with his children. He reviews the different moments of his father's career, showing his impressive achievements, awarded at the most important international festivals, and making him considered one of the ten best directors in the world.

**Pablo Torre** (Argentina) es escritor y director. Hijo de Pilar Barcos y Leopoldo Torre Nilsson, produjo el documental *Adiós Sui Generis* (1976) y dirigió *El amante de las películas mudas* (1994), *La cara del ángel* (1998), *La mirada de Clara* (2006), y *Las voces* (2012).

Pablo Torre (Argentina) is a writer and director. Son of Pilar Barcos y Leopoldo Torre Nilsson, produced the documentary film *Adiós Sui Generis* (1976) and directed *El amante de las películas mudas* (1994), *La cara del ángel* (1998), *La mirada de Clara* (2006), and *Las voces* (2012).

## SERGEI PARAJANOV

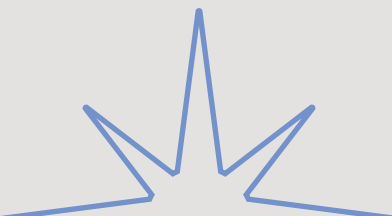


Este año celebramos el centenario de Sergei Parajanov, un cineasta que rompió moldes y dejó una huella indeleble en el arte cinematográfico. Nacido en 1924 en Tiflis, Parajanov fusionó lo visual con lo poético, creando obras que trascienden el tiempo y la cultura.

A lo largo de su vida, enfrentó adversidades, incluidos encarcelamientos por sus ideas y estilo de vida. Sin embargo, su pasión por el cine nunca amainó. Presentamos tres de sus películas más emblemáticas: *Sombras del pasado* (1965), un viaje visual que celebra la rica cultura y la historia de Armenia, ganador del Premio Especial del Jurado a Fotografía y el Gran Premio de la Crítica en el Festival Internacional de Cine de Mar del Plata.

*El color de la granada* (1969) retrata la vida del poeta armenio Sayat Nova con una estética revolucionaria, convirtiendo cada fotograma en una pintura viviente y consolidándose como un pilar de la cinematografía armenia.

*La leyenda de la fortaleza Suram* (1985) combina folklore con amor y sacrificio, reflejando el genio de Parajanov.



# SERGEI PARAJANOV

Proyectaremos el documental *I will revenge this world with LOVES. Paradjanov*, que ofrece una mirada íntima a su vida y legado. Agradecemos a las autoridades del Festival de Cine de Golden Apricot y a la Embajada de Armenia en Argentina. Los invitamos a sumergirse en el universo de un maestro cuya visión sigue inspirando a cineastas. Celebremos juntos la magia de Parajanov.

Francisco Pérez Laguna. Programador

*This year we celebrate the centenary of Sergei Parajanov, a filmmaker who broke the mold and left an indelible mark on the art of cinema. Born in 1924 in Tbilisi, Georgia, Parajanov fused the visual with the poetic, creating works that transcend time and culture.*

*Throughout his life, he faced adversity, including imprisonment for his ideas and lifestyle. However, his passion for cinema never waned. At the Festival, we present three of his most iconic films:*

*Shadows of the Forgotten Ancestors (1965), a visual journey celebrating the rich culture and history of Armenia, winner of the Special Jury Prize for Photography and the Critics' Grand Prize at the Mar del Plata International Film Festival.*

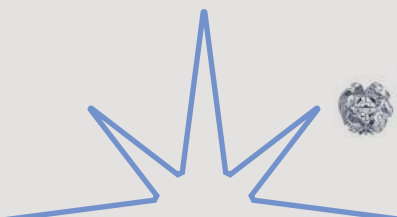
*The Color of Pomegranates (1969) portrays the life of Armenian poet Sayat Nova with a revolutionary aesthetic, turning each frame into a living painting and establishing itself as a pillar of Armenian cinematography.*

*The Legend of Suram Fortress (1985) combines folklore with love and sacrifice, reflecting Parajanov's genius.*

*We will screen the documentary I will revenge this world with LOVE S.Paradjanov, which offers an intimate look at his life and legacy.*

*We would like to thank the authorities of the Golden Apricot Film Festival and the Embassy of Armenia in Argentina, and we invite you to dive into the universe of a master whose vision continues to inspire filmmakers. Let us celebrate the magic of Parajanov together.*

Francisco Pérez Laguna. Programmer



EMBAJADA DE ARMENIA  
EN ARGENTINA  
ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ԳԵՂԱՐԱՆՈՒԹՅԱՆ  
ԵՄԲԱՅԱԴԱՆ ԲՆԱԿԱՆՈՒԹՅԱՆ





# El color de la granada

THE COLOR OF POMEGRANATES

SERGEI PARAJANOV

1968 - 77' - COLOR

UNION SOVIÉTICA. Armenio, Azerbaiyano,  
Georgiano  
USSR. Armenian, Azerbaijani, Georgian

**D/G:** Sergei Parajanov

**F:** Surén Shajbazyán

**E:** Sergei Parajanov, M. Ponomarenko,

Serguéi Yutkévich

**DA:** Stepan Andranikyan

**S:** Yuri Sayadyan

**M:** Tigrán Mansuryán

**P:** A. Melik-Sargsyan

**CP:** Armenfilm, Yerevan Film Studio

**I:** Sofikó Chiaureli, Melkón Aleksanyán, Vilén  
Galstyán, Guiorgui Gueguechkori

CONTACTO / CONTACT

Golden Apricot NGO. Varvara Hovhannisyan

E: varvara@gaiff.org

W: gaiff.am

*El color de la granada* es la biografía de un trovador y poeta armenio del siglo XVIII, que recoge los episodios más importantes de la vida de Sayat Nova de manera simbólica. Desde su infancia a su juventud, pasando por su primer amor o su entrada a un monasterio; cada uno de estos capítulos se desarrolla a partir de fragmentos de sus obras, buscando más los sentimientos del poeta que una reconstrucción real y lineal de los sucesos.

*The Color of Pomegranates* is a biography of an 18th-century Armenian troubadour and poet, which symbolically depicts the most important episodes in Sayat Nova's life. From his childhood to his youth, through his first love and his entry into a monastery, each of these chapters is developed from fragments of his works, seeking the poet's feelings rather than a real and linear reconstruction of the events.

**Sergei Parajanov** (Georgia) fue un cineasta innovador, célebre por su impactante estilo visual y su rica imaginaria. A pesar de los frecuentes encarcelamientos por su disidencia, su estatus de leyenda creció hasta su muerte en 1990.

Sergei Parajanov (Georgia) was an innovative filmmaker celebrated for his striking visual style and rich imagery. Despite frequent imprisonment for his dissent, his legendary status flourished until his death in 1990.



# La leyenda de la Fortaleza de Suram

THE LEGEND OF SURAM FORTRESS

SERGEI PARAJANOV

1985 - 83' - COLOR

UNION SOVIÉTICA. Ucraniano  
USSR. Ukrainian

**D:** Sergei Parajanov, Dodo Abashidze

**G:** Daniel Chonqadze, Vaja Gigashvili

**F:** Yuriy Klimenko

**E:** Marfa Ponomarenko

**DA:** Aleksandr Dzhanshiyev

**S:** Gary Kuntsev

**M:** Jansug Kakhidze

**P:** Sergo Sikharulidze

**CP:** Georgian-Film

**I:** Veriko Anjaparidze, Tamari Tsitsishvili

CONTACTO / CONTACT

Golden Apricot NGO. Varvara Hovhannisyan

E: varvara@gaiff.org

W: gaiff.am

Narrada a través de dos relatos paralelos, la historia trata sobre los habitantes de un remoto pueblo de montaña que construyen una fortaleza para defenderse de los ataques enemigos. Sin embargo, la estructura comienza a desmoronarse y, según una profecía, solo se mantendrá en pie si un joven campesino de ojos azules se sacrifica y queda atrapado entre sus muros. Mezclando historia regional, protesta política y drama romántico, la película marcó el regreso de Parajanov al cine después de soportar 15 años de censura soviética.

Told through two mirroring storylines, the story concerns the inhabitants of a remote mountain village building a fortress to defend themselves from enemy attacks. However, the structure begins crumbling, and according to a prophecy, will only stand if a young blue-eyed countryman sacrifices himself by being sealed into the walls. Mixing regional history, political protest, and romantic drama, the film marked Parajanov's return to cinema after enduring 15 years of Soviet censorship.



## Sombras del pasado

SHADOWS OF THE FORGOTTEN ANCESTORS

SERGEI PARAJANOV

1965 - 97' - COLOR

UNIÓN SOVIÉTICA. Ucraniano  
*USSR. Ukrainian*

**D:** Sergei Parajanov

**G:** Ivan Chendej, Mikhail

Kotsiubinsky, Sergei Parajanov

**F:** Yuri Ilyenko

**E:** Marfa Ponamorenko

**DA:** Mikhail Rakovskiy, Georgiy  
Yakutovich

**S:** Sofiya Sergiyenko

**M:** Stefan Turchak

**P:** N. Yureva

**CP:** Dovzhenko Film Studios

**I:** Ivan Mikolaychuk, Larisa

Kadochnikova, Tatyana Bestayeva

CONTACTO / CONTACT

Golden Apricot NGO. Varvara

Hovhannisyán

E: [varvara@gaiff.org](mailto:varvara@gaiff.org)

W: [gaiff.am](http://gaiff.am)

Situada en una ciudad remota de los Cárpatos, cuenta el apasionado y romántico amor, ya desde la más tierna infancia, entre Iván y Marichka. Pese a la enemistad que acaba enfrentando a sus familias, su enamoramiento no desfallece y, cuando se separan, una estrella les permite acordarse el uno del otro.

Set in a remote town in the Carpathians, the film tells of the passionate and romantic love, from early childhood, of Ivan and Marichka. Despite the enmity that eventually pits their families against each other, their love never falters and, when they separate, a star allows them to remember each other.



# "I will revenge this world with LOVE" S.Paradjanov

ZARA JIAN

2024 - 110' - COLOR - B&N

ARMENIA, FRANCIA. Inglés, Armenio, Ruso  
ARMENIA, FRANCE. English, Armenian,  
Russian

**D/G:** Zara Jian

**F:** Norayr Kasper

**E:** Tigran Baghinyan

**DA:** Astghik Samvelyan, Ekaterina  
Dzhagarova

**S:** Jocelyn Robert

**M:** Sergio Remizov

**P:** Zara Jian, Ani Vorskanyan, Stephan  
Jourdain

**CP:** Boomerang Media.AM, AVA Films, La  
Huit

**I:** Atom Egoyan, Artavazd Peleshyan, Emir  
Kusturice, Tarsem Singh, Sergei Paradjanov

CONTACTO / CONTACT

Boomerang Media.AM. Zara Jian

E: boomerangmedia.am@gmail.com

W: boomerangmedia.am

IG: @iwillrevengehisworldwithlove

Los acontecimientos mundiales que se están produciendo obligan a la autora de la película a abandonar el país en el que vive y trabaja. Al regresar a su hogar en Armenia para buscar una solución, busca un icono que sirva de ejemplo y nos muestre el camino a seguir. El museo dedicado a Sergei Paradjanov se convierte en un lugar de inspiración, del cual no hay regreso posible a la realidad tóxica

Unfolding global events prompt the author of the film to leave the country where she lives and works. Returning home to Armenia to search for a solution, she seeks out an example-setting icon who can show us the way forward. The museum dedicated to Sergei Paradjanov becomes a place of inspiration, from which there can be no return to toxic reality.

*Zara Jian* (Armenia) es productora, directora y actriz. Se recibió en economía y gestión de programas de televisión y se mudó a Hollywood, donde pasó tres años colaborando con la coach de actuación Ivana Chubbuck.

Zara Jian (Armenia) is a producer, director and actress. She graduated in economics and TV show management and moved to Hollywood where she spent three years collaborating with acting coach Ivana Chubbuck.



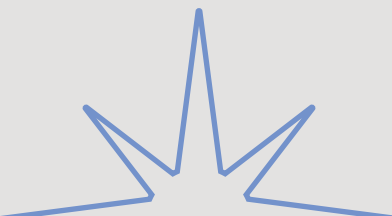
## SADAO YAMANAKA



Las películas de Sadao Yamanaka (1909-1938) reflejan el potencial del cine japonés para explorar la complejidad humana. Su filmografía, que incluye *The Million Ryo Pot*, *Priest of Darkness* y *Humanity and Paper Balloons*, lo sitúa entre los grandes directores como Ozu y Mizoguchi. Comenzó su carrera como asistente de dirección y se consolidó como figura clave en el desarrollo del Jidaigeki, un género centrado en la historia de Japón, especialmente en el período Edo.

Yamanaka se destacó por contar historias que desafiaban los convencionalismos de su tiempo, con una profunda crítica a las injusticias sociales. A lo largo de su carrera, dirigió 26 películas, dejando un legado que influenció a cineastas como Kurosawa. Su obra culminó con *Humanity and Paper Balloons* (1937), estrenada el mismo día en que fue reclutado por el ejército japonés, marcando un final trágico de una carrera prometedora.

En este programa, junto al corto *Nezumikozō Jirokichi: A Manga Film Dedicated to Sadao Yamanaka* de Rintarō, celebramos y revisamos el legado de un cineasta cuyo estilo, a primera vista modesto, revela una complejidad, construyendo personajes complejos y conmovedores. Su maestría en el uso de la luz y la sombra, influenciada por el cine estadounidense, permite que sus historias trasciendan su contexto histórico y resuenen con audiencias contemporáneas.

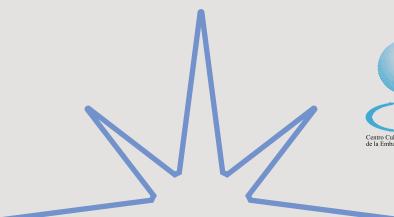


# SADAO YAMANAKA

*The films of Sadao Yamanaka (1909-1938) reflect the potential of Japanese cinema to explore human complexity. His filmography, which includes *The Million Ryo Pot*, *Priest of Darkness and Humanity* and *Paper Balloons*, places him among great directors such as Ozu and Mizoguchi. He began his career as an assistant director and established himself as a key figure in the development of Jidaigeki, a genre focused on the history of Japan, especially on the Edo period.*

*Yamanaka stood out for telling stories that challenged the conventions of his time, with a profound critique of social injustices. Throughout his career, he directed 26 films, leaving a legacy that influenced filmmakers such as Kurosawa. His work culminated with *Humanity and Paper Balloons* (1937), released on the same day he was recruited by the Japanese army, marking a tragic end to a promising career.*

*In this program, alongside Rintarô's short film *Nezumikozô Jirokichi: A Manga Film Dedicated to Sadao Yamanaka*, we celebrate and revisit the legacy of a filmmaker whose style, at first glance modest, reveals a complexity, constructing multifarious and moving characters. His mastery in the use of light and shadow, influenced by American cinema, allows his stories to transcend their historical context and resonate with contemporary audiences.*





# Humanity and Paper Balloons

NINJO KAMI FUSEN

SADAO YAMANAKA

1937 - 86' - B&N

JAPÓN. Japonés  
JAPAN. Japanese

**D:** Sadao Yamanaka  
**G:** Shintaro Mimura  
**F:** Akira Mimura  
**E:** Koichi Iwashita

**DA:** Kazuo Kubo  
**S:** Shigeto Yasue

**M:** Tadashi Ota  
**P:** Masanobu Takeyama

**CP:** Toho  
**I:** Chojuro Kawarasaki, Kanemon Nakamura,  
Shizue Kawarazaki, Noboru Kiritachi

CONTACTO / CONTACT  
Toho

**E:** [tohointl@toho.co.jp](mailto:tohointl@toho.co.jp)  
**W:** [toho.co.jp/en/company](http://toho.co.jp/en/company)  
**IG:** @toho\_movie

Una de las tres obras del director Sadao Yamanaka que existe como película completa. Yamanaka fue llamado a la guerra en China el día de su estreno, y tiempo después murió de disentería. Este largometraje es conocido como el legado de Yamanaka. Es una adaptación de Shintaro Mimura de la obra de teatro kabuki Tsuyu Kosode Mukashi Hachijo, que cuenta la historia del barrio pobre de Fukagawa en Edo, y de la destrucción de quienes vivían allí.

One of the three directorial works of Sadao Yamanaka that exist as a full film. Yamanaka was drafted to China on its opening day, and would later die from dysentery. This film is known as Yamanaka's legacy. It is an adaptation by Shintaro Mimura of the kabuki program, Tsuyu Kosode Mukashi Hachijo, about a slum in Fukagawa in Edo and the eventual destruction of those who live there.

**Sadao Yamanaka** (Japón) realizó su primer película en 1932, mostrando afinidad por los géneros populares, con algo de ironía y lirismo. Hoy en día, sólo se conservan 3 de sus 26 films realizados. Fue enviado a la guerra en 1937 y murió allí a sus 28 años. En su testamento dice: "A mis amigos y colegas les pido: por favor, hagan buenas películas".

Sadao Yamanaka (Japan) made his first film in 1932, showing an affinity for popular genres, with some irony and lyricism. Today, only 3 of his 26 films are preserved. He was sent to war in 1937 and died there at the age of 28. In his will says: "To my friends and colleagues I ask: please make good films".



# Priest of Darkness

KOCHIYAMA SOSHUN

SADAO YAMANAKA

1936 - 87' - B&N

JAPÓN. Japonés  
JAPAN. Japanese

**D:** Sadao Yamanaka

**G:** Shintaro Mimura

**F:** Harumi Machii

**S:** Keisuke Manpo

**M:** Goro Nishi

**CP:** Nikkatsu Corporation

**I:** Chojuro Kawarasaki, Kanemon Nakamura,  
Shizue Yamagishi, Setsuko Hara

CONTACTO / CONTACT

Nikkatsu Corporation

E: [international@nikkatsu.co.jp](mailto:international@nikkatsu.co.jp)

W: [intl.nikkatsu.com](http://intl.nikkatsu.com)

IG: @NK\_Intl

Para Soshun e Ichinojo, Onami es una persona encantadora, pero esta siempre a merced de su problemático hermano. Ambos tomarán la determinación de salvar a Onami, quien debe venderse para pagar la deuda de su hermano.

For Soshun and Ichinojo, Onami is a delightful presence, but she is at the mercy of her troublesome brother. Ultimately, the two must stand up to save Onami, who has to sell herself to repay her brother's debt.



## The Million Ryo Pot

TANGE SAZEN YOWA: HYAKUMAN RYŌ NO TSUBO

SADAO YAMANAKA

1935 - 92' - B&N

JAPÓN. Japonés  
JAPAN. Japanese

**D:** Sadao Yamanaka

**G:** Shintaro Mimura

**F:** Jun Yasumoto

**E:** Risaburo Fukuda

**DA:** Kohei Shima

**S:** Taizo Ikeuchi

**M:** Goro Nishi

**CP:** Nikkatsu Corporation

**I:** Denjiro Okochi, Kiyozo, Kunitaro  
Sawamura, Reizaburo Yamamoto, Minoru  
Takase

CONTACTO / CONTACT

Nikkatsu Corporation

E: [international@nikkatsu.co.jp](mailto:international@nikkatsu.co.jp)

W: [intl.nikkatsu.com](http://intl.nikkatsu.com)

IG: @NK\_Intl

La familia Yagyu no sabía que poseía un jarrón en dónde estaba dibujado el mapa de un tesoro. Un día, uno de los criados le revela esto a su patrón. Pero éste ya había entregado el jarrón como regalo de bodas a su hermano menor. Desesperado, el patrón envía a un sirviente a buscarlo, pero el hermano menor se niega a devolvérselo y lo vende a un chatarrero. El jarrón va pasando de mano en mano y se convierte en la pecera del hijo de un hombre llamado Shichibei. Shichibei frecuenta una casa de tiro con arco, enamorado de su dueña. Pero es asesinado por la mafia, y la dueña y el guardia de la casa de tiro adoptan a su hijo. Al tiempo, el hermano menor, visita la casa de tiro.

The Yagyu family did not know that they owned a pot in which was drawn a treasure map. One day one of the servants reveals this to his employer. But the master had already given the pot as a dowry for his younger brother's marriage. In desperation, he sends a servant to look for the pot, but the younger brother refuses to return it and sells it to a scrap dealer. The pot is passed from hand to hand and becomes the fishbowl of the son of a man named Shichibei. Shichibei frequents an archery house because he is in love with its owner. But he is killed by the mob, and the owner and the guard of the archery house adopt his son. At the moment, the younger brother visits the archery house.



## Nezumikozo Jirokichi: A Manga Film Dedicated to Sadao Yamanakao

YAMANAKA SADAO NI SASAGERU MANGA EIGA NEZUMIKOZO JIROKICHI

RINTARŌ

2023 - 23' - COLOR

JAPÓN, FRANCIA. Japonés  
JAPAN, FRANCE. Japanese

**D:** Rintarō  
**G:** Sadao Yamanaka  
**M:** Toshiyuki Honda  
**P:** Masao Maruyama, Taro Maki, Emmanuel-Alain Raynal, Pierre Baussaron  
**CP:** Miyu Productions, Genco, M2  
**I:** Mami Koyama

CONTACTO / CONTACT  
Miyu Distribution  
E: festival@miyu.fr  
W: miyu.fr

Jirokichi, apodado Nezumikozo (“la rata”), es un virtuoso bandido que roba a los ricos para darle a los pobres. Orin, una comerciante, lleva una vida difícil con su bebé. Aprovechándose de la situación de esta pobre mujer, unos yakuza intentan revelar la verdadera identidad de Nezumikozo. Esta película es un drama conmovedor ambientado en las calles de Edo. El director Sadao Yamanaka sueña con esta historia...

Jirokichi, nicknamed Nezumikozo/the Rat, is a virtuous bandit who robs the rich to distribute them to the poor. Orin, a merchant, leads a difficult life with her baby. Taking advantage of this poor woman's plight, some yakuza try to reveal the true identity of Nezumikozo. This is a human drama set in the streets of Edo that will move you to tears. Film director Sadao Yamanaka is having such a dream...

Rintarō (Japón) es director de animación. Entre sus obras se encuentran Astro Boy (1963) -la primera serie de animación japonesa para televisión-, Kimba, el león blanco (1966) y Metropolis (2001), entre otras. También ha incursionado en la animación 3D con la película Yona Yona Penguin (2009).

Rintarō (Japan) is an animation director. His works include Astro Boy (1963) -the first Japanese animated TV series-, Kimba, the White Lion (1966), and Metropolis (2001), among others. He has also ventured into 3D animation with the film Yona Yona Penguin (2009).

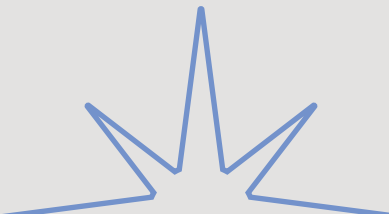
## MARÍA BAREA Y MARTA RODRÍGUEZ



La restauración de filmes en América Latina trasciende lo técnico, es un acto de resistencia cultural que preserva la memoria y expande narrativas poco exploradas, especialmente las de cineastas mujeres. Estas obras no solo reivindican relatos, sino que también invitan a profundizar el vínculo con un cine que incorpora enfoques colectivos y feministas. Tal es el caso de la colombiana Marta Rodríguez y la peruana María Barea, quienes, aunque operan en contextos distintos, comparten una época en la que sus obras resonaron en la lucha por los derechos de las mujeres.

Los rescates en esta sección — *Amor, mujeres y flores* (1988), de Rodríguez y Jorge Silva, y *Porque quería estudiar* (1989) y *Antuca* (1992), de Barea— sumergen al espectador en la vida cotidiana de las trabajadoras informales, con puestas en escena íntimas que retratan sus experiencias en contextos de desigualdad y vulnerabilidad, abarcando tanto el ámbito laboral como el doméstico. *Amor, mujeres y flores* expone las violencias y la precariedad en la floricultura colombiana, mientras que las películas de Barea narran historias de trabajadoras del hogar migrantes, explorando su identidad y su fortaleza en la organización política.

Dichas cineastas, comprometidas y críticas, subrayan la vigencia de aquellos discursos y denuncias vanguardistas que continúan resonando y desafiando nuestro presente.

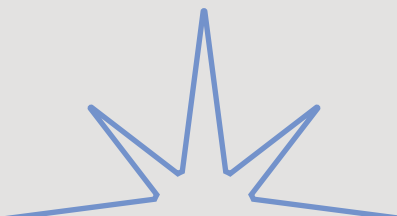


# MARÍA BAREA Y MARTA RODRÍGUEZ

*Film restoration in Latin America transcends the technical; it is an act of cultural resistance that preserves memory and expands little-explored narratives, especially those of female filmmakers. These works not only vindicate stories, but also invite us to create a more profound connection with a cinema that incorporates collective and feminist approaches. Such is the case of Colombian Marta Rodríguez and Peruvian María Barea, who, although they operated in different contexts, shared a time in which their works resonated in the struggle for women's rights.*

*The restoration in this section—*Amor, mujeres y flores* (1988), by Rodríguez and Jorge Silva, and *Porque quería estudiar* (1989) and *Antuca* (1992), by Barea—immerse the viewer in the daily lives of informal workers, with intimate *mise en scènes* that portray their experiences in contexts of inequality and vulnerability, covering both the work and domestic spheres. *Amor, mujeres y flores* exposes the violence and precariousness in Colombian floriculture, while Barea's films tell stories of migrant domestic workers, exploring their identities and their strength in political organizing.*

*These filmmakers, committed and critical, underline the validity of those avant-garde discourses and condemnations that continue to resonate and challenge our present.*







# Antuca

MARÍA BAREA

1992 - 71' - COLOR

PERÚ. Español  
PERU. Spanish

**D/G/P:** María Barea  
**F:** César Pérez, Horacio Faudella  
**E:** Gianfranco Anichini  
**DA:** Martha Mendez  
**S:** Rosa María Oliart  
**M:** Chalena Vásquez  
**CP:** WARMÍ, Colectivo Cine y Video  
**I:** Graciela Huayhua, José Valdivia, Delfina Paredes, Cecilia Tosso, Marita Barea

**CONTACTO / CONTACT**  
WARMÍ, Colectivo Cine y Video. María  
Emma Barea Paniagua  
E: maritabarea@gmail.com

Antuca, joven andina, trabajadora del hogar, decide volver a su comunidad campesina. Ha transcurrido una década desde que, contra su voluntad, fue llevada a Lima para servir en casa del coronel, hermano de su “madrina”. Desde aquel día abrigó la ilusión del retorno. El reencuentro con su comunidad y su amor de adolescente la enriquecerá, pero comprobará con dolor que ya no pertenece a ese mundo. Vuelve a la ciudad, y con la ayuda de sus compañeras trabajadoras de hogar construye su choza de esteras sobre los arenales de Lima, asumiendo así, que debe echar nuevas raíces.

Antuca, a young Andean woman who works as a housekeeper, decides to return to her farming community. A decade has passed since, against her will, she was taken to Lima to serve in the home of the colonel, the brother of her “godmother.” From that day on, she has harbored the hope of returning. The reunion with her community and her teenage love will enrich her, but she will painfully realize that she no longer belongs to that world. She returns to the city, and with the help of her fellow housekeepers, builds her mat hut on the sandbanks of Lima, realizing that she must put down new roots.

**María Barea** (Perú) es una cineasta autodidacta, reconocida como pionera del cine feminista en Perú. Estudió arte dramático y se casó en 1963 con Horacio Faudella, quien muere cuatro años después, y con quien tuvo un hijo.

María Barea (Peru) considers herself self-taught as a filmmaker, and is recognized as a pioneer of feminist cinema in Peru. She studied dramatic art, she married Horacio Faudella in 1963, who died four years later, leaving her a son.



# Porque quería estudiar

BECAUSE I WANTED TO STUDY

MARÍA BAREA

**1989 - 30' - COLOR**

PERÚ. Español  
*PERU. Spanish*

**D/G/P:** María Barea  
**F/E:** Horacio Faudella  
**CP:** Warmi, Colectivo Cine y Video  
**I:** Graciela Huayhua, Josefina Condori

**CONTACTO / CONTACT**

Warmi, Colectivo Cine y Video. María Barea  
E: maritabarea@gmail.com

A través de testimonios de trabajadoras de hogar, se muestra la situación de jóvenes campesinas andinas que confrontan el drama del desarraigo y el racismo.

Through the testimonies of "domestic workers" the situation of young Andean peasant women who confront the drama of uprooting and racism is shown.



## Amor, mujeres y flores

LOVE, WOMEN AND FLOWERS

MARTA RODRÍGUEZ Y JORGE SILVA

1989 - 52' - COLOR

COLOMBIA. Español  
COLOMBIA. Spanish

**D/G:** Marta Rodríguez, Jorge Silva

**F:** Jorge Silva, Juan José Bejarano, Jorge Ardila

**E:** Jorge Echeverry, Esther Ronay, Marta Rodríguez, Lucas Silva

**S:** Nora Drufoxka, Ignacio Jiménez, Sara

Silva, Gabriela González, Marino Valencia

**M:** Iván Buenavides, Lucía, Antonio Arnedo

**P:** Jonathan Curling, Luis Crump

**CP:** Fundación Cine Documental

CONTACTO / CONTACT

Fundación Cine Documental. Felipe Colmenares

E: [cinemestizo@gmail.com](mailto:cinemestizo@gmail.com)

W: [martarodriguez.com.co](http://martarodriguez.com.co)

IG: [@martarodriguezcineasta](https://www.instagram.com/martarodriguezcineasta)

En los años 70 en Bogotá, empresarios de Estados Unidos, Francia y Japón dan inicio a la industria de la floricultura, aprovechando la mano de obra barata y las condiciones climáticas. El cultivo de las flores es propio del trabajo femenino; dan empleo a unas 70,000 mujeres. Sin embargo, trae como consecuencia graves alteraciones en la salud de las mujeres por la peligrosidad de los químicos utilizados. Entre el año 2022 y 2023, Felipe Colmenares realiza la restauración filmica y digital de este documental. La digitalización se realiza en la Cinemateca Nacional del Ecuador.

In the 70's in Bogota, entrepreneurs from the United States, France and Japan started the flower industry, taking advantage of cheap labor and good climatic conditions. The cultivation of flowers is a female occupation, employing some 70,000 women. However, this results in serious alterations in women's health due to the dangerous nature of the chemicals used. From 2022 to 2023, Felipe Colmenares carried out the film and digital restoration of this documentary. The digitization was undertaken at the National Cinematheque of Ecuador.

Marta Rodríguez y Jorge Silva realizaron juntos varios documentales etnográficos notables, como Chircales, Campesinos y Nacer de nuevo. Su obra documenta las luchas de las comunidades indígenas, campesinas y obreras, con el objetivo de alertar a la opinión pública sobre los problemas sociales y políticos de Colombia.

Marta Rodríguez and Jorge Silva made several notable ethnographic documentaries, such as Chircales, Campesinos and Nacer de nuevo. Their work documents the struggles of indigenous, farming and worker communities, with the aim of alerting the public and impacting their opinions about the social and political problems of Colombia.

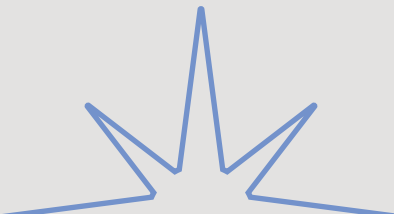
# 100 AÑOS DE LOS NIBELUNGOS (CINE + MÚSICA)

*DIE NIBELUNGEN, 100 YEARS (FILM + MUSIC)*



En 1924, Fritz Lang marcó un antes y un después en el cine mudo con *Los Nibelungos*, compuesta por *La muerte de Sigfrido* y *La venganza de Krimilda* (1924). Estas películas, inspiradas en la mitología germánica, no solo anticiparon el tono épico y trágico que luego veríamos en *Metrópolis* (1927) y *M* (1931), sino que también reflejaron las tensiones sociales y políticas que se cernían sobre Alemania en la antesala de la Segunda Guerra Mundial. Lang plasmó en la pantalla una alegoría sobre la caída de los héroes y la inevitable venganza, en una Europa que se dirigía hacia el conflicto bélico.

La monumental puesta en escena, los innovadores efectos especiales y la profunda exploración de temas como la traición y el destino, hacen de *Los Nibelungos* una obra clave del expresionismo alemán. Con motivo de su centenario, ambas partes serán proyectadas con música en vivo, interpretada por el maestro José María Ulla (música original y piano), acompañado por las voces de Victoria Cicchitti y Paula San Martín. Esta experiencia sensorial única revive el espíritu titánico de la obra de Lang, permitiendo al público redescubrir estos clásicos en toda su grandeza visual y su poderosa carga simbólica.

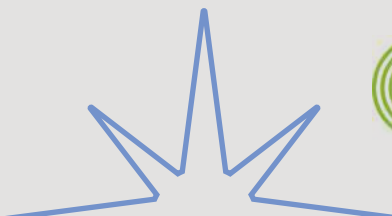


# 100 AÑOS DE LOS NIBELUNGOS (CINE + MÚSICA)

DIE NIBELUNGEN, 100 YEARS (FILM + MUSIC)

*In 1924, Fritz Lang made a significant mark on silent cinema with Die Nibelungen, composed of The Death of Siegfried (1924) and Kriemhild's Revenge (1924). These films, inspired by Germanic mythology, not only anticipated the epic and tragic tone later seen in Metropolis (1927) and M (1931), but also reflected the social and political tensions looming over Germany on the eve of World War II. Lang portrayed an allegory of the downfall of heroes and inevitable revenge, set against a Europe heading towards conflict.*

*The monumental staging, innovative special effects, and profound exploration of themes such as betrayal and fate make Die Nibelungen a key work of German Expressionism. On the occasion of its centenary, both parts will be screened with live music, performed by maestro José María Ulla (original music and piano), joined by the voices of Victoria Cicchitti and Paula San Martín. This unique sensory experience revives the titanic spirit of Lang's work, allowing the audience to rediscover these classics in all their visual grandeur and powerful symbolic force.*





# Los Nibelungos: La muerte de Sigfrido

*DIE NIBELUNGEN: SIEGFRIED*

FRITZ LANG

1924 - 149' - B&N

ALEMANIA. Sin diálogo  
GERMANY. No Dialogue

**D:** Fritz Lang

**G:** Thea von Harbou

**F:** Carl Hoffmann, Günther Rittau

**DA:** Otto Hunte, Karl Vollbrecht

**M:** Gottfried Huppertz

**P:** Erich Pommer

**CP:** Decla-Bioscop-Film der UFA

**I:** Gertrud Arnold, Margarete Schön, Hanna Ralph, Paul Richter, Theodor Loos

CONTACTO / CONTACT

Friedrich-Wilhelm-Murnau-Stiftung

E: [verleih@murnau-stiftung.de](mailto:verleih@murnau-stiftung.de)

W: [murnau-stiftung.de](http://murnau-stiftung.de)

Narra la historia de Sigfrido, hijo de un rey, que, tras forjar una maravillosa espada y convertirse en un hábil herrero, debe volver al castillo de su padre. Sin embargo, impresionado por la historia de la princesa Krimilda, decide conquistarla. Abandona entonces el castillo con el propósito de vencer a un dragón, cuya sangre hace invulnerable al que se baña en ella. Una película de la colección de la Friedrich-Wilhelm-Murnau-Stiftung ([www.murnau-stiftung.de](http://www.murnau-stiftung.de))

It tells the story of Siegfried, the son of a king, who, after forging a magnificent sword and becoming a skilled blacksmith, must return to his father's castle. However, captivated by the tale of the princess Kriemhild, he decides to win her over. He then leaves the castle with the aim of defeating a dragon, whose blood grants invulnerability to those who bathe in it. A film from the collection of the Friedrich-Wilhelm-Murnau-Stiftung ([www.murnau-stiftung.de](http://www.murnau-stiftung.de)).

**Fritz Lang** (Austria) fue un influyente cineasta conocido por obras como *Metrópolis* (1927) y *M* (1931). Trabajó en el cine alemán junto a Thea von Harbou, su esposa. En 1933, huyó del nazismo a París y luego a Estados Unidos, donde continuó su carrera.

Fritz Lang (Austria) was an influential filmmaker known for works like *Metropolis* (1927) and *M* (1931). He worked in the German film industry, collaborating with his wife, Thea von Harbou. In 1933, he fled the Nazis to Paris and later to the U.S., where he continued his career.



# Los Nibelungos: La venganza de Krimilda

*DIE NIBELUNGEN: KRIEMHILDS RACHE*

FRITZ LANG

1924 - 130' - B&N

ALEMANIA. Sin diálogo  
GERMANY. No Dialogue

**D:** Fritz Lang

**G:** Thea von Harbou

**F:** Carl Hoffmann, Günther Rittau

**DA:** Otto Hunte

**M:** Gottfried Huppertz

**P:** Erich Pommer

**CP:** Decla-Bioscop-Film der UFA

**I:** Margarete Schön, Gertrud Arnold,  
Theodor Loos, Hans Carl Mueller, Erwin  
Biswanger

CONTACTO / CONTACT

Friedrich-Wilhelm-Murnau-Stiftung

E: [verleih@murnau-stiftung.de](mailto:verleih@murnau-stiftung.de)

W: [murnau-stiftung.de](http://murnau-stiftung.de)

Segunda parte de *Los Nibelungos*. Viuda tras la muerte de Sigfrido, Krimilda se casa con el bárbaro, rey de los Hunos, con el propósito de ejecutar su plan de venganza.

Una película de la colección de la Friedrich-Wilhelm-Murnau-Stiftung ([www.murnau-stiftung.de](http://www.murnau-stiftung.de)).

Second part of *Die Nibelungen*. A widow after Siegfried's death, Kriemhild marries the barbarian king of the Huns in order to execute her plan for revenge.

A film from the collection of the Friedrich-Wilhelm-Murnau-Stiftung ([www.murnau-stiftung.de](http://www.murnau-stiftung.de)).

# PROYECCIONES ESPECIALES

SPECIAL SCREENINGS





# Foxtrot



SAMUEL MAOZ

2017 - 113' - COLOR

PERÚ. Español  
PERU. Spanish

ISRAEL, ALEMANIA, FRANCIA, SUIZA.  
Hebreo, árabe, alemán  
ISRAEL, GERMANY, FRANCE,  
SWITZERLAND. Hebrew, Arabic, German

**D/G:** Samuel Maoz

**F:** Giora Bejach

**E:** Arik Lahav Leibovich, Guy Nemesh

**DA:** Arad Sawat

**S/M:** Alex Claude

**P:** Michael Weber, Viola Fügen, Eitan Mansuri, Cedomir Kolar, Marc Baschet, Michel Merkt

**CP:** Spiro Films, Pola Pandora Filmproduktions GmbH, A.S.A.P. Films, KNM

**I:** Lior Ashkenazi, Sarah Adler, Yonatan Shiray, Gefen Barkai, Dekel Adin

Michael y Dafna se quedan destrozados cuando los oficiales del ejército se presentan en su casa para anunciarles que su hijo Jonathan ha fallecido. Su mujer, sedada, descansa. Mientras tanto, Michael se sumerge en una espiral de ira para experimentar uno de esos giros insondables de la vida, a la altura de las surrealistas experiencias de su hijo mientras realizaba su servicio militar.

Michael and Dafna are devastated when army officials show up at their home to announce the death of their son Jonathan. While his sedated wife rests, Michael spirals into a whirlwind of anger only to experience one of life's unfathomable twists, which rival the surreal military experiences of his son.

**Samuel Maoz** (Israel) es director, guionista y productor de cine. Estudió Dirección de fotografía en la Universidad de Tel Aviv. Escribió y dirigió los largometrajes *Total Eclipse* (2000) y *Libano*, ganador del León de Oro en el Festival de Venecia 2009.

Samuel Maoz (Israel) is a director, screenwriter and film producer. He studied Photography Direction at Tel Aviv University, and wrote and directed the feature films *Total Eclipse* (2000) and *Lebanon* (Golden Lion at the 2009 Venice International Film Festival).

# FUNCIONES INSTITUCIONALES

INSTITUTIONAL SCREENINGS



## HISTORIAS BREVES 22

---

El Concurso Historias Breves puede considerarse el primer acercamiento de jóvenes directores y realizadores integrales al INCAA y se inscribe en el marco para la promoción de nuevos realizadores y realizadoras en el ámbito de la producción nacional. Directores de la talla de Lucrecia Martel, Vanessa Ragone, Bruno Stagnaro, Daniel Burman, Adrián Caetano, Rodrigo Grande, Hernán Belón, Santiago Loza, Andrés Muschietti, Mónica Lairana, entre muchos otros, han hecho sus primeras experiencias en Historias Breves.

En esta edición federal se presentaron cortos de todo el Territorio Nacional, estos son los dos primeros Largometrajes que dan muestra de la calidad y originalidad del audiovisual que reside en cada rincón del País.

The Historias Breves (Brief Stories) Contest can be considered the first entryway for young directors and comprehensive filmmakers to INCAA and is part of the framework for the promotion of new directors in the field of national production. Directors of the stature of Lucrecia Martel, Vanessa Ragone, Bruno Stagnaro, Daniel Burman, Adrián Caetano, Rodrigo Grande, Hernán Belón, Santiago Loza, Andrés Muschietti, and Mónica Lairana, among many others, had their first experiences thanks to Historias Breves.

In this national edition of the contest, applicants presented short films from all over Argentina and its territories. These are the first two feature films that show the quality and originality of the audiovisual creations that reside in every corner of our Nation.

---



### Como dos extraños

**Damián Martínez - 13'**

Marcos saca la cuenta: 1095 días desde que subió Camila al colectivo por primera vez. A punto de graduarse, Marcos la observa enamorado, mientras lucha por vencer sus propios miedos y acercarse a hablar. / *Marcos does the math: 1,095 days since Camila got on the bus for the first time. About to graduate, Marcos watches her in love, as he struggles to overcome his own fears and approach her to talk to her.*



### Bendecido

**Gabriela Tello D'Elia - 14'**

En un pueblo del norte de Argentina, la tradición de vestir a los niños con los colores del santo como promesa a San Nicolás se convierte en una carga insoportable para una mujer y su hijo. Algo que se detona en el campo la ayuda a decidir. / *In a small town in northern Argentina, the tradition of dressing up children in the colors of Saint Nicholas on the Saint's day, becomes an unbearable burden for a woman and her son. But something happens in the countryside that triggers her to make a decision.*



## Zona gris

Laura Juárez - 13'

Una mujer es encerrada en un hotel para cumplir con un estricto control epidemiológico. En ese encierro de forzada soledad, lee un libro que abre una realidad impensada. / *A woman is locked in a hotel to comply with a strict epidemiological quarantine. In this forced solitude, she reads a book that opens up an unimaginable reality.*



## Anticuerpo

Sofía Chizzini, Ludmila Rogel - 14'

Nina busca un pedido para una extraña ofrenda en las afueras de una ciudad abandonada. Pero falta una cosa. Esa noche, la más larga del invierno, debe finalizar su tarea. / *Nina goes in search of something to use as a strange spiritual offering on the edges of an abandoned city. But there is one thing missing. That night, the longest of winter, Nina will finish her task.*



## La temporada

María Ulrich - 14'

En su primer día en una chacra del Alto Valle, Laucha queda intrigado por una enorme calabaza premiada. Al notar las evasivas de Norma y Alberto, se obsesiona con descubrir el secreto detrás de su tamaño. / *On his first day on a farm in Alto Valle, Laucha is intrigued by a giant prize-winning pumpkin. Noticing Norma and Alberto's evasiveness about how it got so big, he becomes obsessed with uncovering the secret behind its size.*



## Eco y reverberancia

Fernanda Taleb - 14'

Aturdida por el reto de su profesor, Inés empieza a escribir una carta a su hermano. Un relato en primera persona que la muestra frágil y llena de inseguridades, pero también la descubre precisa y decidida al enfrentarse con un vecino abusador. / *Dazed by the reprimand of one of her professors, Inés begins to write a letter to her brother. A first person narrative that portrays her as fragile and full of insecurities, yet also reveals her to be precise and determined when confronting an abusive neighbor.*

## HISTORIAS BREVES 23



### Viudo

**Bonzo Villegas - 13'**

*José, un estanciero de principios del Siglo XX, lleva a cabo en su casa el velorio de su difunta esposa. Mientras transita el duelo, descubre que una entidad habita en los espejos de sus habitaciones. / José, a farm owner in the early 20th century, is holding his dead wife's funeral in his home. While grieving, he discovers an entity that resides inside his room's mirrors.*



### Felipe

**Melina Andrea Dulci - 12'**

*Oscar, recientemente viudo, pasa los días junto a Felipe, un bulldog inglés al que no le tiene mucha paciencia. La opción más obvia es deshacerse de él, y lo hace; pero todo cambia cuando se descubre en soledad. / Oscar is a 79 year-old widower who spends his days with Felipe, a drooling bulldog for whom he has little patience. The most obvious option is to get rid of him, and he does; but everything changes when he finds himself alone.*



### El desentierro

**Ezequiel Forte Rodríguez - 14'**

*Akapana, una tamalera Colla y su familia hacen tamales para vender en el desentierro del carnaval, mientras la radio transmite noticias sobre ataques misterios a lo largo del país. / Akapana, of the indigenous Qulla people, makes tamales with her family to sell at the carnival "burial" ceremony, while the radio broadcasts news of mysterious attacks across the country.*



### Mamá: membrillo, dolor y sangre

**Ana Clara Bustelo - 14'**

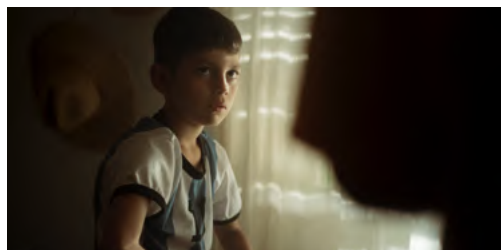
*En una noche sofocante de San Juan, un terremoto sacude la tierra, desatando una conversación entre una madre y su hija que las ayuda a liberarse y volver a ingresar a la casa para cocinar dulce de membrillo. / On a sweltering San Juan night, an earthquake sends a tremor through the land, sparking a conversation between a mother and her daughter that helps them free themselves and re-enter the house to cook quince paste.*



## La Nena

**Josefina Lens - 14'**

*La Nena transporta a Itatí hasta el Leprosario de la Isla del Cerrito. Todo aparenta transcurrir en calma, hasta que Itatí se arrepiente de volver a la Isla. La Nena y La Isla serán un imán de atracción y escape al mismo tiempo. / La Nena transports Itatí to the leprosy hospital on Cerrito Island. Everything seems to pass calmly, until Itatí regrets returning to the Island. La Nena and the Island will become both a magnet of attraction and of escape.*



## Donde revientan las luciérnagas

**Miguel Ángel Papalini - 14'**

*Una madre con sus dos hijos pre-adolescentes escapa del calor y la violencia doméstica hacia las sierras cordobesas. Pero el descanso y la tranquilidad no parecen ser parte del paisaje. / A mother and her two preteen children escape the heat of the city and a situation of domestic violence to the sierras of Córdoba. But rest and peace do not seem to be part of the landscape.*

# 8ª MUESTRA ENERC

La Escuela Nacional de Experimentación y Realización Cinematográfica se complace en presentar, como todos los años, los trabajos de sus estudiantes de todo el país. Celebra en esta selección la búsqueda de narrativas y la incorporación de su transformación en el paso por la escuela, en el documental, la ficción y la animación. ¡Festejamos un año más siendo parte del Festival más importante de América Latina!

The National School of Experimentation and Filmmaking is pleased to present, as every year, the works of its students throughout the country. Celebrated in this selection the search for narratives and the incorporation of its transformation in the passage through school, in the documentary, fiction and animation. We celebrate one more year being part of the most important Festival in Latin America!



## El soldado y el Diablo

**Araceli Aguirre, Ignacio Sánchez Moreau / Sede NOA - 17'**

A fines del siglo XIX, un soldado argentino de origen coya, se encuentra deshidratado, hambriento y perdido. Durante el viaje para volver a su cuartel, tendrá un encuentro con el diablo, quien lo juzgará por los crímenes cometidos contra su propio pueblo. / *At the end of the 19th century, Laureano, an Argentine soldier of Coya origin, finds himself dehydrated, hungry and lost in the Jujuy highlands. During the journey to return to his barracks he will have an encounter with the devil, who will judge him for the crimes committed against his own people.*



## El viejo remanso

**Ramona Córdoba / Sede Patagonia - 13'**

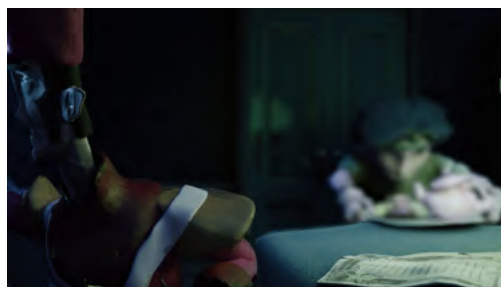
Marco viaja junto a su hermano y un amigo por la Patagonia, para dar fin al duelo de su madre en "El remanso". Su plan se interrumpe cuando la camioneta se rompe, poniendo en una encrucijada al viaje. / *Marco travels to the Patagonia with his brother and a friend to say goodbye to his mother's ashes in "El Remanso". Their plan is interrupted when the car stops working, leaving them in the middle of nowhere.*



## Tierra yerma

**Ramiro Mercado / Sede Cuyo - 19'**

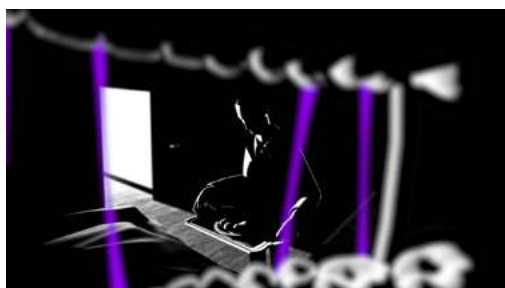
*Ramón se niega a vender sus tierras a una codiciosa inmobiliaria. Cuando se ve acorralado por el juego sucio de un empresario corrupto, debe decidir si rendirse o tomar las riendas de la situación. / Ramon refuses to sell his land to a greedy real estate company. When he seems cornered by the dirty tactics of a corrupt bussinessman, he must decide whether to give up everything he owns, or take control of the situation.*



## Cautivo

**Julián Camezzama/Sede de Animación - 3'**

*En esta adaptación libre del clásico Corazón de-lator de E. A. Poe, un aborigen cautivo sentirá la libertad luego de asesinar a su captor. / In this loose adaptation of Poe's classic The Tell-Tale Heart, a captive Aboriginal man will know freedom after murdering his captor.*



## Las fauces del ruido

**Guido Devoto / Sede de Animación - 3'**

*Cuando un constante sonido cesa, el mayordomo de la casa descubre la paz del silencio y la locura de la repetición. / When a constant sound ceases, the butler of the house discovers silence's peace and repetition's madness.*



## Maridaje

**Loana Pagani / Sede AMBA - 17'**

*En vísperas de su separación, Juana y Gabriel asisten a un restaurante exclusivo. La inquietud de Gabriel sobre un hecho del pasado desencadena entre ellos un juego morboso que escala hasta involucrar al chef que los atiende. / On the eve of their separation, Juana and Gabriel go to an exclusive restaurant. Gabriel's concern about a something that happened in the past triggers a morbid game between them that escalates to involve the chef.*





## Los martes, informática

**Matías Joaquín Minotti / Sede AMBA - 15'**

*En una universidad, un curso de informática para adultos mayores sucede los martes. Allí, aprenden a manejar la tecnología. Sin embargo, parecería ser que algo más fuerte los une: las ganas de tener una vejez activa y las de seguir formando vínculos. / Inside a university, an IT course for seniors takes place on Tuesdays. There, students learn to manage technology. However, it would seem that something stronger unites them: the desire to have an active old age and to continue forming bonds.*

# ACTIVIDADES ESPECIALES

SPECIAL ACTIVITIES



# ACTIVIDADES ESPECIALES

## SPECIAL ACTIVITIES

### 22 VIERNES

18 hs. / Teatro Colón

**Paisajes en el Cine Contemporáneo Japonés: Diálogo con Miwa Nishikawa**

Con la Srta. Miwa Nishikawa

**Moderador** Gabriel Lerman

### 23 SÁBADO

14 hs. / Chauvin

**El arte de la crítica cinematográfica. Tres generaciones en diálogo**

**Participan** Alfredo Fierdlander y Mariel leibovich; y por la revista No Divaguen: Valentin "Chicho" Villalonga y Josefina Gómez.

**Moderador** Federica Cafferata

18 hs. / Teatro Colón

**Mujeres en el Cine Contemporáneo Japonés: Diálogo con Miwa Nishikawa**

Con la Srta. Miwa Nishikawa

**Moderador** Gabriel Lerman

### 24 DOMINGO

11 hs - Chauvin

**Panel PELIPLAT "Del guión a la pantalla: Conversaciones sobre la realización de cortos y largos"**

**Participantes:** A definir por el sponsor que organiza la charla

**Moderador** Federica Cafferata

### 25 LUNES

14 hs. / Chauvin

**Presentación Cadena GLOBO**

**Participan** Pilar Minguez, Felipe Aguiar y William Hinestrosa

**Moderador** Gabriel Lerman

16 hs. / Chauvin

**Presentación PARQUES NACIONALES FILM COMMISSION**

**Participan** Cristian Larsen y Emilio Lafferriere

### 26 MARTES

11 hs. / Chauvin

**Presentación "MAR DEL PLATA: un lugar todas las historias"**

**Participan** Walter Gregoracci, Director General de Economía del Conocimiento, Secretaría de Desarrollo Local e Inversiones de MGP y Franco Luchina Director de Integración Público Privada, Sec. Desarrollo Local e Inversiones

**Moderador** Pablo Poli, Coordinador del Programa de Desarrollo y Promoción de la Industria Audiovisual

14 hs. / Chauvin

### Charla cine israelí

**Participan** Samuel Maoz, Sophie Artus y Roy Assaf

**Modera** Gabriel Lerman

18 hs. / Chauvin

### Encuentro cine de género

**Participan** Demián Rugna, Fabián Forte y Gonzalo Calzada

**Modera** Gabriel Lerman

21:40 hs. / Teatro Colón

### 100 años de Los Nibelungos + 100 años del Teatro Colón de Mar del Plata.

Parte 1. La muerte de Sigfrido

Música, piano y coordinación: Mtro. José María Ulla

**Colabora** Duggan Bayerque Zuzulich

**Voces:** Victoria Cicchitti / Paula San Martín

**Colaboración:** DUGGAN BAYERQUE ZUZULICH

**Modera** Friso Maecker (Director del Instituto Goethe)

## 27 MIÉRCOLES

16 hs. / Chauvin

### CHARLA "Los orígenes del cine en Mar del Plata. De la feria de atracciones a la primera película local".

**Participa** Miguel Monforte

**Modera** María José Majo Garufi

22 hs. / Teatro Colón

### 100 años de Los Nibelungos + 100 años del Teatro Colón de Mar del Plata. Parte 2. La venganza de Krimilda

**Música, piano y coordinación:** Mtro. José María Ulla

**Colabora** Duggan Bayerque Zuzulich

**Voces:** Victoria Cicchitti / Paula San Martín

**Colaboración:** DUGGAN BAYERQUE ZUZULICH

**Modera** Friso Maecker (Director del Instituto Goethe)

## 29 VIERNES

14 hs. / Chauvin

### Mesa redonda de cine español

**Participan** Emma Suarez, Adriana Ugarte y Aitor Echeverría.

**Modera** Gabriel Lerman

18 hs. / Teatro Colón

### Master Class de Pablo Helman

**Participa** Pablo Helman

**Modera** Gabriel Lerman

# CONTACTOS

CONTACTS



## CONTACTOS CONTACTS

### 2779 Home Movies

Gustavo Postiglione  
E: gpostiglione@gmail.com  
IG: @romeoyofelia

### 3 Eyes Films

Maiko Endo  
E: osaruxo@gmail.com

### Academia de las Artes y Ciencias Cinematográficas de la Argentina

Felicitas Marafioti  
E: felicitas@academiadecine.org.ar  
W: academiadecine.org.ar  
IG: @academiadecineargentina

### Alebrije Producciones

Érika Ávila  
E: erikavdue@gmail.com  
W: alebrijeproducciones.com.mx  
IG: @alebrijeproducciones

### Alejandro Clancy

E: clancyalejandro@hotmail.com

### Amada Contents

Victoria Martin  
E: victoria@amadacontents.com  
W: amadacontents.com  
IG: @amadacontents

### Amador Cine

Alex Del Rio  
E: amadorcine@gmail.com

### Amazon MGM Studios

Jessica Zhang  
E: zhanjesg@amazon.com  
IG: @AmazonMGMStudios

### Animalia Cine

Juan Baldana  
E: baldanajuan@gmail.com

W: animaliacine.com  
IG: @reflejado.pelicula, @animaliacine.com

### Aries Cinematográfica Argentina

Luis Alberto Scalella  
E: argentina@sonofilmsa.com.ar

### Aries Cinematográfica Argentina

Luis Alberto Scalella  
E: luisalbertoscalella@sonofilmsa.com.ar

### Asmik Ace Entertainment

W: asmik-ace.co.jp  
IG: @asmik\_ace

### AVI FILMS

Francisco Matiozzi Molinas  
E: fran.matiozzi@avi-films.com  
W: avi-films.com  
IG: @avi\_films\_

### Begin Again Films

Inés Calero  
E: ines@beginagainfilms.es,  
festivals@beginagainfilms.es  
W: beginagainfilms.es  
IG: @beginagainfilms

### Bendita Film Sales

Jorge Blanch  
E: festivals@btafilms.com  
W: btafilms.com  
IG: @btafilmsales, @akisbado

### Best Friend Forever

Marc Nauleau  
E: marc@bffsales.eu  
W: bestfriendforever.be  
IG: @habanerofilmsales

### Black Mandala Films

Nicolás Onetti  
E: niconet7@gmail.com  
W: black-mandala.com  
IG: @blackmandala\_films

### **Boikot Films, Gélido Cine, Destino Producciones**

Nicanor Loreti, Luca Castello, Fabián Forte  
E: nikaloreti@gmail.com

### **Boomerang Media.AM**

Zara Jian  
E: boomerangmedia.am@gmail.com  
W: boomerangmedia.am  
IG: @iwillrevengehisworldwithlove

### **Boxcar Films**

Brock Williams  
E: brock@boxcarfilms.com  
W: boxcarfilms.com

### **Brava Cine**

Valeria Forster  
E: valeria.forster@gmail.com  
W: bravacine.com  
IG: @brava\_cine

### **Buenos Aires Producciones**

Inés Durañona  
E: inesd@bsasprod.com  
W: bsasprod.com

### **César Producciones**

Pablo César  
E: pablocesar@gmail.com  
W: cesarproducciones.com  
FB: cesarproduccionescine

### **Charades**

Léonard Altmann  
E: festivals@charades.eu  
W: charades.eu  
IG: @charadesfilms

### **Cine Caníbal**

Geminiano Pineda  
E: geminiano@cinecanibal.com  
W: cinecanibal.com  
IG: @cinecanibal

### **Cine Caníbal**

Geminiano Pineda Moreno  
E: geminiano@cinecanibal.com  
IG: @cinecanibal

### **Cineworld SRL**

Mariana Cangas  
E: info@cineworldmedia.com  
W: cineworldmedia.com  
IG: @corsinidiego, @cineworldmedia, @madco\_, @lucianocaceresok

### **Clube Filmes**

Fabrizio Bittar  
E: fabrizio@clubefilmes.com.br  
W: clubefilmes.com.br  
IG: @clubefilmesbr

### **Crep Films**

Gabriel Grieco  
E: grieco.gabriel@gmail.com  
IG: @gabriel.grieco

### **Curandero Producciones**

Ciro Néstor Novelli  
E: curanderoproducciones@gmail.com  
W: curandero.com.ar

### **Dahet Castro**

E: dahetcr@gmail.com  
IG: @dahetcasram

### **Diamond Films**

Carla Falistoco  
E: cfalistoco@diamondfilms.com.ar  
Diamond Films  
Carla Falistoco  
E: cfalistoco@diamondfilms.com.ar

### **Duermevela SRL**

Tomás Gotlip  
E: info@duermevela.com.ar  
W: duermevela.com.ar  
IG: @duermevela\_cine

## **Enaguas Cine**

Fernanda Valadez  
E: fer.valadezr@gmail.com  
W: enaguascine.com  
IG: @sujo.movie , @enaguas.cine,  
@astridrondero , @fer.valadezr

## **ENERC**

Mariapaula Rithner  
E: audiovisual@enerc.gob.ar  
W: enerc.gob.ar  
IG: @enerc\_cine

## **Espreita Filmes, Ponte Produtoras**

Milena Times, Dora Amorim  
E: espreitafilmes@gmail.com  
contato@ponteprodutoras.com.br  
W: ponteprodutoras.com.br  
IG: @ponteprodutoras, @milenatimes

## **Feelsales**

Elizabeth Aquino  
E: elizabethaquino@feelsales.com  
W: feelsales.com  
IG: @thecirculargroup, @pegatum,  
@dacsaproducciones, @solworks,  
@valenciana.film, @jordi\_nu

## **Film Factory Entertainment**

Vicente Canales  
E: info@filmfactory.es  
W: filmfactoryentertainment.com  
IG: @filmfactoryent

## **Filmax**

Iván Diaz  
E: filmaxint@filmax.com  
W: filmaxinternationalsales.com  
IG: @filmaxinternationalsales

## **Filmes de plástico**

Magela Cavalleri  
E: contato@filmesdeplastico.com.br

## **Filmsharks**

Guido Rud  
E: guido\_rud@filmsharks.com

W: filmsharks.com  
IG: @filmsharks

## **Finecut**

Shin Ara  
E: ara@finecut.co.kr

## **Friedrich-Wilhelm-Murnau-Stiftung**

E: verleih@murnau-stiftung.de  
W: murnau-stiftung.de

## **Fueye Films**

Gerardo Panero  
E: fueyefilms@gmail.com  
IG: @fueyefilms, @gerardo.panero

## **Fundación Cine Documental**

Felipe Colmenares  
E: cinemestizo@gmail.com  
W: martarodriguez.com.co  
IG: @martarodriguezcineasta

## **GAGA Corporation**

Keiko Yoshida  
E: intlsales@gaga.co.jp  
W: gaga.co.jp/intls  
IG: @gagamovie

## **Gaumont**

Eva Duriez  
E: eva.duriez@gaumont.com  
W: gaumont.com  
IG: @Gaumont\_

## **Golden Apricot NG**

Varvara Hovhannisyan  
E: varvara@gaiff.org  
W: gaiff.am

## **Gualicho Cine**

Martín Paolorossi  
E: martinpaolorossi@gmail.com  
W: gualichocine.com  
IG: @gualichocine



## Habanero Film Sales

Alfredo Calvino  
E: acalvino@habanerofilmsales.com  
W: habanerofilmsales.com  
IG: @habanerofilmsales

## Hakuhodo DY Music & Pictures Inc.

Hinako Nakagawa  
E: isales@hakuhodody-map.jp

## HanWay Films

Tejinder Jouhal  
E: tj@hanwayfilms.com  
W: hanwayfilms.com

## Helix, SRL.

Miguel Ángel García de la Calera Elizarralde  
E: miguelgce@yahoo.es  
IG: @miguelgarciaalcala

## Hermanos Sinay

Augusto Sinay  
E: hermanos.sinay@gmail.com  
W: sinayhermanos.com  
IG: @sinayhermanos, @guayanis, @matisinay, @intrapolis

## Ikiru Films

Edmon Roch  
E: edmonroch@ikirufilms.com  
W: ikirufilms.com

## Impacto Cine

Victoria Guzmán  
E: vg@impactocine.com  
W: impactocine.com.ar  
IG: @impactocine

## Institut français d'Argentine

Martina Pagnotta  
E: martina.pagnotta@diplomatie.gouv.fr  
W: ifargentine.com.ar

## Jazmín Rojas Forero

E: ljazminrojas@gmail.com  
W: jazminrojasforero.com  
IG: @ljazminrojas\_

## July August Productions

Yochanan Kredo  
E: yo@jap.co.il  
W: july-august.com

## Kamal Aljafari Productions

Flavia Mazzarino  
E: kamalaljafari.productions@gmail.com  
W: kamalaljafari.art  
IG: @kamalaljafariproductions, @aljafarifilms

## Karina Grinstein Producciones

Karina Grinstein  
E: karinagrinstein@gmail.com  
IG: @karinagrinsteinproducciones

## Kligger SRL.

Matias Szulanski, Bernardo Szulanski  
E: info@kligger.com  
W: kligger.com  
IG: @kliggerfilms

## Kromaki

Rodrigo Letier  
E: kromaki@kromaki.com  
W: kromaki.com  
IG: @kromaki.filmes

## La Azotea

Tomás Guiñazú  
E: laazoteacine@gmail.com  
IG: @miguelzuviria, @tguinazu, @azoteacine

## Latido Films

Paloma Dema  
E: festivals@latidofilms.com  
W: latidofilms.com  
IG: @latidofilms

## Les Filles Produccions

Amanda Cots Martínez  
E: a.cotsmartinez@gmail.com  
IG: @amandacotsx, @angelsuarezav, @lesfilles\_

## Libra Rising

Nada Družinina

E: contact@librarising.cz  
W: librarising.cz  
IG: @librarisingfilm, @endlesssummersyndrome

### Lights On

Flavio Arnone  
E: lightson@lightsonfilm.org  
W: lightsonfilm.com

### Los Hermanos Polo Films

Guillermo Polo  
E: guillermo@loshermanospolo.com  
W: loshermanospolo.com  
IG: @loshermanospolo, @batiakfilms,  
@japonicafilms, @volcanofilms,  
@guillermopolo, @locargaeldiablo

### Luxbox

Théophile Bérenger  
E: theophile@luxboxfilms.com  
W: luxboxfilms.com  
IG: @luxboxfilms

### Machaco Films, Aramos Cine

Fernando Diaz, Roxana Ramos  
E: fernandodiazmail@gmail.com,  
roxana@aramoscine.com.ar  
W: machaco.ar, aramoscine.com.ar  
IG: @aramos\_cine, @machacofilms

### Maco CINE

Martin Morgenfeld  
E: hola@macocine.com  
IG: @macocine

### Mansa cine

Guillermina Pico  
E: minapico@gmail.com  
W: cargocollective.com/guillerminapico  
IG: @guipico

### Mayka

Lucía Rivera López  
E: luciarilop@gmail.com  
W: maykaprod.com  
IG: @maykaprod, @lucirilop

### Memento International

Anais Gagliardi  
E: anais@memento-films.com

### Miyu Distribution

E: festival@miyu.fr  
W: miyu.fr

### Movies for Festivals

Johanna Tonini  
E: info@moviesforfestivals.com  
W: moviesforfestivals.com  
IG: @moviesforfestivals

### MPI Media Group

Franziska McCray  
E: fmccray@mpimedia.com  
W: mpimedia.com

### Mr. Miyagi Films

Agustín Burghi  
E: agustin@mistermiyagi.es  
W: mistermiyagi.es  
IG: @miyagifilms

### Netflix

W: netflix.com

### Nikkatsu

Umi Yamamoto  
E: international@nikkatsu.co.jp  
W: intl.nikkatsu.com  
IG: @NK\_Intl

### Nómadas

Santiago De la Paz Nicolau  
E: santiago@nomadas.cc  
W: nomadas.cc  
IG: @nomadasmx

### OLO Media

Eunyoung Yoon  
E: peppa@naver.com

### Oniro Cine, Autour de Minuit

Barbara Cerro, Nicolas Schmerkin

E: barbaracerro@gmail.com, nicolas@autourde-  
minuit.com  
IG: @oniro\_\_\_\_\_, @autourdeminiuit\_productions

### **Pablo Torre**

E: pablоторrenilsson@hotmail.com

### **Pamela Carlino, Agustín del Carpio.**

E: desentierros@gmail.com,  
pamelacarlino@gmail.com,  
agustindelcarpio@gmail.com

### **PAN Contenidos**

Matías Ruiz  
E: matias@pancontenidos.com  
W: pancontenidos.com  
IG: @pan.contenidos

### **Pantera**

Brian Kazez  
E: briankazez@gmail.com  
W: pantera.co  
IG: @briankazez

### **Parallax Films**

Lucas Ríos  
E: info@parallaxfilms.net

### **Piso 8**

Ezequiel Mendoza  
E: ezemen79@yahoo.com.ar  
W: productorapiso8.wixsite.com/misitio  
IG: @piso8productora

### **Play Like Kids**

Matías Malet  
E: matias@playlikekids.tv

### **Plesiosaurios Doc**

Magrio González  
E: magriogonzalez@gmail.com  
IG: @plesiosauriosvivos

### **Pluto Film**

Rebecca Hartung  
E: rebecca@plutofilm.de

IG: @plutofilm.de  
**Premium Plus Entertainment**  
Eloísa López Gómez  
E: elopez@bfdistribution.cl  
W: bfdistribution.cl

### **Productora de la tierra**

Axel Monsú  
E: axelmonsu@gmail.com  
W: productoradelatierra.org  
IG: @productoradelatierra, @axelmonsu,  
@lucia alcain, @cinetrenok, @house\_of\_film

### **Punctum Sales**

Candela Figueira  
E: info@punctumsales.com  
W: punctumsales.com  
IG: @punctum\_international

### **Rai Cinema International Distribution**

Angela Malvone  
E: angela.malvone@raicinema.it

### **Rare Occupant**

Dano Napattaloong  
E: rareoccupant@gmail.com  
W: beacons.ai/rareoccupant  
IG: @rareoccupant

### **Rights Cube Inc**

Yuta Takahashi  
E: takahashi@rightscube.co.jp  
W: rightscube.co.jp

### **Road2Films**

Cynthia Choucair  
E: submissions@road2films.com  
W: road2films.com  
IG: @roadfilms

### **Santa Cine, Garabato Cine**

Marina Scardaccione, Milena Luz Michán  
E: festivales@santacine.com,  
milenaluzmichan@gmail.com  
W: santacine.com  
IG: @santadistribucion

## **SM CINE SRL**

Mariano Mouriño  
E: marianomou@gmail.com  
IG: @smcine\_

## **Sony Pictures**

IG: @satnightmovie

## **Tarea Fina**

Juan Pablo Miller  
E: jpmiller@tareafina.com  
W: tareafina.com  
IG: @tareafinacine, @juampamiller,  
@setembrocine, @tandemfilms\_es

## **The Party Film Sales**

Théo Lionel  
E: team@thepartysales.com  
IG: @aichalefilm

## **The Walt Disney Company Latin America**

Isabella García  
E: isabella.garcia@disney.com  
W: prensa.disneylatino.com  
IG: @20thcenturystudiosla

## **Toho**

E: tohointl@toho.co.jp  
W: toho.co.jp/en/company  
IG: @toho\_movie

## **Trikon, Independent Distribution Agency**

Diego Gaxiola, Mariana Juarez  
E: contact@trikon.xyz  
IG: @trikon.xyz, @idagency\_

## **United International Pictures**

Manuela Cuesta  
E: manuela\_cuesta@uip.com

## **United International Pictures Argentina**

Rosana Berlinger

E: Rosana\_Berlinger@uip.com  
W: uip.com.ar

## **United International Pictures Argentina**

Rosana Berlinger  
E: Rosana\_Berlinger@uip.com  
W: uip.com.ar

## **United King Films**

Dan Shoval  
E: dan@unitedking.co.il

## **Universidad del Cine**

Luis Facelli  
E: luisfacelli@ucine.edu.ar  
W: ucine.edu.ar

## **Ver e Ouvir Filmes**

Leonardo Pirondi  
E: lp.pirondi@gmail.com  
W: vereouvirfilmes.com  
IG: @leo.pirondi, @vereouvir.filmes

## **Viacom18**

Gayatri Gulati  
E: Gayatri.Gulati@viacom18.com  
IG: @viacom18studios

## **Viceversa Productions**

Sixta Díaz  
E: Viceversaproductions.pa@gmail.com  
IG: @panamaalbrown\_film

## **Wakao Films**

Nimit Shah  
E: nimits@wakaoofilms.com  
IG: @wakaoofilm

## **Warmi, Colectivo Cine y Video**

María Barea  
E: maritabarea@gmail.com

## **WARMI, Colectivo Cine y Video**

María Emma Barea Paniagua  
E: maritabarea@gmail.com

### **Warner Bros. Discovery**

Anabella Scalone

E: [anabella.scalone@wbd.com](mailto:anabella.scalone@wbd.com)

W: [wbd.com](http://wbd.com)

### **Wise Goat Productions**

Tsu Shan Chambers

E: [tsushan@wisegoatproductions.com](mailto:tsushan@wisegoatproductions.com)

W: [wisegoatproductions.com](http://wisegoatproductions.com)

X: [@wisegoatfilms](https://twitter.com/wisegoatfilms)

### **Wrong Men Emma Giard-Lecas**

E: [emma@wrongmen.be](mailto:emma@wrongmen.be)

W: [wrongmen.be](http://wrongmen.be)

IG: [@wrongmen](https://www.instagram.com/wrongmen)

## AGRADECIMIENTOS / ACKNOWLEDGEMENTS

Alex Chionetti  
Alex Zito  
Alba Morales (DEPORTEA)  
Amelio Cardozo Gil (ENERC)  
Ana Lorenzo (FASTA)  
Ana Matonte  
Andreina Giampaolini (EMBAJADA DE ITALIA)  
Angela Arteaga (PELIPLAT)  
Antonella Machado (BANCO GALICIA)  
Antonio Gimenez-Palazon  
Barbara Idabour (ENERC)  
Camila Potigian (ANTARES)  
Candelaria Negri Biasutti (EMBAJADA DE ITALIA)  
Carlos Manuel Gómez  
Carolina Chávez Zorro  
Claudia Soria  
Dominique Zigliara (CÓNSUL HONORARIO DE FRANCIA EN MAR DEL PLATA)  
Elena Gajate (FUNDACIÓN ASTOR PIAZZOLLA)  
Elvi Cano  
Facundo Batalla (BANCO GALICIA)  
Fernanda Ramondo  
Fernando Alvarez (FUNDACIÓN GLOBAL)  
Friso Maecker (INSTITUTO GOETHE)  
Gabriel Giandinotto  
Gabriel Rojze (ENERC)  
Gabriel Salcedo (EGEDA)  
Gabriela Licht  
Gismondi Laura (ENERC)  
Giuliana Gentile (EMBAJADA DE ITALIA)  
Guadalupe Lucero  
Gustavo Giorgio (SAO)  
Han Bowha (CENTRO CULTURAL COREANO EN LA ARGENTINA)  
Hernán Febro (INSTITUTO SUPERIOR BRISTOL)  
Hichem Benjhamssa  
Hiroshi Yamauchi (EMBAJADOR DE JAPÓN)  
Jonathan Jelin (EMBAJADA DE ISRAEL)  
Jonathan Yelin  
Jorge Gurvich  
José María Ulla  
Juan Vera  
Juan Grassi (SAO)  
Juan Pablo Rincón  
Julieta Pierri (ANTARES)  
Keika Furukawa (EMBAJADA DE JAPÓN)  
Kiyoshi Tanahashi (EMBAJADA DE JAPÓN)  
Kiyoshi Tanahasi  
Laura Escalada Piazzolla (FUNDACIÓN ASTOR PIAZZOLLA)  
Luciano González (PELIPLAT)  
Luis Alberto Scalella  
Manu Pulpeiro  
Marcela Machado (GUOLIS)

Marcos Scheggia (Guolis)  
María Gowland  
María del Carmen Morazo Perez  
(DIRECTORA DEL CENTRO CULTURAL DE ESPAÑA EN BS. AS.)  
Maria Paula Rithner (ENERC)  
Mariano Suez (FILMSUEZ)  
Martín Juliano (MONTECATINI)  
Martina Pagnotta (INSTITUT FRANÇAIS D'ARGENTINE)  
Mónica Lozano  
Paola Pelzmajer (INCAA)  
Paula San Martín  
Ramzy Malouki  
Roberto Varela Fariña (EMBAJADA DE ESPAÑA)  
Rodrigo Goñi Moreno (PYRAMINT PRODUCCIONES)  
Rolando Pardo  
Ruzanna Azroyan (CONSULADO DE ARMENIA)  
Sofía Chedid  
Tomás Ripoll Brandoni  
Valentina Castro (CENTRO CULTURAL COREANO EN LA ARGENTINA)  
Victoria Cicchitti  
Victoria Campo  
Yael Tujsnaider (INSTITUTO GOETHE)  
Yuji Misu (EMBAJADA DE JAPÓN)

[www.mardelplatafilmfest.com](http://www.mardelplatafilmfest.com)



**INCAA**  
INSTITUTO NACIONAL  
DE CINE Y ARTES  
AUDIOVISUALES



**Secretaría  
de Cultura**